

5KMT2204  
5KMT4205



**KitchenAid**



English .....	5
Deutsch .....	21
Français .....	37
Italiano.....	53
Nederlands .....	69
Español .....	85
Português.....	101
Ελληνικά.....	117
Svenska .....	133
Norsk .....	149
Suomi.....	165
Dansk.....	181
Íslenska .....	197
Русский .....	213
Polski.....	229
Český .....	245
العربية .....	261



# TABLE OF CONTENTS

## **TOASTER SAFETY**

Important safeguards.....	6
Electrical requirements .....	8
Electrical equipment waste disposal.....	8

## **PARTS AND FEATURES**

Toaster parts.....	9
Control panel features.....	10
Toaster features.....	11

## **OPERATING THE TOASTER**

Before first use.....	11
Using the Toaster.....	12
Using the special toasting functions.....	13

## **CARE AND CLEANING**..... 17

## **TROUBLESHOOTING**..... 18

## **WARRANTY AND SERVICE**

Important safeguards.....	19
Electrical requirements .....	20

### Your safety and the safety of others are very important.

We have provided many important safety messages in this manual and on your appliance. Always read and obey all safety messages.



This is the safety alert symbol.

This symbol alerts you to potential hazards that can kill or hurt you and others.

All safety messages will follow the safety alert symbol and either the word "DANGER" or "WARNING." These words mean:

 **DANGER**

**You can be killed or seriously injured if you don't immediately follow instructions.**

 **WARNING**

**You can be killed or seriously injured if you don't follow instructions.**

All safety messages will tell you what the potential hazard is, tell you how to reduce the chance of injury, and tell you what can happen if the instructions are not followed.

## IMPORTANT SAFEGUARDS

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed, including the following:

1. Read all instructions.
2. Do not touch hot surfaces. Use handles or knobs.
3. To protect against electrical shock, do not immerse cord, plugs, or toaster in water or other liquid.
4. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
5. Unplug toaster from outlet when not in use and before cleaning. Allow to cool before putting on or taking off parts.
6. Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions or has been damaged in any manner. Return appliance to the nearest Authorized Service Center for examination, repair, or adjustment.
7. The use of accessory attachments not recommended by the appliance manufacturer may cause injuries.

## TOASTER SAFETY

8. Do not use outdoors.
9. Do not let cord hang over edge of table or counter, or touch hot surfaces.
10. Do not place on or near a hot gas or electric burner, or in a heated oven.
11. To disconnect, turn any control to “OFF,” then remove plug from outlet.
12. Do not use toaster for other than intended use.
13. Oversize foods, metal foil packages, or utensils must not be inserted in toaster as they may involve a risk of fire or electric shock.
14. A fire may occur if toaster is covered with or touching flammable material, including curtains, draperies, walls and the like, when in operation.
15. Do not attempt to dislodge food when toaster is plugged in.
16. **This product is designed for household use only.**

# SAVE THESE INSTRUCTIONS

# TOASTER SAFETY

## Electrical requirements

### **WARNING**



#### **Electrical Shock Hazard**

**Plug into a grounded outlet.**

**Do not remove ground prong.**

**Do not use an adapter.**

**Do not use an extension cord.**

**Failure to follow these instructions can result in death, fire, or electrical shock.**

Voltage: 220-240 Volts

Frequency: 50/60 Hertz


Wattage: For 2-slot models: 1250 Watts

For 4-slot models: 2500 Watts

**NOTE:** If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent in order to avoid a hazard. Do not use an extension cord. If the power supply cord is too short, have a qualified electrician or serviceman install an outlet near the appliance.

## Electrical equipment waste disposal

### **Disposal of packing material**

The packing material is 100% recyclable and is marked with the recycle symbol .


The various parts of the packing must therefore be disposed of responsibly and in full compliance with local authority regulations governing waste disposal.

### **Scrapping the product**

- This appliance is marked in compliance with European Directive 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).

- By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment

and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product.

- The symbol  on the product or on the accompanying documentation indicates that it should not be treated as domestic waste but must be taken to an appropriate collection center for the recycling of electrical and electronic equipment.

For more detailed information about treatment, recovery and recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

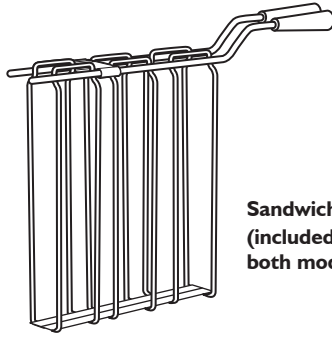


# PARTS AND FEATURES

## Toaster parts

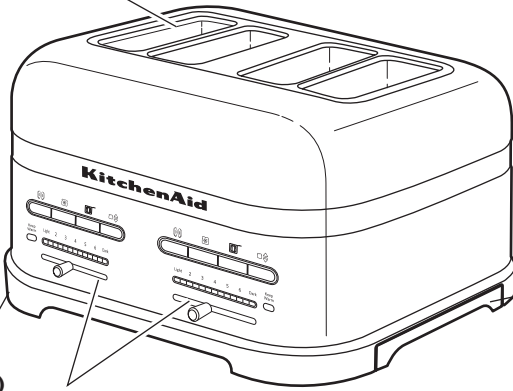
English

### 4-slice model



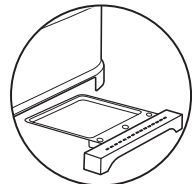
Sandwich rack  
(included with  
both models)

Extra-wide slots  
with automatic  
self-centering  
racks



Cord wrap  
(not shown)

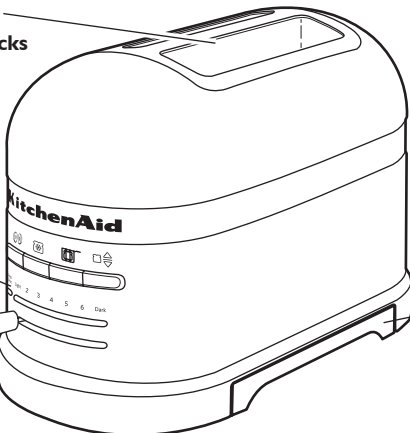
Dual-independent  
controls



Removable  
crumb tray

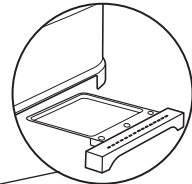
### 2-slice model

Extra-wide slots  
with automatic  
self-centering  
racks



Controls

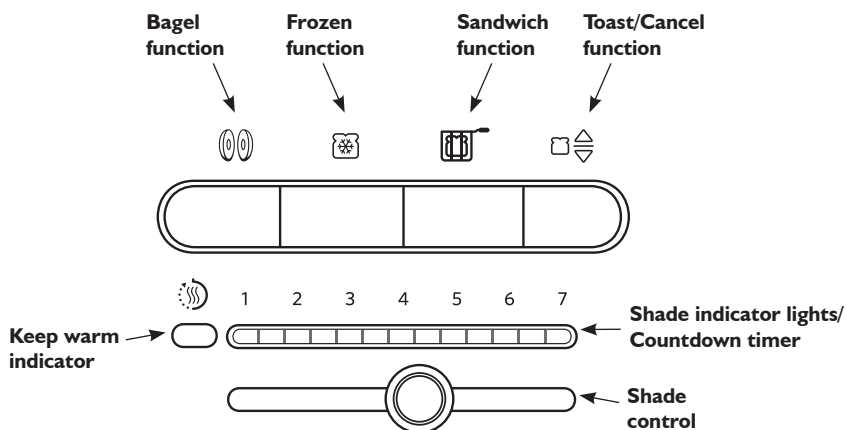
Cord wrap  
(not shown)



Removable  
crumb tray

# PARTS AND FEATURES

## Control panel features



### Toast/Cancel function

This is an automatic toaster. As soon as bread is placed in either slot it will begin to lower and toasting will begin using the selected settings.

Some food may be too light to trigger automatic toasting. If food does not begin to drop after 3 seconds, press TOAST/CANCEL (☐↕) to start the cycle manually. Press again to cancel a toasting cycle already in process, or to end a Keep warm cycle.

### Shade control and Shade indicator lights/Countdown timer

Precisely sets the desired brownness level. Indicator lights show the setting at a glance. During toasting, lights on the shade setting bar will blink to indicate time left in the toasting cycle.



### Keep warm indicator

If the food is not removed within 45 seconds of the end of a cycle, the toaster will automatically lower the food

and activate a "Keep warm" cycle using low heat for up to 3 minutes. The Keep warm (☼) indicator will light while this cycle is active. You can cancel this cycle at any time by pressing TOAST/CANCEL (☐↕).



### Bagel function

Your Toaster features a special setting for toasting bagels, ensuring optimal heat and time for the best results. The heating elements will adjust to nicely toast the inside of a cut bagel without burning the bagel's outside surface.



### Frozen function

Your Toaster features a gentle defrosts and toasts frozen bread. Use Frozen for frozen foods only.



### Sandwich function

Your Toaster features a special "Sandwich" setting to be used exclusively with the KitchenAid Sandwich rack to toast sandwiches made with thinly sliced meats and cheese. See "Toasting sandwiches" for more information.

# PARTS AND FEATURES

## Toaster features

### Extra-wide slots with automatic self-centering racks

Extra-wide slots allow you to easily toast bread, bagels, and English muffins up to 2.8 cm (1 1/8") thick. Self-centering racks help ensure even heating of thin or thick breads. An automatic lift mechanism raises and lowers racks.

### Controls

Easy-to-use controls allow you to quickly select the desired settings and light to provide visual feedback.

### Dual independent controls (4-slice models only)

Dual independent controls allow you to select different settings for each pair of slots.

### Cord wrap

The cord wrap provides convenient storage of the cord when not in use.

### Removable crumb tray

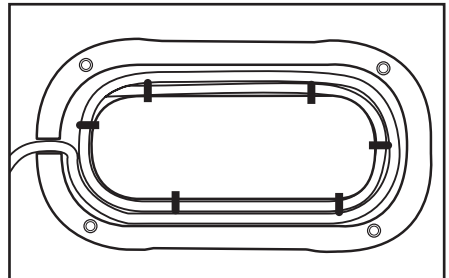
The removable crumb tray slides out for quick removal of crumbs. Hand-wash only.

## OPERATING THE TOASTER

### Before first use

Before using your Toaster, check the extra-wide slots and remove any packing or printed material that might have fallen inside during shipping or handling. Do not probe inside the Toaster with a metal object.

You may see light smoke the first time you use the Toaster. This is normal. The smoke is harmless and will soon disappear.



Shorten cord, if necessary, by wrapping cord under the base. The Toaster's feet are tall enough to allow the cord to exit from under any side of the Toaster.

# OPERATING THE TOASTER

## Using the Toaster

### **⚠ WARNING**



#### **Electrical Shock Hazard**

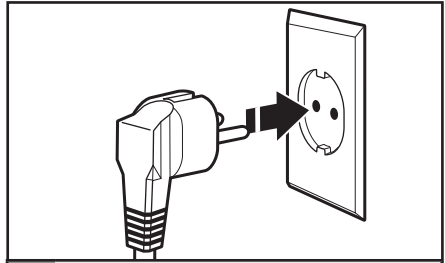
**Plug into a grounded outlet.**

**Do not remove ground prong.**

**Do not use an adapter.**

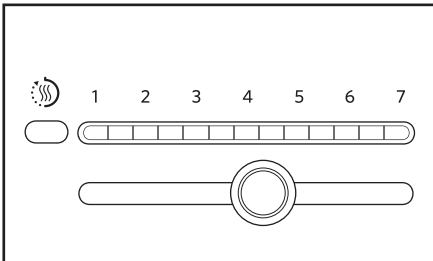
**Do not use an extension cord.**

**Failure to follow these instructions can result in death, fire, or electrical shock.**

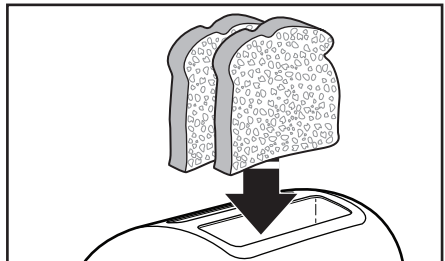


**1** Plug the Toaster cord into a grounded outlet.

**NOTE:** Different types of bread and their moisture levels may require different shade settings. For example, dry bread will brown more rapidly than moist bread and will require a lighter setting.



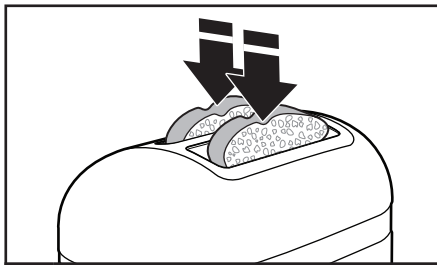
**2** Move the Shade control to select the degree of brownness you want. Move the Shade control to the right for darker toast or to the left for lighter. The indicator lights will display the shade level, from 1 (light) to 7 (dark).



**3** Insert bread or other food to be toasted in slot(s).

**NOTE:** For even toasting on 2-slot models, toast only one bread type and thickness at a time. If toasting two different types or thicknesses of bread with 4-slot models with dual independent controls, be sure to toast only one bread type in each pair of slots.

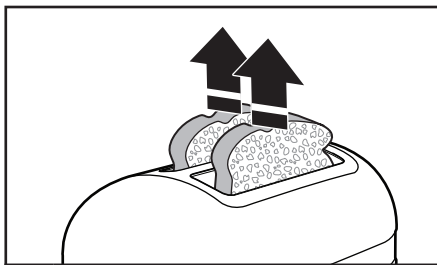
# OPERATING THE TOASTER



**4** As soon as bread is placed in either slot it will automatically begin to lower and toasting will begin. Some food may be too light to trigger automatic toasting. If the food does not begin to drop after 3 seconds press TOAST/CANCEL (☐🔊) to start the cycle manually.



**5** (Optional) Press desired special toasting function button within 5 seconds. See the “Special Toasting Functions” section for more information.



**6** When the Toaster is finished, it will automatically raise the food and a signal will sound. If food is not removed within 45 seconds, the Toaster will initiate the Keep warm mode.



**7** To cancel toasting at any time, press TOAST/CANCEL (☐🔊). The Toaster will raise the toast and turn off.

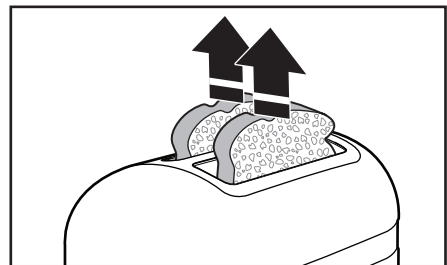
## Using the special toasting functions

If the food is not removed within 45 seconds of the end of a cycle, the Toaster will automatically lower the food and activate a “Keep warm” cycle using low heat for up to 3 minutes. The Keep warm (🔊) indicator will light while this cycle is active.

### Keep warm function (🔊)



**1** Press the TOAST/CANCEL (☐🔊) button once. If food is not removed, the Keep warm function will activate.

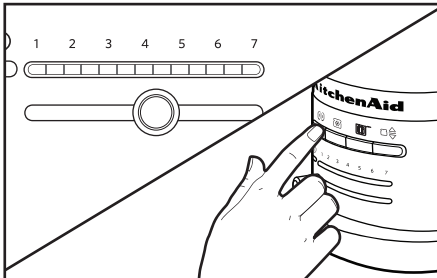


**2** If food is not removed within the 3 minute Keep warm cycle, it will raise up and the Toaster will turn off.

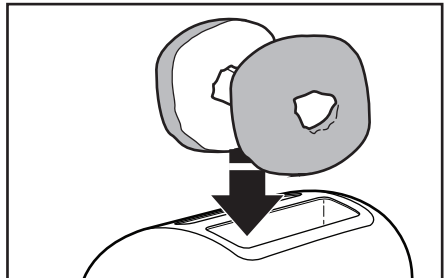
# OPERATING THE TOASTER

## Bagel function (🥯)

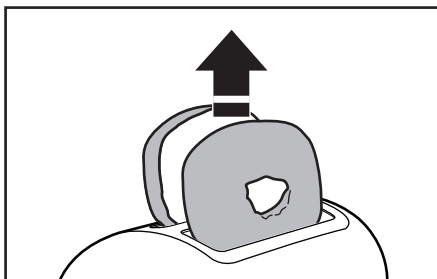
Your Toaster features a special setting for toasting bagels, ensuring optimal heat and time for the best results. The heating elements will adjust to nicely toast the inside of a cut bagel without burning the bagel's outside surface.



- 1 With the Shade control set to the desired level of brownness, press the BAGEL (🥯) button.



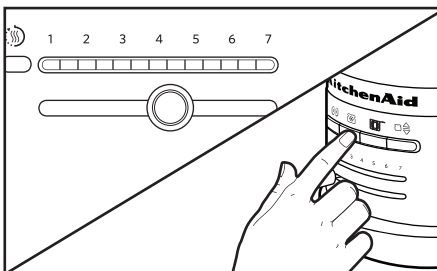
- 2 Insert bagel halves with the cut sides facing in, as shown. The Toaster will automatically lower the bagel and start toasting.



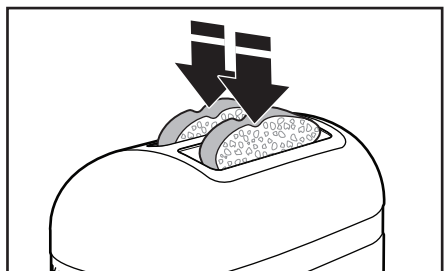
- 3 When the bagel is ready, the Toaster will raise it and a signal will beep. If bagel is not removed within 45 seconds, the Toaster will enter Keep warm mode.

## Frozen function (🍞)

Your Toaster features a Frozen mode that gently defrosts and toasts frozen bread and bagels. Use the Frozen function for frozen foods only.



- 1 With the desired brownness level selected, press the FROZEN (🍞) button.



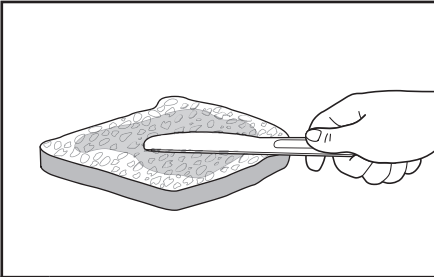
- 2 The Toaster automatically lowers the bread, runs a defrosting cycle to thaw it, then toasts it to the desired brownness.

# OPERATING THE TOASTER

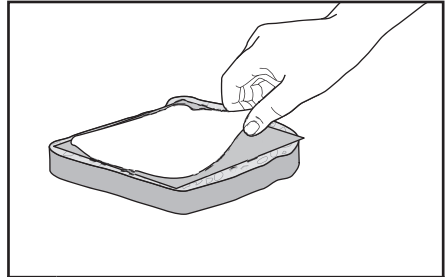
## Toasting Sandwiches (🥪)

Your Toaster features a special “Sandwich” setting to be used exclusively with the KitchenAid Sandwich rack to toast sandwiches made with thinly sliced meats and cheeses.

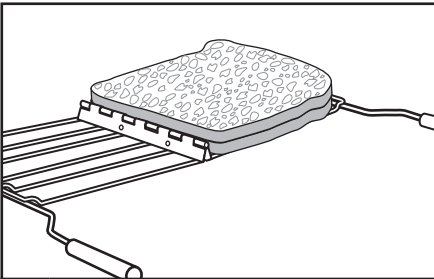
English



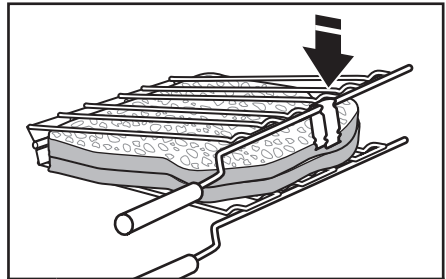
**1** Lightly butter the outside of the sandwich bread – do not butter the side that will face the filling. Buttering the outside of the bread will slow browning and help warm the filling.



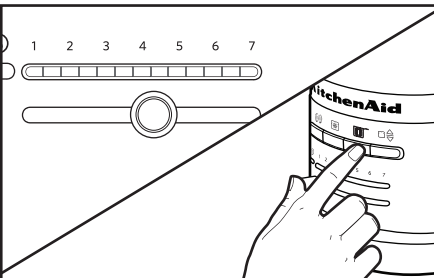
**2** Fill the sandwich with desired ingredients, but do not overfill it! Thinly sliced ingredients – like ham, turkey, and cheese – work best.



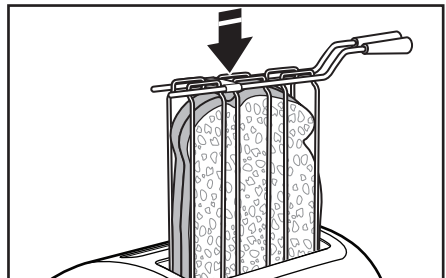
**3** Open the Sandwich rack by spreading the handles apart. Then, place an edge of your sandwich flush with the bottom channel of the rack, as shown.



**4** Press the Sandwich rack handles together to grip the sandwich. Close the clip to keep grids together.



**5** Set the Shade control to the desired level of brownness, then press the SANDWICH (🥪) button.



**6** Insert the Sandwich rack into the toaster slot, with your sandwich inside, as shown. The Toaster will automatically lower the Sandwich rack and start toasting.

## OPERATING THE TOASTER

**NOTE:** For even toasting on 2-slot models, toast only one bread type and thickness at a time. If toasting two different types or thicknesses of bread with 4-slot models with Dual Independent Controls, be sure to toast only one bread type in each pair of slots.

Do **NOT** store your Sandwich rack in the Toaster, or place it back in the Toaster once sandwich is toasted and unloaded. This would start a new toasting cycle and prevent toaster from working properly.



**7** When the sandwich is ready, a signal will beep 3 times, and the Sandwich button light will blink.



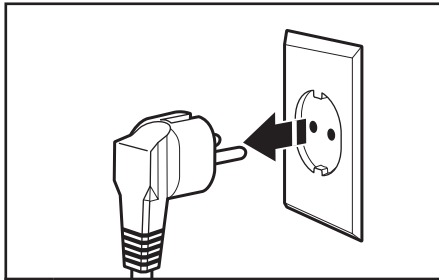
**8** Remove Sandwich rack and press either the SANDWICH (☞) button or the TOAST/CANCEL (☞) button to return the carriage to its proper position.

**NOTE:** If Sandwich rack is not removed, a signal will beep every 30 seconds for 2 minutes and the Sandwich button light will blink to remind you to remove it. If Sandwich rack is not removed within 2 minutes, the toaster will automatically turn off. In any case, the Sandwich rack must be removed to operate Toaster again.

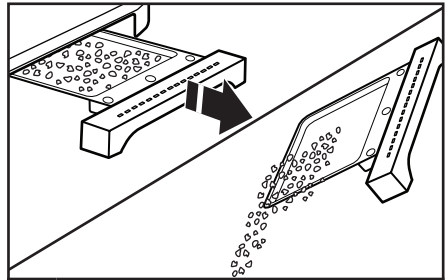


# CARE AND CLEANING

English



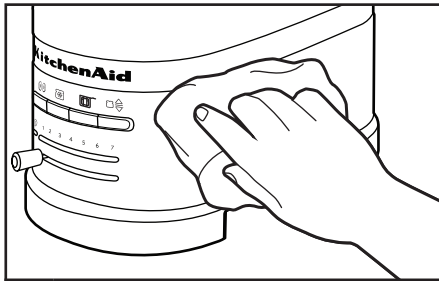
**1** Unplug the Toaster and let it cool before cleaning.



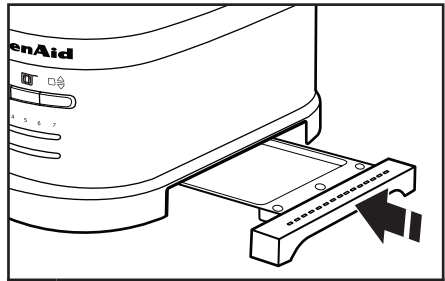
**2** Grasp the center of the crumb tray then slide it out. Shake the crumbs into a waste container. It is recommended that the crumb tray be emptied after each use. Crumb tray is hand-wash only.

**IMPORTANT:** The tray will be hot immediately following a toasting cycle.

**NOTE:** If grease or oil splatters on the Toaster, wipe splatters away immediately using a soft, damp cotton cloth.



**3** Wipe Toaster with a soft, damp cotton cloth. Do not use paper towels, abrasive cleansers or liquid cleaning products. Do not immerse Toaster in water.



**4** Return crumb tray to toaster. Press it in firmly until it clicks into position. Do not use the Toaster without the crumb tray in proper position.

**NOTE:** KitchenAid does not recommend the use of a toaster cover.

## ⚠️ WARNING



### Electrical Shock Hazard

**Plug into a grounded outlet.**

**Do not remove ground prong.**

**Do not use an adapter.**

**Do not use an extension cord.**

**Failure to follow these instructions can result in death, fire, or electrical shock.**

**NOTE:** You may see light smoke the first time you use the Toaster. This is normal. The smoke is harmless and will soon disappear.

**If your Toaster should fail to operate, check the following:**

1. If the Toaster does not begin to drop and toast after 3 seconds, it might be that the food inserted is too light to trigger automatic toasting. Press TOAST/CANCEL (☐⚡) to start the cycle manually.
2. If the Toaster fails to operate and the Sandwich light blinks, it means that a heavy item is preventing the Toaster from working properly. Remove the Sandwich rack or any other heavy items from the Toaster, then press the SANDWICH button (☐☐) or the TOAST/CANCEL button (☐⚡) to allow the carriage to return to its proper position.
3. Check that the Toaster is plugged into a grounded 3-prong electrical outlet.
4. If the Toaster is plugged in, unplug it, then plug in the toaster again.
5. If the Toaster still does not work, check the household fuse or circuit breaker.

If the problem cannot be corrected, contact an Authorized Service Center (see the “Warranty and service” section).

Do not return the Toaster to the retailer - they do not provide service.

# WARRANTY AND SERVICE

## KitchenAid Toaster warranty

English

<b>Length of Warranty:</b>	<b>KitchenAid Will Pay For:</b>	<b>KitchenAid Will Not Pay For:</b>
Europe, Middle East and Africa: Two years full warranty from date of purchase.	The replacement parts and repair labor costs to correct defects in materials or workmanship. Service must be provided by an Authorized KitchenAid Service Center.	A. Repairs when Toaster is used for operations other than normal household food preparation. B. Damage resulting from accident, alterations, misuse, abuse, or installation/operation not in accordance with local electrical codes.

**KITCHENAID DOES NOT ASSUME ANY RESPONSIBILITY FOR INDIRECT DAMAGES.**

# WARRANTY AND SERVICE

## Customer service

### **In U.K. and Ireland:**

For any questions, or to find the nearest KitchenAid Authorized Service Center, please find our contact details below.

**NOTE:** All service should be handled locally by an Authorized KitchenAid Service Center.

Contact number for U.K. and Northern Ireland:

Tollfree number 0800 988 1266 (calls from mobile phones are charged standard network rate)

Contact number for Ireland:

Tollfree number +44 (0) 20 8616 5148

E-mail contact for U.K. and Ireland:

Go to [www.kitchenaid.co.uk](http://www.kitchenaid.co.uk), and click on the link "Contact Us" at the bottom of the page

Address for U.K. and Ireland:

KitchenAid Europa, Inc.  
PO BOX 19  
B-2018 ANTWERP 11  
BELGIUM

### **In other countries:**

For all product related questions and after sales matters, please contact your dealer to obtain the name of the nearest Authorized KitchenAid Service/Customer Center.

[www.KitchenAid.eu](http://www.KitchenAid.eu)

# INHALTSVERZEICHNIS

## **SICHERHEITSHINWEISE ZUM TOASTER**

Wichtige Sicherheitshinweise .....	22
Elektrische Anforderungen.....	24
Entsorgung von Elektrogeräten.....	24

## **TEILE UND MERKMALE**

Teile des Toasters.....	25
Bedienelemente.....	26
Merkmale des Toasters.....	27

## **BEDIENEN DES TOASTERS**

Vor dem ersten Verwenden .....	27
Verwenden des Toasters .....	28
Verwenden der besonderen Toaster-Funktionen.....	29

## **PFLEGE UND REINIGUNG**

.....	33
-------	----

## **PROBLEMBEHEBUNG**

.....	34
-------	----

## **GARANTIE UND KUNDENDIENST**

Garantie für den KitchenAid-Toaster .....	27
Kundendienst.....	28

# SICHERHEITSHINWEISE ZUM TOASTER

## Ihre Sicherheit und die Sicherheit anderer sind von großer Wichtigkeit.

Im vorliegenden Handbuch und an Ihrem Gerät sind zahlreiche Sicherheitshinweise zu finden. Lesen und beachten Sie bitte immer alle diese Sicherheitshinweise.



Dies ist das Warnzeichen.

Dieses Zeichen weist Sie auf mögliche Gefahren hin, die zum Tode oder zu Verletzungen führen können.

Alle Sicherheitshinweise stehen nach diesem Zeichen oder dem Wort „GEFAHR“ oder „WARNUNG“. Diese Worte bedeuten:

 **GEFAHR**

**Sie können schwer oder tödlich verletzt werden, wenn Sie diese Hinweise nicht unmittelbar beachten.**

 **WARNUNG**

**Sie können schwer oder tödlich verletzt werden, wenn Sie diese Hinweise nicht beachten.**

Alle Sicherheitshinweise erklären Ihnen die Art der Gefahr und geben Hinweise, wie Sie die Verletzungsgefahr verringern können, aber sie informieren Sie auch über die Folgen, wenn Sie diese Hinweise nicht beachten.

## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Beim Gebrauch von Elektrogeräten müssen immer folgende grundlegende Sicherheitsmaßnahmen beachtet werden:

1. Lesen Sie alle Instruktionen.
2. Berühren Sie keine heißen Oberflächen. Fassen Sie die Geräte an den Griffen an.
3. Zur Vermeidung eines Stromschlags setzen Sie Toaster, Zuleitung und Stecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
4. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, aber auch von unerfahrenen und unwissenden Personen verwendet werden, sofern diese das Gerät unter Aufsicht verwenden oder von einer anderen Person über die sichere Verwendung des Gerätes unterwiesen wurden und sich der damit verbundenen Gefahren bewusst sind. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Kinder sollten das Gerät nur unter Aufsicht reinigen und pflegen.
5. Ziehen Sie den Netzstecker des Toasters aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät nicht benutzen oder es reinigen. Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie irgendwelche Teile anbringen oder abnehmen.

6. Betreiben Sie kein Gerät mit einem beschädigten Kabel oder Stecker oder nachdem es nicht richtig funktioniert hat oder anderweitig beschädigt wurde. Lassen Sie das Gerät von der nächstgelegenen Kundendienststelle überprüfen, reparieren oder einstellen.
7. Die Verwendung von nicht vom Gerätehersteller empfohlenem Zubehör kann zu Verletzungen führen.
8. Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien.
9. Lassen Sie das Netzkabel nicht über Tisch- oder Arbeitsflächenkanten hängen und nicht mit heißen Oberflächen in Berührung kommen.
10. Stellen Sie das Gerät nicht auf oder in der Nähe von Gas- oder Elektrokochern auf und stellen Sie es nicht in einen heißen Ofen.
11. Schalten Sie vor dem Trennen des Geräts sämtliche Bedienelemente in die AUS-Stellung (OFF) und ziehen Sie dann den Stecker aus der Steckdose.
12. Nutzen Sie den Toaster nur für den vorgesehenen Zweck.
13. Stecken Sie keine zu großen Speisen, Metall- oder Folienverpackungen oder andere Utensilien in den Toaster. Es könnte dadurch zu einem Brand oder Stromschlag kommen.
14. Wird der Toaster mit brennbarem Material abgedeckt oder berührt er solches Material, kann während des Betriebs ein Feuer ausbrechen. Mögliche Gefahrenquellen sind beispielsweise Vorhänge, Gardinen, Wände, und ähnliches.
15. Versuchen Sie keinesfalls, verklemmte Speisen aus dem Toaster zu befreien, während der Toaster eingesteckt ist.
16. **Dieses Produkt ist ausschließlich für die Verwendung im Haushalt vorgesehen.**

**HEBEN SIE DIESE ANLEITUNG  
GUT AUF**

# SICHERHEITSHINWEISE ZUM TOASTER

## Elektrische Anforderungen

### **! WARNUNG**



#### **Stromschlaggefahr**

**Schukostecker benutzen.**

**Erdungskontakt nicht beseitigen.**

**Keinen Adapter benutzen.**

**Kein Verlängerungskabel benutzen.**

**Nichtbeachtung dieser Instruktionen kann zu Tod, Feuer oder Stromschlag führen.**

Spannung: 220–240 Volt


Frequenz: 50/60 Hertz

Leistung: 1250 Watt beim 2-Scheiben-Modell,  
2500 Watt beim 4-Scheiben-Modell

**HINWEIS:** Falls das Kabel beschädigt wird, muss es vom Hersteller oder dessen Service-Vertretung ausgewechselt werden, um eine Gefahr zu vermeiden. Kein Verlängerungskabel benutzen. Falls das Netzkabel zu kurz ist, lassen Sie von einem Fachmann eine zusätzliche Steckdose in der Nähe des Aufstellortes des Gerätes einbauen.

## Entsorgung von Elektrogeräten

### **Entsorgen des Verpackungsmaterials**


Das Verpackungsmaterial ist zu 100 % wiederverwertbar und mit dem Recycling-Symbol versehen . Die verschiedenen Komponenten der Verpackung müssen daher verantwortungsvoll und in Übereinstimmung mit den geltenden Gesetzen und Vorschriften zur Abfallentsorgung entsorgt werden.

### **Entsorgen des Produkts am Ende seiner Lebensdauer**

- In Übereinstimmung mit den Anforderungen der EU-Richtlinie 2002/96/EC zu Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE) ist dieses Gerät mit einer Markierung versehen.

- Sie leisten einen positiven Beitrag für den Schutz der Umwelt und die Gesundheit des Menschen, wenn Sie dieses Gerät einer

gesonderten Abfallsammlung zuführen. Im unsortierten Siedlungsmüll könnte ein solches Gerät durch unsachgemäße Entsorgung negative Konsequenzen nach sich ziehen.

- Das Symbol  am Produkt oder der beiliegenden Dokumentation bedeutet, dass es nicht als Hausmüll entsorgt werden darf, sondern bei einer zuständigen Sammelstelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten abgegeben werden muss.

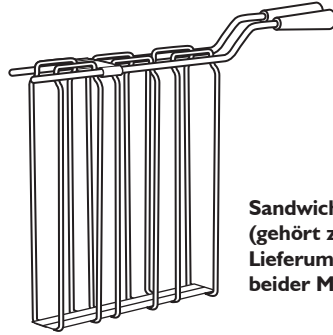
Bitte wenden Sie sich an die zuständigen Behörden Ihrer Gemeindeverwaltung, an den lokalen Recyclinghof für Haushaltsmüll oder an den Händler, bei dem Sie dieses Gerät erworben haben, um weitere Informationen über Behandlung, Verwertung und Wiederverwendung dieses Produkts zu erhalten.



# TEILE UND MERKMALE

## Teile des Toasters

### Modell mit 4 Schlitten

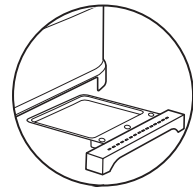
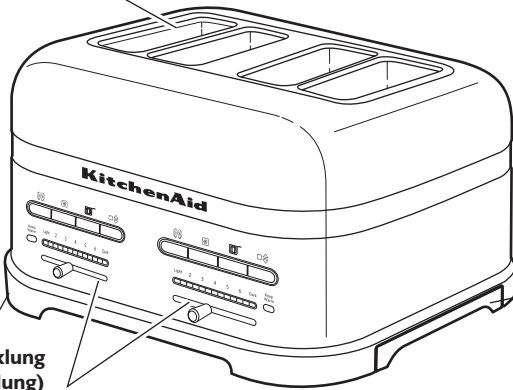


Sandwich-Zange  
(gehört zum  
Lieferumfang  
beider Modelle)

Extra breite Schlitten mit  
automatischer Zentrierung

Kabelaufwicklung  
(ohne Abbildung)

Zwei unabhängige  
Bedienbereiche



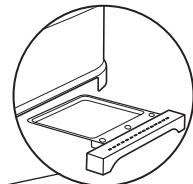
Entnehmbare  
Krümelschublade

### Modell mit 2 Schlitten

Extra breite Schlitten mit  
automatischer Zentrierung

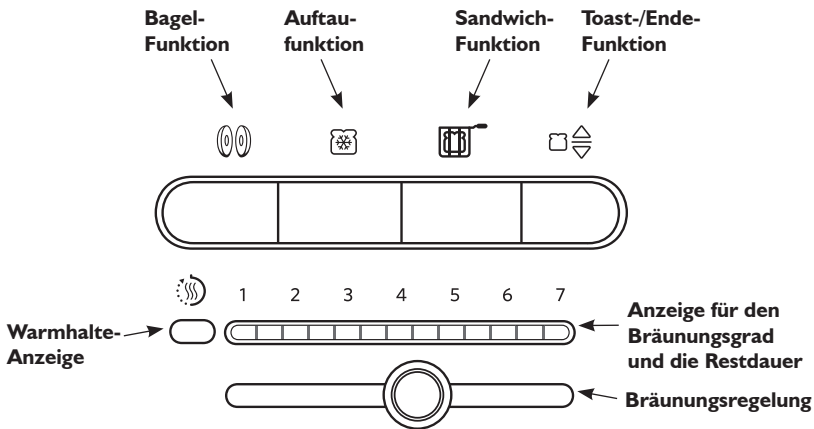
Bedienelemente

Kabelaufwicklung  
(ohne Abbildung)



Entnehmbare  
Krümelschublade

## Bedienelemente



### Toast-/Ende-Funktion

Dieser Toaster funktioniert automatisch. Sobald Sie Brot in einen der Schlitze legen, wird es abgesenkt und der Toastvorgang beginnt mit

den zuvor gewählten Einstellungen. Manche Speisen sind allerdings zu leicht, um die Automatik auszulösen. Falls der Vorgang nicht binnen 3 Sekunden beginnt, können Sie ihn durch Drücken der Taste „Toast/Ende“ (☐☞) einleiten. Drücken Sie die Taste erneut, um einen laufenden Toastvorgang oder Warmhaltezyklus zu beenden.

### Bräunungsregelung und Anzeige für Bräunungsgrad und Restdauer

Sie können den gewünschten Bräunungsgrad exakt einstellen. An der Anzeige können die aktuelle Einstellung ablesen. Während des Toastens blinken die Segmente der Anzeige, um die Restdauer des Toastvorgangs anzuzeigen.



### Warmhalte-Anzeige

Wird der Schlitzinhalt nicht innerhalb von 45 Sekunden nach Abschluss des Vorgangs entnommen, senkt der Toaster

diesen automatisch ab und leitet für bis zu drei Minuten einen Warmhaltezyklus ein. Die Warmhalte-Anzeige (☞☞) leuchtet. Zum Beenden drücken Sie die Taste „Toast/Ende“ (☐☞).



### Bagel-Funktion

Ihr Toaster bietet eine spezielle Funktion zum Rösten von Bagels; so erzielen Sie durch optimale Anpassung von Wärme und Dauer beste

Ergebnisse. Die Heizelemente toasten nun die Innenseite des aufgeschnittenen Bagels, ohne dass die Oberseite verbrannt wird.



### Auftaufunktion

Ihr Toaster verfügt über eine Defrost-Funktion, die gefrorenes Brot behutsam auftaut und dann bräunt. Verwenden Sie diesen Modus nur für gefrorene Speisen.



### Sandwich-Funktion

Ihr Toaster besitzt eine spezielle Sandwich-Funktion, die nur in Verbindung mit der KitchenAid-Sandwich-Zange

zum Zubereiten von Sandwiches mit dünnen Wurst- oder Fleisch- und Käsescheiben verwendet werden darf. Einzelheiten findet Sie unter „Toasten von Sandwiches“.

## Merkmale des Toasters

### Extra breite Schlitz mit automatischer Zentrierung

Die extra breiten Schlitz ermöglichen ein problemloses Toasten von Brot, Bagels und englischen Muffins mit einer Dicke von maximal 2,8 cm. Die automatische Zentrierung sorgt für gleichmäßiges Erwärmen von dünnen und dicken Brotscheiben. Eine automatische Hebevorrichtung hebt und senkt die Zangen.

### Bedienelemente

Über die übersichtlichen Bedienelemente können Sie die gewünschte Einstellung schnell vornehmen. Beleuchtete Symbole zeigen die gewählte Einstellung an.

### Zwei unabhängige Bedienbereiche (nur beim Modell mit 4 Schlitz)

Zwei unabhängige Bedienbereiche ermöglichen separate Einstellungen für die beiden Schlitzpaare.

### Kabelaufwicklung

Die Kabelaufwicklung dient zum praktischen Verstauen des Kabels, wenn das Gerät nicht verwendet wird.

### Entnehmbare Krümelschublade

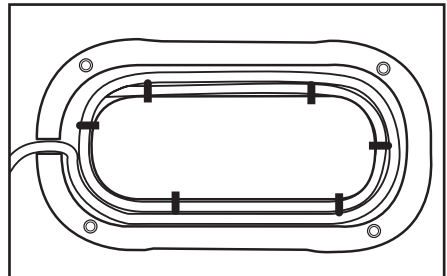
Die entnehmbare Krümelschublade lässt sich herausziehen, um Krümel aus dem Gerät zu entfernen. Bitte nur von Hand waschen!

## BEDIENEN DES TOASTERS

### Vor dem ersten Verwenden

Prüfen Sie vor dem ersten Verwenden des Toasters die extra breiten Schlitz auf mögliche Verpackungs- oder Karton-/Papierteile, die während des Versands oder Herausnehmens hineingefallen sind. Entfernen Sie diese. Berühren Sie das Innere des Toasters nicht mit Objekten aus Metall.

Beim ersten Verwenden des Toasters kann es zu einer leichten Rauchentwicklung kommen. Das ist normal. Der Rauch ist harmlos und verschwindet schon bald.



Wenn das Kabel zu lang ist, können Sie den überschüssigen Teil mithilfe der Kabelaufwicklung unten am Gerät verstauen. Die Füße des Toasters sind so hoch, dass Sie das Kabel an jeder Seite herausführen können.

# BEDIENEN DES TOASTERS

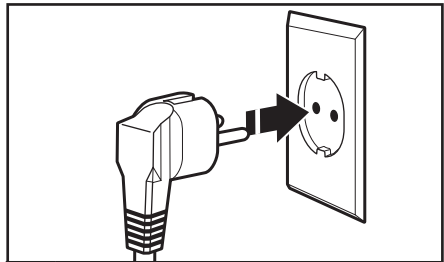
## Verwenden des Toasters

### ⚠️ WARNUNG



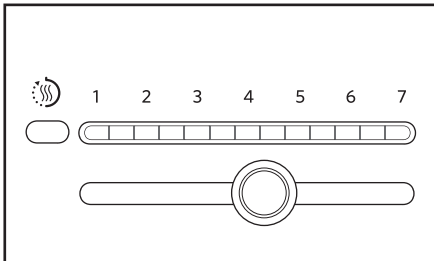
#### Stromschlaggefahr

- Schukostecker benutzen.
- Erdungskontakt nicht beseitigen.
- Keinen Adapter benutzen.
- Kein Verlängerungskabel benutzen.
- Nichtbeachtung dieser Instruktionen kann zu Tod, Feuer oder Stromschlag führen.

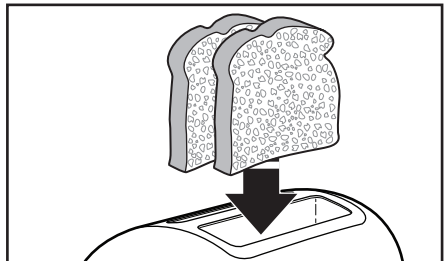


Stecken Sie den Netzstecker in eine Schuko-Steckdose.

**HINWEIS:** Je nach Brotsorte und Feuchtigkeitsgehalt sind unterschiedliche Einstellungen erforderlich. So bräunt trockenes Brot schneller als feuchtes Brot und benötigt eine geringere Einstellung für dieselbe Bräunung.



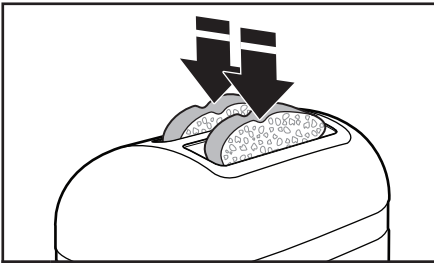
- 2** Stellen Sie den gewünschten Bräunungsgrad mithilfe des Bräunungsreglers ein. Schieben Sie den Regler für dunkleren Toast nach rechts und für helleren Toast nach links. Die Anzeige gibt den Bräunungsgrad von 1 (hell) bis 7 (dunkel) an.



- 3** Legen Sie Brot oder andere zu toastende Speisen in den oder die Schlitze ein.

**HINWEIS:** Um beim Modell mit 2 Schlitzen eine gleichmäßige Bräunung zu erzielen, sollten Sie nur Brot derselben Sorte und Dicke toasten. Wenn Sie zwei verschiedene Sorten oder Dicken im Modell mit 4 Schlitzen und zwei unabhängigen Bedienbereichen toasten, sollten Sie pro Schlitzpaar dieselbe Sorte und Dicke einlegen.

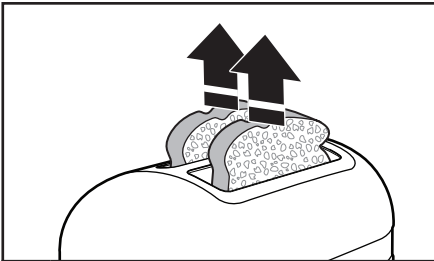
# BEDIENEN DES TOASTERS



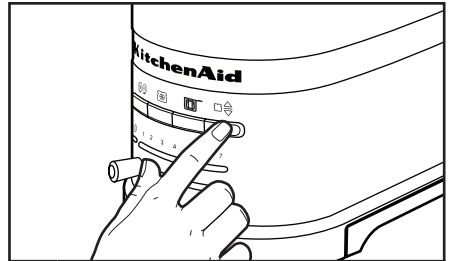
**4** Sobald Sie Brot in einen der Schlitz  
legen, wird es abgesenkt und der Toast-  
vorgang beginnt. Manche Speisen sind  
allerdings zu leicht, um die Automatik  
auszulösen. Falls der Vorgang nicht  
binnen 3 Sekunden beginnt, können  
Sie ihn durch Drücken der Taste  
„Toast/Ende“ (☐☞) einleiten.



**5** (Optional) Drücken Sie innerhalb  
von 5 Sekunden eine der Tasten  
für die Sonderfunktionen. Weitere  
Informationen finden Sie im Abschnitt  
„Besondere Toaster-Funktionen“.



**6** Sobald der Toastvorgang abgeschlossen  
ist, wird die Speise angehoben und ein  
Signal ertönt. Wird die Speise nicht  
innerhalb von 45 Sekunden entnommen,  
beginnt der Warmhaltezyklus.



**7** Sie können den Toastvorgang jederzeit  
durch Drücken von „Toast/Ende“ (☐☞)  
beenden. Der Toast wird angehoben  
und der Toaster schaltet ab.

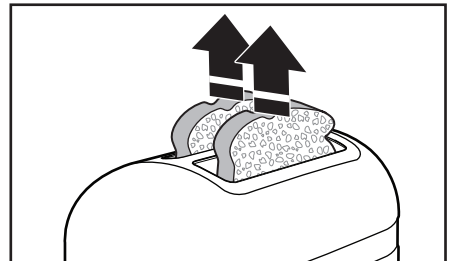
## Verwenden der besonderen Toaster-Funktionen

Wird der Schlitzinhalt nicht innerhalb von 45 Sekunden nach Abschluss des Vorgangs entnommen, senkt der Toaster diesen automatisch ab und leitet für bis zu drei Minuten einen Warmhaltezyklus ein. Die Warmhalte-Anzeige (☞☞) leuchtet.

### Warmhaltefunktion (☞☞)



**1** Drücken Sie die Taste „Toast/Ende“  
(☐☞) einmal. Wird die Speise nicht  
entfernt, beginnt der Warmhaltezyklus.

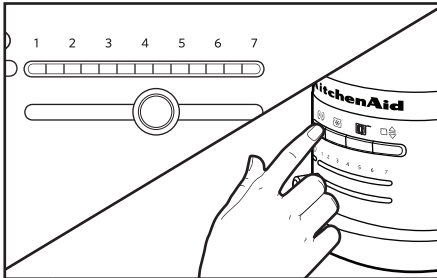


**2** Wird die Speise nicht innerhalb  
von 3 Minuten nach Beginn des  
Warmhaltezyklus entfernt, wird sie  
angehoben; der Toaster schaltet ab.

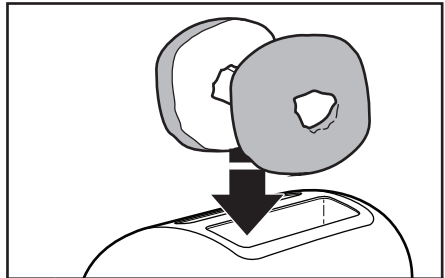
# BEDIENEN DES TOASTERS

## Bagel-Funktion (☉☉)

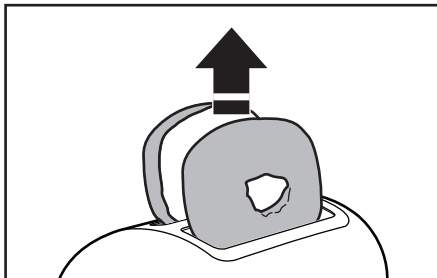
Ihr Toaster bietet eine spezielle Funktion zum Rösten von Bagels; so erzielen Sie durch optimale Anpassung von Wärme und Dauer beste Ergebnisse. Die Heizelemente toasten nun die Innenseite des aufgeschnittenen Bagels, ohne dass die Oberseite verbrannt wird.



- 1 Stellen Sie den gewünschten Bräunungsgrad ein und drücken Sie die Taste „Bagel“ (☉☉).



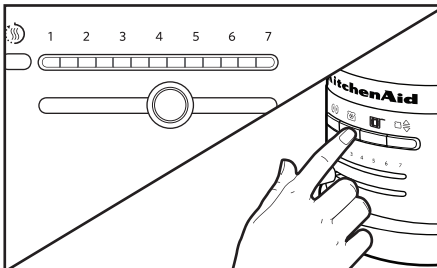
- 2 Legen Sie die Bagel-Hälften so ein, dass die Schnittflächen nach innen zeigen (vgl. Abbildung). Der Toaster senkt den Bagel ab und startet den Toastvorgang.



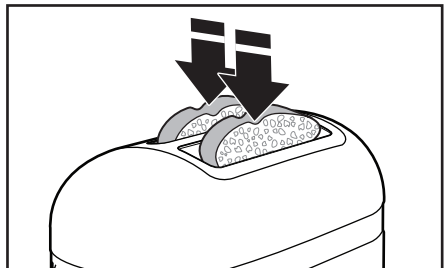
- 3 Sobald der Bagel fertig ist, wird er angehoben und ein Signal ertönt. Wird der Bagel nicht innerhalb von 45 Sekunden entnommen, beginnt der Warmhaltezyklus.

## Auftaufunktion (☉☉)

Ihr Toaster verfügt über einen Defrost-Modus, der gefrorenes Brot und Bagels behutsam auftaut und dann bräunt. Verwenden Sie die Auftaufunktion nur für gefrorene Speisen.



- 1 Stellen Sie den gewünschten Bräunungsgrad ein und drücken Sie die Taste „Defrost“ (☉☉).

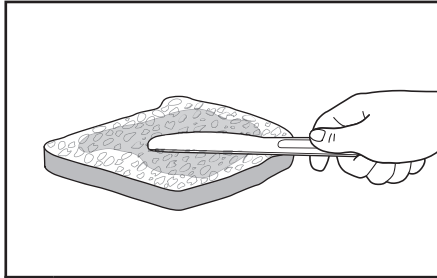


- 2 Der Toaster senkt das Brot ab, taut es auf und toastet es anschließend gemäß dem eingestellten Bräunungsgrad.

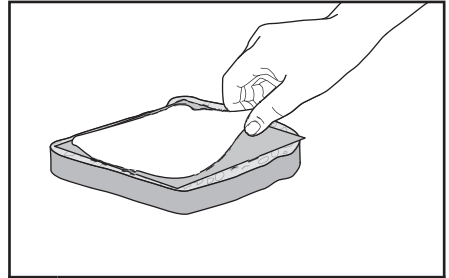
# BEDIENEN DES TOASTERS

## Toasten von Sandwiches (☞)

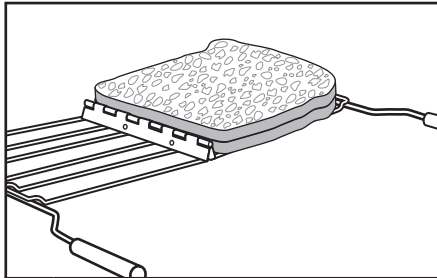
Ihr Toaster besitzt eine spezielle Sandwich-Funktion, die nur in Verbindung mit der KitchenAid-Sandwich-Zange zum Zubereiten von Sandwiches mit dünnen Wurst- oder Fleisch- und Käse-scheiben verwendet werden darf.



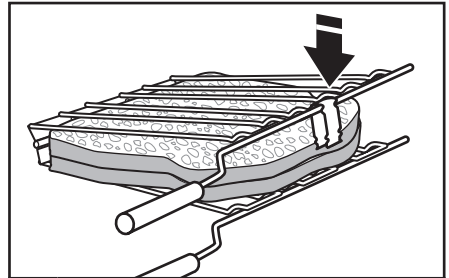
**1** Buttern Sie die Außenseite der Sandwich-scheiben leicht, nicht jedoch die Innenseite (mit dem Belag). Durch das Buttern der Außenseite wird der Bräunungs-vorgang verlangsamt, sodass der Belag besser erwärmt werden kann.



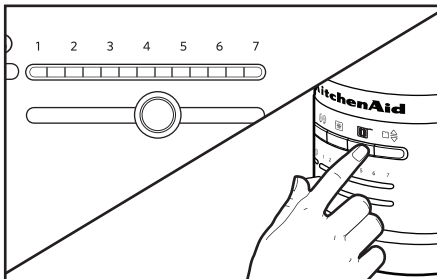
**2** Belegen Sie das Sandwich mit den gewünschten Zutaten. Achten Sie darauf, es nicht zu dick zu belegen! Dünn geschnittene Zutaten wie Schinken, Pute und Käse sind am besten geeignet.



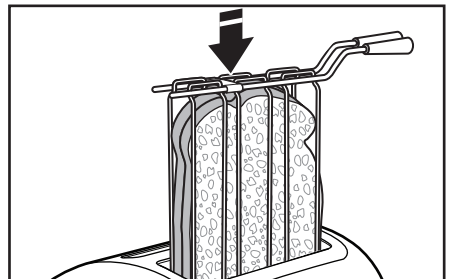
**3** Öffnen Sie die Sandwich-Zange, indem Sie die Griffe auseinander klappen. Legen Sie dann eine Kante des Sandwiches direkt an das unten liegende Scharnier der Zange (vgl. Abbildung).



**4** Drücken Sie die Griffe der Sandwich-Zange zusammen, sodass das Sandwich fest umschlossen wird. Schließen Sie den Clip, um die Hälften der Zange zu sichern.



**5** Stellen Sie den gewünschten Bräunungsgrad ein und drücken Sie die Taste „Sandwich“ (☞).

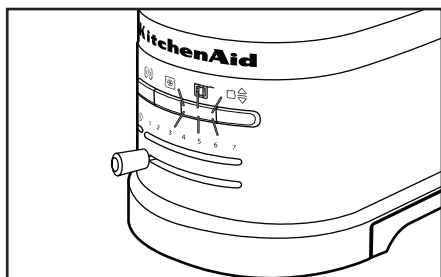


**6** Setzen Sie die Sandwich-Zange mit eingelegtem Sandwich in den Schlitz ein (vgl. Abbildung). Der Toaster senkt die Sandwich-Zange ab und startet den Toastvorgang.

## BEDIENEN DES TOASTERS

**HINWEIS:** Um beim Modell mit 2 Schlitten eine gleichmäßige Bräunung zu erzielen, sollten Sie nur Brot derselben Sorte und Dicke toasten. Wenn Sie zwei verschiedene Sorten oder Dicken im Modell mit 4 Schlitten und zwei unabhängigen Bedienbereichen toasten, sollten Sie pro Schlitzpaar dieselbe Sorte und Dicke einlegen.

Bewahren Sie die Sandwich-Zange **NICHT** im Toaster auf; stellen Sie die Zange nach dem Toasten und Entnehmen des Sandwiches nicht zurück in den Toaster. Dadurch würde ein neuer Toastvorgang gestartet und der Toaster kann beschädigt werden.



- 7** Sobald das Sandwich fertig ist, ertönen drei Signale und die Taste „Sandwich“ blinkt.

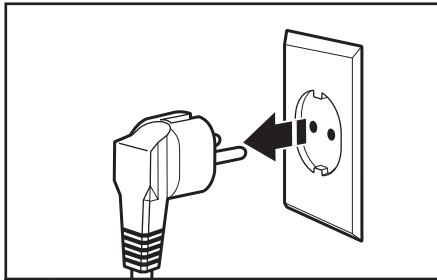


- 8** Nehmen Sie die Sandwich-Zange heraus und drücken Sie die Taste „Sandwich“ (☞) oder die Taste „Toast/Ende“ (☞), um den Vorgang zu beenden und die Hebevorrichtung nach oben zu fahren.

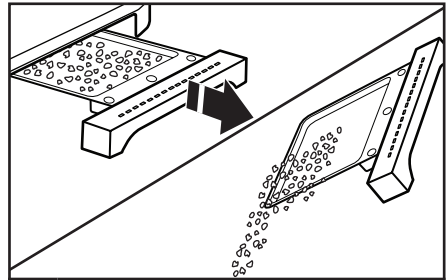
**HINWEIS:** Wenn Sie die Sandwich-Zange nicht entnehmen, ertönt 2 Minuten lang alle 30 Sekunden ein Signal und die Taste „Sandwich“ blinkt, um Sie an das Entnehmen zu erinnern. Wenn die Sandwich-Zange nicht innerhalb von 2 Minuten entfernt wird, schaltet sich der Toaster automatisch ab. Sie müssen die Sandwich-Zange auf jeden Fall entnehmen, bevor Sie den Toaster erneut verwenden können.



# PFLEGE UND REINIGUNG



**1** Ziehen Sie vor dem Reinigen den Stecker des Toasters und lassen Sie das Gerät abkühlen.

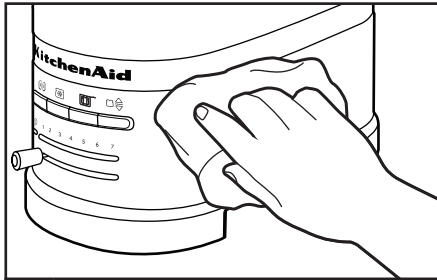


**2** Greifen Sie die Krümelschublade mittig und ziehen Sie sie heraus. Entsorgen Sie die Krümel in einen Abfalleimer. Wir empfehlen, die Krümelschublade nach jedem Gebrauch zu leeren. Die Schublade darf nur von Hand gereinigt werden.

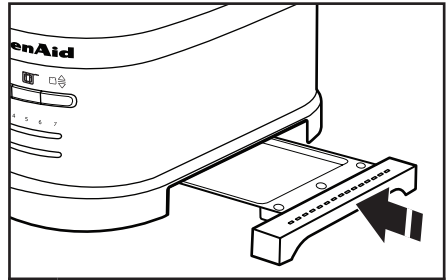
Deutsch

**WICHTIG:** Direkt nach dem Toasten ist die Krümelschublade heiß.

**HINWEIS:** Reiben Sie auf den Toaster tropfendes Fett oder Öl sofort mit einem weichen, feuchten Baumwolltuch ab.



**3** Wischen Sie den Toaster mit einem weichen und feuchten Baumwolltuch ab. Verwenden Sie keine Papierhandtücher, Scheuermittel oder flüssige Reinigungsmittel. Tauchen Sie den Toaster nicht ins Wasser.



**4** Setzen Sie die Krümelschublade wieder ein. Drücken Sie dabei auf die Schublade, bis sie einrastet. Verwenden Sie den Toaster niemals ohne korrekt eingesetzte Krümelschublade.

**HINWEIS:** Wir raten von der Verwendung einer Abdeckung für den Toaster ab.

## ⚠️ WARNUNG



### Stromschlaggefahr

Schukostecker benutzen.

Erdungskontakt nicht beseitigen.

Keinen Adapter benutzen.

Kein Verlängerungskabel benutzen.

Nichtbeachtung dieser Instruktionen kann zu Tod, Feuer oder Stromschlag führen.

**HINWEIS:** Beim ersten Verwenden des Toasters kann es zu einer leichten Rauchentwicklung kommen. Das ist normal. Der Rauch ist harmlos und verschwindet schon bald.

**Sollte Ihr Toaster nicht funktionieren, prüfen Sie bitte die folgenden Punkte:**

1. Wenn der Toaster den Schlitzinhalt nicht binnen 3 Sekunden absenkt, ist das Brot/ die Speise möglicherweise zu leicht, um die Automatik auszulösen. Drücken Sie die Taste „Toast/Ende“ (☐⚡), um den Vorgang einzuleiten.
2. Wenn der Toaster nicht funktioniert und die Anzeige „Sandwich“ blinkt, verhindert ein schweres Objekt die ordnungsgemäße Funktion. Entnehmen Sie die Sandwich-Zange (oder andere schwere Objekte) aus dem Toaster und drücken Sie die Taste „Sandwich“ (☐☐) oder „Toast/Ende“ (☐⚡), um die Hebevorrichtung wieder nach oben zu fahren.
3. Prüfen Sie, ob das Netzkabel des Toasters in eine geerdete Steckdose eingesteckt ist.
4. Ist das der Fall, ziehen Sie den Stecker und stecken Sie ihn anschließend wieder in die Steckdose.
5. Wenn der Toaster noch immer nicht funktioniert, überprüfen Sie die Sicherung bzw. den Sicherungsautomaten.

Falls das Problem nicht behoben werden kann, wenden Sie sich an den Kundendienst (siehe „Garantie und Kundendienst“).

Bringen Sie das Gerät nicht zum Händler zurück – dort ist keine Reparatur möglich.

# GARANTIE UND KUNDENDIENST

## Garantie für den KitchenAid-Toaster

<b>Garantiezeitraum:</b>	<b>KitchenAid erstattet die Kosten für:</b>	<b>KitchenAid übernimmt keine Kosten für:</b>
Europa, Naher Osten und Afrika: Zwei Jahre Komplettgarantie ab dem Kaufdatum.	Ersatzteile und Arbeitskosten, um Materialschäden und Fertigungsfehler zu beheben. Die Reparatur muss von einem anerkannten KitchenAid-Kundendienstzentrum vorgenommen werden.	A. Reparaturen, wenn der Toaster für andere Zwecke als für die normale Speisezubereitung im Haushalt eingesetzt wurde. B. Reparaturen von Schäden, die durch Unfälle, Abänderungen, falsche bzw. Missbräuchliche Verwendung und Installation und Betrieb unter Verletzung der geltenden elektrischen Vorschriften verursacht wurden.

**KITCHENAID ÜBERNIMMT KEINERLEI GARANTIE FÜR NEBEN- UND FOLGEKOSTEN.**

## Kundendienst

Wenn Sie Fragen haben oder ein KitchenAid-Kundendienstzentrum suchen, wenden Sie sich bitte an die folgenden Kontakte.

**HINWEIS** : Alle Reparatur- und Wartungsarbeiten sollten lokal von einem anerkannten KitchenAid-Kundendienstzentrum ausgeführt werden.

### Für Deutschland:

Hotline:

Gebührenfreie Telefonberatung unter: 0800 5035005

E-Mail-Kontakt

Besuchen Sie [www.Kitchenaid.de](http://www.Kitchenaid.de) und klicken Sie unten auf der Seite auf „Kontakt“.

Adresse:

KitchenAid Europa, Inc.  
Postfach 19  
B-2018 ANTWERPEN II  
BELGIEN

### Für die Schweiz:

Tel: 032 475 10 10

Fax: 032 475 10 19

Postanschrift:

Novissa Haushaltgeräte AG  
Bernstrasse 18  
CH-2555 BRÜGG

[www.Kitchenaid.eu](http://www.Kitchenaid.eu)

# TABLE DES MATIÈRES

<b>PRÉCAUTIONS D'EMPLOI DU GRILLE-PAIN</b>	
Consignes de sécurité importantes .....	38
Alimentation .....	40
Mise au rebut des déchets d'équipements électriques.....	40
<b>PIÈCES ET FONCTIONS</b>	
Pièces du grille-pain .....	41
Fonctions du panneau de commande.....	42
Caractéristiques du grille-pain .....	43
<b>FONCTIONNEMENT DU GRILLE PAIN</b>	
Avant la première utilisation .....	43
Utilisation du grille pain .....	44
Utilisation des fonctions spéciales .....	45
<b>ENTRETIEN ET NETTOYAGE</b> .....	49
<b>DÉPANNAGE</b> .....	50
<b>GARANTIE ET SERVICE APRÈS-VENTE</b>	
Garantie du grille-pain KitchenAid.....	51
Service après-vente .....	52

# PRÉCAUTIONS D'EMPLOI DU GRILLE-PAIN

## Votre sécurité est très importante, au même titre que celle d'autrui.

Plusieurs messages de sécurité importants apparaissent dans ce manuel ainsi que sur votre appareil. Lisez-les attentivement et respectez-les systématiquement.



Ce symbole est synonyme d'avertissement.

Il attire votre attention sur les risques potentiels susceptibles de provoquer des blessures mortelles ou graves à l'utilisateur ou d'autres personnes présentes.

Tous les messages de sécurité sont imprimés en regard du symbole d'avertissement ou après les mots « DANGER » ou « AVERTISSEMENT ». Ces mots signifient ce qui suit :

 **DANGER**

**Vous risquez d'être mortellement ou gravement blessé si vous ne respectez pas immédiatement les instructions.**

 **AVERTISSEMENT**

**Vous risquez d'être mortellement ou gravement blessé si vous ne respectez pas scrupuleusement les instructions.**

Tous les messages de sécurité vous indiquent en quoi consiste le danger potentiel, comment réduire le risque de blessures et ce qui peut arriver si vous ne respectez pas les instructions.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Lorsque vous utilisez des appareils électriques, les consignes de sécurité élémentaires doivent être respectées, et notamment les suivantes :

1. Lisez toutes les instructions.
2. Ne touchez pas aux surfaces chaudes. Utilisez les poignées et les boutons.
3. Pour éviter les risques d'électrocution, n'immergez pas la base, le cordon ou la prise du grille-pain dans l'eau ou dans tout autre liquide.
4. Les enfants de huit ans et plus ainsi que les personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, peuvent utiliser l'appareil sous surveillance ou seuls s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Ils ne doivent pas se charger du nettoyage ou de l'entretien de l'appareil sans surveillance étroite.
5. Débranchez l'appareil quand vous ne l'utilisez pas et avant de le nettoyer. Laissez-le refroidir avant d'y placer ou d'en retirer des pièces.

## PRÉCAUTIONS D'EMPLOI DU GRILLE-PAIN

6. N'utilisez pas l'appareil si son cordon d'alimentation électrique ou sa fiche sont endommagés, s'il a présenté un défaut de fonctionnement ou a été endommagé de quelque façon que ce soit. Renvoyez l'appareil au centre de service agréé le plus proche pour le faire examiner ou réparer, ou effectuer un réglage.
7. L'utilisation d'accessoires non recommandés par le fabricant de l'appareil peut causer des blessures.
8. N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
9. Ne laissez pas le cordon pendre de la table ou du plan de travail, ni être en contact avec des surfaces chaudes.
10. Ne placez pas l'appareil sur une cuisinière au gaz ou électrique chaude ou à proximité de celle-ci, ni dans un four chauffé.
11. Pour débrancher l'appareil, positionnez toutes les commandes sur « OFF » (Arrêt), puis ôtez la fiche électrique de la prise.
12. N'utilisez le grille-pain que pour l'usage auquel il est destiné.
13. Ne placez jamais d'aliments trop volumineux, d'emballages en aluminium ni d'ustensiles dans le grille-pain, car ceux-ci peuvent provoquer un incendie et une électrocution.
14. De même, vous risquez un incendie si des matériaux inflammables, tels que rideaux, draperies, murs et autres, se trouvent au-dessus du grille-pain ou sont en contact avec celui-ci alors qu'il fonctionne.
15. Ne tentez pas d'ôter les aliments lorsque le grille-pain est branché à la prise de courant.
16. **Ce produit est destiné à un usage strictement domestique.**

**CONSERVEZ CES  
INSTRUCTIONS**

# PRÉCAUTIONS D'EMPLOI DU GRILLE-PAIN

## Alimentation

### **AVERTISSEMENT**



#### Risque d'électrocution

**Branchez l'appareil à une prise reliée à la terre.**

**Ne démontez pas la prise de terre.**

**N'utilisez pas d'adaptateur.**

**N'utilisez pas de rallonge électrique.**

**Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures mortelles, un incendie ou une électrocution.**

Tension : 220-240 V


Fréquence : 50/60 Hz

Puissance : 1250 W pour le modèle 2 tranches,  
2500 W pour le modèle 4 tranches

**REMARQUE** : si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou par un représentant de son service après-vente afin d'éviter tout danger. N'utilisez pas de rallonge électrique. Si le cordon d'alimentation est trop court, faites installer une prise de courant près de l'appareil par un électricien ou un technicien qualifié.

## Mise au rebut des déchets d'équipements électriques


### Mise au rebut de l'emballage

L'emballage est 100 % recyclable, il comporte ainsi le symbole suivant : . Les différentes parties de l'emballage doivent être éliminées de façon responsable et dans le respect le plus strict des normes relatives à l'élimination des déchets en vigueur dans le pays d'utilisation.

### Mise au rebut du produit

- Cet appareil porte le symbole de recyclage conformément à la directive européenne 2002/96/CE concernant les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE, ou WEEE en anglais).

- Par une mise au rebut correcte de l'appareil, vous contribuerez à éviter tout préjudice à l'environnement et à la santé humaine.

- Le symbole  présent sur l'appareil ou dans la documentation qui l'accompagne indique que ce produit ne doit pas être traité comme un déchet ménager. Il doit par conséquent être remis à un centre de collecte des déchets chargé du recyclage des équipements

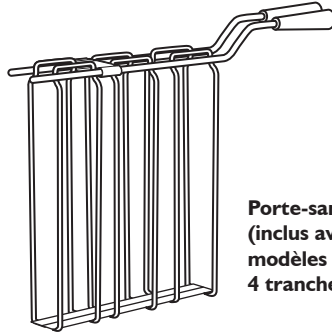
Pour obtenir de plus amples détails au sujet du traitement, de la récupération et du recyclage de cet appareil, veuillez vous adresser au bureau compétent de votre commune, à la société de collecte des déchets ou directement à votre revendeur.



# PIÈCES ET FONCTIONS

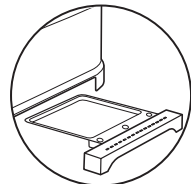
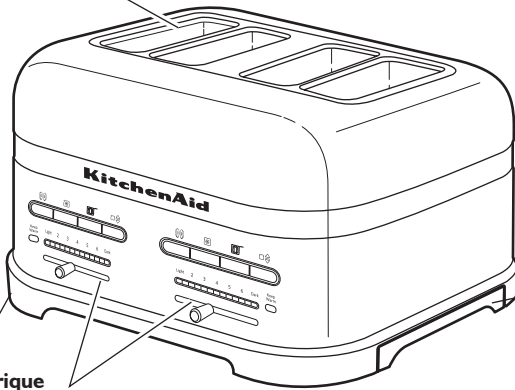
## Pièces du grille-pain

### Modèle 4 tranches



Porte-sandwich  
(inclus avec les  
modèles 2 et  
4 tranches)

Fentes extra larges munies de  
grilles de centrage automatique



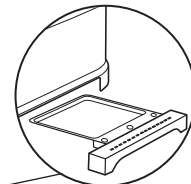
Tiroir réceptacle de  
miettes amovible

Enrouleur de  
cordon électrique  
(non illustré)

Deux systèmes  
de commande  
indépendants

### Modèle 2 tranches

Fentes extra larges munies de  
grilles de centrage automatique

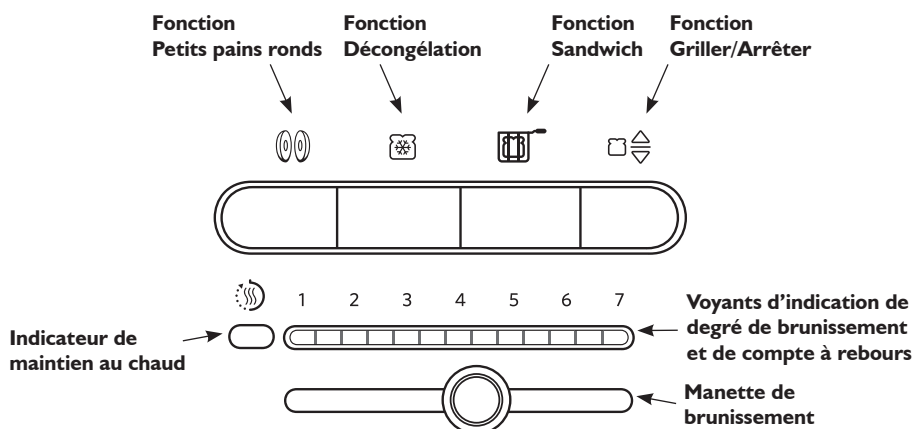


Tiroir réceptacle de  
miettes amovible

Commandes

Enrouleur de  
cordon électrique  
(non illustré)

## Fonctions du panneau de commande



**Fonction Griller/Arrêter**  
Ce grille-pain est automatique. Dès que vous placez du pain dans l'une des fentes, il descend et commence à brunir en fonction du réglage sélectionné. Cependant, avec certains aliments trop légers, il est possible que le brunissement ne soit pas déclenché automatiquement. Si ceux-ci ne sont pas abaissés dans le grille-pain après trois secondes, appuyez sur le bouton Griller/Arrêter (☐⇩) pour lancer le cycle manuellement. Appuyez à nouveau sur ce bouton pour arrêter un cycle de brunissement en cours ou un cycle de maintien au chaud.

### Manette de brunissement, voyants d'indication de degré de brunissement et compte à rebours

La manette vous permet de régler avec précision le degré de brunissement souhaité, que vous pouvez vérifier d'un simple coup d'œil à l'aide des voyants lumineux. Pendant le cycle, les voyants de la barre de réglage du degré de brunissement clignotent pour donner une indication du temps restant.



### Indicateur de maintien au chaud

Si vous n'ôtez pas le pain dans les 45 secondes au terme d'un cycle, il descend automatiquement dans le grille-pain et un cycle de maintien au chaud à faible température est activé (celui-ci dure jusqu'à trois minutes). L'indicateur de maintien au chaud (☉) reste allumé pendant toute la durée du cycle. Vous pouvez interrompre ce dernier à tout moment en appuyant sur le bouton Griller/Arrêter (☐⇩).

**Fonction Petits pains ronds**  
Votre grille-pain est doté d'une fonction spéciale qui permet de faire griller les petits pains ronds à la perfection grâce à un réglage optimal de la température et du temps de brunissement. Les éléments chauffants adaptent leur température de façon à dorer parfaitement leurs faces internes, sans brûler l'extérieur.



### Fonction Décongélation

Votre grille-pain est doté d'une fonction Décongélation qui permet de décongeler lentement le pain et de le griller. Ne l'utilisez que lorsque l'aliment est surgelé.



### Fonction Sandwich

La fonction spéciale Sandwich, à utiliser exclusivement avec le porte-sandwich KitchenAid, permet de griller les sandwiches garnis de fines

tranches de viande et de fromage. Pour plus d'informations, reportez-vous à la section « Faire griller des sandwiches ».

## Caractéristiques du grille-pain

### Fentes extra larges munies de grilles de centrage automatique

Les fentes extra larges vous permettent de faire griller facilement du pain, des petits pains ronds (de type bagel) et des muffins allant jusqu'à 2,8 cm d'épaisseur. Grâce aux grilles à centrage automatique, le pain est doré ou chauffé de façon uniforme, quelle que soit son épaisseur. Un levier automatique permet de les soulever et de les abaisser facilement.

### Commandes

Faciles à utiliser, les commandes vous permettent de sélectionner rapidement les réglages souhaités et s'accompagnent d'un voyant lumineux permettant de contrôler visuellement le cycle de brunissement.

### Deux systèmes de commande indépendants (sur les modèles 4 tranches uniquement)

Ces commandes vous permettent de sélectionner des réglages différents pour chaque paire de fentes.

### Enrouleur de cordon électrique

Ce système est très pratique pour ranger le cordon électrique lorsque vous n'utilisez pas l'appareil.

### Tiroir réceptacle de miettes amovible

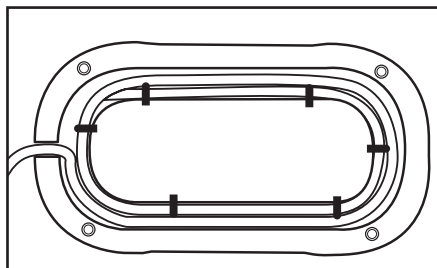
Il vous suffit d'ôter ce tiroir en le faisant glisser hors de l'appareil pour retirer les miettes récoltées. Lavez-le à la main uniquement.

## FONCTIONNEMENT DU GRILLE PAIN

### Avant la première utilisation

Avant d'utiliser votre grille-pain pour la première fois, vérifiez les fentes et ôtez tout élément d'emballage ou de documentation qui pourrait s'y être glissé durant le transport ou la manipulation. N'insérez jamais d'objet métallique dans le grille-pain.

Lors de la première utilisation du grille-pain, il se peut que celui-ci dégage une légère fumée. Cela est normal. Cette fumée est sans danger et se dissipera très vite.



Si nécessaire, raccourcissez le cordon électrique en l'enroulant sous la base de l'appareil. Les pieds du grille-pain sont suffisamment hauts pour que le cordon puisse passer sous celui-ci de tous les côtés.

# FONCTIONNEMENT DU GRILLE PAIN

## Utilisation du grille pain

### **! AVERTISSEMENT**



#### Risque d'électrocution

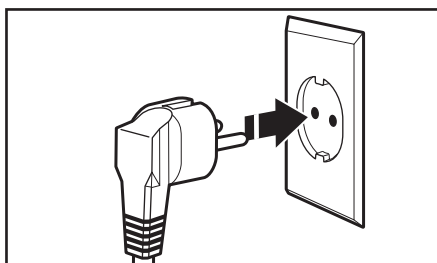
Branchez l'appareil à une prise reliée à la terre.

Ne démontez pas la prise de terre.

N'utilisez pas d'adaptateur.

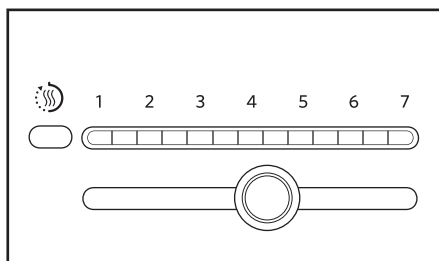
N'utilisez pas de rallonge électrique.

Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures mortelles, un incendie ou une électrocution.

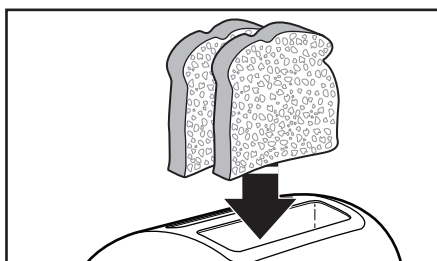


Branchez le câble d'alimentation dans une prise avec prise de terre.

**REMARQUE :** le degré de brunissement à sélectionner peut varier en fonction du type de pain et de son niveau d'humidité. Ainsi, du pain sec brunira plus rapidement que du pain humide et exigera un réglage plus faible.



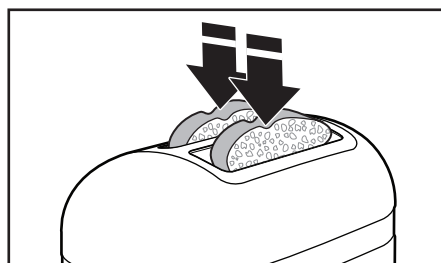
**2** Déplacez la manette de brunissement pour sélectionner le degré de brunissement souhaité : vers la droite pour que le pain soit plus grillé et vers la gauche pour le dorer légèrement. Les voyants d'indication affichent le degré de brunissement, de 1 (clair) à 7 (foncé).



**3** Insérez le pain ou les autres aliments à griller dans la ou les fentes.

**REMARQUE :** avec les modèles 2 tranches, vous obtiendrez un brunissement uniforme si vous ne faites griller qu'un seul type de pain, de même épaisseur, à la fois. Les deux manettes indépendantes des modèles 4 tranches vous permettent de régler séparément le degré de brunissement de pains de différents types ou de différentes épaisseurs. Veillez toutefois à insérer un même type de pain par paire de fentes.

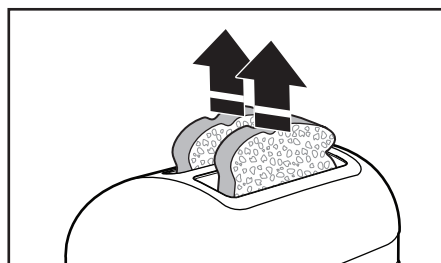
# FUNCTIONNEMENT DU GRILLE PAIN



**4** Dès que vous placez du pain dans l'une des fentes, il descend automatiquement et commence à griller. Cependant, avec certains aliments trop légers, il est possible que le brunissement ne soit pas déclenché automatiquement. Si ceux-ci ne sont pas abaissés dans le grille-pain après trois secondes, appuyez sur le bouton Griller/Arrêter (☐☞) pour lancer le cycle manuellement.



**5** (Facultatif) Appuyez sur la fonction spéciale souhaitée dans les 5 secondes suivant le début du cycle. Pour plus d'informations, reportez-vous à la section « Utilisation des fonctions spéciales ».



**6** Une fois terminé, le grille-pain élève automatiquement les aliments et émet un signal sonore. Si vous ne retirez pas les aliments dans les 45 secondes, le mode Maintien au chaud est activé.



**7** Vous pouvez interrompre le cycle à tout moment en appuyant sur le bouton Griller/Arrêter (☐☞). Le grille-pain éjecte le pain grillé et s'arrête.

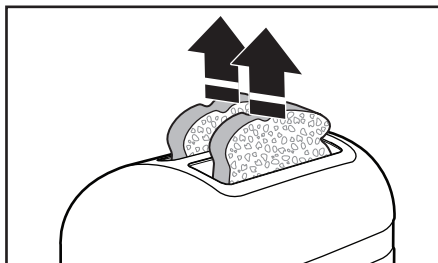
## Utilisation des fonctions spéciales

Si vous n'ôtez pas le pain dans les 45 secondes au terme d'un cycle, il descend automatiquement dans le grille-pain et un cycle de maintien au chaud à faible température est activé (celui-ci dure jusqu'à trois minutes). L'indicateur de maintien au chaud (☞☞) reste allumé pendant toute la durée du cycle.

### Fonction Maintien au chaud (☞☞)



**1** Appuyez une fois sur le bouton Griller/Arrêter (☐☞). Si vous ne retirez pas les aliments, le mode Maintien au chaud est activé.

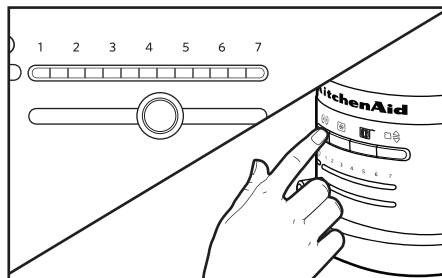


**2** Si vous ne retirez pas les aliments dans les 3 minutes du mode Maintien au chaud, le grille-pain élève les aliments et s'éteint automatiquement.

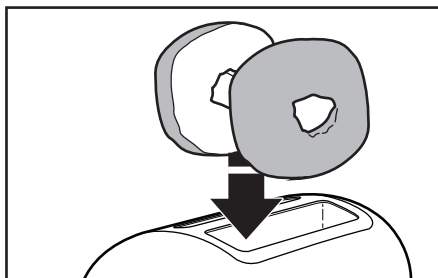
# FONCTIONNEMENT DU GRILLE PAIN

## Fonction Petits pains ronds (☉☉)

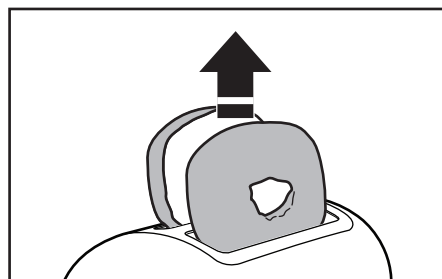
Votre grille-pain est doté d'une fonction spéciale qui permet de faire griller les petits pains ronds à la perfection grâce à un réglage optimal de la température et du temps de brunissement. Les éléments chauffants adaptent leur température de façon à dorer parfaitement leurs faces internes, sans brûler l'extérieur.



- 1 Déplacez la manette de brunissement jusqu'au réglage de degré de brunissement souhaité puis appuyez sur le bouton Petits pains ronds (☉☉).



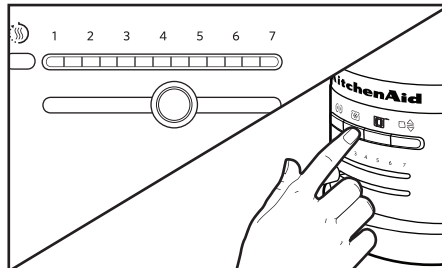
- 2 Placez les petits pains coupés en deux tranches, face découpée vers l'intérieur, comme illustré. Le grille-pain les abaisse automatiquement et entame le cycle de brunissement.



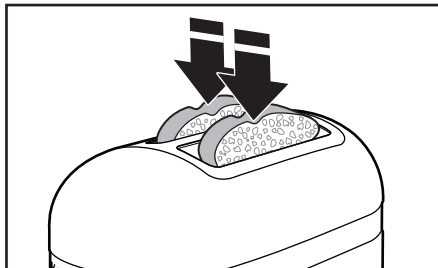
- 3 Une fois le petit pain prêt, le grille-pain l'éjecte et émet un signal sonore. Si vous ne retirez pas le petit pain dans les 45 secondes, le mode Maintien au chaud est activé.

## Fonction Décongélation (☉☉)

Votre grille-pain est doté d'une fonction Décongélation qui permet de décongeler lentement le pain et de le griller. Ce mode n'est à utiliser qu'avec des aliments surgelés.



- 1 Une fois le degré de brunissement souhaité choisi, appuyez sur le bouton Décongélation (☉☉).

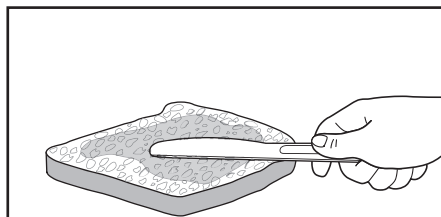


- 2 Le grille-pain abaisse automatiquement le pain, effectue un cycle de décongélation, puis rôtit le pain jusqu'à obtenir le degré de brunissement choisi.

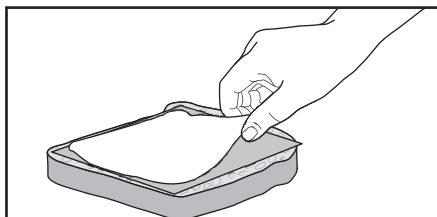
# FUNCTIONNEMENT DU GRILLE PAIN

## Faire griller des sandwichs (☞)

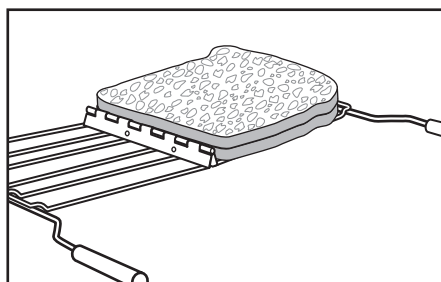
La fonction spéciale Sandwich, à utiliser exclusivement avec le porte-sandwich KitchenAid, permet de griller les sandwichs garnis de fines tranches de viandes et de fromages.



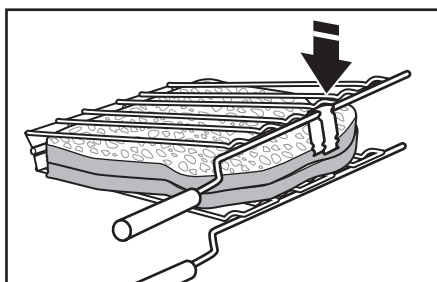
- 1** Beurrez légèrement les faces extérieures du sandwich, mais pas celles sur lesquelles vous placerez la garniture. De cette façon, le pain dorera plus lentement et la garniture pourra être chauffée correctement.



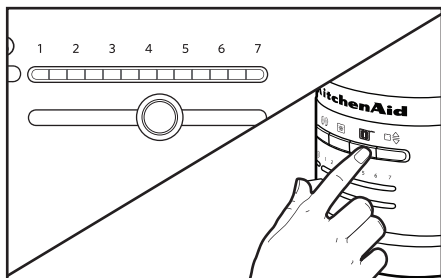
- 2** Garnissez le sandwich avec les ingrédients souhaités, mais ne le remplissez pas trop. Idéalement, optez pour des aliments en fines tranches, comme du jambon, de la dinde ou du fromage.



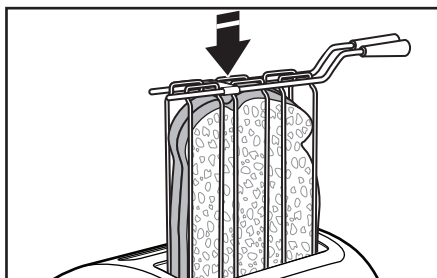
- 3** Ouvrez le porte-sandwich en écartant les poignées. Ensuite, placez un bord du sandwich garni le long de la charnière du porte-sandwich, comme illustré.



- 4** Fermez le porte-sandwich en appuyant sur ses poignées pour que le sandwich soit maintenu fermement. Fermez le clip pour que les grilles tiennent ensemble.



- 5** Sélectionnez le degré de brunissement souhaité, puis appuyez sur le bouton Sandwich (☞).

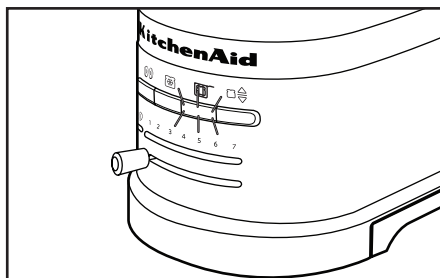


- 6** Insérez le porte-sandwich, avec le sandwich à l'intérieur, dans la fente du grille-pain, comme illustré. Le porte-sandwich descend automatiquement et le grille-pain entame le cycle de brunissement.

## FONCTIONNEMENT DU GRILLE PAIN

**REMARQUE :** avec les modèles 2 tranches, vous obtiendrez un brunissement uniforme si vous ne faites griller qu'un seul type de pain, de même épaisseur, à la fois. Les deux manettes indépendantes des modèles 4 tranches vous permettent de régler séparément le degré de brunissement de pains de différents types ou de différentes épaisseurs. Veuillez toutefois à insérer un même type de pain par paire de fentes.

Après utilisation, **ne remettez pas et ne stockez pas** le porte-sandwich dans le grille-pain. Sans cela, un nouveau cycle débutera et le grille-pain ne fonctionnera pas correctement.



**7** Une fois le sandwich prêt, le grille-pain émet un signal sonore à trois reprises et le voyant du bouton Sandwich clignote.

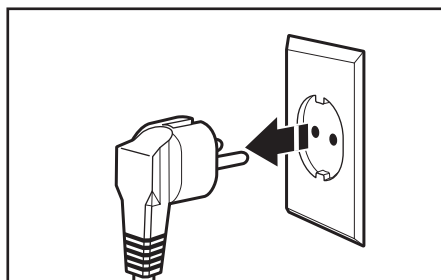


**8** Retirez le porte-sandwich et appuyez soit sur le bouton Sandwich (☐), soit sur le bouton Griller/Arrêter (☐), pour que la grille se remette en place.

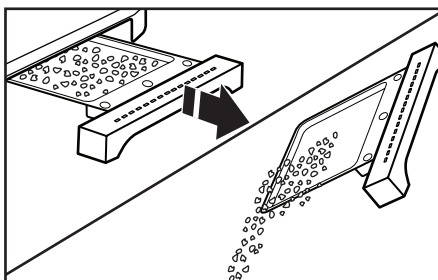
**REMARQUE :** une fonction de rappel est prévue si vous n'enlevez pas le porte-sandwich : un signal sonore retentit toutes les 30 secondes pendant 2 minutes et le voyant du bouton Sandwich clignote. Si vous n'avez toujours pas retiré le porte-sandwich dans les deux minutes qui suivent, le grille-pain s'arrête automatiquement. Il ne fonctionnera pas tant que vous n'aurez pas ôté le porte-sandwich.



## ENTRETIEN ET NETTOYAGE



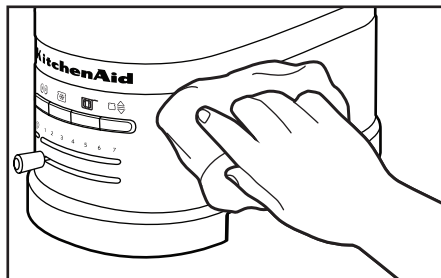
- 1 Assurez-vous toujours de débrancher le grille-pain et de le laisser refroidir avant de le nettoyer.



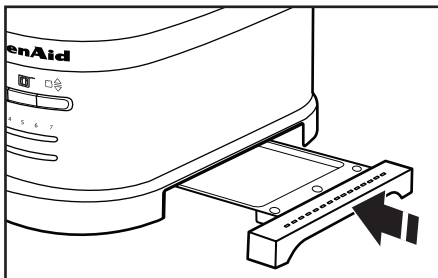
- 2 Saisissez le tiroir à miettes en son centre et ôtez-le du grille-pain en le faisant glisser vers vous. Faites tomber les miettes dans une poubelle en secouant le tiroir. Il est recommandé de vider ce dernier après chaque utilisation. Lavez-le à la main uniquement.

**IMPORTANT** : juste après un cycle de brunissement, le tiroir est très chaud.

**REMARQUE** : débarrassez immédiatement le grille-pain des éventuelles projections d'huile ou de graisse à l'aide d'un chiffon en coton doux humide.



- 3 Nettoyez le grille-pain à l'aide d'un chiffon en coton doux humide. N'utilisez pas d'essuie-tout, de détergents corrosifs ou autre savon liquide. Ne plongez pas le grille-pain dans l'eau.



- 4 Remplacez le tiroir réceptacle à miettes dans le grille-pain. Enfoncez-le fermement dans l'appareil jusqu'à ce qu'il se verrouille. N'utilisez jamais le grille-pain sans avoir correctement remis en place le tiroir au préalable.

**REMARQUE** : KitchenAid vous déconseille de couvrir le grille-pain pour le protéger.

## **AVERTISSEMENT**



### Risque d'électrocution

**Branchez l'appareil à une prise reliée à la terre.**

**Ne démontez pas la prise de terre.**




**N'utilisez pas d'adaptateur.**

**N'utilisez pas de rallonge électrique.**

**Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures mortelles, un incendie ou une électrocution.**

**REMARQUE :** lors de la première utilisation du grille-pain, il se peut que celui-ci dégage une légère fumée. Cela est normal. Cette fumée est sans danger et se dissipera très vite.

**Si votre grille-pain fonctionne mal ou pas du tout, vérifiez les points suivants :**

1. Si le grille-pain n'abaisse pas les aliments et ne commence pas à les brunir après trois secondes, il est possible que ceux-ci soient trop légers pour que le brunissement automatique se déclenche. Appuyez sur le bouton Griller/Arrêter () pour lancer le cycle manuellement.
2. Si le grille-pain ne fonctionne pas et que le voyant du bouton Sandwich clignote, cela signifie qu'un aliment trop lourd l'empêche de fonctionner correctement. Retirez le porte-sandwich ou l'aliment trop lourd et appuyez ensuite soit sur le bouton Sandwich (), soit sur le bouton Griller/Arrêter () pour que la grille se remette en place.
3. Vérifiez que le grille-pain est branché à une prise de terre.
4. Si c'est le cas, débranchez-le puis rebranchez-le.
5. Si le grille-pain ne fonctionne toujours pas, vérifiez le fusible ou le disjoncteur.

Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème, contactez un Centre de service après-vente agréé (consultez la section « Garantie et service après-vente »).

Ne retournez pas le grille-pain au revendeur ; celui-ci ne peut pas assurer ce service.

# GARANTIE ET SERVICE APRÈS-VENTE

## Garantie du grille-pain KitchenAid

<b>Durée de la garantie :</b>	<b>KitchenAid prend en charge :</b>	<b>KitchenAid ne prend pas en charge :</b>
Europe, Moyen-Orient et Afrique : deux ans de garantie complète à compter de la date d'achat.	Le coût des pièces de rechange et de la main d'œuvre nécessaire à la réparation pour corriger les vices de matériaux et de fabrication. La maintenance doit être assurée par un centre de service après-vente agréé par KitchenAid.	A. Les réparations dues à l'utilisation du grille-pain pour tout autre usage que la préparation normale d'aliments dans un cadre domestique. B. Les réparations suite à un accident, à une modification, ou à une utilisation inappropriée, excessive, ou non conforme aux normes électriques locales.

**KITCHENAID N'ASSUME AUCUNE RESPONSABILITÉ POUR DES DOMMAGES INDIRECTS.**

## Service après-vente

Pour toute question, ou pour trouver le Centre de service après-vente KitchenAid agréé le plus proche, veuillez vous référer aux coordonnées indiquées ci-dessous.

**REMARQUE :** toutes les réparations doivent être prises en charge localement par un Centre de service après-vente KitchenAid agréé.

### **Pour la France, la Belgique et le G-D du Luxembourg**

#### **N° vert gratuit :**

pour la France : composez le 0800 600120

pour la Belgique : composez le 0800 93285

pour le Grand-Duché du Luxembourg : composez le 800 23122

#### **Contact e-mail :**

pour la France : rendez-vous sur [www.KitchenAid.fr](http://www.KitchenAid.fr) et cliquez sur le lien

“Contactez-nous” en bas de page

pour la Belgique et le G-D du Luxembourg : rendez-vous sur [www.KitchenAid.be](http://www.KitchenAid.be)

et cliquez sur le lien “Contactez-nous” en bas de page

#### **Adresse courrier pour la France, la Belgique et le G-D du Luxembourg :**

KitchenAid Europa, Inc.

Boîte Postale 19

B-2018 ANVERS (ANTWERPEN) | |

Belgique

### **Pour la Suisse :**

**Tél :** 032 475 10 10

**Fax :** 032 475 10 19

#### **Adresse courrier :**

NOVISSA HAUSHALTGERÄTE AG

Bernstrasse 18

CH-2555 BRÜGG

[www.KitchenAid.eu](http://www.KitchenAid.eu)

# SOMMARIO

## **SICUREZZA DEL TOSTAPANE**

Precauzioni importanti .....	54
Requisiti elettrici .....	56
Smaltimento dell'apparecchiatura elettrica .....	56

## **COMPONENTI E FUNZIONI**

Componenti del tostapane .....	57
Funzioni del pannello di controllo .....	58
Funzioni del tostapane.....	59

## **FUNZIONAMENTO DEL TOSTAPANE**

Preliminari al primo utilizzo.....	59
Utilizzo del tostapane.....	60
Uso delle funzioni di tostatura speciali .....	61

## **MANUTENZIONE E PULIZIA.....**

## **RISOLUZIONE DEI PROBLEMI .....**

## **GARANZIA E ASSISTENZA**

Garanzia del tostapane KitchenAid.....	67
Servizio clienti.....	68

## La sicurezza personale e altrui è estremamente importante.

In questo manuale e sull'apparecchio stesso sono riportati molti messaggi importanti sulla sicurezza. Leggere e osservare tutte le istruzioni contenute nei messaggi sulla sicurezza.



Questo simbolo rappresenta le norme di sicurezza.

Segnala potenziali pericoli per l'incolumità personale e altrui.

Tutti i messaggi sulla sicurezza sono segnalati dal simbolo di avvertimento e dal termine "PERICOLO" o "AVVERTENZA". Questi termini indicano quanto segue:

 **PERICOLO**

Se non si osservano immediatamente le istruzioni di sicurezza, si corre il rischio di subire lesioni gravi o mortali.

 **AVVERTENZA**

Se non si osservano le istruzioni di sicurezza, si corre il rischio di subire lesioni gravi o mortali.

Tutte le norme di sicurezza segnalano il potenziale rischio, indicano come ridurre la possibilità di lesioni e illustrano le conseguenze del mancato rispetto delle istruzioni riportate.

## PRECAUZIONI IMPORTANTI

Quando si utilizza un apparecchio elettrico, è consigliabile seguire le precauzioni di sicurezza essenziali, comprese quelle elencate di seguito.


1. Leggere tutte le istruzioni.
2. Non toccare le superfici calde. Utilizzare impugnature o manopole.
3. Al fine di evitare il rischio di scosse elettriche, non immergere il cavo, le prese o il tostapane in acqua né in altri liquidi.
4. Questo apparecchio non è indicato per l'uso da parte di bambini di età inferiore agli 8 anni e di persone con capacità fisiche, mentali o sensoriali ridotte, con mancanza di esperienza e di conoscenza, senza la supervisione o le istruzioni da parte di una persona responsabile che li informi sull'uso sicuro e sui potenziali rischi dell'apparecchio. Non lasciare che i bambini giochino con l'apparecchio. Non lasciare che i bambini provvedano alla pulizia e alla manutenzione dell'apparecchio senza supervisione.
5. Scollegare la spina quando il tostapane non è in uso e prima di effettuare la pulizia. Far raffreddare prima di montare o smontare i componenti.

6. Non utilizzare l'apparecchio se il cavo o la spina sono danneggiati, dopo eventuali anomalie di funzionamento o se l'apparecchio è stato in qualche modo danneggiato. Portare l'apparecchio al centro di assistenza autorizzato più vicino per eventuali controlli, riparazioni o regolazioni.
7. L'utilizzo di accessori non consigliati dal produttore del dispositivo potrebbe provocare lesioni.
8. Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.
9. Non lasciare il cavo sospeso sul bordo del tavolo o del piano di lavoro ed evitare che venga a contatto con superfici calde.
10. Non posizionare nei pressi di fornelli a gas o elettrici caldi, oppure in un forno caldo.
11. Per scollegarlo dalla corrente, portare ogni controllo sulla posizione "OFF" e rimuovere la spina dalla presa.
12. Non utilizzare il tostapane per usi diversi da quelli previsti.
13. Non introdurre nel tostapane alimenti di dimensioni superiori a quelle indicate, imballaggi in lamina di metallo o utensili perché possono causare incendi o provocare scosse elettriche.
14. Se il tostapane è coperto o viene a contatto con materiale infiammabile, comprese tende, tappezzeria, pareti e simili, quando è acceso, è possibile che si verifichi un incendio.
15. Non tentare di rimuovere il cibo quando il tostapane è collegato alla corrente.
16. **Questo prodotto è destinato esclusivamente ad uso domestico.**

## CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI

## Requisiti elettrici

**⚠️ AVVERTENZA**



**Pericolo di scossa elettrica**

**Collegare solo a una presa con messa a terra.**

**Non rimuovere lo spinotto di terra.**

**Non utilizzare adattatori.**

**Non utilizzare prolunghe.**

**Il mancato rispetto di questa avvertenza può provocare morte, incendi o scosse elettriche.**

Voltaggio: 220-240 Volt


Frequenza: 50/60 Hertz

Potenza: 1250 Watt per il modello a 2 scomparti,  
2500 Watt per il modello a 4 scomparti

**NOTA:** Qualora il cavo sia danneggiato, dovrà essere sostituito dal fabbricante o presso un centro di assistenza autorizzato al fine di ridurre al minimo il rischio di lesioni. Non utilizzare prolunghe. Se il cavo di alimentazione è troppo corto, far installare una presa vicino all'apparecchio da un elettricista o un tecnico qualificato.

## Smaltimento dell'apparecchiatura elettrica


### Smaltimento del materiale da imballo

Il materiale da imballo è contrassegnato dal simbolo  ed è 100% riciclabile. Di conseguenza, le varie parti dell'imballaggio devono essere smaltite responsabilmente e in conformità alle normative locali che regolano lo smaltimento dei rifiuti.

### Smaltimento del prodotto

- Questo apparecchio è conforme alla Direttiva europea 2002/96/CE relativa ai rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE).
- Il corretto smaltimento del presente prodotto contribuisce a prevenire le potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la

salute umana associate alla gestione errata dello smaltimento dello stesso.

- Il simbolo  riportato sul prodotto o sulla documentazione in dotazione indica che questo apparecchio non deve essere trattato come rifiuto domestico, ma deve essere consegnato presso il centro di raccolta preposto al riciclaggio delle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

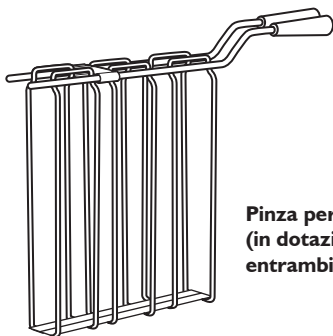
Per informazioni più dettagliate su trattamento, recupero e riciclaggio di questo prodotto, è possibile contattare l'ufficio locale di competenza, il servizio di raccolta dei rifiuti domestici o il negozio presso il quale il prodotto è stato acquistato.



# COMPONENTI E FUNZIONI

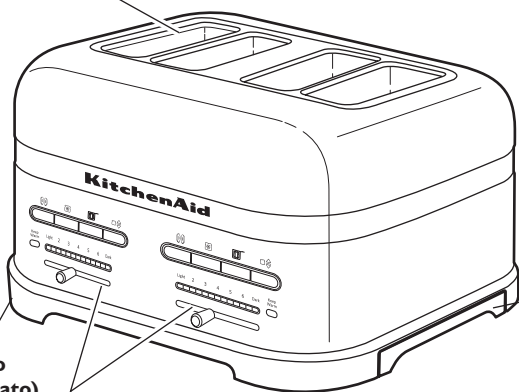
## Componenti del tostapane

### Modello a 4 fette



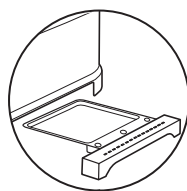
Pinza per toast  
(in dotazione con  
entrambi i modelli)

Scomparti ampi con pinze  
automatiche autocentranti



Avvolgicavo  
(non mostrato)

Controlli doppi  
indipendenti



Vassoio  
raccoglibriciole  
estraibile

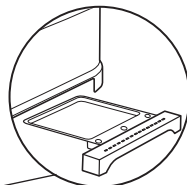
### Modello a 2 fette

Scomparti ampi con pinze  
automatiche autocentranti



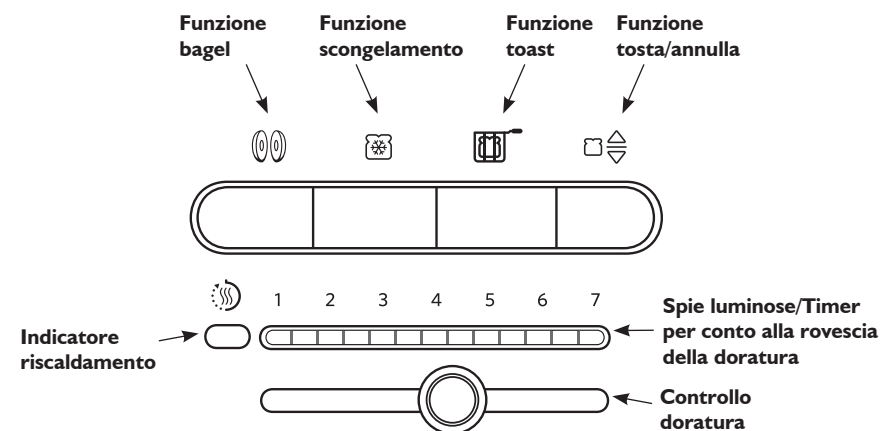
Controlli

Avvolgicavo  
(non mostrato)



Vassoio  
raccoglibriciole  
estraibile

## Funzioni del pannello di controllo



**Funzione tosta/annulla**  
Questo è un tostapane automatico. Non appena si inserisce il pane nello scomparto, la pinza si abbassa e ha inizio la tostatura secondo

le funzioni selezionate. Alcuni alimenti potrebbero essere troppo leggeri per attivare la tostatura automatica. Se l'alimento non scende dopo 3 secondi, premere il pulsante Tosta/Annulla (☐⏏) per iniziare il ciclo manuale. Premere nuovamente per annullare il ciclo di tostatura in corso o per terminare un ciclo di riscaldamento.

### Controllo doratura e spie/timer per conto alla rovescia della doratura

Consente di impostare con precisione il livello di doratura desiderato. Grazie alle spie luminose è possibile controllare visivamente le impostazioni. Durante la tostatura, le spie presenti sulla barra di impostazione della doratura indicano il tempo restante al termine del ciclo.



### Indicatore riscaldamento

Se l'alimento non viene rimosso entro 45 secondi dal termine del ciclo, il tostapane lo riporta automaticamente all'interno degli scomparti e attiva il ciclo di riscaldamento che riscalda a una temperatura bassa per un massimo di 3 minuti. Quando il ciclo è in corso, l'indicatore Riscaldamento (☁) si illumina. È possibile annullare il ciclo in qualsiasi momento premendo il pulsante Tosta/Annulla (☐⏏).

**Funzione bagel**  
Il tostapane è dotato di una funzione speciale appositamente pensata per i bagel che garantisce temperatura e durata della

tostatura ottimali per risultati eccellenti. Gli elementi riscaldanti si regolano automaticamente per riscaldare la parte interna di un bagel tagliato senza bruciare la superficie esterna.

**Funzione scongelamento**  
Il tostapane dispone di una funzione di scongelamento che permette di scongelare delicatamente il pane congelato e quindi di tostarlo. Utilizzare questa funzione solo per gli alimenti congelati.

**Funzione toast**  
Il tostapane dispone di un'impostazione speciale per i toast da utilizzare esclusivamente in combinazione con l'apposita pinza KitchenAid per tostare i toast farciti con fette sottili di prosciutto e formaggio. Per maggiori informazioni, vedere "Cottura dei toast".

# COMPONENTI E FUNZIONI

## Funzioni del tostapane

### Scomparti ampi con pinze automatiche autocentranti

Gli ampi scomparti consentono di tostare senza difficoltà pane, bagel e muffin per uno spessore massimo di 2,8 cm. Le pinze autocentranti permettono di riscaldare in modo omogeneo il pane sia spesso che sottile. Un meccanismo di sollevamento automatico solleva e abbassa le pinze.

### Controlli

I controlli di facile utilizzo consentono di selezionare rapidamente le impostazioni desiderate; inoltre le relative spie luminose offrono un riscontro visivo.

### Controlli doppi indipendenti (solo modelli a 4 fette)

I controlli doppi indipendenti consentono di selezionare impostazioni diverse per ogni coppia di scomparti.

### Avvolgicavo

Con il sistema di avvolgicavo è più semplice riporre il cavo quando non in uso.

### Vassoio raccoglibriciole estraibile

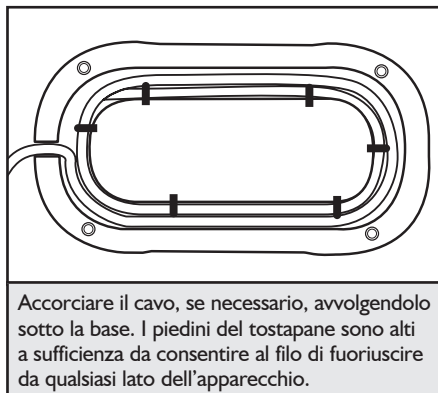
Il vassoio raccoglibriciole estraibile scorre verso l'esterno e consente di rimuovere rapidamente le briciole accumulate. Lavare solo a mano.

## FUNZIONAMENTO DEL TOSTAPANE

### Preliminari al primo utilizzo

Prima di utilizzare il tostapane, controllare gli ampi scomparti e rimuovere l'imballaggio o il materiale stampato che potrebbe esservi caduto durante la spedizione o la movimentazione. Non sondare l'interno del tostapane con oggetti metallici.

Al primo utilizzo, il tostapane potrebbe produrre un leggero fumo. Si tratta di un fenomeno normale. Il fumo non è nocivo e scomparirà in breve tempo.



Accorciare il cavo, se necessario, avvolgendolo sotto la base. I piedini del tostapane sono alti a sufficienza da consentire al filo di fuoriuscire da qualsiasi lato dell'apparecchio.

# FUNZIONAMENTO DEL TOSTAPANE

## Utilizzo del tostapane

### **⚠ AVVERTENZA**



#### Pericolo di scossa elettrica

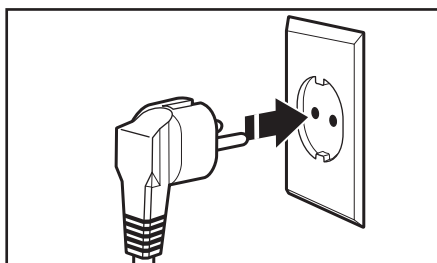
Collegare solo a una presa con messa a terra.

Non rimuovere lo spinotto di terra.

Non utilizzare adattatori.

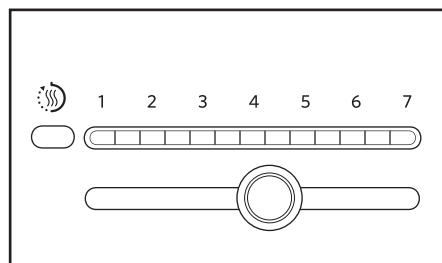
Non utilizzare prolunghe.

Il mancato rispetto di questa avvertenza può provocare morte, incendi o scosse elettriche.

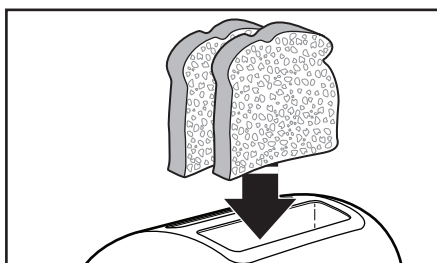


Inserire la spina dell'apparecchio in una presa con messa a terra.

**NOTA:** l'impostazione della doratura dipende dal tipo di pane e dal suo grado di umidità. Ad esempio, un pane asciutto si tosta più rapidamente di un pane umido e richiede quindi un livello di doratura inferiore.



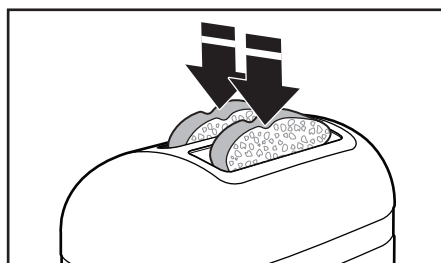
**2** Spostare il controllo della doratura sul livello di cottura desiderato. Spostarlo verso destra per ottenere un pane più dorato e a sinistra per una doratura più lieve. Le spie luminose mostreranno il livello di doratura, da 1 (poco dorato) a 7 (molto dorato).



**3** Inserire il pane o altro alimento da tostare negli scomparti.

**NOTA:** per ottenere una tostatura omogenea nei modelli a 2 scomparti, si consiglia di tostare solo un tipo di pane con lo stesso spessore alla volta. Se si tostano due tipi e due spessori diversi di pane con i modelli a 4 scomparti dotati di controlli doppi indipendenti, verificare di inserire un solo tipo di pane in ciascuna coppia di scomparti.

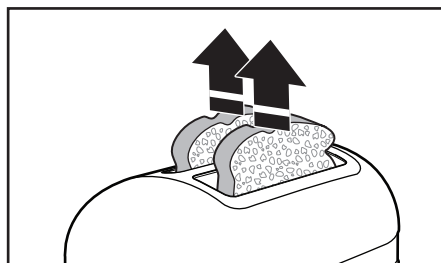
# FUNZIONAMENTO DEL TOSTAPANE



**4** Non appena si posiziona il pane negli scomparti, questo viene automaticamente abbassato all'interno e la tostatura ha inizio. Alcuni alimenti potrebbero essere troppo leggeri per attivare la tostatura automatica. Se l'alimento non scende dopo 3 secondi, premere il pulsante Tosta/Annulla (☐☞) per iniziare il ciclo manuale.



**5** (Opzionale) Premere la funzione di tostatura speciale desiderata entro 5 secondi. Per maggiori informazioni, vedere la sezione "Funzioni di tostatura speciali".



**6** Al termine del ciclo, il tostapane solleva automaticamente l'alimento ed emette un segnale acustico. Se l'alimento non viene rimosso entro 45 secondi, il tostapane entra nella modalità di riscaldamento.



**7** Per annullare la tostatura, premere in qualsiasi momento il pulsante Tosta/Annulla (☐☞). Il tostapane solleva il toast e si spegne.

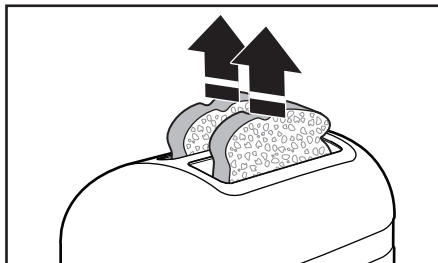
## Uso delle funzioni di tostatura speciali

Se l'alimento non viene rimosso entro 45 secondi dal termine del ciclo, il tostapane lo riporta automaticamente all'interno degli scomparti e attiva il ciclo di riscaldamento che riscalda a una temperatura bassa per un massimo di 3 minuti. Quando il ciclo è in corso, l'indicatore Riscaldamento (☞☞) si illumina.

## Funzione mantenimento in caldo (☞☞)



**1** Premere il pulsante Tosta/Annulla (☐☞) una volta. Se l'alimento non viene rimosso, si attiva la funzione di riscaldamento.

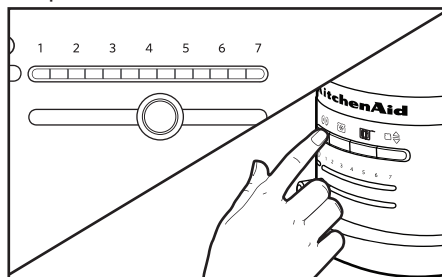


**2** Se l'alimento non viene rimosso entro i 3 minuti del ciclo di riscaldamento, viene sollevato e il tostapane si spegne automaticamente.

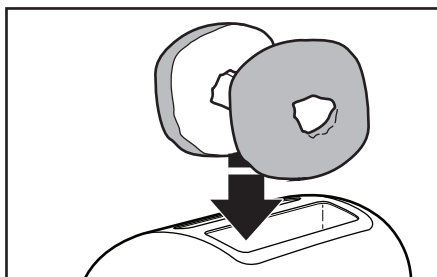
# FUNZIONAMENTO DEL TOSTAPANE

## Funzione bagel (☉☉)

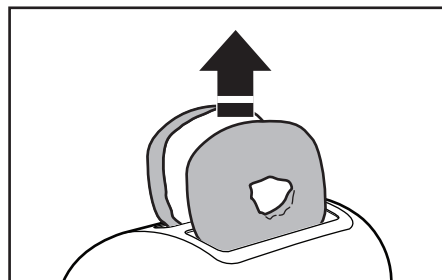
Il tostapane è dotato di una funzione speciale appositamente pensata per i bagel che garantisce temperatura e durata della tostatura ottimali per risultati eccellenti. Gli elementi riscaldanti si regolano automaticamente per riscaldare la parte interna di un bagel tagliato senza bruciare la superficie esterna.



- 1** Dopo avere impostato il livello di doratura desiderato, premere il pulsante Bagel (☉☉).



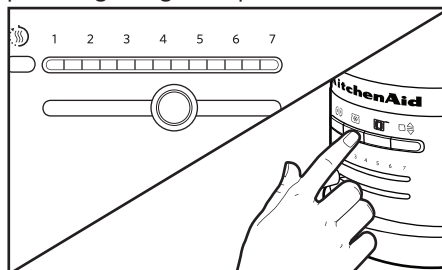
- 2** Inserire i bagel con la parte tagliata rivolta verso l'interno, come mostrato nella figura. Il tostapane abbassa automaticamente il bagel e inizia la tostatura.



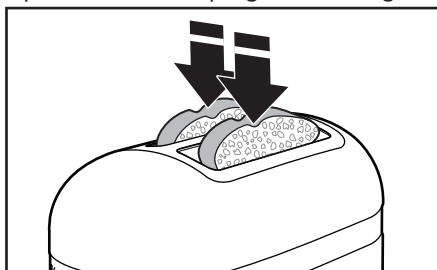
- 3** Quando il bagel è pronto, il tostapane lo solleva ed emette un segnale acustico. Se il bagel non viene rimosso entro 45 secondi, il tostapane entra nella modalità di riscaldamento.

## Funzione scongelamento (☉❄)

Il tostapane dispone di una modalità di scongelamento che permette di scongelare delicatamente pane e bagel congelati e quindi di tostarli. Utilizzare questa funzione solo per gli alimenti congelati.



- 1** Dopo avere selezionato il livello di doratura desiderato, premere il pulsante Scongelamento (☉❄).

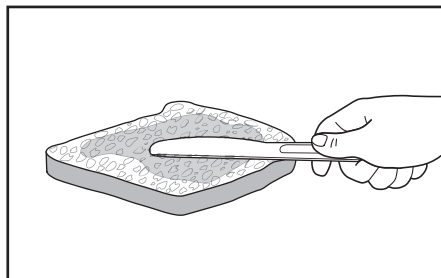


- 2** Il tostapane abbassa automaticamente il pane all'interno, esegue un ciclo di scongelamento per ammorbidirlo, quindi lo tosta in base al livello di doratura desiderato.

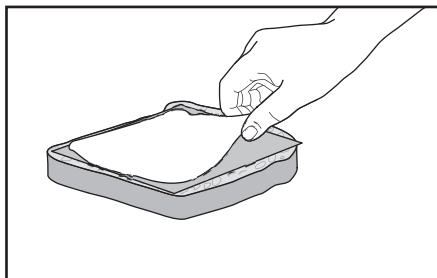
# FUNZIONAMENTO DEL TOSTAPANE

## Cottura dei toast (☞)

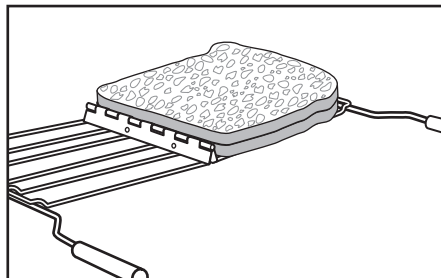
Il tostapane dispone di un'impostazione speciale per i toast da utilizzare esclusivamente in combinazione con l'apposita pinza KitchenAid per tostare i toast farciti con fette sottili di prosciutto e formaggio.



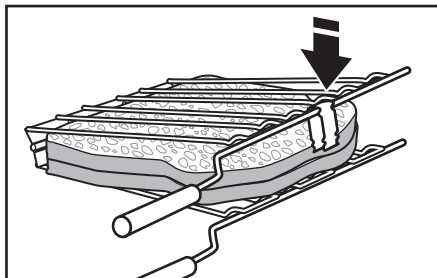
- 1** Imburrare leggermente la parte esterna della fetta di pane; non imburrare il lato in cui si inserisce la farcitura. Imburrare l'esterno della fetta rallenta la tostatura del pane e consente di scaldare meglio la farcitura.



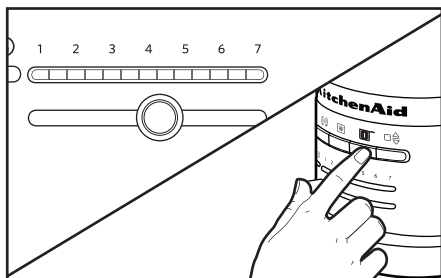
- 2** Farcire il toast con gli ingredienti desiderati, senza esagerare. Per risultati ottimali, scegliere ingredienti tagliati a fette sottili come prosciutto, tacchino e formaggio.



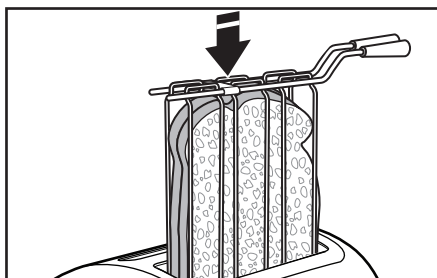
- 3** Distendere la pinza aprendola dalle impugnature. Quindi, posizionare il toast facendo aderire un bordo al fondo della pinza, come mostrato nella figura.



- 4** Unire le impugnature della pinza per tenere stretto il toast. Chiudere il gancio per tenere unite le due griglie.



- 5** Impostare il livello di doratura desiderato, quindi premere il pulsante Toast (☞).

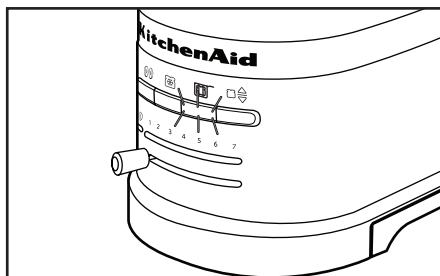


- 6** Inserire la pinza con il toast all'interno nello scomparto del tostapane, come mostrato nella figura. Il tostapane abbassa automaticamente la pinza e inizia la tostatura.

## FUNZIONAMENTO DEL TOSTAPANE

**NOTA:** per ottenere una tostatura omogenea nei modelli a 2 scomparti, si consiglia di tostare solo un tipo di pane con lo stesso spessore alla volta. Se si tostano due tipi e due spessori diversi di pane con i modelli a 4 scomparti dotati di controlli doppi indipendenti, verificare di inserire un solo tipo di pane in ciascuna coppia di scomparti.

**NON** lasciare la pinza per toast nel tostapane e non introdurla nuovamente nel tostapane dopo avere cotto e rimosso il toast. In caso contrario, viene avviato un nuovo ciclo di tostatura e l'apparecchio non funziona correttamente.



**7** Quando il toast è pronto, viene emesso per tre volte un segnale acustico e il pulsante Toast si accende e lampeggia.

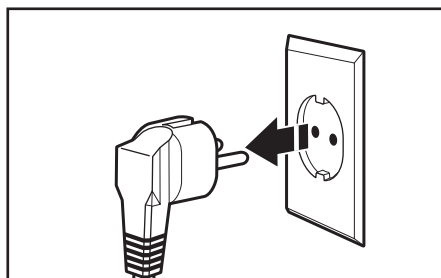


**8** Rimuovere la pinza per toast e premere il pulsante Toast (☞) o il pulsante Tosta/Annulla (☞) per riportare il carrellino alla sua posizione originale.

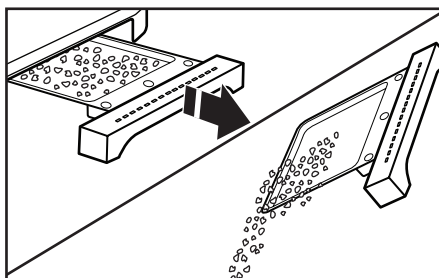
**NOTA:** Se la pinza per toast non è stata rimossa, ogni 30 secondi viene emesso un segnale acustico per 2 minuti e il pulsante Toast si illumina e lampeggia per ricordare all'utente di rimuovere la pinza. Se la pinza per toast non viene rimossa entro 2 minuti, il tostapane si spegne automaticamente. In ogni caso, la pinza per toast deve essere rimossa per utilizzare nuovamente il tostapane.



# MANUTENZIONE E PULIZIA



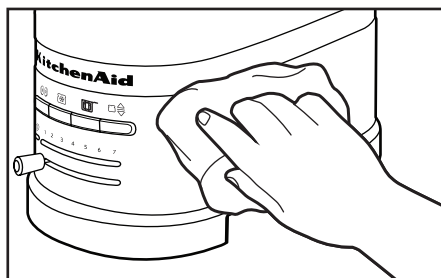
- 1** Scollegare il tostapane dalla corrente e lasciarlo raffreddare prima di pulirlo.



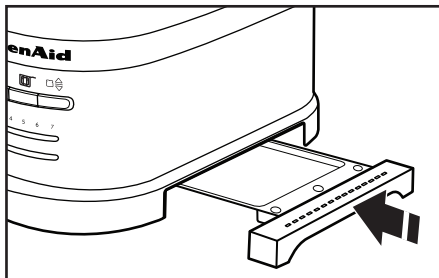
- 2** Afferrare la parte centrale del vassoio raccoglibriciole e farlo scorrere verso l'esterno. Versare le briciole in un bidone dei rifiuti. Si consiglia di svuotare il vassoio raccoglibriciole dopo ogni utilizzo. Il vassoio raccoglibriciole può essere lavato solo a mano.

**IMPORTANTE:** subito dopo un ciclo di tostatura, il vassoio è caldo.

**NOTA:** se il tostapane si sporca con schizzi di grasso o olio, pulirlo immediatamente con un panno di cotone morbido inumidito.



- 3** Pulire il tostapane con un panno di cotone morbido inumidito. Non utilizzare salviette di carta, detersivi abrasivi o prodotti di pulizia liquidi. Non immergere il tostapane in acqua.



- 4** Riposizionare il vassoio raccoglibriciole nel tostapane. Premere saldamente fino a che non scatta in posizione. Non utilizzare il tostapane senza avere prima posizionato correttamente il vassoio raccoglibriciole.

**NOTA:** KitchenAid sconsiglia l'uso di una copertura per tostapane.

## **AVVERTENZA**



### **Pericolo di scossa elettrica**

**Collegare solo a una presa con messa a terra.**

**Non rimuovere lo spinotto di terra.**




**Non utilizzare adattatori.**

**Non utilizzare prolunghe.**

**Il mancato rispetto di questa avvertenza può provocare morte, incendi o scosse elettriche.**

**NOTA:** Al primo utilizzo, il tostapane potrebbe produrre un leggero fumo. Si tratta di un fenomeno normale. Il fumo non è nocivo e scomparirà in breve tempo.

**Qualora il tostapane non funzioni correttamente, fare le seguenti verifiche:**

1. Se il tostapane non abbassa l'alimento e non inizia a tostare dopo 3 secondi, è possibile che l'alimento inserito sia troppo leggero per attivare la tostatura automatica. Premere il pulsante Tosta/Annulla () per iniziare il ciclo manuale.
2. Se il tostapane non funziona e la spia Toast lampeggia, significa che è stato introdotto un alimento troppo pesante che impedisce all'apparecchio di funzionare correttamente. Rimuovere la pinza per toast o qualsiasi altro alimento pesante dal tostapane, premere il pulsante Toast () o il pulsante Tosta/Annulla () per consentire al carrellino di tornare nella sua posizione originale.
3. Controllare se la spina del tostapane è inserita in una presa con messa a terra.
4. Se il tostapane è collegato alla presa di corrente, scollegarlo e ricollegarlo.
5. Se il tostapane continua a non funzionare, controllare sul circuito elettrico l'interruttore o il fusibile.

Se non è possibile risolvere il problema, contattare un centro di assistenza autorizzato (consultare la sezione "Garanzia e assistenza").

Non restituire il tostapane al rivenditore; i rivenditori non svolgono attività di assistenza.

# GARANZIA E ASSISTENZA

## Garanzia del tostapane KitchenAid

<b>Durata della garanzia</b>	<b>KitchenAid si fa carico del pagamento di</b>	<b>KitchenAid non si fa carico del pagamento di</b>
Europa, Medio Oriente e Africa: Due anni di copertura totale a partire dalla data d'acquisto.	Parti di ricambio e costo di manodopera per le riparazioni necessarie a rimuovere difetti nei materiali o nella qualità di esecuzione. L'assistenza deve essere fornita da un Centro Assistenza Autorizzato KitchenAid.	A. Riparazioni se il tostapane è stato utilizzato per scopi che esulano dalla normale preparazione di cibi. B. Danni provocati da incidenti, alterazioni, utilizzo improprio, abuso o installazione/ funzionamento non conforme alle normative locali sull'energia elettrica.

**KITCHENAID NON SI ASSUME ALCUNA RESPONSABILITÀ PER DANNI INDIRETTI.**

## Servizio clienti

Per qualsiasi dubbio, o per avere informazioni sul centro di assistenza autorizzato KitchenAid più vicino, utilizzare i contatti di seguito.

**NOTA:** Qualsiasi tipo di assistenza deve essere gestita da un centro di assistenza autorizzato KitchenAid.

**Numero verde (chiamata gratuita):**

800 901243

**Contatto e-mail:** accedere al sito [www.Kitchenaid.it](http://www.Kitchenaid.it) e fare clic sul collegamento "Contattaci" nella parte inferiore della pagina.

**Indirizzo:**

KitchenAid Europa, Inc.  
Codice Postale 19  
B-2018 ANTWERPEN 11

[www.KitchenAid.eu](http://www.KitchenAid.eu)

# INHOUDSTAFEL

<b>VEILIGHEID VAN DE BROODROOSTER</b>	
Belangrijke voorzorgen .....	70
Elektrische vereisten .....	72
Afgedankte elektrische apparatuur.....	72
<b>ONDERDELEN EN EIGENSCHAPPEN</b>	
Onderdelen van de broodrooster.....	73
Eigenschappen van het bedieningspaneel.....	74
Eigenschappen van de broodrooster.....	75
<b>BROODROOSTER BEDIENEN</b>	
Vóór het eerste gebruik .....	75
Broodrooster gebruiken.....	76
Speciale roosterfuncties gebruiken.....	77
<b>ONDERHOUD EN REINIGING</b> .....	81
<b>PROBLEEMOPLOSSING</b> .....	82
<b>GARANTIE EN SERVICE</b>	
Garantie op de KitchenAid broodrooster .....	83
Klantencontact.....	84

## Uw veiligheid en die van anderen is erg belangrijk.

We hebben in deze handleiding en op uw toestel tal van belangrijke veiligheids-waarschuwingen aangebracht. Lees deze veiligheidswaarschuwingen en leef ze na.



Dit is het veiligheidsalarmsymbool.

Dit symbool waarschuwt u voor mogelijke gevaren waarbij u of anderen gedood of verwond kunnen worden.

Alle veiligheidswaarschuwingen volgen op het alarmsymbool en de woorden "GEVAAR" of "WAARSCHUWING". Deze woorden betekenen het volgende:



**GEVAAR**

**U kunt gedood worden of ernstig gewond raken als u de instructies niet onmiddellijk naleeft.**



**WAARSCHUWING**

**U kunt gedood worden of ernstig gewond raken als u de instructies niet naleeft.**

Alle veiligheidswaarschuwingen informeren u over het potentiële gevaar, over hoe u het risico op verwondingen kunt verminderen en wat er kan gebeuren als u de instructies niet opvolgt.

## BELANGRIJKE VOORZORGEN

Bij het gebruik van elektrische apparaten moeten steeds basisvoorzorgen worden getroffen, waaronder:

1. Alle instructies lezen.
2. Hete oppervlakken niet aanraken. Handvaten en knoppen gebruiken.
3. Voorkom elektrische schokken: dompel noch het snoer, noch de stekkers noch de broodrooster onder in water of andere vloeistoffen.
4. Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met fysisch, mentaal of zintuiglijk verminderde capaciteiten of met een gebrek aan kennis en ervaring, indien ze onder toezicht staan of indien instructies werden gegeven over het veilige gebruik van het apparaat en indien ze de risico's begrijpen. Kinderen mogen niet spelen met het apparaat. Reiniging en onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht.
5. Trek de stekker van de broodrooster uit de contactdoos wanneer hij niet in gebruik is en voor het reinigen. Laat het apparaat afkoelen alvorens onderdelen te plaatsen of te verwijderen.

6. Gebruik nooit een elektrisch apparaat met een beschadigd netsnoer of een beschadigde netstekker, na een defect of nadat het apparaat is gevallen of op een andere manier beschadigd werd. Stuur het apparaat naar de dichtstbijzijnde geautoriseerde dienst-na-verkoop/after sales service. Daar kan het worden onderzocht, gerepareerd en afgesteld.
7. Het gebruik van toebehoren die niet door de fabrikant worden aanbevolen, kan verwondingen veroorzaken.
8. Het apparaat niet buiten gebruiken.
9. Laat het netsnoer niet over de rand van de tafel of het werkblad of tegen hete oppervlakken hangen.
10. Niet op hete elektrische kookplaten of gasbranders of in een hete oven plaatsen.
11. Om het apparaat te ontkoppelen, draai om het even welke knop naar "UIT" en verwijder dan de netstekker uit de wandcontactdoos.
12. Gebruik de broodrooster niet voor andere zaken dan zijn bedoelde gebruik.
13. Voedsel dat te groot is, metalen folieverpakkingen of gereedschappen mogen niet in de broodrooster worden gestoken vermits ze een risico vormen op brand of elektrische schok.
14. Er kan brand ontstaan als de broodrooster in werking wordt bedekt met of in aanraking komt met brandbaar materiaal zoals gordijnen, overgordijnen, muren, en dergelijke.
15. Probeer geen voedsel uit de broodrooster te halen wanneer de stekker in het stopcontact steekt.
16. **Dit product is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik.**

## BEWAAR DEZE INSTRUCTIES

# VEILIGHEID VAN DE BROODROOSTER

## Elektrische vereisten

### **WAARSCHUWING**



**Gevaar voor elektrische schokken**

**In een geaard stopcontact steken.**

**Verwijder de randaarde niet.**

**Gebruik geen adapter.**

**Gebruik geen verlengsnoer.**

**Het niet opvolgen van deze instructies kan de dood, brand of elektrische schokken tot gevolg hebben.**

Voedingsspanning: 220-240 volt

Frequentie: 50/60 hertz

Vermogen: 1250 watt voor 2 sleuven,  
2500 watt voor 4 sleuven

**OPMERKING:** Mocht de kabel beschadigd zijn, dan moet deze vervangen worden door een erkende reparatiedienst om gevaren te voorkomen. Gebruik geen verlengsnoer. Als het netsnoer te kort is, laat dan een contactdoos in de nabijheid van het apparaat installeren door een gekwalificeerde elektricien of een monteur.

## Afgedankte elektrische apparatuur

### **Afgedankte materiaalverpakking**

Het verpakkingsmateriaal kan voor 100% gerecycleerd worden en is voorzien van het recyclagesymbool . De verschillende onderdelen van de verpakking moeten daarom op verantwoordelijke wijze en in overeenstemming met de desbetreffende lokale voorschriften worden weggewerkt.

### **Dumping van het product**

- Dit apparaat is voorzien van het merkteken volgens de Europese richtlijn 2002/96/EG inzake Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparaten (AEEA).

- Door ervoor te zorgen dat dit product op de juiste manier als afval wordt verwerkt, helpt u mogelijk negatieve consequenties voor het

milieu en de menselijke gezondheid te voorkomen die anders zouden kunnen worden veroorzaakt door onjuiste verwerking van dit product als afval.

- Het symbool  op het product of op de bijbehorende documentatie geeft aan dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld, maar moet worden afgegeven bij een verzamelpunt voor de recyclage van elektrische en elektronische apparaten.

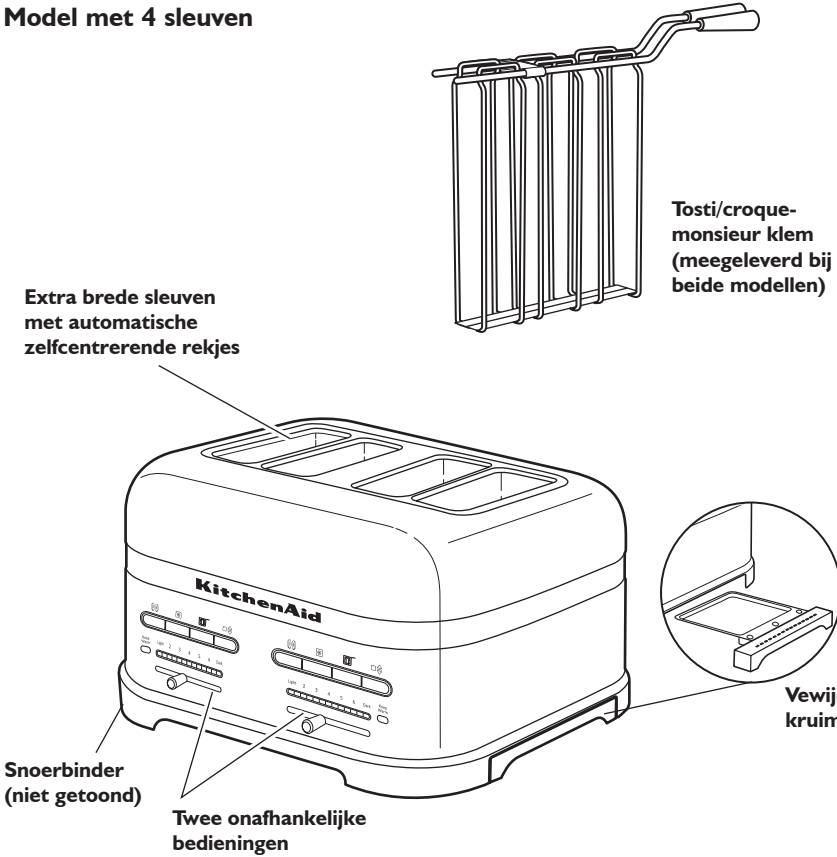
Voor meer gedetailleerde informatie over de behandeling, terugwinning en recyclage van dit product wordt u verzocht om contact op te nemen met uw lokaal gemeentehuis, uw afvalophaaldienst of de winkel waar u het product hebt aangeschaft.



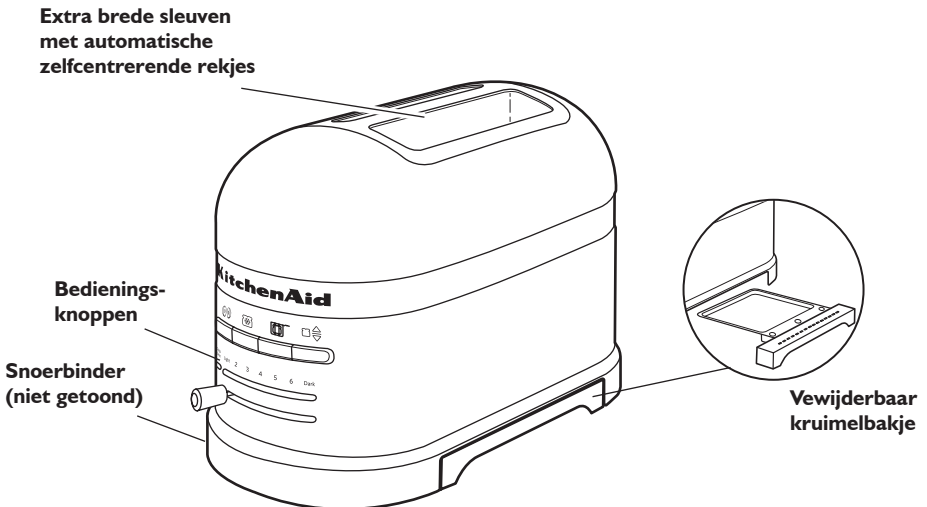
# ONDERDELEN EN EIGENSCHAPPEN

## Onderdelen van de broodrooster

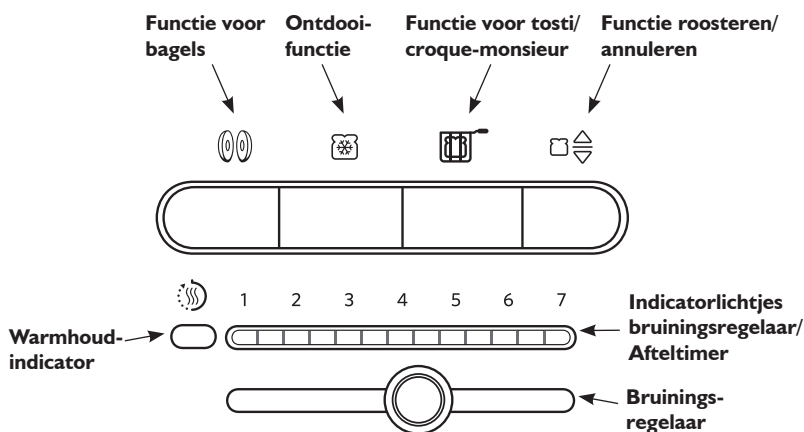
### Model met 4 sleuven



### Model met 2 sleuven



## Eigenschappen van het bedieningspaneel



### Functie roosteren/annuleren

Dit is een automatische broodrooster. Zodra er brood in elke sleuf zit, zullen de rekjes naar beneden gaan en het roosteren zal beginnen volgens de gekozen instellingen. Bepaalde voeding kan te licht zijn waardoor het automatisch roosteren niet begint. Als het voedsel na 3 seconden niet naar beneden gaat, druk dan op "roosteren/annuleren" (☐⏏) om de cyclus manueel te starten. Druk nogmaals om een roostercyclus die al bezig is te annuleren, of om de warmhoudcyclus te beëindigen.

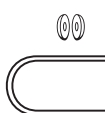
### Bruiningsregelaar & Indicatorlichtjes bruiningsregelaar/Afteltimer

Om het gewenste niveau van bruining precies in te stellen. Dankzij de indicatorlichtjes ziet u in een oogopslag de instelling. Tijdens het roosteren zullen lichtjes op de balk fllikkeren om de resterende roostertijd aan te geven.



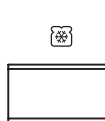
### Warmhoudindicator

Als het voedsel niet binnen 45 seconden na het einde van een cyclus wordt verwijderd, zal de broodrooster automatisch het voedsel laten zakken en de warmhoudcyclus activeren waarbij gedurende 3 minuten een lage hitte wordt gebruikt. De warmhoudindicator (🔥) zal oplichten als deze cyclus is geactiveerd. U kunt deze cyclus op eender welk moment annuleren door te drukken op "roosteren/annuleren" (☐⏏).



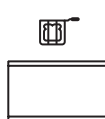
### Functie voor bagels

Uw broodrooster heeft een speciale instelling om bagels te roosteren, die de optimale temperatuur en tijd voorziet voor de beste resultaten. De verwarmingselementen zullen de binnenkant van een gesneden bagel voorzichtig roosteren zonder de buitenkant te verbranden.



### Ontdooifunctie

Uw broodrooster heeft een ontdooifunctie, die zachtjes diegevroren brood ontdooit en roostert. Gebruik deze functie enkel voor bevroren voedsel.



### Functie voor tosti/croque-monsieur

Uw broodrooster heeft een speciale tosti/croque-monsieur instelling, die exclusief te gebruiken is met de KitchenAid croque-monsieur klem, voor het roosteren van sneden brood met dunne sneetjes vlees en kaas. Zie "Bereiding van tosti's/croque-monsieurs" voor meer informatie.

# ONDERDELEN EN EIGENSCHAPPEN

## Eigenschappen van de broodrooster

### Extra brede sleuven met automatische zelfcentrerende rekjes

Extra brede sleuven om gemakkelijk brood, bagels en Engelse muffins tot 2,8 cm dik te roosteren. Dankzij de zelfcentrerende rekjes worden zowel de dunne als dikke sneetjes gelijkmatig geroosterd. Een automatisch hefmechanisme duwt de rekjes omhoog en omlaag.

### Bedieningsknoppen

Gemakkelijk te gebruiken bedieningsknoppen om snel de gewenste instellingen te kiezen met een lichtje voor visuele feedback.

### Twee onafhankelijke bedieningen (enkel bij modellen met 4 sleuven)

Dankzij de twee onafhankelijke bedieningen kunt u voor elke sleuf verschillende instellingen hanteren.

### Snoerbinder

Met de snoerbinder kunt u de kabel netjes opbergen als u het toestel niet gebruikt.

### Vewijderbaar kruimelbakje

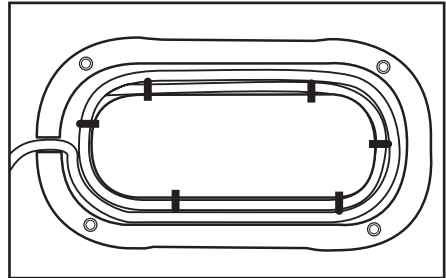
U kunt de verwijderbare kruimellade uitschuiven om de kruimels snel te verwijderen. Mag niet in de vaatwasser.

## BROODROOSTER BEDIENEN

### Vóór het eerste gebruik

Voor u uw broodrooster gebruikt, moet u de extra brede sleuven controleren en verpakkingsmateriaal of drukwerk verwijderen dat tijdens het vervoer misschien in het toestel is terechtgekomen. Ga niet met een metalen voorwerp in de broodrooster.

De eerste keer dat u de broodrooster gebruikt kan er rook uitkomen. Dit is normaal. De rook is schadeloos en zal snel verdwijnen.



Verkort indien nodig het snoer door het onder de basis op te rollen. De poten van de broodrooster zijn hoog genoeg zodat het snoer er van eender welke kant onder kan.

# BROODROOSTER BEDIENEN

## Broodrooster gebruiken

### ⚠ WAARSCHUWING



**Gevaar voor elektrische schokken**

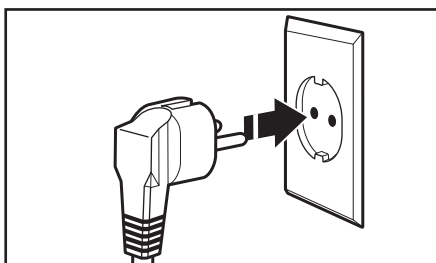
**In een geaard stopcontact steken.**

**Verwijder de randaarde niet.**

**Gebruik geen adapter.**

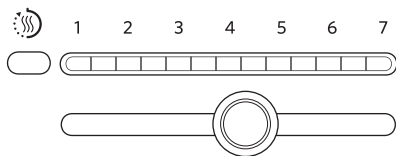
**Gebruik geen verlengsnoer.**

**Het niet opvolgen van deze instructies kan de dood, brand of elektrische schokken tot gevolg hebben.**

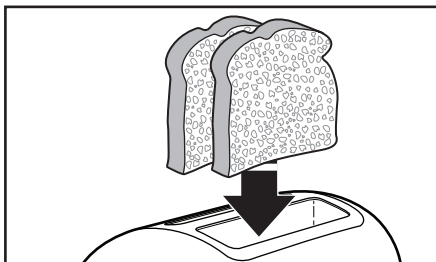


1 Steek de stekker van de broodrooster in een geaard stopcontact.

**OPMERKING:** Verschillende soorten brood en hun vochtigheidsgraad kunnen verschillende bruiningsinstellingen vereisen. Zo zal droog brood bijvoorbeeld sneller roosteren dan vochtig brood en zal het een lichtere instelling nodig hebben.



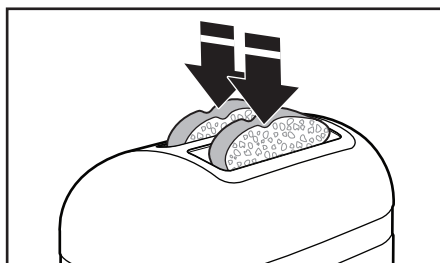
2 Beweeg de bruiningsregelaar om de gewenste bruiningsgraad te selecteren. Verschuif de regelaar naar rechts voor donkerdere toast of naar links voor lichtere. De indicatorlichtjes zullen het niveau van bruining weergeven, van 1 (licht) tot 7 (donker).



3 Steek brood of ander voedsel dat u wilt roosteren in de sleuf/sleuven.

**OPMERKING:** Rooster, om gelijkmatig te roosteren in het model met twee sleuven, enkel brood samen van hetzelfde type en dezelfde dikte. Als u twee verschillende diktes brood roostert in het model voor 4 sneetjes met twee onafhankelijke bedieningsknoppen, zorg dan dat u slechts één broodtype in elk paar van de sleuven steekt.

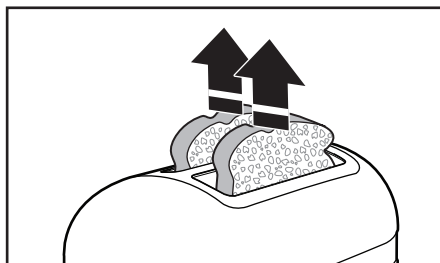
# BROODROOSTER BEDIENEN



- 4** Zodra er brood in elke sleuf zit, zullen de sleuven naar beneden gaan en het roosteren zal beginnen. Bepaalde voeding kan te licht zijn waardoor het automatisch roosteren niet begint. Als het voedsel na 3 seconden niet naar beneden gaat, druk dan op “roosteren/annuleren” (☐☞) om de cyclus manueel te starten.



- 5** (Optioneel) Druk binnen 5 seconden op de knop van de gewenste speciale roosterfunctie. Raadpleeg het onderdeel “Speciale roosterfuncties gebruiken” voor meer informatie.



- 6** Als de broodrooster klaar is, zal deze het voedsel automatisch naar boven brengen en er zal een geluid weerklinken. Als het voedsel niet binnen 45 seconden wordt verwijderd, dan zal de broodrooster de warmhoudfunctie starten.



- 7** Om het roosteren op eender welk moment te annuleren, druk op “roosteren/annuleren” (☐☞). De broodrooster zal de toast omhoog brengen en uitschakelen.

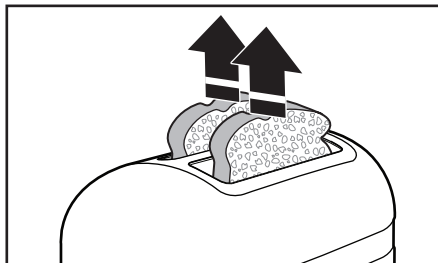
## Speciale roosterfuncties gebruiken

Als het voedsel niet binnen 45 seconden na het einde van een cyclus wordt verwijderd, zal de broodrooster automatisch het voedsel laten zakken en de warmhoudcyclus activeren waarbij gedurende 3 minuten een lage hitte wordt gebruikt. De warmhoudindicator (☞☞) zal oplichten als deze cyclus is geactiveerd.

## Warmhoudfunctie (☞☞)



- 1** Druk éénmaal op de knop “roosteren/annuleren” (☐☞). Als het voedsel niet wordt verwijderd, zal de warmhoudfunctie geactiveerd worden.

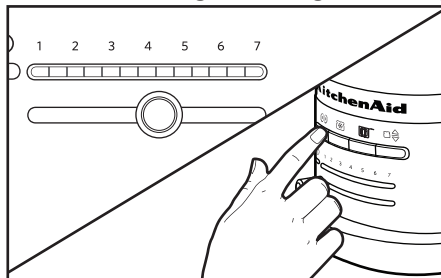


- 2** Als het voedsel niet tijdens de warmhoudcyclus van 3 minuten wordt verwijderd, zal de broodrooster het voedsel omhoog brengen en zich uitschakelen.

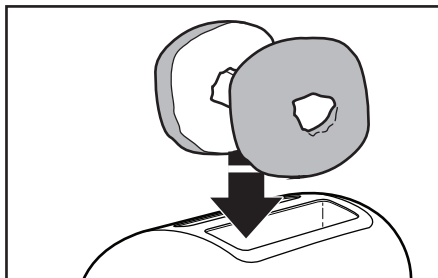
# BROODROOSTER BEDIENEN

## Functie voor bagels (☉☉)

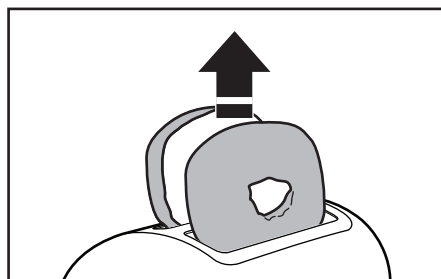
Uw broodrooster heeft een speciale instelling om bagels te roosteren, die de optimale temperatuur en tijd voorziet voor de beste resultaten. De verwarmingselementen zullen de binnenkant van een gesneden bagel voorzichtig roosteren zonder de buitenkant te verbranden.



- 1 Als de bruiningsregelaar op de gewenste bruiningsgraad staat, druk dan op de bagelknop (☉☉).



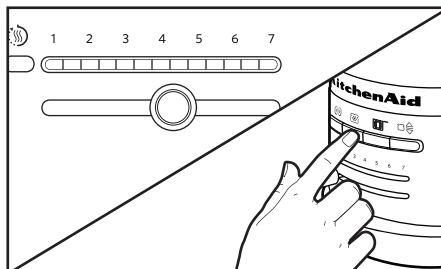
- 2 Steek de halve bagels in de sleuf, met de vlakke kant naar binnen zoals getoond. De broodrooster zal de bagel automatisch laten zakken en beginnen roosteren.



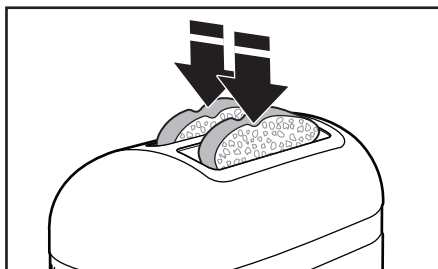
- 3 Als de bagel klaar is zal hij naar boven worden gebracht en zal een signaal weerklinken. Als de bagel niet binnen 45 seconden wordt verwijderd, dan zal de broodrooster de warmhoudfunctie starten.

## Ontdooifunctie (☉☉)

Uw broodrooster heeft een ontdooifunctie, die zachtjes diegevroren brood en bagels ontdooit en roostert. Gebruik deze functie enkel voor bevroren voedsel.



- 1 Als het gewenste niveau van bruining is geselecteerd, druk dan op de ontdooiknop (☉☉).

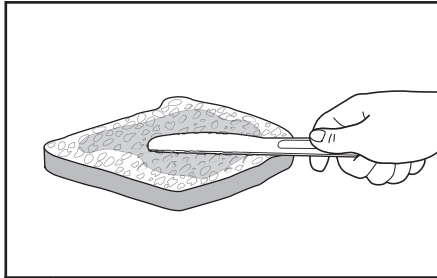


- 2 De broodrooster laat het brood automatisch zakken, start een ontdooicyclus om het brood te ontdooien, en roostert dan het brood volgens de gekozen instelling.

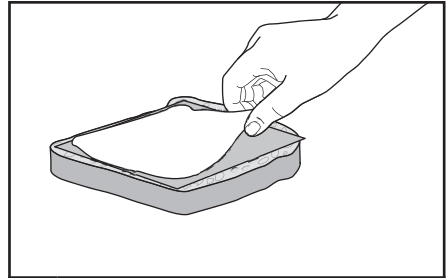
# BROODROOSTER BEDIENEN

## Bereiding van tosti's/croque-monsieurs (🍞)

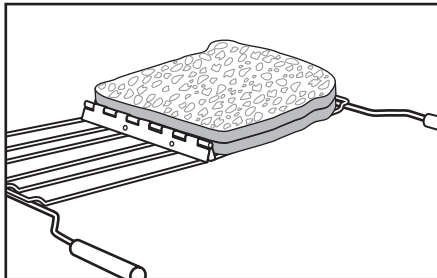
Uw broodrooster heeft een speciale tosti/croque-monsieur instelling, die exclusief te gebruiken is met de KitchenAid croque-monsieur klem, voor het roosteren van sneden brood met dunne sneetjes vlees en kaas.



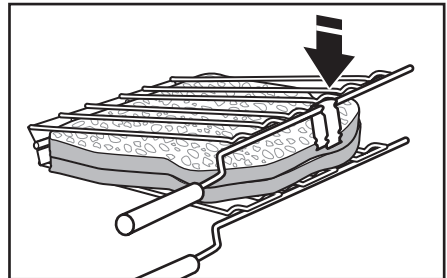
- 1** Smeer de buitenkant van de boterhammen in met boter – doe geen boter aan de binnenkant waar de vulling komt. Wanneer de buitenkant van het brood beboterd is, bruint het trager en warmt de binnenkant beter op.



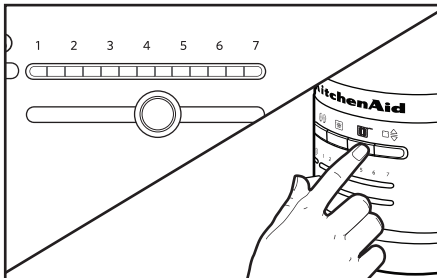
- 2** Beleg de boterhammen met de gewenste ingrediënten maar overdrijf niet! Dun gesneden ingrediënten zoals ham, kalkoen en kaas, zijn het gemakkelijkst om te roosteren.



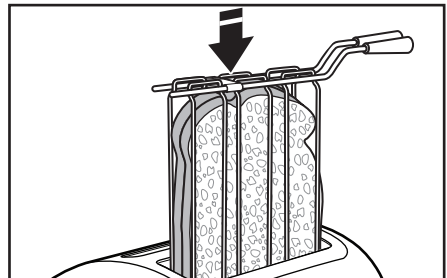
- 3** Open de croque-monsieur klem door de handvaten open te spreiden. Leg dan uw tosti/croque-monsieur in de klem zoals afgebeeld.



- 4** Druk vervolgens de handvaten van de klem dicht om de tosti/croque-monsieur vast te zetten. Sluit de klemmetjes om de roosters samen te houden.



- 5** Stel de bruiningsregelaar in op de gewenste bruiningsgraad, en druk dan op de tosti/croque-monsieur knop (🍞).

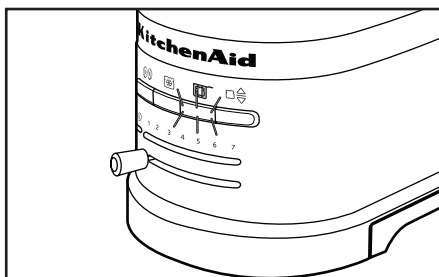


- 6** Steek de tosti/croque-monsieur klem in de sleuf met uw tosti/croque-monsieur erin, zoals afgebeeld. De broodrooster zal de tosti/croque-monsieur klem automatisch laten zakken en beginnen roosteren.

## BROODROOSTER BEDIENEN

**OPMERKING:** Rooster, om gelijkmatig te roosteren in het model met twee sleuven, enkel brood samen van hetzelfde type en dezelfde dikte. Als u twee verschillende diktes brood roostert in het model voor 4 sneetjes met twee onafhankelijke bedieningsknoppen, zorg dan dat u slechts één broodtype in elk paar van de sleuven steekt.

Berg de tosti/croque-monsieur klemmen **NIET** op in de broodrooster, of steek deze er niet opnieuw in als de tosti/croque-monsieur klaar is en reeds uit de broodrooster werd gehaald. Dit zou een nieuwe roostercyclus starten en de broodrooster zou niet meer correct kunnen werken.



- 7** Wanneer de tosti/croque-monsieur klaar is, zal een geluidssignaal 3 maal weerklinken en zal het lichtje van de tosti/croque-monsieur knop fllikkeren.

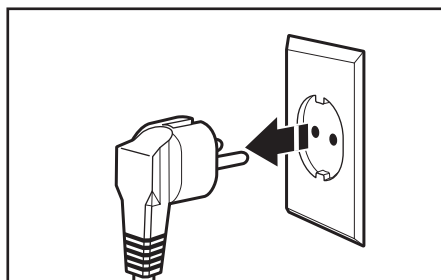


- 8** Haal de tosti/croque-monsieur klem uit de broodrooster en druk ofwel op de tosti/croque-monsieur knop (☞) of op de rooster-/annuleerknop (☞) om de klem weer in zijn juiste positie te zetten.

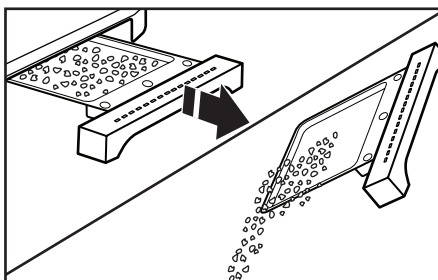
**OPMERKING:** Als de tosti/croque-monsieur klem niet onmiddellijk wordt verwijderd, zal gedurende 2 minuten om de 30 seconden een signaal weerklinken en zal de tosti/croque-monsieur knop knipperen om u eraan te herinneren dat u de klem uit de broodrooster moet halen. Indien de klem niet binnen de 2 minuten wordt verwijderd, zal de broodrooster zich automatisch uitschakelen. De tosti/croque-monsieur klem moet worden verwijderd om de broodrooster opnieuw te laten werken.



## ONDERHOUD EN REINIGING



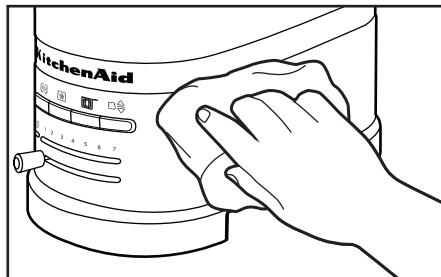
- 1 Haal de stekker uit het stopcontact en laat de broodrooster afkoelen voor u hem schoonmaakt.



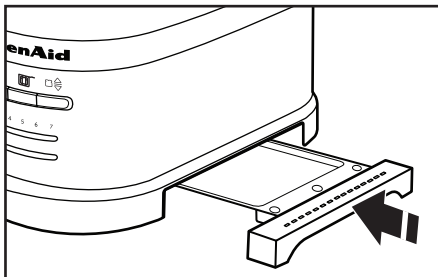
- 2 Neem de kruimellade vast in het midden en schuif deze dan uit. Doe de kruimels in een vuilnisbak. Het wordt aanbevolen de kruimellade te ledigen iedere keer u de broodrooster heeft gebruikt. De kruimellade mag niet in de vaatwasser.

**BELANGRIJK:** De lade zal heet zijn vlak na een roostercyclus.

**OPMERKING:** Als er vet of oliespatten op de broodrooster terechtkomen, veeg deze dan onmiddellijk weg met een zachte vochtige katoenen doek.



- 3 Veeg de broodrooster schoon met een zachte, vochtige katoenen doek. Gebruik geen keukenpapier, schuurmiddelen of vloeibare schoonmaakproducten. Dompel de broodrooster niet onder in water.



- 4 Steek de kruimellade opnieuw in de broodrooster. Druk goed door tot u hoort dat de lade vastklikt. Gebruik de broodrooster niet als de kruimellade niet op zijn plaats zit.

**OPMERKING:** KitchenAid beveelt aan om de broodrooster nooit te bedekken.

## ⚠ WAARSCHUWING



**Gevaar voor elektrische schokken**

**In een geaard stopcontact steken.**

**Verwijder de randaarde niet.**

**Gebruik geen adapter.**

**Gebruik geen verlengsnoer.**

**Het niet opvolgen van deze instructies kan de dood, brand of elektrische schokken tot gevolg hebben.**

**OPMERKING:** De eerste keer dat u de broodrooster gebruikt kan er rook uitkomen. Dit is normaal. De rook is schadeloos en zal snel verdwijnen.

**Als uw broodrooster niet werkt, controleer dan de volgende zaken:**

1. Als het rekje na 3 seconden niet daalt en de broodrooster niet begint te roosteren, dan kan het zijn dat het voedsel te licht is waardoor het automatisch roosteren niet wordt geactiveerd. Druk op de rooster-/annuleerknop (☐⊕) om de cyclus manueel te starten.
2. Als de broodrooster niet werkt en het lichtje van de tosti/croque-monsieur knop knippert, dan wil dat zeggen dat een zwaar voorwerp ervoor zorgt dat de broodrooster niet goed kan werken. Verwijder de tosti/croque-monsieur klem of andere zware voorwerpen uit de broodrooster, druk dan op de tosti/croque-monsieur (☐⊕) knop of de rooster-/annuleerknop (☐⊕) zodat de klem terug naar zijn correcte positie gaat.
3. Controleer of de broodrooster is aangesloten op een geaard stopcontact.
4. Als de stekker in het stopcontact zit, trek deze dan uit, en steek hem dan opnieuw in.
5. Als de broodrooster nog steeds niet werkt, controleer dan de zekering of de zekeringautomaat.

Als het probleem niet kan worden opgelost, neem dan contact op met een geautoriseerde dienst-na-verkoop/after sales service (zie "Garantie en service").

Retourneer de broodrooster niet naar de winkel - de verkoper biedt geen onderhoudsservice.

## Garantie op de KitchenAid broodrooster

<b>Duur van de garantie:</b>	<b>Wat KitchenAid wel vergoedt:</b>	<b>Wat KitchenAid niet vergoedt:</b>
Europa, het Midden-Oosten en Afrika: Twee jaar volledige garantie vanaf de datum van aankoop.	Het vervangen van onderdelen en arbeidsloon voor het repareren van defecten ten gevolge van materiaal- of constructiefouten. Deze herstellingen moeten uitgevoerd worden door een erkende dienst-na-verkoop/after sales service van KitchenAid.	A. Reparaties wanneer de broodrooster gebruikt is voor iets anders dan de huishoudelijke bereiding van voedingswaren. B. Schade als gevolg van een ongeval, wijzigingen, ruwe behandeling, verkeerd gebruik of installatie/werking die niet in overeenstemming is met de lokale elektrische voorschriften.

**KITCHENAID AANVAARDT GEEN ENKELE VERANTWOORDELIJKHEID VOOR INDIRECTE SCHADE.**

## Klantencontact

Indien u nog vragen hebt of de dichtsbijzijnde KitchenAid geautoriseerde dienst-na-verkoop/ after sales service zoekt, kunt u onderstaande contactpersonen raadplegen.

**OPMERKING** : Alle reparaties moeten in het land van aankoop worden uitgevoerd door een geautoriseerde dienst-na-verkoop van KitchenAid.

### Gratis oproepnummer:

In Nederland: 0800 0200151

In België: 0800 93285

### E-mail contact:

In Nederland: Ga naar [www.KitchenAid.nl](http://www.KitchenAid.nl), en klik onderaan op de pagina op de link "Contact met ons opnemen"

In België: Ga naar [www.KitchenAid.be](http://www.KitchenAid.be), en klik onderaan op de pagina op de link "Contact met ons opnemen"

### Adres België & Nederland:

KitchenAid Europa, Inc.

Postbus 19

B-2018 ANTWERPEN | |

[www.KitchenAid.eu](http://www.KitchenAid.eu)

# ÍNDICE

<b>SEGURIDAD DE LA TOSTADORA</b>	
Medidas de seguridad importantes.....	86
Requisitos eléctricos.....	88
Tratamiento de residuos de equipos eléctricos.....	88
<b>COMPONENTES Y FUNCIONES</b>	
Componentes de la tostadora.....	89
Funciones del cuadro de mandos.....	90
Funciones de la tostadora.....	91
<b>FUNCIONAMIENTO DE LA TOSTADORA</b>	
Antes de utilizarla por primera vez.....	91
Uso de la tostadora.....	92
Uso de las funciones especiales de tostado.....	93
<b>CUIDADO Y LIMPIEZA.....</b>	<b>97</b>
<b>SOLUCIÓN DE PROBLEMAS.....</b>	<b>98</b>
<b>GARANTÍA Y SERVICIO</b>	
Garantía de la tostadora Kitchenaid.....	99
Planificación del servicio.....	100
Atención al cliente.....	100

## Su seguridad y la seguridad de los demás es muy importante.

En este manual y en el mismo aparato encontrará muchos mensajes de seguridad importantes. Lea y obedezca siempre todos los mensajes de seguridad.



Este es el símbolo de alerta de seguridad.

Este símbolo le avisa de los peligros potenciales que pueden matarle o herirle a usted y a los demás.

Todos los mensajes de seguridad irán acompañados del símbolo de alerta y la palabra "PELIGRO" o "ADVERTENCIA". Estas palabras significan:

 **PELIGRO**

Puede fallecer o herirse de gravedad si no sigue las instrucciones de inmediato.

 **ADVERTENCIA**

Puede fallecer o herirse de gravedad si no sigue las instrucciones.

Todos los mensajes de seguridad le indicarán cuáles son los peligros potenciales, cómo reducir la probabilidad de lesiones y qué puede pasar si no sigue las instrucciones.

## MEDIDAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Cuando se utilizan aparatos eléctricos, se deben tomar en todo momento una serie de precauciones de seguridad básicas, entre las que se incluyen las siguientes:

1. Lea todas las instrucciones.
2. No toque las superficies calientes. Utilice las asas.
3. Para evitar descargas eléctricas, no sumerja el cable, los enchufes ni la tostadora en agua ni en ningún otro líquido.
4. Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con limitaciones físicas, sensoriales o mentales, o que carezcan de la experiencia y el conocimiento suficientes, siempre que lo hagan bajo la supervisión de las personas responsables de su seguridad o que hayan recibido de las mismas las instrucciones adecuadas para su uso de forma segura y hayan comprendido los peligros que este conlleva. No permita que los niños jueguen con el aparato. Las tareas de limpieza y mantenimiento no deben ser realizadas por niños sin supervisión.
5. Desenchufe la tostadora de la toma de corriente cuando no la utilice y antes de limpiarla. Deje que se enfríe antes de poner o quitar componentes.

6. No ponga en funcionamiento un aparato que tenga el cable o el enchufe dañado, ni después de un funcionamiento defectuoso, de caerse o de sufrir cualquier tipo de daño. Lleve el aparato al servicio técnico autorizado más cercano para su examen, reparación o ajuste.
7. El uso de accesorios que no estén recomendados por el fabricante del aparato puede provocar lesiones personales.
8. No utilice el aparato al aire libre.
9. No deje que el cable cuelgue de la mesa o la encimera, ni que entre en contacto con superficies calientes.
10. No coloque el aparato sobre un quemador caliente (de gas o eléctrico), ni en un horno caliente.
11. Para desconectar el aparato, coloque todos los mandos en la posición de apagado y desenchúfelo.
12. No utilice la tostadora para un uso distinto al que está destinada.
13. No introduzca en la tostadora alimentos de tamaño excesivo, envoltorios de papel de aluminio ni utensilios, ya que pueden suponer un riesgo de incendio o de descarga eléctrica.
14. Si durante su funcionamiento la tostadora se cubre o entra en contacto con material inflamable, como cortinas, paños, paredes, etc., podría provocarse un incendio.
15. No intente extraer alimentos atascados con la tostadora enchufada.
16. **Este producto está diseñado exclusivamente para uso doméstico.**

**CONSERVE ESTAS  
INSTRUCCIONES**

## Requisitos eléctricos

### **! ADVERTENCIA**



#### **Peligro de descarga eléctrica**

**Enchúfela en una salida con toma de tierra.**

**No extraiga la clavija de conexión a tierra.**

**No utilice un adaptador.**

**No utilice un cable alargador.**

**El incumplimiento de estas instrucciones podría provocar la muerte, un incendio o una descarga eléctrica.**

Voltaje: 220-240 voltios


Frecuencia: 50/60 hertzios

Potencia: 1250 vatios para el modelo para 2 rebanadas, 2500 vatios para el modelo para 4 rebanadas

**NOTA:** Si el cable de alimentación sufre algún daño, debe ser sustituido por el fabricante o su representante de servicio para evitar riesgos. No utilice un cable alargador. Si el cable de alimentación es demasiado corto, llame a un electricista o a un técnico cualificado para que instale una toma de corriente cerca del aparato.

## Tratamiento de residuos de equipos eléctricos


### **Tratamiento del material del paquete**

El material del paquete es 100 % reciclable y viene etiquetado con el símbolo que así lo indica . Por lo tanto, todos y cada uno de los componentes del paquete deben desecharse con responsabilidad y de acuerdo con las normativas locales para el tratamiento de residuos.

### **Cómo desechar el producto**

- Este aparato lleva el marcado CE en conformidad con la Directiva 2002/96/EC del Parlamento Europeo y del Consejo sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE).

- El reciclaje apropiado de Este producto evita consecuencias negativas para el medioambiente y la salud.

- El símbolo  en el producto o en la documentación indica que no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que deben entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos.

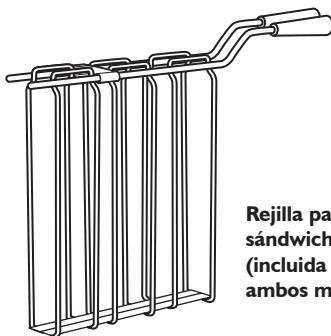
Para obtener información más detallada sobre el tratamiento, recuperación y reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, con el servicio de eliminación de residuos urbanos o el lugar donde lo adquirió.



# COMPONENTES Y FUNCIONES

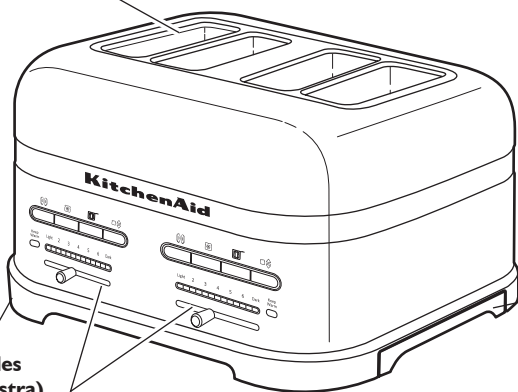
## Componentes de la tostadora

### Modelo para 4 rebanadas



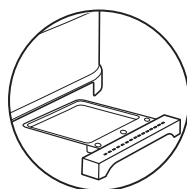
Rejilla para sándwiches (incluida con ambos modelos)

Ranuras extraanchas con rejillas de centrado automático



Recogecables (no se muestra)

Mandos dobles independientes



Bandeja recogemigas extraíble

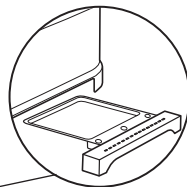
### Modelo para 2 rebanadas

Ranuras extraanchas con rejillas de centrado automático



Mandos

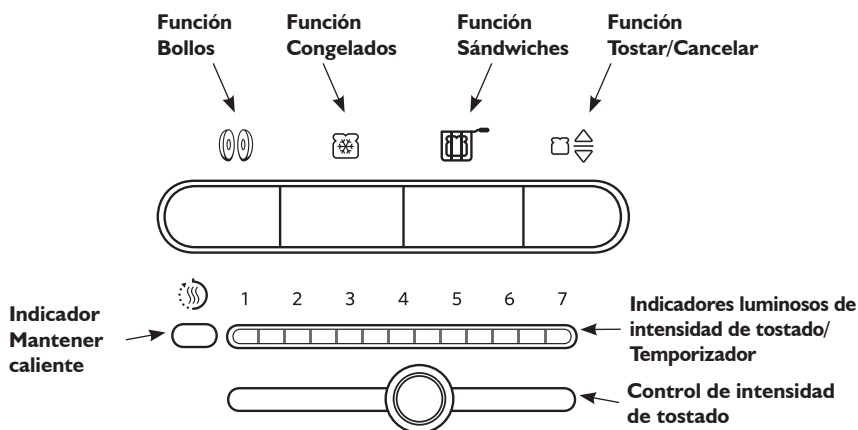
Recogecables (no se muestra)



Bandeja recogemigas extraíble

# COMPONENTES Y FUNCIONES

## Funciones del cuadro de mandos



### Función Tostar/Cancelar

Esta tostadora es automática. En cuanto se introduce pan en una ranura, esta desciende y el pan empieza a tostarse con las funciones seleccionadas. Es

posible que algunos alimentos sean tan ligeros que no activen el tostado automático. Si el alimento no empieza a descender transcurridos 3 segundos, pulse Tostar/Cancelar (☐⬇️) para iniciar el ciclo manualmente. Vuelva a pulsar este botón para cancelar el ciclo en curso o finalizar un ciclo Mantener caliente.

### Control e indicadores luminosos de intensidad de tostado/Temporizador

El control permite definir con precisión el grado de tostado. Los indicadores luminosos muestran el nivel elegido de un solo vistazo. Durante el funcionamiento, los indicadores luminosos de la barra de intensidad parpadean para informar del tiempo restante del ciclo de tostado.



### Indicador Mantener caliente

Si el alimento no se retira en 45 segundos al finalizar un ciclo, la tostadora lo vuelve a bajar

automáticamente y activa un ciclo Mantener caliente de 3 minutos a baja temperatura. Mientras el ciclo está activo, el indicador Mantener caliente (☁️) se ilumina. Puede cancelar este ciclo en cualquier momento pulsando Tostar/Cancelar (☐⬇️).



### Función Bollos

Su tostadora incluye una función especial para tostar bollos, que garantiza el calor y tiempo óptimos para obtener los mejores resultados. Las

resistencias se ajustan para dorar el interior de un bollo cortado en dos sin tostar el exterior.



### Función Congelados

La tostadora incluye el modo Congelados, que descongela y tuesta suavemente pan congelado. Utilice esta función únicamente con alimentos congelados.



### Función Sándwiches

La tostadora incluye una función especial para sándwiches que se utiliza exclusivamente con la rejilla KitchenAid para tostar

sándwiches rellenos de lonchas finas de fiambre y queso. Para obtener más información, consulte "Tostar sándwiches".

# COMPONENTES Y FUNCIONES

## Funciones de la tostadora

### Ranuras extraanchas con rejillas de centrado automático

Las ranuras extraanchas permiten tostar fácilmente pan, panecillos y bollos de hasta 2,8 cm de grosor. Las rejillas con centrado automático aseguran el tostado uniforme de rebanadas finas y gruesas. El mecanismo de elevación las sube y baja automáticamente.

### Mandos

Los mandos, fáciles de usar, permiten seleccionar las funciones con rapidez y se iluminan para dar información visual.

### Mandos dobles independientes (solo modelos para 4 rebanadas)

Los mandos dobles independientes permiten seleccionar funciones diferentes para cada par de ranuras.

### Recogecables

El recogecables permite guardar el cable cómodamente cuando no se utiliza.

### Bandeja recogemigas extraíble

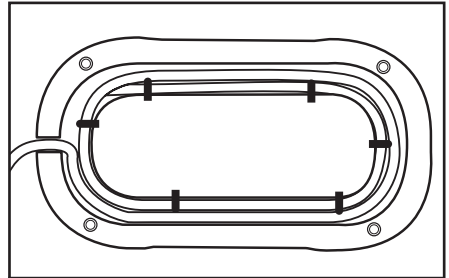
La bandeja recogemigas extraíble se desliza hacia fuera para facilitar una rápida eliminación de las migas. Solo debe lavarse a mano.

## FUNCIONAMIENTO DE LA TOSTADORA

### Antes de utilizarla por primera vez

Antes de utilizar la tostadora, compruebe las ranuras extraanchas y retire el embalaje o material impreso que pueda haber caído en su interior durante su transporte o manipulación. No hurgue en el interior de la tostadora con objetos metálicos.

Es posible que la primera vez que la utilice, la tostadora desprenda un humo ligero. Esto es normal. El humo es inocuo y desaparecerá pronto.



Si es necesario, enrolle el cable en la base para acortarlo. Los pies de la tostadora son lo suficientemente altos para que el cable salga por cualquier lateral.

# FUNCIONAMIENTO DE LA TOSTADORA

## Uso de la tostadora

### **⚠ ADVERTENCIA**



**Peligro de descarga eléctrica**

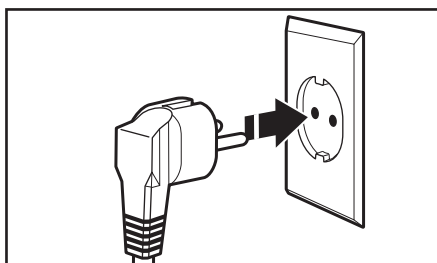
**Enchúfela en una salida con toma de tierra.**

**No extraiga la clavija de conexión a tierra.**

**No utilice un adaptador.**

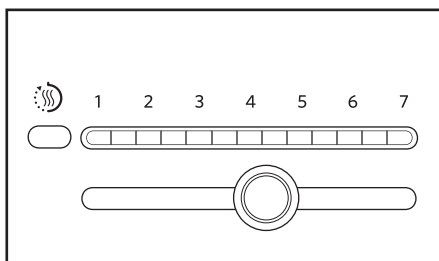
**No utilice un cable alargador.**

**El incumplimiento de estas instrucciones podría provocar la muerte, un incendio o una descarga eléctrica.**

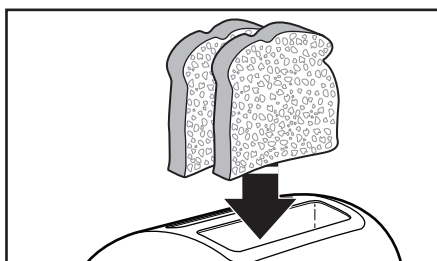


**1** Enchufe el cable de alimentación a una toma con conexión a tierra.

**NOTA:** es posible que, según el tipo de pan y su nivel de humedad, necesite diferentes grados de intensidad. Por ejemplo, el pan duro se tuesta antes que el pan fresco y requiere un grado menor.



**2** Desplace el control de intensidad para seleccionar el grado de tostado que desee. Deslícelo a la derecha para más intensidad y a la izquierda para menos. Los indicadores luminosos muestran el grado de intensidad del 1 (bajo) al 7 (alto).

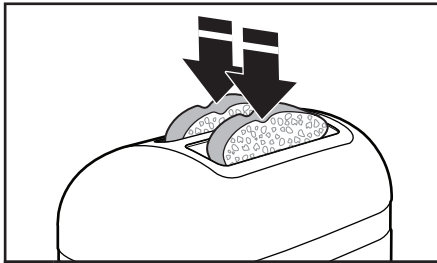


**3** Introduzca el pan o el alimento que desee tostar en las ranuras.

**NOTA:** para tostar uniformemente en modelos para 2 rebanadas, utilice un solo tipo de pan y grosor cada vez. Si tuesta dos tipos o grosores de pan diferentes en modelos para 4 rebanadas con mandos dobles independientes, asegúrese de tostar un solo tipo de pan en cada par de ranuras.

# FUNCIONAMIENTO DE LA TOSTADORA

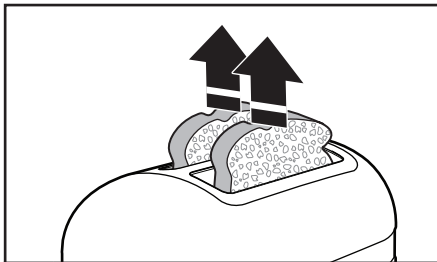
Español



**4** En cuanto se coloca pan en una ranura, esta desciende automáticamente y el pan comienza a tostarse. Es posible que algunos alimentos sean tan ligeros que no activen el tostado automático. Si el alimento no empieza a descender transcurridos 3 segundos, pulse Tostar/Cancelar (☐↻) para iniciar el ciclo manualmente.



**5** (Opcional) Pulse el botón de la función especial de tostado que desee antes de que transcurran 5 segundos. Para obtener más información, consulte la sección "Funciones especiales de tostado".



**6** Cuando la tostadora finaliza, eleva automáticamente el alimento y emite una señal sonora. Si el alimento no se retira en 45 segundos, la tostadora entra en modo Mantener caliente.

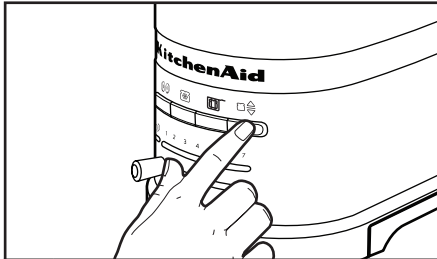


**7** Para cancelar el proceso de tostado en cualquier momento, pulse Tostar/Cancelar (☐↻). La tostadora eleva la tostada y se apaga.

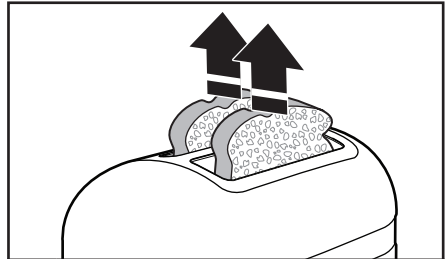
## Uso de las funciones especiales de tostado

Si el alimento no se retira en 45 segundos al finalizar un ciclo, la tostadora lo vuelve a bajar automáticamente y activa un ciclo Mantener caliente de 3 minutos a baja temperatura. Mientras el ciclo está activo, el indicador Mantener caliente (☺) se ilumina.

### Función Mantener caliente (☺)



**1** Pulse una vez el botón Tostar/Cancelar (☐↻). Si no se retira el alimento, se activará la función Mantener caliente.

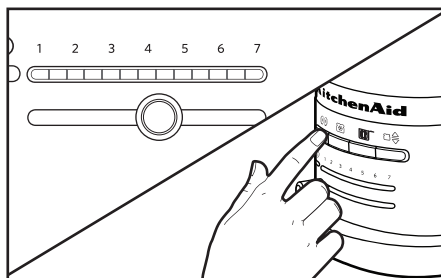


**2** Si el alimento no se retira dentro de los 3 minutos del ciclo de la función Mantener caliente, se elevará y se apagará la tostadora.

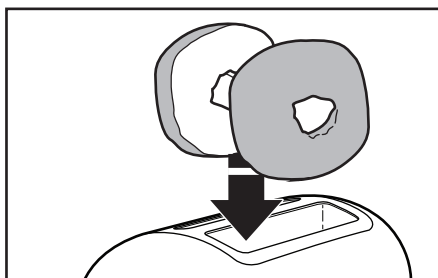
# FUNCIONAMIENTO DE LA TOSTADORA

## Función Bollos (☉☉)

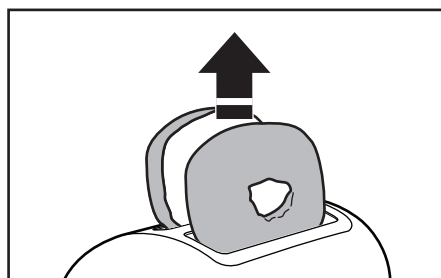
Su tostadora incluye una función especial para tostar bollos, que garantiza el calor y tiempo óptimos para obtener los mejores resultados. Las resistencias se ajustan para dorar el interior de un bollo cortado en dos sin tostar el exterior.



- 1** Tras ajustar el control de intensidad en el nivel de tostado que desee, pulse el botón para bollos (☉☉).



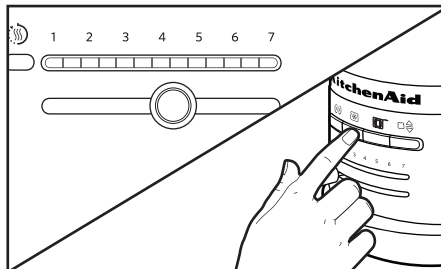
- 2** Introduzca las dos mitades del panecillo o bollo con el interior hacia dentro, como muestra la imagen. La tostadora baja automáticamente el panecillo y empieza a tostarlo.



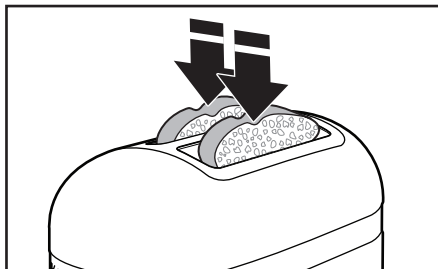
- 3** Cuando está listo, la tostadora eleva el panecillo y emite una señal sonora. Si el panecillo no se retira en 45 segundos, la tostadora entra en modo Mantener caliente.

## Función Congelados (❄️)

La tostadora incluye el modo Congelados, que descongela y tuesta suavemente pan congelado. Utilice esta función únicamente con alimentos congelados.



- 1** Tras seleccionar el nivel de tostado que desee, pulse el botón Congelados (❄️).

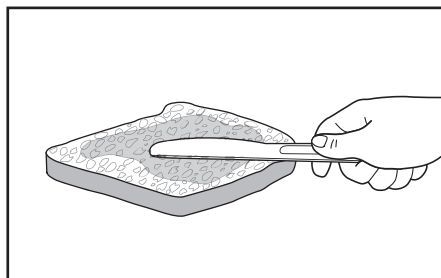


- 2** La tostadora baja el pan automáticamente, inicia un ciclo de descongelación para descongelar el pan y después lo tuesta con la intensidad deseada.

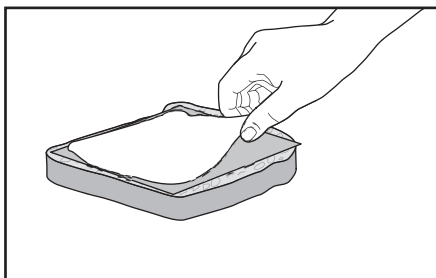
# FUNCIONAMIENTO DE LA TOSTADORA

## Tostar sándwiches (☞)

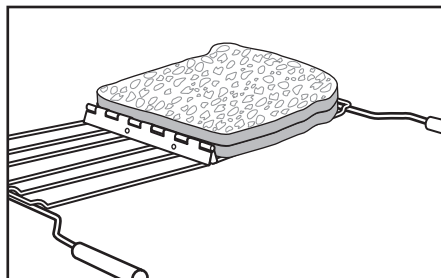
La tostadora incluye una función especial para sándwiches que se utiliza exclusivamente con la rejilla KitchenAid para tostar sándwiches rellenos de lonchas finas de fiambre y queso.



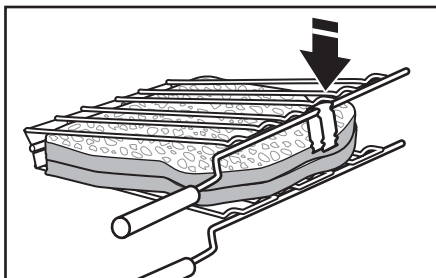
- 1** Unte con mantequilla ligeramente la cara exterior del pan de molde (no unte la cara interior). Al untar la cara exterior, el sándwich se tuesta más lentamente y el relleno se calienta.



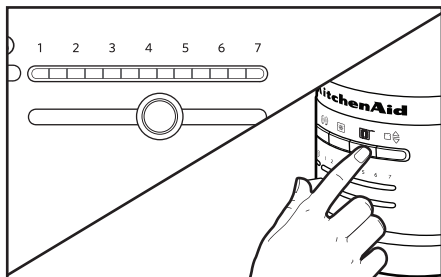
- 2** Rellene el sándwich con los ingredientes que desee sin excederse. Los ingredientes cortados en lonchas finas, como jamón, pavo y queso, son los que mejor funcionan.



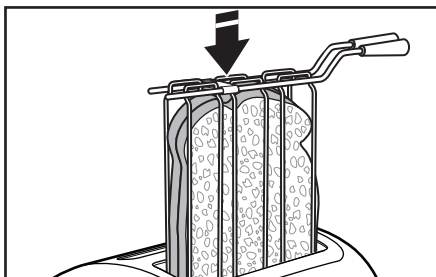
- 3** Separe las asas para abrir la rejilla. A continuación, alinee un borde del sándwich con el centro inferior de la rejilla, como muestra la imagen.



- 4** Acerque las asas de la rejilla para sujetar el sándwich. Cierre el enganche para mantener juntos ambos lados de la rejilla.



- 5** Ajuste el control de intensidad en el nivel de tostado que desee y pulse el botón Sándwiches (☞).

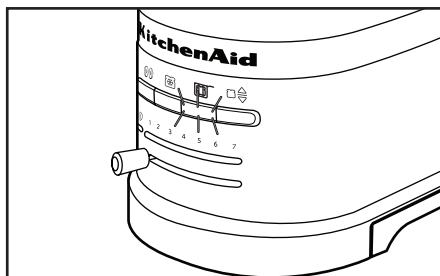


- 6** Introduzca la rejilla con el sándwich en la ranura de la tostadora, como muestra la imagen. La tostadora baja automáticamente la rejilla para sándwiches y empieza a tostar.

## FUNCIONAMIENTO DE LA TOSTADORA

**NOTA:** para tostar uniformemente en modelos para 2 rebanadas, utilice un solo tipo de pan y grosor cada vez. Si tuesta dos tipos o grosores de pan diferentes en modelos para 4 rebanadas con mandos dobles independientes, asegúrese de tostar un solo tipo de pan en cada par de ranuras.

NO guarde la rejilla para sándwiches en la tostadora ni la vuelva a colocar en su interior después de tostar y extraer un sándwich. Si lo hace, se iniciará un nuevo ciclo de tostado que impedirá el funcionamiento correcto de la tostadora.



**7** Cuando el sándwich está listo, la tostadora emite tres pitidos y el indicador luminoso Sándwiches parpadea.

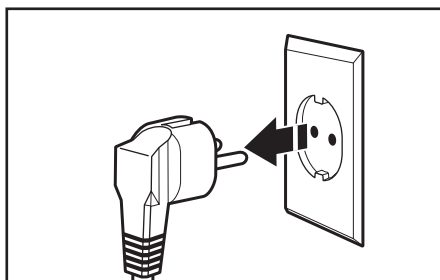


**8** Extraiga la rejilla para sándwiches y pulse el botón Sándwiches (☞) o Tostar/Cancelar (☞) para que el mecanismo recupere su posición correcta.

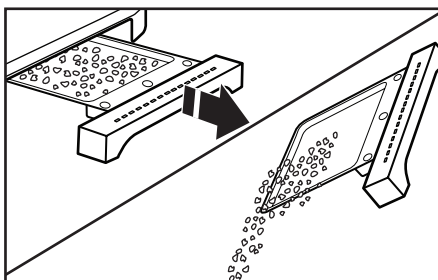
**NOTA:** Si no extrae la rejilla para sándwiches, la tostadora emite un pitido cada 30 segundos durante 2 minutos y el indicador luminoso Sándwiches parpadea para recordarle que la retire. Si no la extrae en 2 minutos, la tostadora se apaga automáticamente. En cualquier caso, deberá extraer la rejilla para volver a utilizar la tostadora.



## CUIDADO Y LIMPIEZA



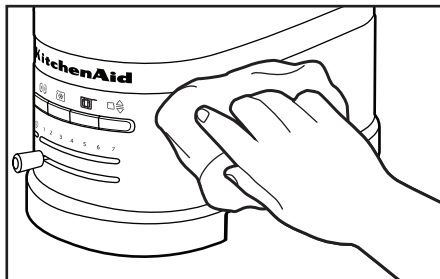
- 1 Desenchufe la tostadora y deje que se enfríe antes de limpiarla.



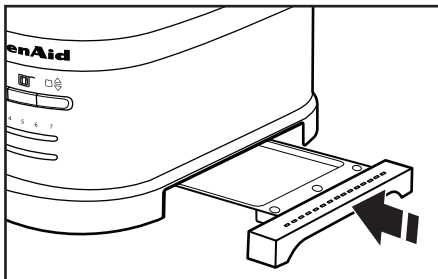
- 2 Agarre la bandeja recogemigas por el centro y deslícela hacia fuera. Sacuda las migas en el cubo de la basura. Es recomendable vaciar la bandeja recogemigas después de cada uso. La bandeja recogemigas solo debe lavarse a mano.

**IMPORTANTE:** La bandeja está caliente inmediatamente después de un ciclo de tostado.

**NOTA:** Si la tostadora recibe salpicaduras de grasa o aceite, límpielas inmediatamente con un paño de algodón suave y húmedo.



- 3 Limpie la tostadora con un paño suave de algodón humedecido. No utilice toallas de papel, limpiadores abrasivos ni productos de limpieza líquidos. No sumerja la tostadora en agua.



- 4 Vuelva a introducir la bandeja recogemigas en la tostadora. Empújela hacia dentro firmemente hasta que encaje en su lugar. No utilice la tostadora sin la bandeja recogemigas.

**NOTA:** KitchenAid no recomienda el uso de fundas para tostadoras.

## **! ADVERTENCIA**



### **Peligro de descarga eléctrica**

**Enchúfela en una salida con toma de tierra.**

**No extraiga la clavija de conexión a tierra.**

**No utilice un adaptador.**

**No utilice un cable alargador.**

**El incumplimiento de estas instrucciones podría provocar la muerte, un incendio o una descarga eléctrica.**

**NOTA:** Es posible que la primera vez que la utilice, la tostadora desprenda un humo ligero. Esto es normal. El humo es inocuo y desaparecerá pronto.

### **Si su tostadora no funciona, compruebe lo siguiente:**

1. Si no comienza a bajar el alimento y a tostarlo transcurridos 3 segundos, quizá este sea demasiado ligero para activar el tostado automático. Pulse Tostar/Cancelar (☐☒) para iniciar el ciclo manualmente.
2. Si la tostadora no funciona y el indicador luminoso Sándwiches parpadea, significa que un objeto pesado impide el funcionamiento correcto de la tostadora. Extraiga la rejilla para sándwiches o cualquier otro objeto pesado de la tostadora y pulse el botón Sándwiches (☐☒) o Tostar/Cancelar (☐☒) para que el mecanismo recupere su posición correcta.
3. Asegúrese de que la tostadora está enchufada en una toma con conexión a tierra.
4. Si lo está, desenchúfela y vuelva a enchufarla.
5. Si aun así no funciona, examine el disyuntor o los fusibles de la vivienda.

Si el problema no puede corregirse, póngase en contacto con el centro de servicio técnico autorizado (consulte la sección "Garantía y servicio").

No devuelva la tostadora al minorista; ellos no proporcionan servicio técnico.

## Garantía de la tostadora Kitchenaid

<b>Duración de la garantía:</b>	<b>KitchenAid pagará por:</b>	<b>KitchenAid no pagará por:</b>
Europa, Oriente Medio y África: Dos años de garantía completa a partir de la fecha de compra.	Costes de las piezas de repuesto y del trabajo de reparación para corregir los defectos de materiales o mano de obra. Sólo un Servicio de asistencia técnica autorizado puede realizar las reparaciones.	A. Reparaciones cuando la tostadora se dedique a usos distintos de la preparación de alimentos en casa. B. Daños resultantes de accidentes, alteraciones, uso indebido o instalación/ utilización sin respetar la normativa local sobre instalaciones eléctricas.

**KITCHENAID NO ASUME NINGUNA RESPONSABILIDAD POR DAÑOS INDIRECTOS.**

## Planificación del servicio

Cualquier reparación se debería realizar, en un ámbito local, por un centro de servicio técnico autorizado por KitchenAid. Contacte con el distribuidor al que le compró la unidad para obtener el nombre del centro de servicio técnico autorizado por KitchenAid más cercano.

## Atención al cliente

### **RIVER INTERNATIONAL , S.A.**

C/Beethoven 15  
08021 Barcelona (España)  
Tel. 93 201 37 77  
comercialdep@riverint.com

### **KITCHENAID EUROPA, INC.**

PO BOX 19  
B-2018 ANTWERP 11  
BELGIUM

### **Servicio Técnico Central**

PRESAT  
Tel. 93 247 85 70  
www.presat.net

[www.KitchenAid.eu](http://www.KitchenAid.eu)

# ÍNDICE

## **SEGURANÇA DA TORRADEIRA**

Instruções de segurança importantes .....	102
Requisitos elétricos .....	104
Eliminação de equipamentos elétricos .....	104

## **PEÇAS E CARACTERÍSTICAS**

Peças da torradeira .....	105
Características do painel de controlo .....	106
Características da torradeira .....	107

## **FUNCIONAMENTO DA TORRADEIRA**

Antes da primeira utilização .....	107
Utilizar a torradeira .....	108
Utilizar as funções de tostagem especiais .....	109

## **MANUTENÇÃO E LIMPEZA** .....

113

## **RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS** .....

114

## **GARANTIA E ASSISTÊNCIA**

Garantia da torradeira KitchenAid .....	115
Centros de assistência .....	116
Serviço de assistência .....	116

## A sua segurança e a dos outros é muito importante.

Este manual e o electrodoméstico contêm várias mensagens de segurança importantes. Deve sempre ler e respeitar todas as mensagens de segurança.



Este é o símbolo de aviso de segurança.

Este aviso alerta-o para perigos potenciais que podem causar a morte ou ferimentos a si e aos outros.

Todas as mensagens de segurança são fornecidas a seguir ao símbolo de aviso de segurança e às palavras “PERIGO” OU “AVISO”. Estas palavras significam:

**! PERIGO**

**Corre risco de morte ou ferimentos graves se não seguir imediatamente as instruções.**

**! AVISO**

**Corre risco de morte ou ferimentos graves se não seguir as instruções.**

Todas as mensagens de segurança indicar-lhe-ão qual o potencial perigo, como evitar a possibilidade de ser ferido e o que acontece caso as instruções não sejam respeitadas.

# INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

A utilização de aparelhos eléctricos exige que sejam sempre respeitadas precauções básicas de segurança, incluindo as seguintes:

1. Leia todas as instruções.
2. Não toque nas superfícies quentes. Utilize as pegas.
3. Para se proteger do risco de choque eléctrico, não coloque a torradeira nem o respectivo cabo de alimentação e ficha em água ou qualquer outro líquido.
4. Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência e conhecimento, desde que sejam supervisionadas ou tenham recebido instruções sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
5. Desligue a torradeira da tomada quando esta não estiver a ser utilizada e durante as operações de limpeza. Deixe o aparelho arrefecer antes de colocar ou remover peças.

6. Não utilize qualquer aparelho se o cabo eléctrico ou a ficha estiverem danificados, se o aparelho estiver avariado ou se este tiver caído ou estiver danificado. Devolva o aparelho ao Centro de Assistência Autorizada mais próximo para controlo, reparação ou regulação mecânica ou eléctrica.
7. A utilização de acessórios não recomendados pelo fabricante do aparelho pode causar ferimentos.
8. Não utilize o aparelho ao ar livre.
9. Não deixe o cabo eléctrico pendurado na borda da mesa ou da bancada, nem encostado a superfícies quentes.
10. Não coloque o aparelho sobre ou perto de um fogão eléctrico ou a gás ou de um forno ligado.
11. Para desligar o aparelho, coloque quaisquer controlos na posição "OFF" antes de desligar a ficha da tomada.
12. Não utilize a torradeira para outra finalidade que não aquela para a qual foi concebida.
13. Não podem ser inseridos na torradeira alimentos de grandes dimensões, embalagens de folha de alumínio ou utensílios, devido ao risco de incêndio ou choque eléctrico.
14. Existe um risco de incêndio no caso de a torradeira estar coberta ou em contacto com materiais inflamáveis, tais como cortinas, tecidos e paredes, durante o seu funcionamento.
15. Não tente remover os alimentos se a torradeira estiver ligada à corrente.
16. **Este produto foi concebido apenas para uso doméstico.**

## **GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES**

## Requisitos eléctricos

### **AVISO**



#### Perigo de choque eléctrico

Ligue a uma tomada com ligação à terra.

Não retire o contacto de ligação à terra.

Não utilize um adaptador.

Não utilize uma extensão.

A não observação destas instruções pode resultar em morte, incêndio ou choque eléctrico.

Tensão: 220-240 Volts


Frequência: 50/60 Hertz

Potência: 1250 Watts para o modelo para 2 fatias,  
2500 Watts para o modelo para 4 fatias

**NOTA:** Se o cabo eléctrico estiver danificado, deverá ser substituído pelo fabricante ou pelo agente para evitar qualquer tipo de perigo. Não utilize uma extensão. Se o cabo eléctrico for demasiado curto, peça a um electricista qualificado ou a um técnico dos serviços de assistência para instalar uma tomada perto do aparelho.

## Eliminação de equipamentos eléctricos

### Eliminar o material de embalagem


O material de embalagem é 100% reciclável e devidamente rotulado com o símbolo de reciclagem . Consequentemente, os vários componentes da embalagem devem ser eliminados de forma responsável e de acordo com os regulamentos locais para a eliminação de desperdícios.

### Eliminação do produto

- Este aparelho está classificado de acordo com a Diretiva Europeia 2002/96/CE sobre destruição de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos (REEE).

- Ao garantir a eliminação adequada deste produto, estará a ajudar a evitar potenciais consequências negativas para o ambiente

e para a saúde pública, que poderiam derivar de um manuseamento de desperdícios inadequado deste produto.

- O símbolo  no produto ou nos documentos que acompanham o produto, indica que este aparelho não deve receber um tratamento semelhante ao de um desperdício doméstico, devendo sim ser depositado no centro de recolha adequado para a reciclagem de equipamento

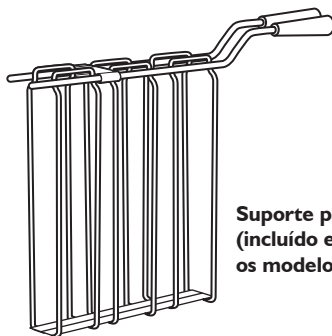
Para obter informações mais detalhadas sobre o tratamento, a recuperação e a reciclagem deste produto, contacte a Câmara Municipal, o serviço de eliminação de desperdícios domésticos ou a loja onde adquiriu o produto.



# PEÇAS E CARACTERÍSTICAS

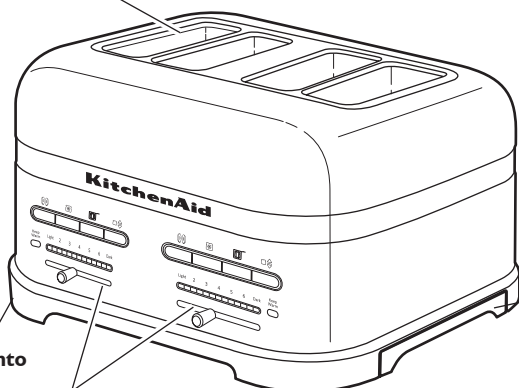
## Peças da torradeira

### Modelo para 4 fatias



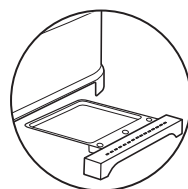
Suporte para Sanduíches  
(incluído em ambos  
os modelos)

Aberturas extra largas com grelhas  
de centragem automática



Compartimento  
para o cabo  
de alimentação  
(não ilustrado)

Controlos duplos independentes



Tabuleiro para  
migalhas amovível

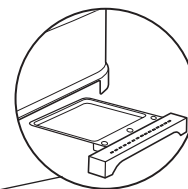
### Modelo para 2 fatias

Aberturas extra largas com grelhas  
de centragem automática



Controlos

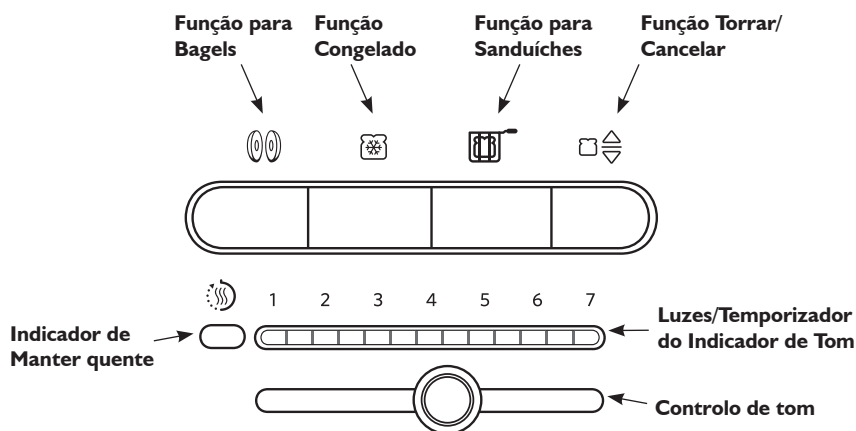
Compartimento  
para o cabo  
de alimentação  
(não ilustrado)



Tabuleiro para  
migalhas amovível

# PEÇAS E CARACTERÍSTICAS

## Características do painel de controlo



### Função Tostar/Cancelar

Esta torradeira é automática. Assim que o pão seja colocado em qualquer uma das aberturas este será automaticamente descido e começará a tostar,

usando as definições seleccionadas. Alguns alimentos poderão ser demasiado leves para desencadear a tostagem automática. Se o alimento não começar a descer após 3 segundos, pressione Tostar/Cancelar (☐↕) para iniciar o ciclo manualmente. Pressione novamente o botão para cancelar um ciclo de tostagem em progresso, ou para terminar um ciclo de Manter quente.

### Luzes/Temporizador do Controlo de tom e Indicador de Tom

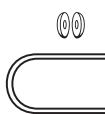
Define precisamente o nível de tom de tostagem desejado. Luzes indicadoras mostram a visivelmente a definição. Durante a tostagem as luzes na barra de definição de tom irão piscar, indicando o tempo restante no ciclo de tostagem.



### Indicador de Manter quente

Se os alimentos não forem removidos da torradeira após 45 segundos do fim do ciclo,

esta irá descer automaticamente os alimentos e activar o ciclo Manter quente, utilizando uma temperatura baixa durante 3 minutos. O indicador de Manter quente (☼) será iluminado enquanto este ciclo estiver activo. Poderá cancelar este ciclo a qualquer momento, pressionando o botão Tostar/Cancelar (☐↕).



### Função para Bagels

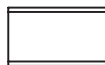
Esta torradeira tem uma definição especial para tostar bagels, assegurando a transmissão de calor e a duração ideais para os

melhores resultados. Os elementos de aquecimento permitem a tostagem do lado interior de um bagel cortado ao meio, sem queimar a superfície deste.



### Função Congelado

A torradeira apresenta também a função Congelado, que descongela cuidadosamente e torra pão congelado. Utilize a função Congelado apenas para alimentos congelados.



### Função para sanduíches

Esta torradeira apresenta uma definição especial Sanduíche, para ser utilizada exclusivamente com o Suporte para Sanduíches KitchenAid,

para sanduíches tostadas com fatias finas de carnes e queijo. Consulte "Tostar Sanduíches" para mais informações.

## Características da torradeira

### Aberturas extra largas com grelhas de centragem automática

As aberturas extra largas permitem-lhe tostar facilmente pão, bagels e muffins ingleses até 2,8 cm de espessura. As grelhas de centragem automática garantem o aquecimento uniforme de pão de várias espessuras. Um mecanismo de elevação automática sobe e desce as grelhas.

### Controlos

Os controlos de fácil utilização permitem-lhe seleccionar rapidamente as definições desejadas e iluminam-se de forma a fornecer um feedback visual.

### Controlos duplos independentes (apenas nos modelos para 4 fatias)

Os controlos duplos independentes permitem-lhe seleccionar diferentes definições para cada par de aberturas.

### Compartimento para o cabo de alimentação

O compartimento para o cabo de alimentação tem como função o armazenamento conveniente deste quando não está em utilização.

### Tabuleiro para migalhas amovível

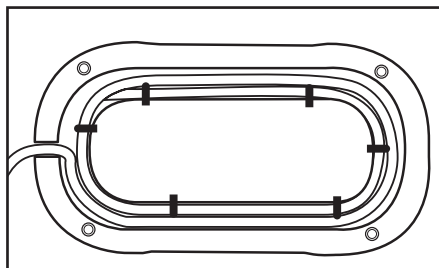
O tabuleiro desliza para a remoção rápida de migalhas. Lave o tabuleiro apenas manualmente.

## FUNCIONAMENTO DA TORRADEIRA

### Antes da primeira utilização

Antes de utilizar a torradeira, verifique as aberturas extra largas e remova quaisquer materiais de embalagem que possam ter caído dentro destas durante os processos de envio ou manuseamento. Não utilize objectos metálicos para procurar dentro da torradeira.

Poderá ser verificado um pouco de fumo na primeira utilização da torradeira. Esta situação é normal. O fumo é inofensivo e dissipar-se-á rapidamente.



Se necessário, encurte o cabo de alimentação, enrolando-o por baixo da base. Os pés da torradeira têm uma altura suficiente para permitir que o cabo de alimentação saia por qualquer um dos lados do aparelho.

# FUNCIONAMENTO DA TORRADEIRA

## Utilizar a torradeira

### **⚠ AVISO**



#### Perigo de choque eléctrico

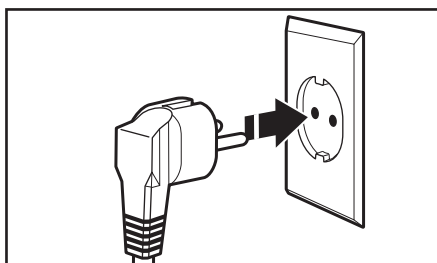
Ligue a uma tomada com ligação à terra.

Não retire o contacto de ligação à terra.

Não utilize um adaptador.

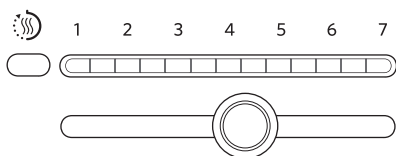
Não utilize uma extensão.

A não observação destas instruções pode resultar em morte, incêndio ou choque eléctrico.

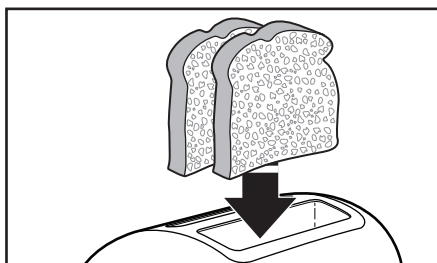


Ligue o cabo eléctrico a uma tomada com ligação à terra.

**NOTA:** Poderá necessitar de ajustar a definição de tom considerando os diferentes teores de humidade de diferentes tipos de pão. Por exemplo, um tipo de pão seco irá torrar mais rapidamente do que um pão húmido, requerendo uma definição mais leve.



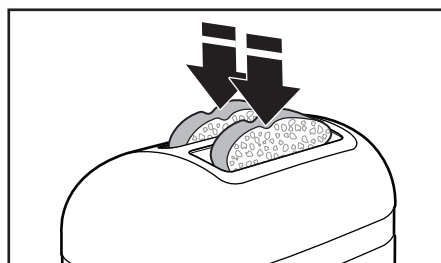
**2** Mova o Controlo de Tom para seleccionar o nível de tostagem desejado. Mova o Controlo de Tom para a direita para obter torradas mais escuras, ou para a esquerda para torradas mais claras. As luzes indicadoras irão apresentar o nível de tom, de 1 (claro) a 7 (escuro).



**3** Insira o pão ou outro alimento a tostar na(s) abertura(s).

**NOTA:** Para uma tostagem uniforme nos modelos de 2 fatias, torre apenas um tipo e grossura de pão de cada vez. Se pretender torrar dois tipos de pão ou duas espessuras de pão diferentes com modelos de 4 fatias com Controlos Duplos Independentes, certifique-se de que está a colocar apenas um tipo de pão em cada par de aberturas.

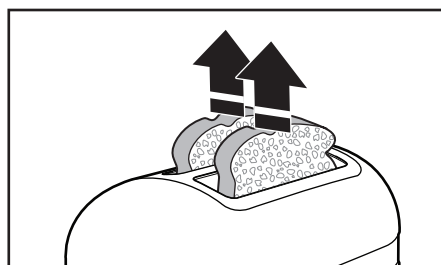
# FUNCIONAMENTO DA TORRADEIRA



**4** Assim que o pão for colocado em qualquer uma das aberturas este será automaticamente baixado e começará a tostar. Alguns alimentos poderão ser demasiado leves para desencadear a tostagem automática. Se o alimento não começar a descer após 3 segundos, pressione Tostar/Cancelar (☐☞) para iniciar o ciclo manualmente.



**5** (Opcional) Pressione o botão da função especial de tostagem desejada dentro de 5 segundos. Consulte a secção "Funções de tostagem especiais" para mais informações.



**6** Quando a torradeira completar o ciclo, irá elevar os alimentos automaticamente e irá ouvir um sinal sonoro. Se os alimentos não forem removidos da Torradeira em 45 segundos, o aparelho iniciará o modo Manter quente.



**7** Para cancelar a tostagem a qualquer altura, pressione Tostar/Cancelar (☐☞). A torradeira irá elevar a torrada e desligar-se.

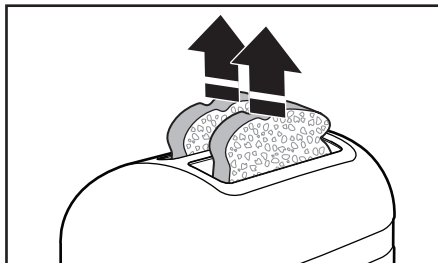
## Utilizar as funções de tostagem especiais

Se os alimentos não forem removidos da torradeira após 45 segundos do fim do ciclo, esta irá descer automaticamente os alimentos e activar o ciclo Manter quente, utilizando uma temperatura baixa durante 3 minutos. O indicador de Manter quente (☞☞) será iluminado enquanto este ciclo estiver activo.

### Função de Manter quente (☞☞)



**1** Pressione o botão Tostar/Cancelar (☐☞) uma vez. Se os alimentos não forem removidos, a função Manter quente será ativada.

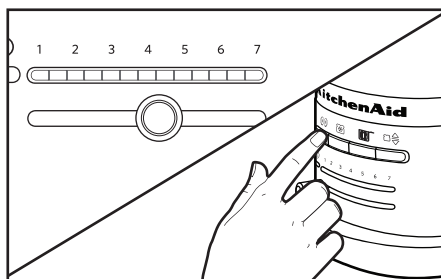


**2** Se os alimentos não forem removidos nos 3 minutos do ciclo Manter quente, a Torradeira irá elevar os alimentos e desligar-se-á.

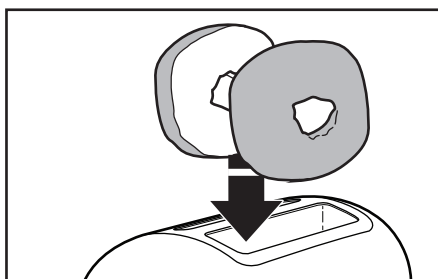
# FUNCIONAMENTO DA TORRADEIRA

## Função para Bagels (☉☉)

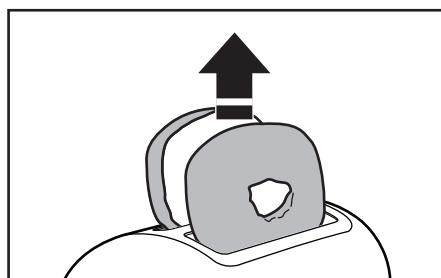
Esta torradeira tem uma definição especial para tostar bagels, assegurando a transmissão de calor e a duração ideais para os melhores resultados. Os elementos de aquecimento permitem a tostagem do lado interior de um bagel cortado ao meio, sem queimar a superfície deste.



- 1** Com o Controlo de Tom definido para o nível desejado de tostagem, pressione o botão de bagel (☉☉).



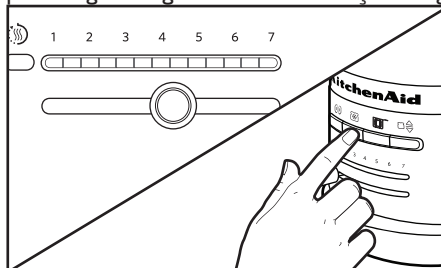
- 2** Insira as metades de bagel com o lado plano virado para o interior do aparelho, como indicado. A torradeira irá descer automaticamente o bagel e iniciar a tostagem.



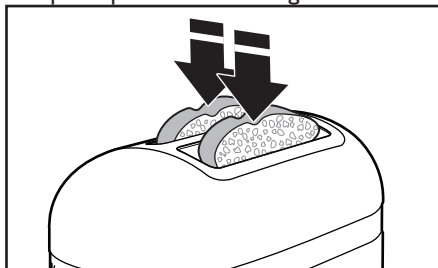
- 3** Quando o bagel estiver pronto, a torradeira irá elevá-lo e irá ouvir um sinal sonoro. Se não remover o bagel dentro de 45 segundos, a torradeira irá iniciar o modo Manter Quente.

## Função Congelado (☉❄)

A Torradeira apresenta também a função Congelado, que descongela cuidadosamente e torra pão e bagels congelados. Utilize a função Congelado apenas para alimentos congelados.



- 1** Com o nível desejado de tostagem seleccionado, pressione o botão de Congelado (☉❄).

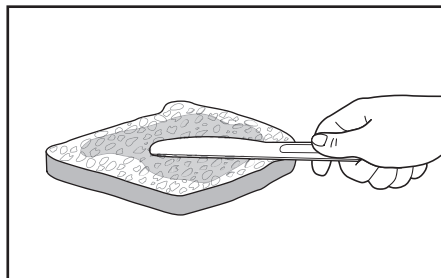


- 2** A Torradeira desce o pão automaticamente, procede a um ciclo de descongelamento e, em seguida, torra o pão até ao nível desejado de tostagem.

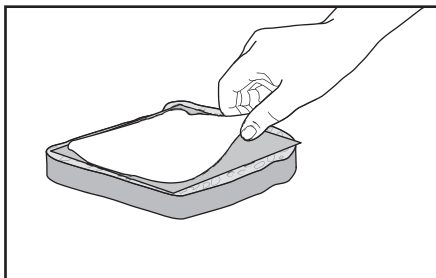
# FUNCIONAMENTO DA TORRADEIRA

## Tostar sanduíches (☞)

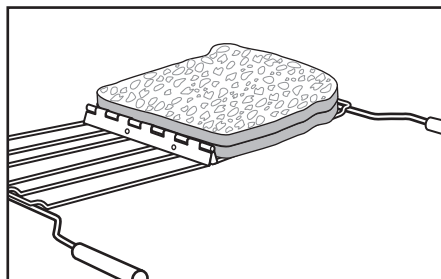
Esta torradeira apresenta uma definição especial Sanduíche, para ser utilizada exclusivamente com o Suporte para Sanduíches KitchenAid, para sanduíches tostadas com fatias finas de carnes e queijo.



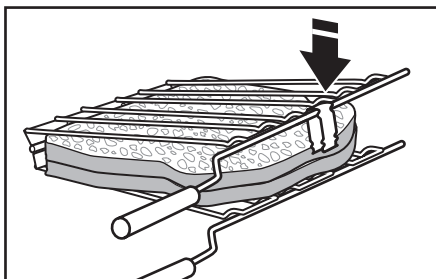
- 1** Barre um pouco de manteiga no exterior do pão - não aplique manteiga no lado que irá ficar em contacto com o recheio. Aplicar manteiga no exterior do pão irá auxiliar o processo de tostagem e contribuir para aquecer o recheio.



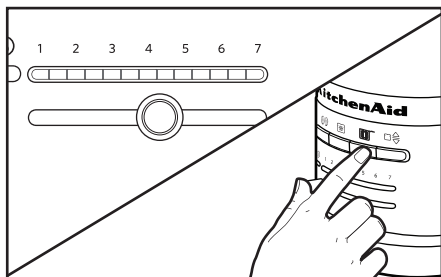
- 2** Recheie a sanduíche, com cuidado para não a encher demasiado. Ingredientes como fiambre, peru e queijo, finamente fatiados, funcionarão melhor.



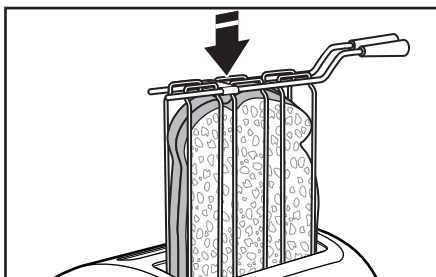
- 3** Para abrir o Suporte para Sanduíches, separe as pegas. De seguida, coloque a sanduíche na grelha, certificando-se de que fica encostada ao separador central, conforme ilustrado na imagem.



- 4** Volte a juntar as pegas do Suporte para Sanduíches e pressione-as, de forma a segurar a sanduíche. Feche o grampo para manter as grelhas unidas.



- 5** Selecione o Controlo de Tom para o nível desejado de tostagem e, em seguida, pressione o botão de Sanduíche (☞).

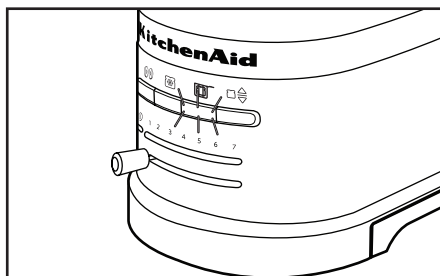


- 6** Insira o Suporte para Sanduíches com a sua sanduíche na abertura da torradeira, como indicado na imagem. A torradeira irá descer automaticamente o Suporte para Sanduíches e iniciar a tostagem.

## FUNCIONAMENTO DA TORRADEIRA

**NOTA:** Para uma tostagem uniforme nos modelos de 2 fatias, torra apenas um tipo e grossura de pão de cada vez. Se pretender torrar dois tipos de pão ou duas espessuras de pão diferentes com modelos de 4 fatias com Controlos Duplos Independentes, certifique-se de que está a colocar apenas um tipo de pão em cada par de aberturas.

**NÃO** armazene o Suporte para Sanduíches na torradeira nem volte a colocá-lo no aparelho após tostar e remover a sua sanduíche. Tal irá desencadear um novo ciclo de tostagem e impedir a torradeira de funcionar correctamente.



**7** Quando a sua sanduíche ficar pronta irá soar um sinal sonoro 3 vezes e a luz do botão de Sanduíche irá piscar.

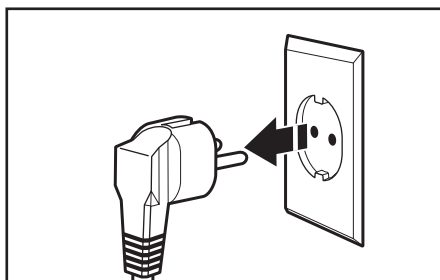


**8** Remova o Suporte para Sanduíches (☰) e pressione o botão de Sanduíche ou o botão de Torrar/Cancelar (☒) de forma a devolver o mecanismo de elevação à posição inicial.

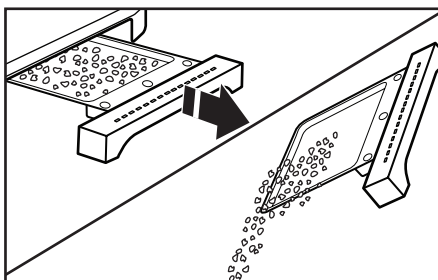
**NOTA:** Se o Suporte para Sanduíches não for removido, irá soar um sinal audível a cada 30 segundos durante 2 minutos e a luz do botão de Sanduíche irá piscar. Se o Suporte para Sanduíches não for removido dentro de 2 minutos, a torradeira ir-se-á desligar automaticamente. Não obstante, o Suporte para Sanduíches deve ser removido para voltar a utilizar a torradeira.



# MANUTENÇÃO E LIMPEZA



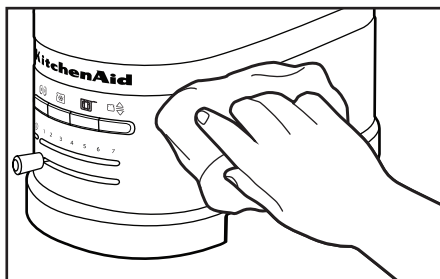
- 1** Desligue a torradeira da corrente e deixe-a arrefecer antes de proceder à limpeza.



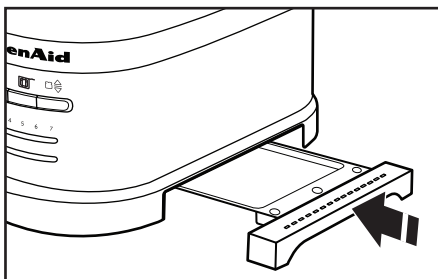
- 2** Agarre no centro do tabuleiro para migalhas e deslize-o para fora. Despeje as migalhas. Recomendamos que o tabuleiro para migalhas seja despejado após cada utilização. O tabuleiro para migalhas pode apenas ser lavado manualmente.

**IMPORTANTE:** O tabuleiro ficará quente imediatamente após um ciclo de tostagem.

**NOTA:** Em caso de salpicos de gordura na Torradeira, limpe-os imediatamente com um pano de algodão humedecido.



- 3** Limpe a torradeira com um pano suave de algodão, levemente humedecido. Não utilize toalhas de papel, produtos de limpeza abrasivos ou produtos de limpeza líquidos. Não mergulhe a torradeira em água.



- 4** Volte a colocar o tabuleiro para migalhas na torradeira. Pressione firmemente até encaixar na posição com um "clique". Não utilize a Torradeira se o tabuleiro para migalhas não estiver colocado na posição correta.

**NOTA:** A KitchenAid não recomenda a utilização de uma cobertura para torradeiras.

## ⚠ AVISO



### Perigo de choque eléctrico

Ligue a uma tomada com ligação à terra.

Não retire o contacto de ligação à terra.

Não utilize um adaptador.

Não utilize uma extensão.

A não observação destas instruções pode resultar em morte, incêndio ou choque eléctrico.

**NOTA:** Poderá ser verificado um pouco de fumo na primeira utilização da torradeira. Esta situação é normal. O fumo é inofensivo e dissipar-se-á rapidamente.

### Se a torradeira não funcionar, verifique o seguinte:

1. Se a torradeira não começar a descer e torrar após 3 segundos, pode ser derivado ao facto de os alimentos serem demasiado leves para desencadear a tostagem automática. Pressione Torrar/Cancelar (☐☞) para iniciar o ciclo manualmente.
2. Se a torradeira não funcionar e a luz de Sanduíche piscar, significa que um objecto pesado está a impedir a torradeira de funcionar correctamente. Remova o Suporte para Sanduíches ou quaisquer outros objectos pesados da torradeira e, em seguida, pressione o botão de Sanduíche (☐☞) ou o botão de Torrar/Cancelar (☐☞) de forma a devolver o mecanismo de elevação à posição inicial.
3. Certifique-se de que a torradeira está ligada a uma tomada com ligação à terra.
4. Se a torradeira estiver ligada à corrente desligue-a e volte a ligar.
5. Se a torradeira continuar a não funcionar, verifique o disjuntor.

Se o problema não ficar resolvido, contacte um Centro de Assistência Autorizada (consulte a secção "Garantia e assistência").

Não entregue a Torradeira ao revendedor – este não fornece assistência.

## Garantia da torradeira KitchenAid

<b>Duração da Garantia:</b>	<b>A KitchenAid Pagará:</b>	<b>A KitchenAid Não Pagará:</b>
Europa, Médio Oriente e África: Dois anos de garantia total a partir da data de aquisição.	As peças de substituição e os custos de mão-de-obra relacionados com a reparação de defeitos de materiais ou fabrico. A assistência tem de ser feita por um Centro de Assistência Pós-Venda Autorizado da KitchenAid.	A. Reparações quando a torradeira é utilizado para operações além das normais na preparação de comida em casa. B. Danos resultantes de acidentes, alterações, mau uso, abuso ou instalação/funcionamento em discordância com o regulamento eléctrico local.

**A KITCHENAID NÃO ASSUME QUALQUER RESPONSABILIDADE POR DANOS INDIRETOS.**

# GARANTIA E ASSISTÊNCIA

## Centros de assistência

Toda a assistência deverá ser prestada localmente por um Centro de Assistência Autorizada da KitchenAid. Contacte o revendedor onde adquiriu o aparelho para obter o nome do Centro de Assistência Autorizada da KitchenAid mais perto da sua residência.

### **Em Portugal:**

LUSOMAX LDA.  
Avenida Salgueiro Maia, 949  
Edifício Matesica - Abóboda  
2785-502 SÃO DOMINGOS DE RANA  
Tel.: +351/214 448 400  
Fax: +351/214 440 152  
geral@lusomax.pt

## Serviço de assistência

### **Em Portugal:**

LUSOMAX LDA.  
Avenida Salgueiro Maia, 949  
Edifício Matesica - Abóboda  
2785-502 SÃO DOMINGOS DE RANA  
Tel.: +351/214 448 400  
Fax: +351/214 440 152  
geral@lusomax.pt

[www.KitchenAid.eu](http://www.KitchenAid.eu)

# ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ

## **ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΦΡΥΓΑΝΙΕΡΑΣ**

Σημαντικά μέτρα ασφαλείας .....	118
Ηλεκτρικές απαιτήσεις .....	120
Απόρριψη χρησιμοποιημένου ηλεκτρικού εξοπλισμού .....	120

## **ΜΕΡΗ ΚΑΙ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ**

Μέρη φρυγανιέρας .....	121
Λειτουργίες πίνακα ελέγχου .....	122
Χαρακτηριστικά φρυγανιέρας .....	123

## **ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΗΣ ΦΡΥΓΑΝΙΕΡΑΣ**

Πριν την πρώτη χρήση .....	123
Χρήση της φρυγανιέρας .....	124
Χρήση των ειδικών ρυθμίσεων φρυγανίσματος .....	125

## **ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ** .....

129

## **ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ** .....

130

## **ΕΓΓΥΗΣΗ ΚΑΙ SERVICE**

Εγγύηση της φρυγανιέρας KitchenAid .....	131
Κέντρα service .....	132
Εξυπηρέτηση πελατών .....	132

## Τόσο η δική σας ασφάλεια όσο και των άλλων είναι πολύ σημαντική.

Στο συγκεκριμένο εγχειρίδιο παρέχονται πολλά μηνύματα ασφαλείας καθώς επίσης και πάνω στην ίδια τη συσκευή. Διαβάζετε πάντα με προσοχή και εφαρμόζετε πιστά όλα τα μηνύματα ασφαλείας.



Το συγκεκριμένο αποτελεί προειδοποιητικό σύμβολο ασφαλείας.

Αυτό το σύμβολο σας προειδοποιεί για πιθανούς κινδύνους, που μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμό ή ακόμα και θάνατο σε σας και τους γύρω σας.

Όλα τα μηνύματα ασφαλείας θα επισημαίνονται με το προειδοποιητικό σύμβολο ασφαλείας και είτε με τη λέξη "ΚΙΝΔΥΝΟΣ" ή "ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ".

Οι λέξεις αυτές δηλώνουν:

 **ΚΙΝΔΥΝΟΣ**

**Υπάρχει κίνδυνος θανάσιμου ή σοβαρού τραυματισμού, εάν δεν ακολουθήσετε αμέσως τις οδηγίες.**

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

**Υπάρχει κίνδυνος θανάσιμου ή σοβαρού τραυματισμού, εάν δεν ακολουθήσετε τις οδηγίες.**

Όλα τα μηνύματα ασφαλείας σας ενημερώνουν για τους πιθανούς κινδύνους, το πώς μπορείτε να μειώσετε την πιθανότητα τραυματισμού καθώς επίσης και τι ενδέχεται να συμβεί στην περίπτωση που δεν ακολουθήσετε πιστά τις οδηγίες.

## ΣΗΜΑΝΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Κατά τη χρήση ηλεκτρικών συσκευών, θα πρέπει να λαμβάνονται πάντα βασικές προφυλάξεις, συμπεριλαμβανομένων των ακόλουθων μέτρων ασφαλείας:

1. Διαβάστε όλες τις οδηγίες.
2. Μην αγγίζετε τις καυτές επιφάνειες. Χρησιμοποιήστε τις χειρολαβές ή τα κουμπιά.
3. Προς αποφυγή πρόκλησης ηλεκτροπληξίας, μην βυθίζετε το καλώδιο, τα φισ ή τη φρυγανιέρα σε νερό ή άλλα υγρά.
4. Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, μόνο εάν υπάρχει επίβλεψη ή εάν τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχει η χρήση της. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση της συσκευής δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
5. Αποσυνδέετε τη φρυγανιέρα από την πρίζα, όταν δεν την χρησιμοποιείτε και πριν από τον καθαρισμό. Αφήστε την να κρυώσει πριν τοποθετήσετε ή αφαιρέσετε τα εξαρτήματά της.

6. Μη χρησιμοποιείτε οποιαδήποτε συσκευή με φθαρμένο καλώδιο ή φικς ή εάν η συσκευή δεν λειτουργεί σωστά ή έχει πέσει κάτω ή έχει υποστεί βλάβη με οποιονδήποτε τρόπο. Επιστρέψτε τη συσκευή στο πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο κέντρο service για έλεγχο, επισκευή ή ρύθμιση.
7. Η χρήση εξαρτημάτων που δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή της συσκευής ενδέχεται να προκαλέσουν τραυματισμό.
8. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικό χώρο.
9. Μην αφήνετε το καλώδιο να κρέμεται από τραπέζι ή πάγκο, ή να έρχεται σε επαφή με θερμές επιφάνειες.
10. Μην τοποθετείτε τη συσκευή πάνω ή κοντά σε ζεστή εστία γκαζιού ή ηλεκτρική εστία, ή σε ζεστό φούρνο.
11. Για να αποσυνδέσετε τη συσκευή, περιστρέψτε οποιοδήποτε διακόπτη στη θέση "OFF" (Απενεργοποίηση) και, έπειτα, αφαιρέστε το φικς από την πρίζα.
12. Μη χρησιμοποιήσετε τη φρυγανιέρα για οποιαδήποτε χρήση εκτός της ενδεδειγμένης.
13. Δεν πρέπει να τοποθετούνται στο εσωτερικό της φρυγανιέρας ψωμάκια μεγάλου μεγέθους, αλουμινόχαρτο ή κουζινικά εργαλεία, καθώς υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας.
14. Ενδέχεται να προκληθεί πυρκαγιά, εάν η φρυγανιέρα καλύπτεται ή έρχεται σε επαφή με εύφλεκτο υλικό, συμπεριλαμβανομένων των κουρτινών, υφασμάτων, τοίχων, κ.λπ., όταν βρίσκεται σε λειτουργία.
15. Μην προσπαθήσετε να αφαιρέσετε τα ψωμάκια, όταν η φρυγανιέρα είναι συνδεδεμένη.
16. **Αυτό το προϊόν είναι σχεδιασμένο μόνο για οικιακή χρήση.**

## ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

## Ηλεκτρικές απαιτήσεις

### ΠΡΟΣΟΧΗ



#### Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας

**Συνδέστε το φιν σε γειωμένη πρίζα.**

**Μην αφαιρείτε το άκρο γείωσης.**

**Μην χρησιμοποιήσετε μετασχηματιστή.**

**Μην χρησιμοποιήσετε καλώδιο επέκτασης.**

**Σε αντίθετη περίπτωση, μπορεί να προκληθεί θάνατος, πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία.**

Τάση: 220-240 Volt


Συχνότητα: 50/60 Hertz

Ισχύς σε watt: 1250 Watt για το μοντέλο  
2 θέσεων, 2500 Watt για το  
μοντέλο 4 θέσεων

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Αν το καλώδιο ρεύματος χαλάσει ή φθαρεί, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή τον αντιπρόσωπο του service ώστε να αποφευχθεί η πιθανότητα κινδύνου. Μη χρησιμοποιείτε καλώδιο προέκτασης. Αν το καλώδιο παροχής ηλεκτρικού ρεύματος είναι πολύ κοντό, συμβουλευτείτε έναν ειδικευμένο ηλεκτρολόγο ή τεχνικό για να εγκαταστήσει μια πρίζα κοντά στη συσκευή.

## Απόρριψη χρησιμοποιημένου ηλεκτρικού εξοπλισμού

### Απόρριψη της συσκευασίας


Το υλικό της συσκευασίας είναι 100% ανακυκλώσιμο και φέρει το σύμβολο ανακύκλωσης . Τα διάφορα μέρη της συσκευασίας πρέπει να απορρίπτονται με υπευθυνότητα και με πλήρη συμμόρφωση με τους τοπικούς κανονισμούς σχετικά με τη διάθεση των απορριμμάτων.

### Απόρριψη του προϊόντος

- Αυτή η συσκευή φέρει σήμανση σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή οδηγία 2002/96/ΕΕ σχετικά με την Απόρριψη Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού (ΑΗΗΕ).

- Εξασφαλίζοντας ότι αυτό το προϊόν απορρίπτεται σωστά, θα βοηθήσετε στην πρόληψη πιθανών αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία,

οι οποίες θα μπορούσαν να προκληθούν από την ακατάλληλη απόρριψη του προϊόντος.

- Το σύμβολο  που φέρει το προϊόν ή τα συνοδευτικά έγγραφα υποδηλώνει ότι αυτή η συσκευή δεν πρέπει να αντιμετωπίζεται στο πλαίσιο των οικιακών απορριμμάτων, αλλά πρέπει να παραδίδεται στο κατάλληλο σημείο περισυλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλ

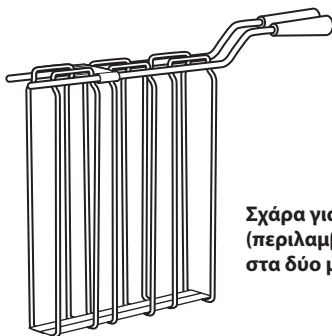
Για λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με την επεξεργασία, την αποκομιδή και την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, επικοινωνήστε με το αρμόδιο γραφείο της τοπικής δημοτικής αρχής, την τοπική υπηρεσία αποκομιδής οικιακών απορριμμάτων ή το κατάστημα όπου αγοράσατε αυτό το προϊόν.



# ΜΕΡΗ ΚΑΙ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

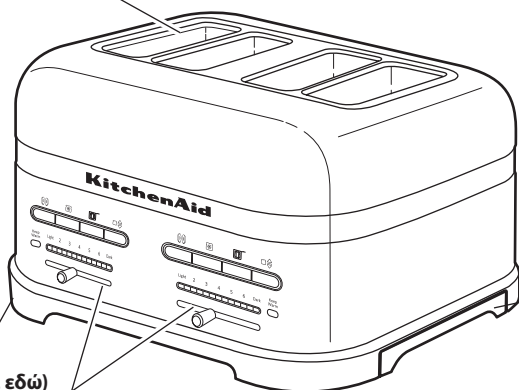
## Μέρη φρυγανιέρας

### Μοντέλο 4 θέσεων



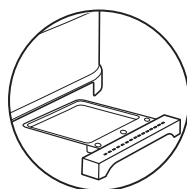
Σχάρα για σάντουιτς  
(περιλαμβάνεται και  
στα δύο μοντέλα)

Πολύ φαρδιές υποδοχές με  
σχάρες με λειτουργία αυτόματης  
τοποθέτησης ψωμιού στο κέντρο



Καλώδιο που  
τυλίγεται (δεν  
παρουσιάζεται εδώ)

Διπλοί ανεξάρτητοι διακόπτες



Αποσπώμενος δίσκος  
για ψίχουλα

Ελληνικά

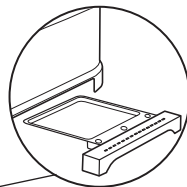
### Μοντέλο 2 θέσεων

Πολύ φαρδιές υποδοχές με  
σχάρες με λειτουργία αυτόματης  
τοποθέτησης ψωμιού στο κέντρο



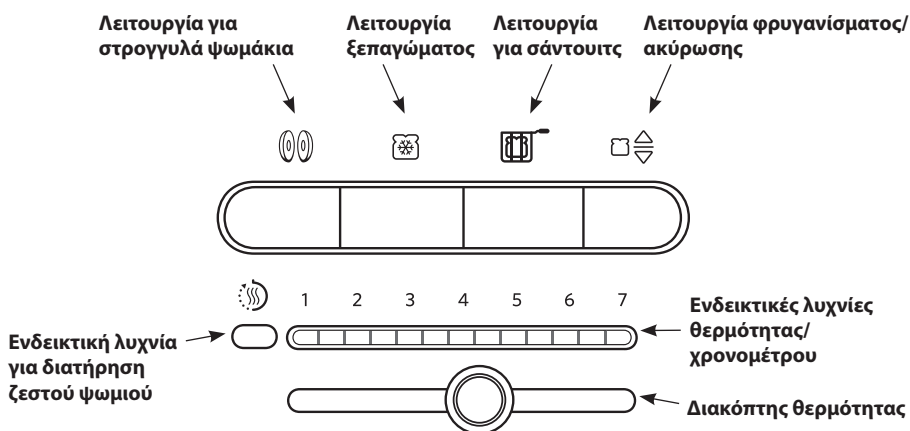
Διακόπτες

Καλώδιο που  
τυλίγεται (δεν  
παρουσιάζεται εδώ)



Αποσπώμενος δίσκος  
για ψίχουλα

## Λειτουργίες πίνακα ελέγχου



### Λειτουργία φρυγανίσματος/ακύρωσης



Αυτή η συσκευή είναι μια αυτόματη φρυγανιέρα. Μόλις τοποθετηθεί το ψωμί στην υποδοχή, η σχάρα θα χαμηλώσει και το φρυγάνισμα θα ξεκινήσει σύμφωνα

με τις επιλεγμένες ρυθμίσεις. Μπορεί ορισμένα αρτοσκευάσματα να είναι πολύ λεπτά για να ενεργοποιηθεί το αυτόματο φρυγάνισμα. Εάν το ψωμί δεν χαμηλώσει εντός 3 δευτερολέπτων, πατήστε το διακόπτη φρυγανίσματος/ακύρωσης (☐☒) για να ξεκινήσετε τη διαδικασία χειροκίνητα. Πατήστε ξανά για να ακυρώσετε τον κύκλο φρυγανίσματος που εκτελείται ή να διακόψετε τον κύκλο της λειτουργίας διατήρησης ζεστού ψωμιού.

### Διακόπτης θερμότητας και Ενδεικτικές λυχνίες θερμότητας/χρονομέτρου

Μπορείτε να ορίσετε το επίπεδο φρυγανίσματος που επιθυμείτε. Οι ενδεικτικές λυχνίες εμφανίζουν τη ρύθμιση στιγμιαία. Κατά τη διάρκεια του φρυγανίσματος, οι ενδεικτικές λυχνίες στη γραμμή ρύθμισης θερμότητας θα αναβοσβήνουν υποδεικνύοντας το χρόνο που απομένει μέχρι την ολοκλήρωση του φρυγανίσματος.



### Ενδεικτική λυχνία για διατήρηση ζεστού ψωμιού

Εάν δεν αφαιρέσετε το ψωμί από τη φρυγανιέρα εντός 45 δευτερολέπτων μετά το τέλος του κύκλου, η φρυγανιέρα χαμηλώνει αυτόματα το ψωμί και θέτει σε λειτουργία τον κύκλο διατήρησης ζεστού ψωμιού χρησιμοποιώντας χαμηλή θερμοκρασία για έως 3 λεπτά. Η ενδεικτική λυχνία

για διατήρηση ζεστού ψωμιού (☼) θα ανάψει, ενώ αυτός ο κύκλος είναι ενεργός. Μπορείτε να ακυρώσετε αυτό τον κύκλο οποιαδήποτε στιγμή θέλετε πατώντας το διακόπτη φρυγανίσματος/ακύρωσης (☐☒).



### Λειτουργία για στρογγυλά ψωμάρια

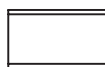


Η φρυγανιέρα σας διαθέτει μια ειδική ρύθμιση για να φρυγανίζετε στρογγυλά ψωμάρια, εξασφαλίζοντας

την ιδανική θερμότητα και το χρόνο που απαιτείται για καλύτερα αποτελέσματα. Τα στοιχεία θερμότητας θα ρυθμιστούν ώστε να φρυγανιστεί καλά το εσωτερικό ενός κομμένου στη μέση στρογγυλού ψωμιού χωρίς να καεί η εξωτερική επιφάνεια του ψωμιού.



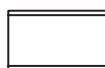
### Λειτουργία ξεπαγώματος



Η φρυγανιέρα διαθέτει μια λειτουργία ξεπαγώματος που ξεπαγώνει σταδιακά και φρυγανίζει κατεψυγμένο ψωμί. Να χρησιμοποιείτε αυτή τη λειτουργία μόνο για κατεψυγμένα ψωμάρια.



### Λειτουργία για σάντουιτς



Η φρυγανιέρα σας διαθέτει ειδική ρύθμιση για σάντουιτς, η οποία χρησιμοποιείται αποκλειστικά με τη σχάρα για σάντουιτς της KitchenAid

για να μπορείτε να φρυγανίζετε σάντουιτς με λεπτές φέτες κρέατος και τυριού. Για περισσότερες λεπτομέρειες, ανατρέξτε στην ενότητα "Φρυγάνισμα σάντουιτς".

## Χαρακτηριστικά φρυγανιέρας

### Πολύ φαρδιές υποδοχές με σχάρες με λειτουργία αυτόματης τοποθέτησης ψωμιού στο κέντρο

Οι πολύ φαρδιές υποδοχές σας επιτρέπουν να φρυγανίζετε εύκολα ψωμί, στρογγυλά ψωμάκια και μάφιν πλάτους έως 2,8 εκ.

Με τις σχάρες που τοποθετούν αυτόματα τα ψωμάκια στο κέντρο μπορείτε να φρυγανίζετε ψωμί μικρού ή μεγάλου πάχους. Με έναν αυτόματο μηχανισμό ανύψωσης οι σχάρες ανεβαίνουν και κατεβαίνουν.

### Διακόπτες

Οι εύχρηστοι διακόπτες σας επιτρέπουν να επιλέγετε γρήγορα τις επιθυμητές ρυθμίσεις και τις ενδεικτικές λυχνίες για να ελέγχετε οπτικά τη λειτουργία

### Διπλοί ανεξάρτητοι διακόπτες (μόνο για τα μοντέλα 4 θέσεων)

Οι διπλοί ανεξάρτητοι διακόπτες σας επιτρέπουν να επιλέξετε διαφορετικές ρυθμίσεις για κάθε ζεύγος υποδοχών.

### Καλώδιο που τυλίγεται

Με το καλώδιο που τυλίγεται μπορείτε να φυλάσσετε τη φρυγανιέρα εύκολα εξοικονομώντας χώρο, όταν δεν τη χρησιμοποιείτε.

### Αποσπώμενος δίσκος για ψίχουλα

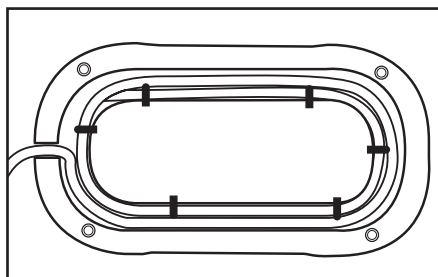
Ο αποσπώμενος δίσκος για ψίχουλα αφαιρείται εύκολα για να αδειάζετε γρήγορα τα ψίχουλα. Πλένεται μόνο στο χέρι.

## ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΗΣ ΦΡΥΓΑΝΙΕΡΑΣ

### Πριν την πρώτη χρήση

Πριν χρησιμοποιήσετε τη φρυγανιέρα, ελέγξτε τις πολύ φαρδιές υποδοχές και αφαιρέστε τυχόν υλικά συσκευασίας ή εκτυπωμένο υλικό που μπορεί να έχουν πέσει στο εσωτερικό της κατά τη μεταφορά. Μην πιέζετε στο εσωτερικό της φρυγανιέρας μεταλλικά αντικείμενα.

Την πρώτη φορά που θα χρησιμοποιήσετε τη φρυγανιέρα μπορεί να εμφανιστεί λίγος καπνός. Αυτό είναι φυσιολογικό. Ο καπνός είναι ακίνδυνος και θα εξαφανιστεί αμέσως.



Κοντύνετε το καλώδιο, αν χρειάζεται, τυλίγοντάς το κάτω από τη βάση. Τα πόδια της φρυγανιέρας είναι αρκετά ψηλά, ώστε να επιτρέπουν την έξοδο του καλωδίου κάτω από τη φρυγανιέρα.

## Χρήση της φρυγανιέρας

### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ



#### Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας

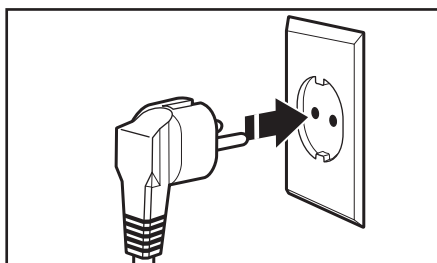
Συνδέστε το φως σε γειωμένη πρίζα.

Μην αφαιρείτε το άκρο γείωσης.

Μην χρησιμοποιήσετε μετασχηματιστή.

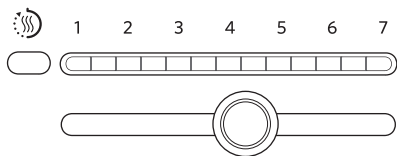
Μην χρησιμοποιήσετε καλώδιο επέκτασης.

Σε αντίθετη περίπτωση, μπορεί να προκληθεί θάνατος, πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία.

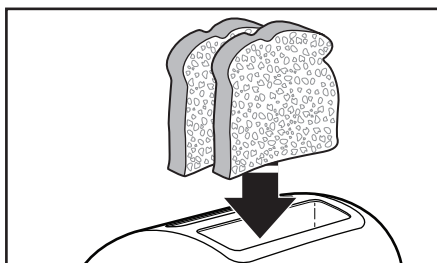


**1** Συνδέστε το φως του καλωδίου ρεύματος σε μία γειωμένη πρίζα.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Οι διαφορετικοί τύποι ψωμιού και η διαφορετική περιεκτικότητα υγρασίας τους είναι πιθανό να απαιτούν διαφορετικές ρυθμίσεις φρυγανίσματος. Για παράδειγμα, το ξηρό ψωμί φρυγανίζεται γρηγορότερα από το υγρό ψωμί και απαιτεί χαμηλότερη θερμοκρασία φρυγανίσματος.



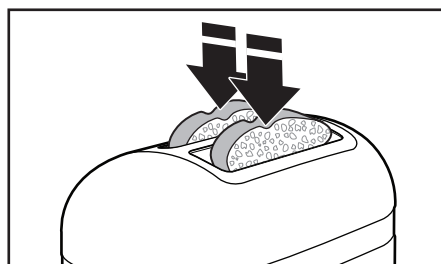
**2** Περιστρέψτε το διακόπτη θερμότητας για να επιλέξετε το βαθμό φρυγανίσματος που θέλετε. Περιστρέψτε το διακόπτη θερμότητας προς τα δεξιά για έντονο φρυγάνισμα ή προς τα αριστερά για ελαφρύ φρυγάνισμα. Οι ενδεικτικές λυχνίες θα εμφανίσουν το βαθμό φρυγανίσματος από το 1 (ελαφρύ) έως το 7 (έντονο).



**3** Τοποθετήστε το ψωμί ή άλλα αρτοσκευάσματα που θέλετε να φρυγανίσετε στις υποδοχές.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Για ομοιόμορφο φρυγάνισμα στα μοντέλα 2 θέσεων, να φρυγανίζετε μόνο έναν τύπο και πάχος ψωμιού κάθε φορά. Εάν φρυγανίσετε διαφορετικό τύπο ή πάχος ψωμιού στα μοντέλα 4 θέσεων με τους διπλούς ανεξάρτητους διακόπτες, φροντίστε να φρυγανίζετε μόνο έναν τύπο και πάχος ψωμιού στο κάθε ζευγάρι υποδοχών της φρυγανιέρας.

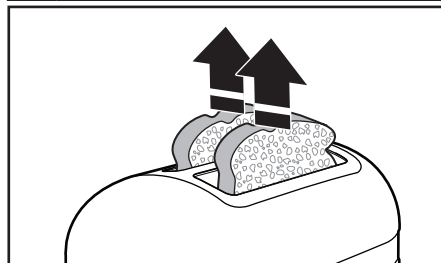
# ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΗΣ ΦΡΥΓΑΝΙΕΡΑΣ



- 4** Μόλις τοποθετήσετε το ψωμί στην υποδοχή, η σχάρα θα χαμηλώσει και το φρυγάνισμα θα ξεκινήσει. Μπορεί ορισμένα αρτοσκευάσματα να είναι πολύ λεπτά για να ενεργοποιηθεί το αυτόματο φρυγάνισμα. Εάν το ψωμί δεν χαμηλώσει εντός 3 δευτερολέπτων, πατήστε το διακόπτη φρυγανίσματος/ακύρωσης (☐↕) για να ξεκινήσετε τη διαδικασία χειροκίνητα.



- 5** (Προαιρετικό) Πατήστε την επιθυμητή ρύθμιση φρυγανίσματος εντός 5 δευτερολέπτων. Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στην ενότητα "Ειδικές λειτουργίες φρυγανίσματος".



- 6** Όταν το φρυγάνισμα ολοκληρωθεί, η φρυγανιέρα θα σχηματίσει αυτόματα το ψωμί και θα ακουστεί ένας ήχος. Εάν δεν αφαιρέσετε το τρόφιμο εντός 45 δευτερολέπτων, η φρυγανιέρα θα εισέλθει στην κατάσταση διατήρησης ζεστού ψωμιού.



- 7** Για να ακυρώσετε το φρυγάνισμα οποιαδήποτε στιγμή, πατήστε το κουμπί φρυγανίσματος/ακύρωσης (☐↕). Η φρυγανιέρα θα ανεβάσει το φρυγανισμένο ψωμί και θα απενεργοποιηθεί.

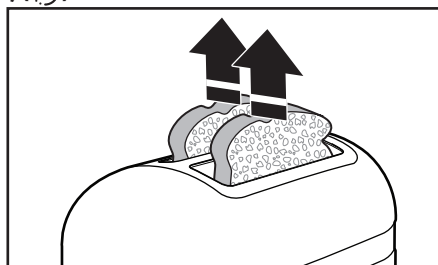
## Χρήση των ειδικών ρυθμίσεων φρυγανίσματος

Εάν δεν αφαιρέσετε το ψωμί από τη φρυγανιέρα εντός 45 δευτερολέπτων μετά το τέλος του κύκλου, η φρυγανιέρα χαμηλώνει αυτόματα το ψωμί και θέτει σε λειτουργία τον κύκλο διατήρησης ζεστού ψωμιού χρησιμοποιώντας χαμηλή θερμοκρασία για έως 3 λεπτά. Η ενδεικτική λυχνία για διατήρηση ζεστού ψωμιού (☁) θα ανάψει, ενώ αυτός ο κύκλος είναι ενεργός.

### Λειτουργία διατήρησης της θερμότητας (☁)



- 1** Πατήστε μία φορά το κουμπί φρυγανίσματος/ακύρωσης (☐↕). Εάν δεν αφαιρέσετε το τρόφιμο, ενεργοποιείται η λειτουργία διατήρησης ζεστού ψωμιού.

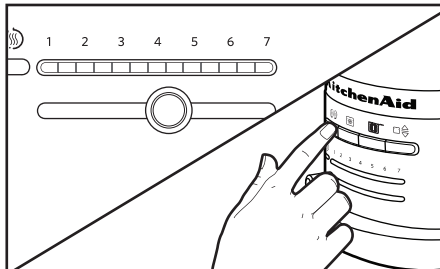


- 2** Εάν το τρόφιμο δεν αφαιρεθεί κατά τη διάρκεια των 3 λεπτών του κύκλου διατήρησης ζεστού ψωμιού, το ψωμί θα ανέβει και η φρυγανιέρα θα απενεργοποιηθεί.

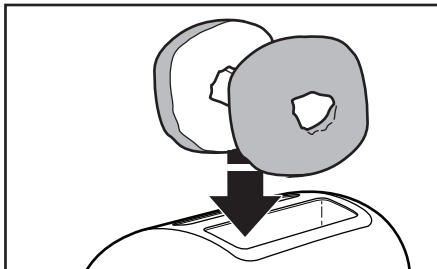
# ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΗΣ ΦΡΥΓΑΝΙΕΡΑΣ

## Λειτουργία για στρογγυλά ψωμάκια μπέϊγκελ (☉☉)

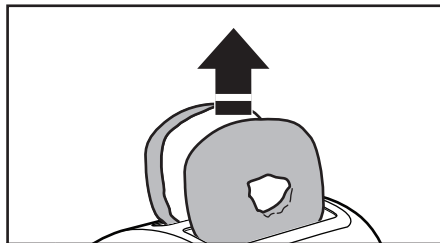
Η φρυγανιέρα σας διαθέτει μια ειδική ρύθμιση για να φρυγανίζετε στρογγυλά ψωμάκια, εξασφαλίζοντας την ιδανική θερμότητα και το χρόνο που απαιτείται για καλύτερα αποτελέσματα. Τα στοιχεία θερμότητας θα ρυθμιστούν ώστε να φρυγανιστεί καλά το εσωτερικό ενός κομμένου στη μέση στρογγυλού ψωμιού χωρίς να καεί η εξωτερική επιφάνεια του ψωμιού.



- 1** Ρυθμίστε το διακόπτη φρυγανίσματος στο επιθυμητό βαθμό φρυγανίσματος και πατήστε το κουμπί για στρογγυλά ψωμάκια (☉☉).



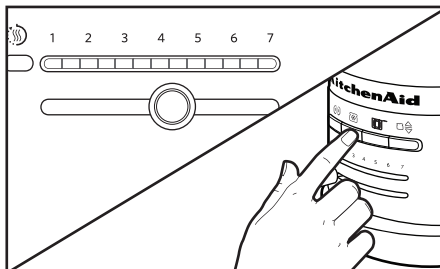
- 2** Τοποθετήστε τα κομμένα στη μέση στρογγυλά ψωμάκια με την κομμένη πλευρά προς τα μέσα, όπως φαίνεται στην εικόνα. Η φρυγανιέρα θα κατεβάσει αυτόματα το στρογγυλό ψωμάκι και θα ξεκινήσει το φρυγάνισμα.



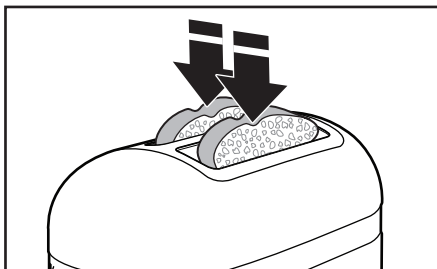
- 3** Όταν το στρογγυλό ψωμάκι είναι έτοιμο, η φρυγανιέρα θα το ανεβάσει και θα ακουστεί ένας ήχος. Εάν δεν αφαιρέσετε το στρογγυλό ψωμάκι εντός 45 δευτερολέπτων, η φρυγανιέρα θα εισέλθει στην κατάσταση διατήρησης ζεστού ψωμιού.

## Λειτουργία ξεπαγώματος (☼)

Η φρυγανιέρα σας διαθέτει μια λειτουργία ξεπαγώματος που ξεπαγώνει σταδιακά και φρυγανίζει κατεψυγμένο ψωμί και στρογγυλά ψωμάκια. Να χρησιμοποιείτε αυτή τη λειτουργία μόνο για κατεψυγμένα ψωμάκια.



- 1** Επιλέξτε τον επιθυμητό βαθμό φρυγανίσματος και πατήστε το κουμπί φρυγανίσματος κατεψυγμένων (☼).

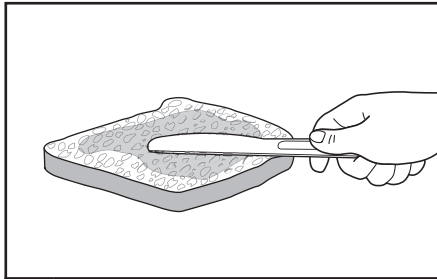


- 2** Η φρυγανιέρα θα χαμηλώσει αυτόματα το ψωμί, θα εκτελέσει τον κύκλο ξεπαγώματος για να το αποψύξει και, έπειτα, θα το φρυγανίσει σύμφωνα με το βαθμό φρυγανίσματος που επιθυμείτε.

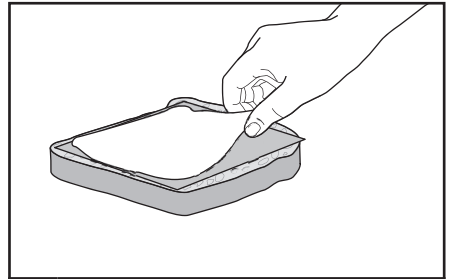
# ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΗΣ ΦΡΥΓΑΝΙΕΡΑΣ

## Φρυγάνισμα σάντουιτς (☑)

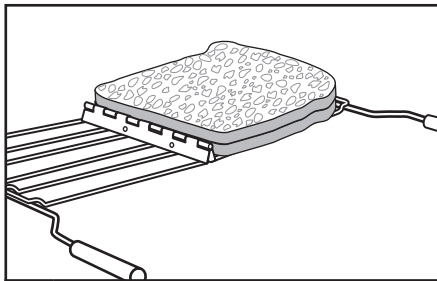
Η φρυγανιέρα σας διαθέτει ειδική ρύθμιση για σάντουιτς, η οποία χρησιμοποιείται αποκλειστικά με τη σχάρα για σάντουιτς της KitchenAid για να μπορείτε να φρυγανίζετε σάντουιτς με λεπτές φέτες κρέατος και τυριού.



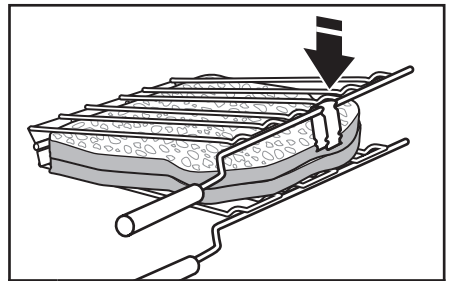
- 1 Αλείψτε ελαφρά με βούτυρο το εξωτερικό του σάντουιτς – όχι το εσωτερικό. Το βούτυρο στην εξωτερική πλευρά του ψωμιού καθυστερεί το ρόδισμα και βοηθάει να ζεσταθεί η γέμιση.



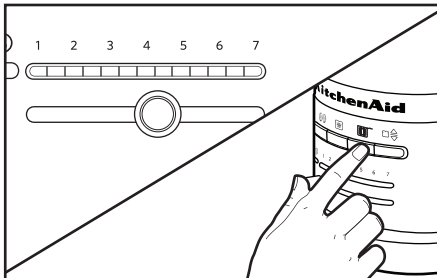
- 2 Γεμίστε το σάντουιτς με τα υλικά που θέλετε, αλλά μην το παραγεμίσετε! Τα υλικά σε λεπτές φέτες – όπως ζαμπόν, γαλοπούλα, τυρί – είναι καλύτερα.



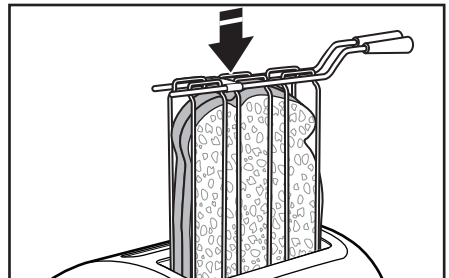
- 3 Ανοίξτε τη σχάρα για σάντουιτς χωρίζοντας τις χειρολαβές. Έπειτα, τοποθετήστε τη μια πλευρά του σάντουιτς στο κάτω μέρος της σχάρας, όπως φαίνεται παρακάτω.



- 4 Κλείστε το σάντουιτς μέσα στη σχάρα, χρησιμοποιώντας τις χειρολαβές. Κλείστε το κλιπ για να ενωθούν οι χειρολαβές.



- 5 Ρυθμίστε τον διακόπτη φρυγανίσματος στον επιθυμητό βαθμό φρυγανίσματος και πατήστε το πλήκτρο Σάντουιτς (☑).

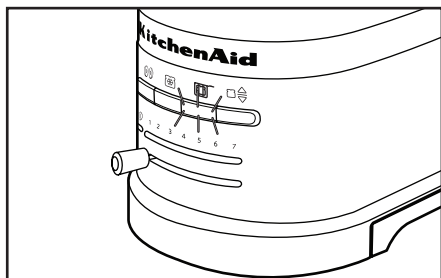


- 6 Τοποθετήστε τη σχάρα για σάντουιτς στην υποδοχή της φρυγανιέρας με το σάντουιτς εντός της σχάρας, όπως φαίνεται παραπάνω. Η φρυγανιέρα θα κατεβάσει αυτόματα τη σχάρα για σάντουιτς και θα ξεκινήσει το φρυγάνισμα.

## ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΗΣ ΦΡΥΓΑΝΙΕΡΑΣ

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Για ομοιόμορφο φρυγάνισμα στα μοντέλα 2 θέσεων, να φρυγανίζετε μόνο έναν τύπο και πάχος ψωμιού κάθε φορά. Εάν φρυγανίσετε διαφορετικό τύπο ή πάχος ψωμιού στα μοντέλα 4 θέσεων με τους διπλούς ανεξάρτητους διακόπτες, φροντίστε να φρυγανίζετε μόνο έναν τύπο και πάχος ψωμιού στο κάθε ζευγάρι υποδοχών της φρυγανιέρας.

**ΜΗΝ** φυλάσσετε τη σχάρα για σάντουιτς στη φρυγανιέρα, ούτε να την ξανατοποθετείτε μέσα στη φρυγανιέρα όταν έχετε ψήσει και αφαιρέσει το σάντουιτς. Θα ξεκινήσει νέος κύκλος φρυγανίσματος και η φρυγανιέρα δεν θα λειτουργεί σωστά.



**7** Όταν ετοιμαστεί το σάντουιτς, θα ακουστεί ήχος (μπιπ) 3 φορές και η ενδεικτική λυχνία του πλήκτρου για σάντουιτς θα αναβοσβήνει.

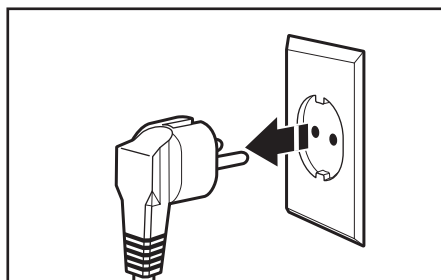


**8** Αφαιρέστε τη σχάρα για σάντουιτς και πατήστε είτε το κουμπί για σάντουιτς (☑) ή το κουμπί φρυγανίσματος/ακύρωσης (☒) για να επιστρέψει η σχάρα στη θέση της.

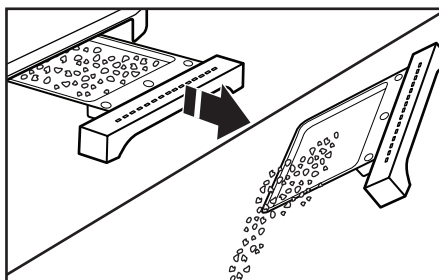
**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Εάν δεν αφαιρεθεί η σχάρα για σάντουιτς, θα ακούγεται ο χαρακτηριστικός ήχος (μπιπ) για 2 λεπτά κάθε 30 δευτερόλεπτα και η ενδεικτική λυχνία του πλήκτρου για σάντουιτς θα αναβοσβήνει υπενθυμίζοντάς σας ότι πρέπει να αφαιρεθεί η σχάρα. Εάν δεν αφαιρέσετε τη σχάρα για σάντουιτς εντός 2 λεπτών, η φρυγανιέρα θα απενεργοποιηθεί αυτόματα. Σε αυτή την περίπτωση, πρέπει να αφαιρέσετε τη σχάρα για σάντουιτς για να θέσετε σε λειτουργία τη φρυγανιέρα ξανά.



## ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ



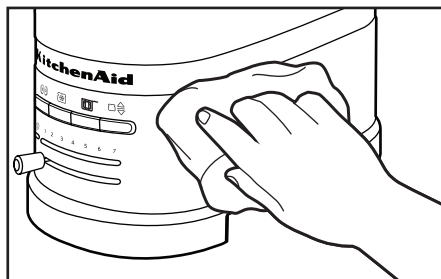
- 1** Βγάλτε τη φρυγανιέρα από την πρίζα και αφήστε την να κρυώσει πριν την καθαρίσετε.



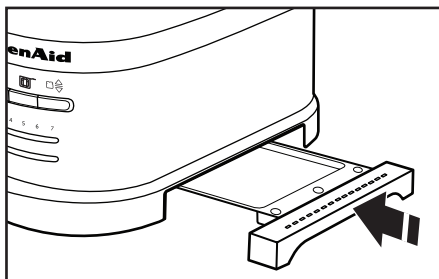
- 2** Πιάστε το δίσκο για ψίχουλα από το κέντρο και τραβήξτε το προς τα έξω. Αδειάστε τα ψίχουλα σε έναν κάδο απορριμμάτων. Συνιστάται να αδειάζετε το δίσκο για ψίχουλα μετά από κάθε χρήση. Ο δίσκος για ψίχουλα πλένεται μόνο στο χέρι.

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** Ο δίσκος θα είναι πολύ ζεστός αμέσως μετά το φρυγάνισμα.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Εάν χυθεί λίπος ή λάδι στη φρυγανιέρα, σκουπίστε το αμέσως χρησιμοποιώντας ένα καθαρό, υγρό βαμβακερό πανί.



- 3** Σκουπίζετε τη φρυγανιέρα με ένα μαλακό, υγρό πανί. Μη χρησιμοποιείτε χαρτοπετσέτες, λειαντικά καθαριστικά ή υγρά καθαριστικά. Μη βυθίζετε τη φρυγανιέρα στο νερό.



- 4** Τοποθετήστε ξανά το δίσκο για ψίχουλα στη φρυγανιέρα. Πατήστε καλά έως ότου κουμπώσει στη θέση του. Μη χρησιμοποιείτε τη φρυγανιέρα χωρίς το δίσκο για ψίχουλα.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Η KitchenAid δεν συνιστά τη χρήση καλύμματος φρυγανιέρας.

## ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ



### Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας

Συνδέστε το φιλ σε γειωμένη πρίζα.

Μην αφαιρείτε το άκρο γείωσης.

Μην χρησιμοποιήσετε μετασχηματιστή.

Μην χρησιμοποιήσετε καλώδιο επέκτασης.

Σε αντίθετη περίπτωση, μπορεί να προκληθεί θάνατος, πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Την πρώτη φορά που θα χρησιμοποιήσετε τη φρυγανιέρα μπορεί να εμφανιστεί λίγος καπνός. Αυτό είναι φυσιολογικό. Ο καπνός είναι ακίνδυνος και θα εξαφανιστεί αμέσως.

### Εάν η φρυγανιέρα δεν λειτουργεί, ελέγξτε τα ακόλουθα:

1. Εάν η φρυγανιέρα δεν κατεβάζει και δεν ξεκινά το φρυγάνισμα του ψωμιού εντός 3 δευτερολέπτων, μπορεί το ψωμί να είναι πάρα πολύ λεπτό για να ενεργοποιηθεί το αυτόματο φρυγάνισμα. Πατήστε το κουμπί φρυγανίσματος/ακύρωσης (☐⏻) για να ξεκινήσετε χειροκίνητα τον κύκλο φρυγανίσματος.
2. Εάν η φρυγανιέρα δεν λειτουργεί και η ενδεικτική λυχνία για σάντουιτς αναβοσβήνει, σημαίνει ότι ένα βαρύ αντικείμενο εμποδίζει τη σωστή λειτουργία της φρυγανιέρας. Αφαιρέστε τη σχάρα για σάντουιτς ή οποιοδήποτε βαρύ αντικείμενο από τη φρυγανιέρα και πατήστε το κουμπί για σάντουιτς (☐☑) ή το κουμπί φρυγανίσματος/ακύρωσης (☐⏻) για επιστροφή στην αρχική θέση.
3. Ελέγξτε εάν η φρυγανιέρα είναι συνδεδεμένη σε μια γειωμένη πρίζα.
4. Εάν η φρυγανιέρα είναι συνδεδεμένη, αποσυνδέστε την και συνδέστε την ξανά.
5. Εάν η φρυγανιέρα εξακολουθεί να μην λειτουργεί, ελέγξτε την οικιακή ηλεκτρική ασφάλεια ή το διακόπτη κυκλώματος.

Εάν δεν μπορείτε να επιλύσετε το πρόβλημα, επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο service (ανατρέξτε στις ενότητες "Εγγυηση και service").

Μην επιστρέψετε τη φρυγανιέρα στο κατάστημα λιανικής πώλησης – δεν παρέχουν service.

## Εγγύηση της φρυγανιέρας KitchenAid

<b>Χρονική διάρκεια εγγύησης:</b>	<b>Η KitchenAid θα πληρώσει για:</b>	<b>Η KitchenAid δε θα πληρώσει για:</b>
<p>Ευρώπη, Μέση Ανατολή και Αφρική: Δύο χρόνια πλήρους εγγύησης από την ημερομηνία αγοράς.</p>	<p>Την αντικατάσταση ανταλλακτικών ή εργασία επισκευής για επιδιόρθωση ελαττωμάτων στο υλικό ή τη συναρμολόγηση. Το service παρέχεται από εξουσιοδοτημένο κέντρο service της KitchenAid.</p>	<p>A. Επισκευές όταν η φρυγανιέρα δεν χρησιμοποιείται για φυσιολογική οικιακή λειτουργία. B. Ζημιά ως αποτέλεσμα ατυχήματος, αλλαγών, κακής χρήσης, κατάχρησης ή εγκατάστασης / λειτουργίας που δεν συμμορφώνεται με τους τοπικούς ηλεκτρικούς κώδικες.</p>

**Η KITCHENAID ΔΕΝ ΑΝΑΛΑΜΒΑΝΕΙ ΟΠΟΙΑΔΗΠΟΤΕ ΕΥΘΥΝΗ ΓΙΑ ΕΜΜΕΣΕΣ ΖΗΜΙΕΣ.**

## Κέντρα service

Όλες οι επισκευές πρέπει να διεξάγονται από τα κατά τόπους εξουσιοδοτημένα κέντρα service της KitchenAid. Επικοινωνήστε με τον έμπορο από τον οποίο αγοράσατε τη συσκευή προκειμένου να μάθετε το όνομα του πλησιέστερου εξουσιοδοτημένου κέντρου service της KitchenAid.

## Εξυπηρέτηση πελατών

Τηλ: +30 210 9478120

Φαξ: +30 210 9415586

Service: +30 210 9478773

### **Αριθμός τηλεφωνικής βοήθειας στο:**

Κολωνάκι, Πατρ. Ιωακείμ 33  
+30 210 7237615

Θεσσαλονίκη, Τσιμισκή 26,  
+30 2310 220933,231388

[www.KitchenAid.eu](http://www.KitchenAid.eu)

# INNEHÅLLSFÖRTECKNING

## **SÄKERHETSFÖRESKRIFTER FÖR BRÖDROSTEN**

Viktiga säkerhetsföreskrifter .....	134
Krav på elektrisk utrustning .....	136
Avfallshantering av elektrisk utrustning .....	136

## **DELAR OCH FUNKTIONER**

Brödrostens delar .....	137
Kontrollpanelens funktioner .....	138
Brödrostens funktioner .....	139

## **KÖRA BRÖDROSTEN**

Före första användning .....	139
Använda brödrosten .....	140
Använda brödrostens specialfunktioner .....	141

## **SKÖTSEL OCH RENGÖRING** .....

145

## **FELSÖKNING** .....

146

## **GARANTI OCH SERVICE**

KitchenAids garanti för brödrosten .....	147
Servicecenter .....	148
Kundtjänst .....	148

## Din och andras säkerhet är mycket viktig.

Vi har lagt in flera säkerhetsföreskrifter i manualen och på din produkt. Läs och följ alla säkerhetsföreskrifter.



Varningssymbolen ser ut så här.

Den uppmärksammar dig på eventuella risker som kan döda eller skada dig och andra.

Alla säkerhetsmeddelanden finns att hitta efter varningssymboler som innehåller antingen ordet "FARA" eller "VARNING". Dessa ord betyder:

 **FARA**

Du kan dödas eller skadas allvarligt om du inte omedelbart följer instruktionerna.

 **VARNING**

Du kan dödas eller skadas allvarligt om du inte följer instruktionerna.

Alla säkerhetsanvisningar kommer att tala om den eventuella risken för dig, tala om hur risken för skada kan minskas och tala om för dig vad som kan hända om instruktionerna inte följs.

## VIKTIGA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

Vid användning av elektriska anordningar ska alltid grundläggande säkerhetsregler följas, bland annat följande:

1. Läs alla instruktioner.
2. Vidrör inte heta ytor. Använd handtag eller vred.
3. Undvik risk för elektriska stötar – varken sladden, stickkontakten eller brödrosten får nedsänkas i vatten eller andra vätskor.
4. Denna apparat är inte avsedd att användas av barn under 8 år eller personer med nedsatt fysisk eller mental förmåga, eller brist på erfarenhet och kunskap, om de inte övervakas eller först får instruktioner angående säker användning av apparaten och eventuella risker. Barn får inte leka med apparaten. Barn får inte rengöra eller sköta underhåll utan vuxens överinseende.
5. Dra ur kontakten när den inte används och före rengöring. Låt det svalna innan du tar bort eller sätter fast några delar.
6. Använd inte en apparat med en skadad nätsladd eller stickkontakt, eller som det uppstått tekniskt fel på, eller efter att den har tappats på marken eller på något annat sätt skadats. Lämna in apparaten till närmaste auktoriserade servicecenter för undersökning, reparation eller justering.

## SÄKERHETSFÖRESKRIFTER FÖR BRÖDROSTEN

7. Användning av tillbehör och tillsatser som inte rekommenderas av apparatens tillverkare kan leda till skador.
8. Använd inte apparaten utomhus.
9. Låt inte sladden hänga över en bordskant eller liknande. Sladden får heller inte vidröra heta ytor.
10. Ställ inte apparaten nära en varm spis eller öppen låga. Den får heller inte placeras i en varm ugn.
11. När du vill koppla från apparaten vrider du först alla reglage till läget "OFF" (AV) och drar sedan ur stickkontakten.
12. Brödrosten får inte användas till något annat ändamål än det avsedda.
13. Du får aldrig stoppa in överdrivet stora brödsivor, paket av metallfolie eller verktyg i brödrostens inre, då det innebär brandfara eller risk för elstöt.
14. Brandfara föreligger om brödrosten är igång och blir övertäckt eller kommer i kontakt med brandfarligt material såsom gardiner, draperier, väggar och liknande.
15. Försök inte ta loss mat som har fastnat medan brödrosten är ansluten till vägguttaget.
16. **Den här produkten är avsedd endast för hushållsbruk.**

## SPARA DESSA ANVISNINGAR

# SÄKERHETSFORESKRIFTER FÖR BRÖDROSTEN

## Krav på elektrisk utrustning

### ⚠ VARNING



#### Risk för elektriska stötar

Använd jordade eluttag.

Ta inte bort jordningen.

Använd inte en adapter.

Använd inte förlängningssladd.

Om inte dessa anvisningar följs kan detta ge upphov till dödsfall, brand eller elektriska stötar.

Spänning: 220-240 Volt


Frekvens: 50/60 Hertz

Watt: 1250 Watt för 2-skivorsmodell,  
2500 Watt för 4-skivorsmodell

**OBS!** Om nätsladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren eller av dess servicerepresentant för att förhindra fara. Använd inte förlängningssladd. Låt behörig elektriker eller servicepersonal installera ett eluttag nära brödrosten om sladden är för kort.

## Avfallshantering av elektrisk utrustning


### Sopsortering av förpackningsmaterialet

Förpackningsmaterialet består av 100 % återvinningsbart material och är märkt med återvinningssymbolen . De olika beståndsdelarna bör därför sopsorteras i enlighet med anvisningarna på den lokala återvinningsstationen.

### Kassering av produkten

- Den här produkten är märkt enligt EG direktivet 2002/96/EC rörande avfall från elektrisk och elektronisk utrustning (Waste Electrical and Electronic Equipment, WEEE).

- Genom att sedan slänga denna produkt på ett riktigt sätt bidrar du till att värna om miljö och hälsa.

- Om symbolen  finns på produkten eller i den medföljande dokumentationen får den inte slängas i hushållssoporna utan måste lämnas till återvinningsstationen och sorteras som elskrot.

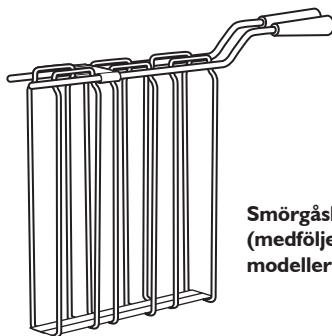
Mer detaljerad information om hantering, återvinning och återanvändning av denna produkt kan du få från lokala myndigheter, avfallsentreprenör eller från butiken där du köpte produkten.



# DELAR OCH FUNKTIONER

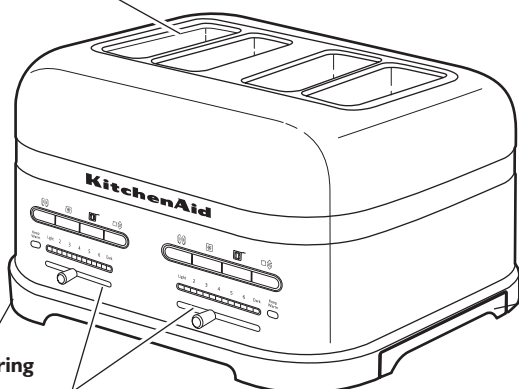
## Brödrostens delar

### 4-skivorsmodell



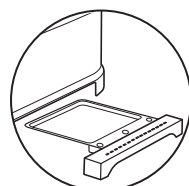
Smörgåshållare  
(medföljer båda  
modellerna)

Extrabreda brödfack med hållare  
för automatisk självcentrering



Sladdförvaring  
(visas ej)

Dubbla fristående reglage



Löstagbart  
smultråg

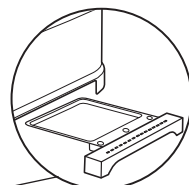
### 2-skivorsmodell

Extrabreda brödfack med hållare  
för automatisk självcentrering



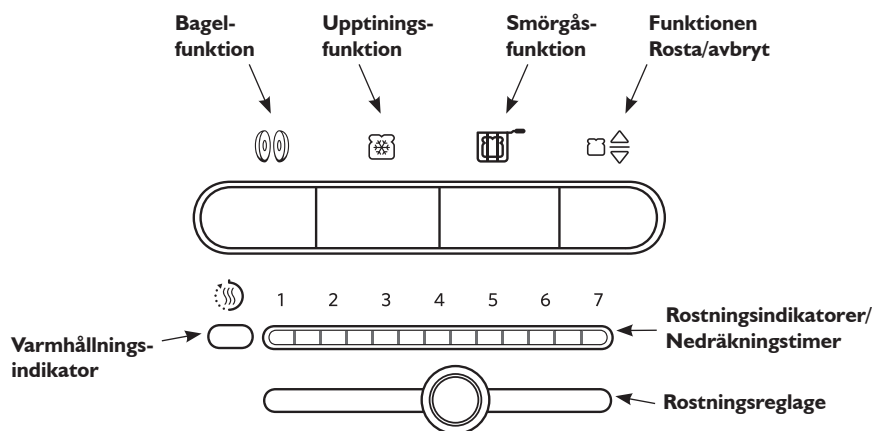
Reglage

Sladdförvaring  
(visas ej)



Löstagbart  
smultråg

## Kontrollpanelens funktioner



### Funktionen Rosta/avbryt

Det här är en automatisk brödrost. Så snart en brödskiva placeras i ett brödfack sänks den ner och rostningen påbörjas med de aktuella inställningarna. Vissa bröd kan ha för låg vikt för att aktivera den automatiska rostningen. Om brödet inte sänks ner efter 3 sekunder trycker du på Rosta/avbryt (□ ▽) för att starta rostningen manuellt. Trycker du en gång till så avbryts pågående rostning. Knappen kan också avsluta en varmhållning.

### Rostningsreglage & rostningsindikatorer/Nedräkningstimer

Anger rostningsgrad med precision. Indikatorlamporna gör det enkelt att se vald inställning. När rostningen pågår blinkar lamporna på rostningsindikatorn för att visa hur mycket tid som återstår.



### Varmhållningsindikator

Om du inte hinner ta ur brödet inom 45 sekunder från rostningens avslut kommer brödrosten automatiskt att sänka ner brödet och aktivera varmhållningen på låg värme i upp till 3 minuter. Varmhållningsindikatorn (⦿) lyser medan detta pågår. Du kan när som helst avbryta rostningen genom att trycka på Rosta/avbryt (□ ▽).



### Bagelfunktion

Brödrosten har en särskild inställning för att rosta bagels, som garanterar optimal värme och tid för bästa resultat. Värmeelementen justeras så att de rostar insidan av en delad bagel utan att bränna vid utsidan.



### Uppтинingsfunktion

Brödrosten har en upptiningsfunktion som försiktigt tinar upp och rostar frusna brödskivor. Används endast med fruset bröd.



### Smörgås-funktion

Brödrosten har en specialinställning för varma smörgåsar som endast får användas tillsammans med KitchenAids smörgåshållare. Med hjälp av den kan du grädda varma dubbelsmörgåsar med ost och pålägg. Mer information finns under "Göra varma smörgåsar".

# DELAR OCH FUNKTIONER

## Brödrostens funktioner

### Extrabreda brödfack med hållare för automatisk självcentrering

Med de extrabreda brödfacken kan du på ett enkelt sätt rosta brödskivor, bagels och tekakor med en tjocklek upp till 2,8 cm. Hållarna med självcentrering garanterar en jämn uppvärmning av såväl tunna som tjocka brödskivor. En automatisk lyftarm höjer och sänker hållarna.

### Reglage

Lättanvända reglage som gör det möjligt att snabbt välja inställningar samt lampor som ger direkt visuell återkoppling.

### Dubbla fristående reglage (endast på 4-skivorsmodeller)

Med dubbla fristående reglage kan du välja en inställning för det första paret brödfack och en annan inställning för det andra.

### Sladdförvaring

När du inte använder brödrosten kan du enkelt rulla upp sladden här.

### Löstagbart smultråg

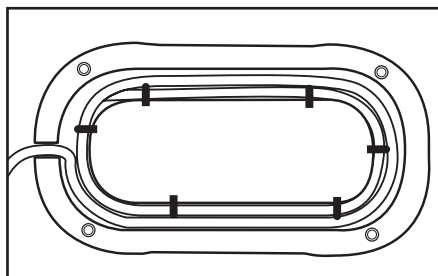
Smultråget är löstagbart och kan lätt dras ut när du behöver tömma det. Endast handdisk.

## KÖRA BRÖDROSTEN

### Före första användning

Innan du använder brödrosten bör du kontrollera så att det inte har hamnat något packningsmaterial eller papper i de extrabreda brödfacken under frakten eller hanteringen. Ta i så fall bort det. Stoppa inte in några metallföremål i brödrostens inre.

Första gången du använder brödrosten kan du märka en lätt rökutveckling. Detta är helt normalt. Röken är ofarlig och försvinner snabbt.



Om det behövs kan du rulla upp överflödigt sladd under brödrosten. Fötterna är höga nog för att sladden ska kunna dras ut på vilken sida som helst av brödrosten.

# KÖRA BRÖDROSTEN

## Använda brödrosten

### ⚠ VARNING



Risk för elektriska stötar

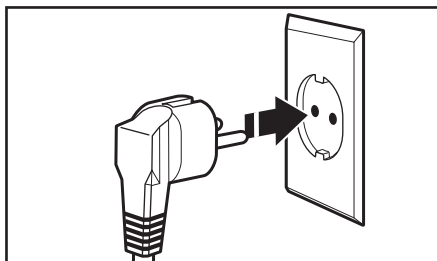
Använd jordade eluttag.

Ta inte bort jordningen.

Använd inte en adapter.

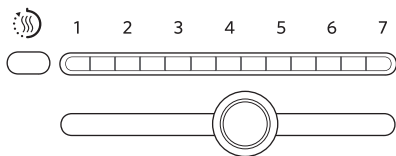
Använd inte förlängningssladd.

Om inte dessa anvisningar följs kan detta ge upphov till dödsfall, brand eller elektriska stötar.

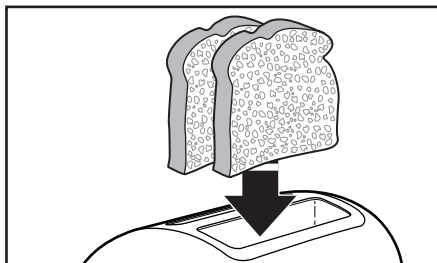


Anslut stickkontakten till ett jordat uttag.

**OBS!** Olika typer av bröd har olika mycket fukt i sig och kräver olika typer av rostningsinställningar. Torrt bröd blir till exempel snabbare brunbränt än saftigt bröd och kan behöva en lättare inställning.



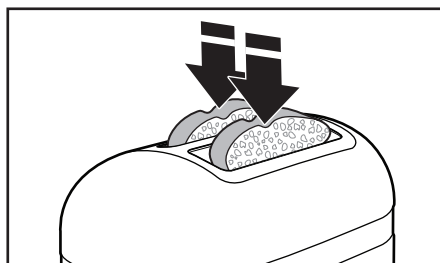
**2** Justera rostningsreglaget och välj önskad rostningsgrad. För rostningsreglaget åt höger för mörkare rostning eller åt vänster för ljusare inställning. Indikatorlamporna anger rostningsgrad från 1 (ljus) till 7 (mörk).



**3** Placera brödskivan eller produkten som ska rostas i brödfacket.

**OBS!** Om du använder 2-skivorsmodellen och vill få ett jämnt resultat bör du endast rosta skivor av samma brödtyp och tjocklek åt gången. Om du däremot har 4-skivorsmodellen med dubbla fristående reglage och rostar bröd av två olika tjocklekar, kan du använda samma brödtyp i första paret brödfack och en annan typ i det andra paret.

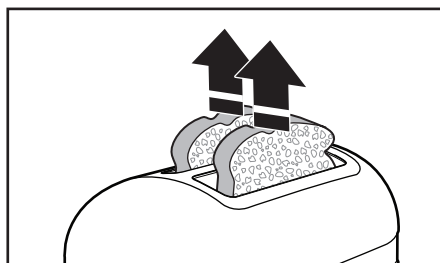
# KÖRA BRÖDROSTEN



- 4 Så snart en brödskiva placeras i ett brödfack sänks den ner och rostningen påbörjas. Vissa bröd kan ha för låg vikt för att aktivera den automatiska rostningen. Om brödet inte sänks ner efter 3 sekunder trycker du på Rosta/avbryt (☐⊕) för att starta rostningen manuellt.



- 5 (Alternativt) Tryck på och håll special-funktionsknappen intryckt i 5 sekunder. Mer information finns under "Använda brödrostens specialfunktioner".



- 6 När rostningen är klar hissas brödet upp automatiskt och en signal ljuder. Brödrosten aktiverar varmhållningsläget om brödet inte tas bort inom 45 sekunder.



- 7 Du kan när som helst avbryta en rostning genom att trycka på Rosta/avbryt (☐⊕). Brödrosten kommer då att hissa upp brödet och stänga av sig själv.

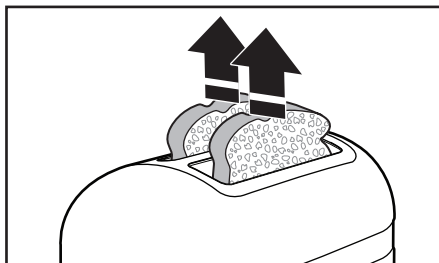
## Använda brödrostens specialfunktioner

Om du inte hinner ta ur brödet inom 45 sekunder från rostningens avslut kommer brödrosten automatiskt att sänka ner brödet och aktivera varmhållningen på låg värme i upp till 3 minuter. Varmhållningsindikatorn (☺) lyser medan detta pågår.

### Varmhållningsfunktion (☺)



- 1 Tryck en gång på knappen Rosta/avbryt (☐⊕). Varmhållningsfunktionen aktiveras om brödet inte tas bort.

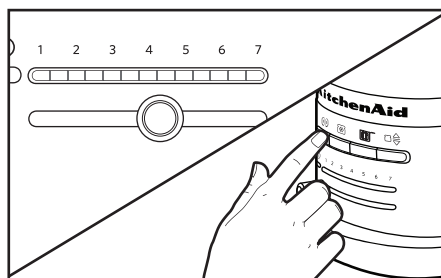


- 2 Om brödet inte tas ut under den 3 minuter långa varmhållningscykeln kommer det att hissa upp, varpå brödrosten stängs av.

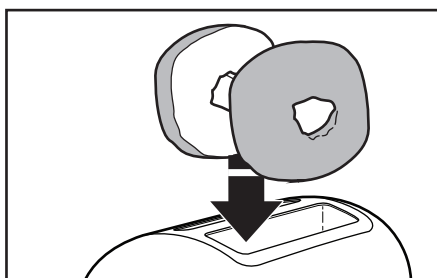
# KÖRA BRÖDROSTEN

## Bagelfunktion (☉☉)

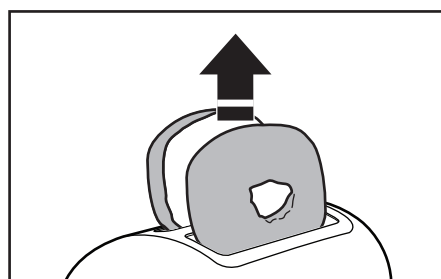
Brödrosten har en särskild inställning för att rosta bagels, som garanterar optimal värme och tid för bästa resultat. Värmeelementen justeras så att de rostar insidan av en delad bagel utan att bränna vid utsidan.



**1** Välj rostningsnivå med rostningsreglaget och tryck sedan på bagelknappen (☉☉).



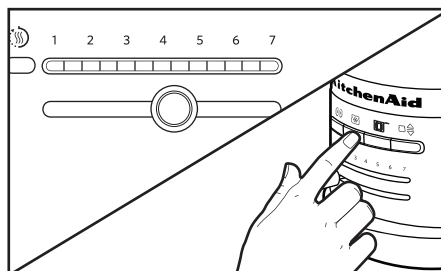
**2** Stoppa in halverade bagels med snittytan inåt, så som bilden visar. Brödrosten kommer automatiskt att sänka ner bageln och påbörja rostningen.



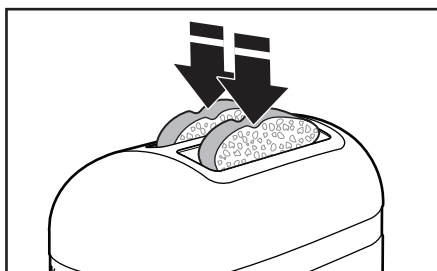
**3** När bageln är klar hissas den upp och en signal ljuder. Om du inte tar bort bageln inom 45 sekunder kommer brödrosten att aktivera varmhållningsläget.

## Uppтинingsfunktion (☉☉☉)

Brödrosten har ett uppтинingsläge som försiktigt tinar upp och rostar fruset bröd och bagels. Används endast med fruset bröd.



**1** Välj rostningsgrad och tryck sedan på uppтинingsknappen (☉☉☉).

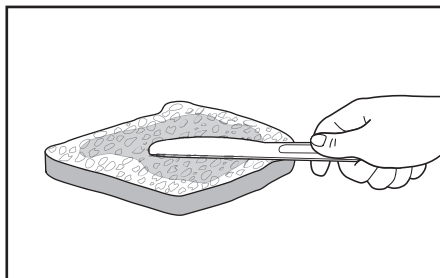


**2** Brödrosten sänker ned brödet automatiskt, kör en uppтинingscykel och rostar sedan brödet till angiven rostningsgrad.

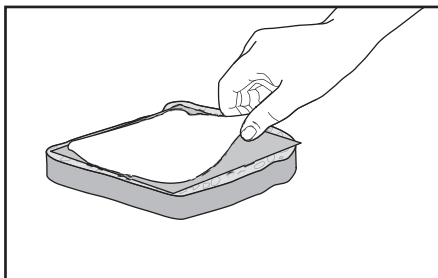
# KÖRA BRÖDROSTEN

## Göra varma smörgåsar (☞)

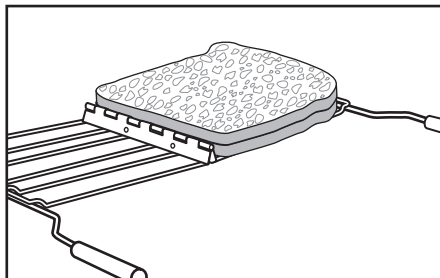
Brödrosten har en specialinställning för varma smörgåsar som endast får användas tillsammans med KitchenAids smörgåshållare. Med hjälp av den kan du grädda varma dubbelsmörgåsar med ost och pålägg.



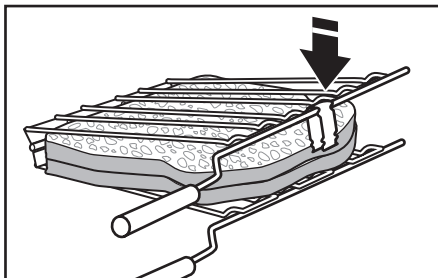
- 1** Smöra lätt utsidan av brödet – insidan som ska ligga mot fyllningen behöver inget smör. Anledningen till att bara utsidan smöras är att detta fördröjer brungräddningen och underlättar uppvärmning av fyllningen.



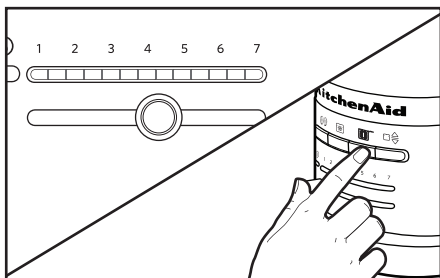
- 2** Fyll smörgåsen med önskat innehåll, men lägg inte på för mycket pålägg! Tunna skivor av till exempel skinka, kalkon och ost fungerar bäst.



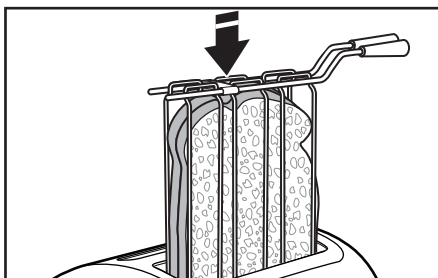
- 3** Öppna hållaren genom att sära på handtagen. Placera smörgåsen mot den nedre kanten i hållaren, som på bilden.



- 4** Tryck ihop handtagen på hållaren så att den omsluter smörgåsen. Sätt ihop klämman så att gallren hålls på plats.



- 5** Ange önskad rostningsnivå med rostningsreglaget och tryck sedan på Smörgåsknappen (☞).

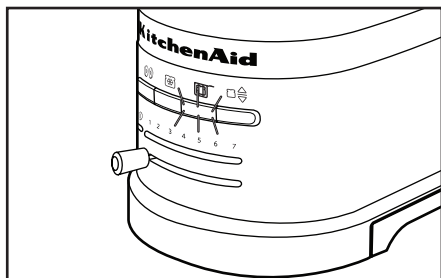


- 6** Placera smörgåshållaren innehållande den varma smörgåsen i brödfacket, som på bilden. Brödrosten kommer automatiskt att sänka ner smörgåshållaren och påbörja rostningen.

# KÖRA BRÖDROSTEN

**OBS!** Om du använder 2-skivorsmodellen och vill få ett jämnt resultat bör du endast rosta skivor av samma brödtyp och tjocklek åt gången. Om du däremot har 4-skivorsmodellen med dubbla fristående reglage och rostar bröd av två olika tjocklekar, kan du använda samma brödtyp i första paret brödfack och en annan typ i det andra paret.

Du får **ALDRIG** förvara smörgåshållaren i brödrosten, inte ens tillfälligt efter att du är klar med gräddningen och har tagit ur smörgåsen. Gör du det påbörjas nya rostningscykler och brödrosten kan sluta fungera.



- 7** När smörgåsen är klar ljuder en signal 3 gånger och lampan på Smörgåsknappen blinkar.

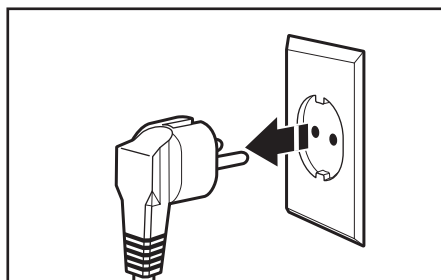


- 8** Ta ur smörgåshållaren och tryck antingen på Smörgåsknappen (☐) eller på Rosta/avbryt (☐) så att brödfacket återgår till sitt grundläge.

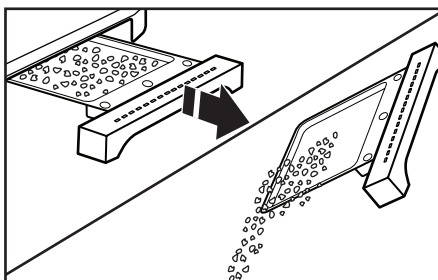
**OBS!** Om smörgåshållaren inte tas ur kommer en signal var trettionde sekund i 2 minuter och Smörgåsknappen kommer att blinka som en påminnelse. Om smörgåshållaren inte tas ur inom 2 minuter kommer brödrosten automatiskt att stängas av. Smörgåshållaren måste tas ur innan du kan använda brödrosten igen.



# SKÖTSEL OCH RENGÖRING



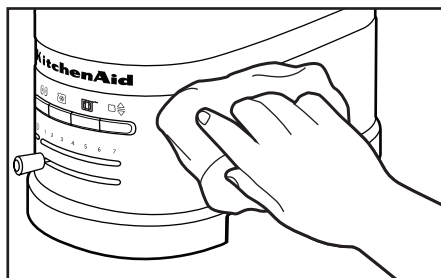
- 1** Dra ur kontakten och låt brödrosten svalna innan du rengör den.



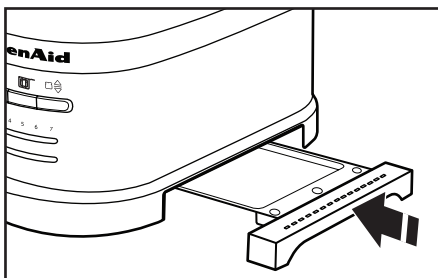
- 2** Ta tag i mitten på smultråget och dra ut det. Töm smultråget i en soptunna. Vi rekommenderar att du tömmer smultråget efter varje användning. Smultråget får inte maskindiskas.

**VIKTIGT:** Omedelbart efter en rostning är tråget mycket varmt.

**OBS!** Torka genast av brödrosten med en mjuk, fuktig bomullstrasa om det har stänkt fett eller olja på den.



- 3** Torka av brödrosten med en mjuk fuktig trasa. Använd inte pappershanddukar. Använd heller inte slipande eller flytande rengöringsmedel. Sänk inte ner brödrosten i vatten.



- 4** Tryck in smultråget i brödrosten igen. Tryck in det med fast hand tills det klickar på plats. Du bör inte använda brödrosten förrän smultråget satts på plats.

**OBS!** KitchenAid avråder från användning av brödrostöverdrag.

## ⚠ VARNING



Risk för elektriska stötar

Använd jordade eluttag.

Ta inte bort jordningen.

Använd inte en adapter.

Använd inte förlängningssladd.

Om inte dessa anvisningar följs kan detta ge upphov till dödsfall, brand eller elektriska stötar.

**OBS!** Första gången du använder brödrosten kan du märka en lätt rökutveckling. Detta är helt normalt. Röken är ofarlig och försvinner snabbt.

Om din brödrost skulle få något tekniskt fel, eller inte fungera alls, kontrollera följande:

1. Om brödrosten inte sänker ner och börjar rosta brödet inom 3 sekunder kan det bero på att brödet har för låg vikt för att kunna aktivera automatisk rostning. Tryck på Rosta/avbryt (☐⚡) för att starta rostningen manuellt.
2. Om brödrosten inte fungerar och Smörgåsknappen blinkar beror det på att ett föremål med tung vikt hindrar apparaten från att fungera som den ska. Ta ur smörgåshållaren eller annat tungt föremål som sitter i brödrosten och tryck sedan på Smörgåsknappen (☐) eller Rosta/avbryt (☐⚡) så att hållaren kan återgå till grundpositionen.
3. Kontrollera att brödrosten är ansluten till ett jordat väguttag.
4. Om brödrosten redan är ansluten till ett vägguttag kan du prova att dra ut kontakten och sätta i den igen.
5. Om brödrosten fortfarande inte fungerar kontrollerar du säkringarna i huset eller jordfelsbrytaren.

Om du inte kan komma till rätta med problemet kontaktar du ett auktoriserat servicecenter (se avsnittet för "Garanti och service") eller din återförsäljare.

## KitchenAids garanti för brödrosten

<b>Garantins giltighetstid:</b>	<b>KitchenAid kommer att betala för:</b>	<b>KitchenAid betalar inte för:</b>
Europa, Mellanöstern och Afrika: Två års fullständig garanti räknat från inköpsdatum.	Reservdelar och arbetskostnader för reparation av fel i material eller utförande. All service måste utföras av ett auktoriserat KitchenAid servicecenter.	A. Reparationer om brödrosten används för andra ändamål än normal matberedning. B. Skador till följd av olyckor, förändringar, felaktig användning, ovarsam hantering eller installation/ användning som inte uppfyller lokala elsäkerhetsföreskrifter.

**KITCHENAID TAR INGET ANSVAR FÖR INDIREKTA SKADOR.**

## Servicecenter

All service måste utföras lokalt av ett auktoriserat KitchenAid servicecenter. Kontakta återförsäljaren för enheten för att få namnet på närmaste auktoriserade KitchenAid servicecenter.

**EI & Digital**  
Ringvägen 17  
118 53 STOCKHOLM  
08-845180  
info@eldigital.se

**Caricon Electric**  
Odinsplatsen 9  
411 02 GÖTEBORG  
0700-906591  
st@caricon.se

**Rakspecialisten**  
Möllevångsgatan 34  
214 20 MALMÖ  
040-120770  
info@rakspecialisten.se

**Centralservice i Osby AB**  
Tegvägen 4  
283 44 OSBY  
0479-130 48  
info@ocsab.se

## Kundtjänst

**SEBASTIAN AB**  
Österlånggatan 41/Box 2085  
S-10312 STOCKHOLM  
Tel: 08-555 774 00  
info@sebastian.se

[www.KitchenAid.eu](http://www.KitchenAid.eu)

# INNHALDSFORTEGNELSE

## **SIKKERHET VED BRUK AV BRØDRISTEREN**

Viktige forholdsregler .....	150
Krav til strømforsyning .....	152
Kassering av elektrisk utstyr .....	152

## **DELER OG FUNKSJONER**

Brødristerens deler .....	153
Kontrollpanelfunksjoner .....	154
Brødristerens funksjoner .....	155

## **BETJENING**

Før førstegangsbruk .....	155
Slik bruker du brødristeren .....	156
Slik bruker du de spesielle ristefunksjonene.....	157

## **VEDLIKEHOLD OG RENGJØRING**..... 161

## **FEILSØKING**..... 162

## **GARANTI OG SERVICE**

Garantiens lengde:.....	163
Servicesentre .....	164
Kundeservice .....	164

## Din og andres sikkerhet er svært viktig.

Vi har satt inn en rekke sikkerhetsanvisninger i denne bruksanvisningen og på utstyret. Les alltid sikkerhetsanvisningene og følg dem nøye.



Dette er varselsymbolet.

Dette symbolet gjør deg oppmerksom på mulige farer som kan ta livet av eller skade deg eller andre.

Alle sikkerhetsanvisninger følger etter varselsymbolet og ordet "FARE" eller "ADVARSEL". Disse ordene betyr:

 **FARE**

Du kan dø eller bli alvorlig skadet hvis du ikke umiddelbart følger anvisningene.

 **ADVARSEL**

Du kan dø eller bli alvorlig skadet hvis du ikke følger anvisningene.

Alle sikkerhetsanvisninger angir hvilken potensiell fare det gjelder, hvordan du reduserer risikoen for skade, og hva som kan skje hvis du ikke følger instruksjonene.

## VIKTIGE FORHOLDSREGLER

Grunnleggende forholdsregler skal alltid etterfølges ved bruk av elektriske apparater, inkludert følgende:

1. Les gjennom alle instruksjoner.
2. Ikke berør varme overflater. Bruk håndtak eller knotter.
3. Beskytt deg mot elektrisk støt ved å unngå å senke kontakten, ledningen og brødristeren i vann og annen væske.
4. Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og eldre og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller uten erfaring og kunnskap under tilsyn eller hvis de har fått veiledning i å bruke apparatet på en trygg måte og forstår farene som er involvert. Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og brukervedlikehold skal ikke gjøres av barn uten veiledning.
5. Trekk støpselet ut av stikkkontakten når brødristeren ikke er i bruk og før den rengjøres. La det avkjøles før du slår det på eller tar av deler.
6. Apparatet må ikke brukes hvis ledningen eller støpslet er defekt eller hvis apparatet har en feil eller faller på gulvet eller skades på annen måte. Lever da apparatet tilbake til næmeste autoriserte servicesenter for undersøkelse, reparasjon eller justering.

7. Bruk av tilleggsutstyr som ikke er anbefalt av produsenten av apparatet kan føre til skader.
8. Må ikke brukes utendørs.
9. Ikke la ledningen henge over kanten på bord eller benk, eller komme i kontakt med varme overflater.
10. Ikke plasser apparatet på eller nær varm gassovn eller elektrisk komfyr, eller i en oppvarmet ovn.
11. Koble fra ved å skru kontrollene til «AV», og deretter ta ut kontakten.
12. Bruk brødristeren kun til tiltenkte formål.
13. For store matvarer, metallfolie og bestikk skal ikke stikkes ned i brødristeren, da dette kan medføre fare for brann og støt.
14. Det kan oppstå brann dersom brødristeren er dekket med eller kommer i kontakt med brannfarlig materiale, inkludert gardiner, forheng, vegger og lignende, mens den er i bruk.
15. Ikke forsøk å fjerne mat mens brødristeren er koblet til.
16. **Dette produktet er kun beregnet til husholdningsbruk.**

## TA VARE PÅ DENNE BRUKSANVISNINGEN

## Krav til strømforsyning

### **ADVARSEL**



#### Fare for elektrisk støt

Koble til jordet kontakt.

Jordingsspydet må ikke fjernes.

Ikke bruk adapter.

Ikke bruk skjøteledning.

Hvis dette ikke gjøres kan det føre til død, brann eller elektrisk støt.

Spenning: 220-240 volt


Frekvens: 50/60 hertz

Watt: 1250 watt for modellen med 2 skiver,  
2500 watt for modellen med 4 skiver

**MERK:** Hvis strømledningen blir skadet, må den skiftes ut av produsenten eller et serviceverksted for å unngå fare. Ikke bruk skjøteledning. Hvis strømledningen er for kort, bør du kontakte en godkjent elektriker eller servicetekniker for å installere en stikkontakt i nærheten av apparatet.

## Kassering av elektrisk utstyr

### Kassering av innpakningsmaterialet

Innpakningsmaterialet er 100 % resirkulerbart og er merket med resirkuleringssymbolet .


De forskjellige delene av innpakningen må derfor kasseres på en ansvarlig måte og i henhold til lokale forskrifter for avfallsdeponering.

### Kassering av produktet

- Dette apparatet er merket i samsvar med EUdirektiv 2002/96/EC om kassering av elektrisk og elektronisk utstyr (Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE).

- Ved å sikre at dette produktet blir avhendet på riktig måte, vil du bidra til å forhindre mulige

negative konsekvenser for miljø og helse som ellers kunne forårsakes av uhensiktsmessig avfallshåndtering av dette produktet.

- Symbolet  på produktet eller på den vedlagte dokumentasjonen indikerer at det ikke skal behandles som husholdningsavfall, men tas med til en egnet innsamlingsstasjon for resirkulering av elektrisk og elektronisk utstyr.

For nærmere informasjon om håndtering, kassering og resirkulering av dette produktet, kontakt kommunen, renovasjonsvesenet eller forretningen der du anskaffet det.



# DELER OG FUNKSJONER

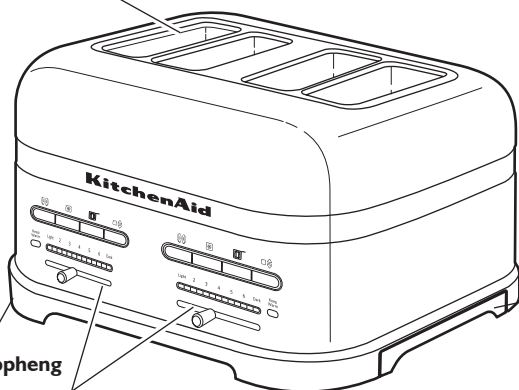
## Brødristerens deler

### 4-skivers modell



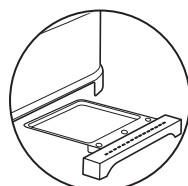
Smørbrødholder  
(inkludert  
i begge modellene)

Ekstra brede åpninger  
med automatisk  
selvsentrerende hyller



Ledningsoppheng  
(ikke vist)

Dobbelt uavhengige kontroller



Uttagbar  
brødsnule-  
oppsamler

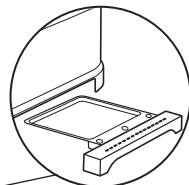
### 2-skivers modell

Ekstra brede åpninger  
med automatisk  
selvsentrerende hyller



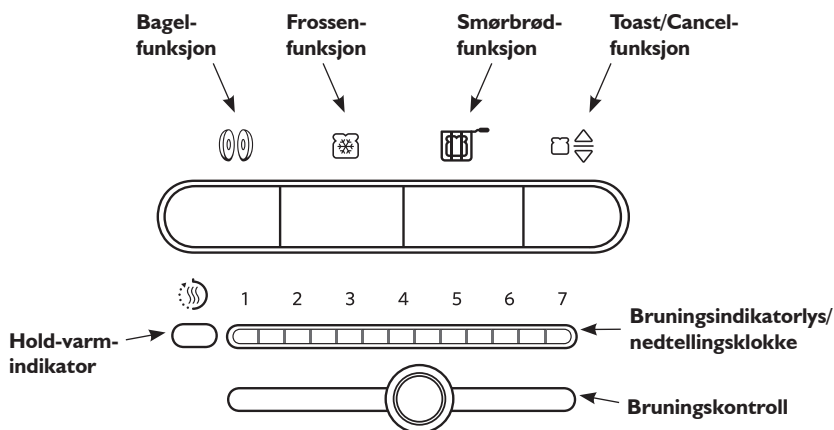
Ledningsoppheng  
(ikke vist)

Kontroller



Uttagbar  
brødsnule-  
oppsamler

## Kontrollpanelfunksjoner



### Toast/Cancel-funksjon

Brødristeren er automatisk. Så snart brødet plasseres i en av åpningene, senkes det, og ristingen begynner i henhold til ønsket innstilling. Enkelte

matvarer kan være for lette til å utløse automatisk risting. Hvis maten ikke senkes etter tre sekunder, kan du trykke på Toast/Cancel (□↕) for å starte prosessen manuelt. Trykk en gang til for å avbryte allerede påbegynt risteopprosess, og for å avslutte hold-varm-prosess.

### Bruningskontroll og bruningsindikatorlamper/nedtellingsklokke

Stiller nøyaktig inn ønsket bruningsnivå. Indikatorlampene lar deg enkelt kontrollere innstillingene. Ved risting blinker lysene på innstillingslinjen for bruning, og angir hvor mye tid som gjenstår i risteopprosessen.



### Hold-varm-indikator

Hvis maten ikke fjernes innen 45 sekunder etter endt prosess, vil brødristeren automatisk

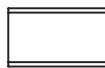
senke maten og aktivere hold-varm-prosessen som holder lav varme i opptil tre minutter. Hold-varm-indikatoren (☺) lyser mens denne prosessen er aktivert. Du kan avbryte prosessen når som helst, ved å trykke på Toast/Cancel (□↕).



### Bagelfunksjon

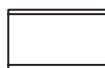
Brødristeren har en spesialinnstilling for å riste bagels, som sikrer optimal varme og tid for de beste resultatene.

Varmeelementene kan justeres slik at innsiden på en oppdelt bagel ristes jevnt uten at overflaten på utsiden blir svidd.



### Frossenfunksjon

Brødristeren har en funksjon for frosne matvarer, som skånsomt tiner og deretter rister frossent brød. Bruk frossenfunksjonen kun for frosne matvarer.



### Smørbrødfunksjon

Brødristeren har en spesiell innstilling for smørbrød som kun skal brukes med KitchenAid smørbrødhoder for å riste smørbrød med

tynnskåret kjøtt og ost. Se «Risting av smørbrød» for mer informasjon.

# DELER OG FUNKSJONER

## Brødristerens funksjoner

### Ekstra brede åpninger med automatisk selvsentrerende hyller

Ekstra brede åpninger gjør det enkelt å riste brød, bagels og engelsk muffin med en tykkelse på opptil 2,8 cm. Selvsentrerende skuffer sørger for jevn oppvarming av både tykke og tynne skiver. Automatisk løftemekanisme hever og senker skuffene.

### Kontroller

Enkle kontroller lar deg raskt velge ønskede innstillinger og lyser opp for å gi visuell feedback.

### Dobbelt uavhengige kontroller (kun 4-skivers modell)

Dobbelt uavhengige kontroller lar deg velge ulike innstillinger for hvert par med åpninger.

### Ledningsoppheng

Ledningsoppheng gjør det enkelt å oppbevare ledningen når den ikke er i bruk.

### Uttagbar brødmuleoppsamler

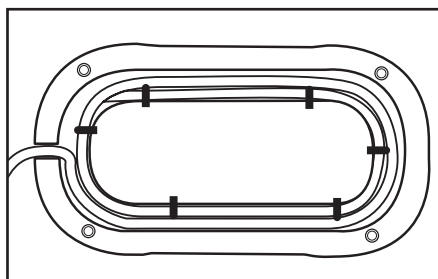
Den uttagbare brødmuleoppsamleren kan trekkes ut, slik at du enkelt kan fjerne smuler. Vaskes kun for hånd.

## BETJENING

### Før førstegangsbruk

Før du tar i bruk brødristeren, må du kontrollere de ekstra brede åpningene og fjerne all emballasje og trykket materiale som kan ha falt inn i disse ved frakt og håndtering. Ikke stikk metallgjenstander inn i brødristeren.

Ved førstegangsbruk kan det oppstå noe røyk. Dette er normalt. Røyken er ufarlig og forsvinner snart.



Om nødvendig kan du gjøre ledningen kortere ved å henge deler av den på basen. Brødristerens føtter er høye nok til at ledningen kan komme ut fra under alle brødristerens sider.

## Slik bruker du brødristeren

### **⚠ ADVARSEL**



**Fare for elektrisk støt**

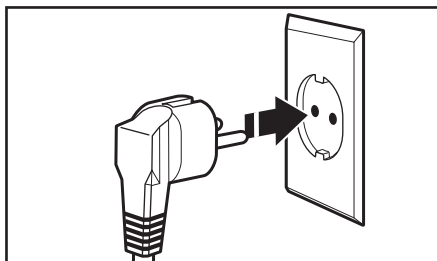
**Koble til jordet kontakt.**

**Jordingsspdyet må ikke fjernes.**

**Ikke bruk adapter.**

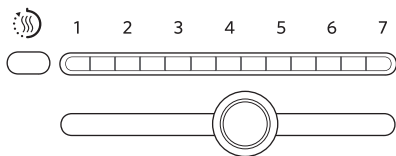
**Ikke bruk skjøteledning.**

**Hvis dette ikke gjøres kan det føre til død, brann eller elektrisk støt.**

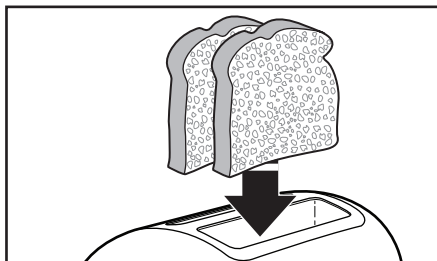


**1** Sett støpset i et jordet uttak.

**MERK:** Ulike brødtyper har ulik fuktighet, og kan kreve ulike bruningsinnstillinger. For eksempel brunes tørt brød raskere enn fuktigere brød, og krever derfor lysere innstilling.



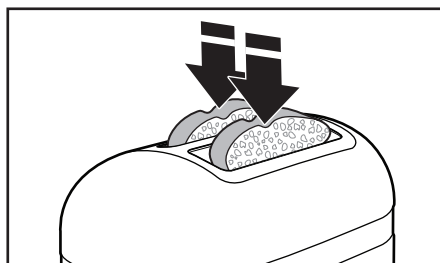
**2** Still inn bruningskontrollen til ønsket bruningsnivå. Beveg bruningskontrollen til høyre for mørkere ristet brød, eller til venstre for lysere. Indikatorlampene viser bruningsnivået, fra 1 (lys) til 7 (mørk).



**3** Sett brødet eller annen mat som skal ristes i åpningen(e).

**MERK:** Ønsker du jevn bruning med modeller med 2-åpninger, bør du kun riste én brødtype og tykkelse om gangen. Hvis du rister to ulike brødsorter eller tykkelser med modeller med 4 åpninger og dobbelt-uavhengige kontroller, må du sørge for å riste én type i hvert par åpninger.

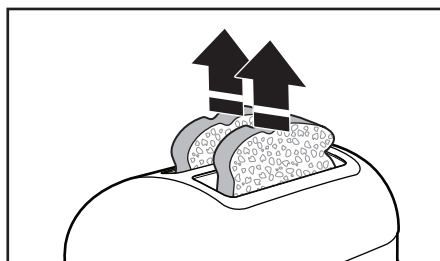
# BETJENING



- 4 Så snart brødet plasseres i en av åpningene, vil det automatisk senkes og ristingen begynner. Enkelte matvarer kan være for lette til å utløse automatisk risting. Hvis maten ikke senkes etter tre sekunder, kan du trykke på Toast/Cancel (☐☞) for å starte prosessen manuelt.



- 5 (Valgfritt) Trykk på ønsket knapp for spesiell risting innen 5 sekunder. Se avsnittet «Slik bruker du de spesielle ristefunksjonene» for mer informasjon.



- 6 Når brødristeren er ferdig, heves maten automatisk, og et signal lyder. Hvis maten ikke fjernes innen 45 sekunder, går brødristeren over i Hold varm-modus.



- 7 Du kan når som helst avbryte ristingen ved å trykke på Toast/Cancel (☐☞). Brødristeren hever brødet og slår seg av.

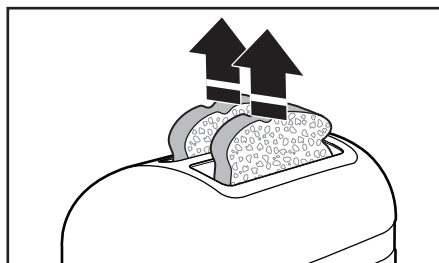
## Slik bruker du de spesielle ristefunksjonene

Hvis maten ikke fjernes innen 45 sekunder etter endt prosess, vil brødristeren automatisk senke maten og aktivere hold-varm-prosessen som holder lav varme i opptil tre minutter. Hold-varm-indikatoren (☺) lyser mens denne prosessen er aktivert.

### Hold-varm-funksjon (☺)



- 1 Trykk én gang på Toast/Cancel-knappen (☐☞). Hvis maten ikke fjernes, aktiveres funksjonen Hold varm.

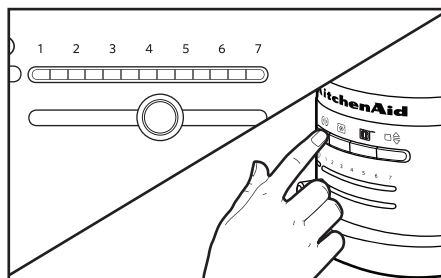


- 2 Hvis maten ikke fjernes i løpet av den 3 minutter lange Hold varm-syklusen, løftes maten og brødristeren slår seg av.

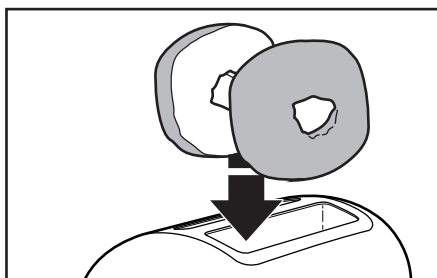
# BETJENING

## Bagelfunksjon (☉☉)

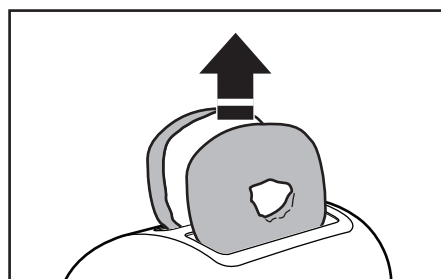
Brødristeren har en spesialinnstilling for å riste bagels, som sikrer optimal varme og tid for de beste resultatene. Varmeelementene kan justeres slik at innsiden på en oppdelt bagel ristes jevnt uten at overflaten på utsiden blir svidd.



- 1 Med bruningskontrollen angir du ønsket brunhetsnivå, og trykker på bagel-knappen (☉☉).



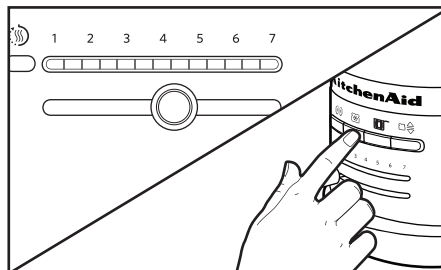
- 2 Sett inn halve bagels med innsiden innover, som vist. Brødristeren senker bagelen automatisk, og risteprosessen startes.



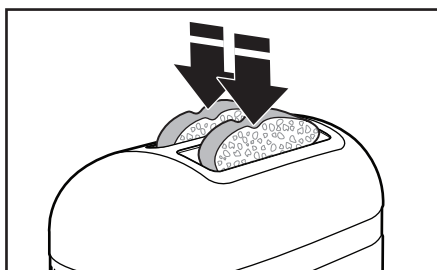
- 3 Når bagelen er klar, hever brødristeren den, og et signal lyder. Hvis maten ikke fjernes innen 45 sekunder, går brødristeren over i hold-varm-modus.

## Frossenfunksjon (☉❄)

Brødristeren har en modus for frosne matvarer, som skånsomt tiner og deretter rister frossent brød og bagels. Bruk frossenfunksjonen kun for frosne matvarer.



- 1 Med ønsket brunhetsnivå angitt, trykker du på Frosen-knappen (☉❄).

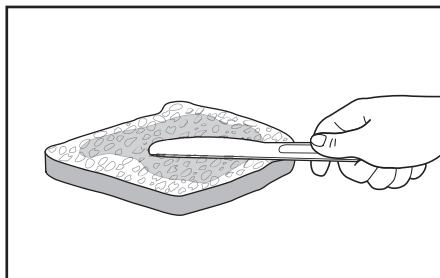


- 2 Brødristeren senker brødet automatisk, setter i gang en tinefunksjon som tiner brødet, og rister det deretter til ønsket brunhetsnivå.

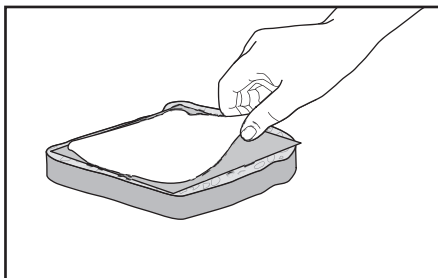
# BETJENING

## Risting av smørbrød (☞)

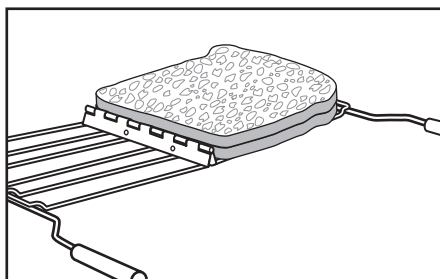
Brødristeren har en spesiell innstilling for smørbrød som kun skal brukes med KitchenAid smørbrødholder for å riste smørbrød med tynnskåret kjøtt og ost.



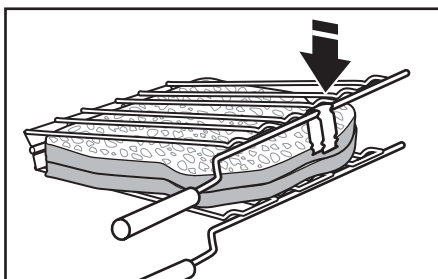
- 1** Smør et tynt lag med smør på utsiden av smørbrødet - ikke smør siden som er mot fyllet. Ved å smøre utsiden av brødet forsinker du bruningsprosessen, slik at fyllet blir varmt.



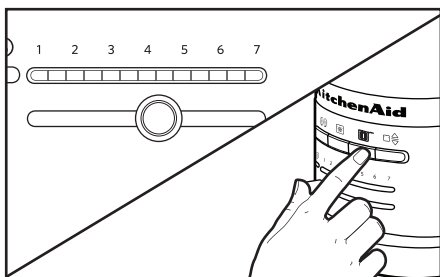
- 2** Fyll smørbrødet med ønskede ingredienser, men ikke ha på for mye! Tynnskårne ingredienser – f.eks. skinke, kalkun og ost – passer best.



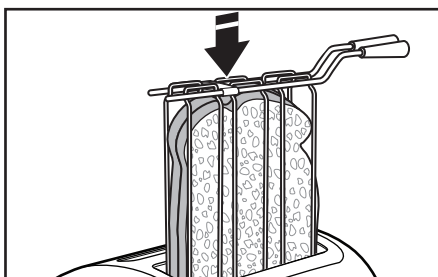
- 3** Åpne smørbrødholderen ved å trekke håndtakene fra hverandre. Deretter plasserer du en kant av smørbrødet parallelt med bunnen av stativet, som vist.



- 4** Press smørbrødholderens håndtak sammen for å gripe smørbrødet. Lukk klemmen slik at sidene holdes sammen.



- 5** Med bruningskontrollen angir du ønsket brunhetsnivå og trykker på Sandwich-knappen (☞).

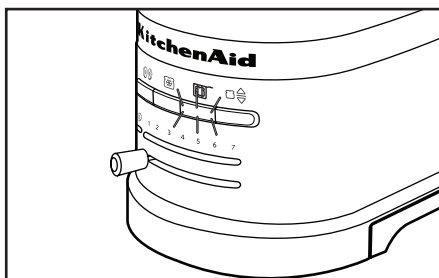


- 6** Sett smørbrødholderen inn i brødristerens åpning, med smørbrødet inni, som vist. Brødristeren senker smørbrødholderen automatisk, og risteprosessen startes.

## BETJENING

**MERK:** Ønsker du jevn bruning med modeller med 2-åpninger, bør du kun riste én brødtype og tykkelse om gangen. Hvis du rister to ulike brødsorter eller tykkelser med modeller med 4 åpninger og dobbelt-uavhengige kontroller, må du sørge for å kun riste én type i hvert par åpninger.

**IKKE** oppbevar smørbrødholderen i brødristeren eller legg det tilbake i brødristeren etter at du har ristet smørbrød. Da starter risteprosessen på nytt, og brødristeren vil ikke fungere som den skal.



- 7** Når smørbrødet er ferdig, vil et signal lyde tre ganger, og Sandwich-knappen blinker.

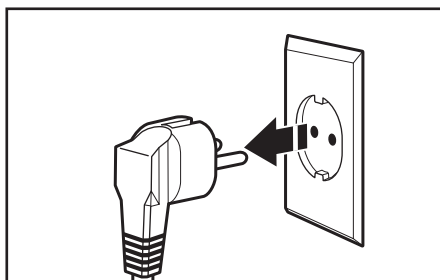


- 8** Fjern smørbrødholderen og trykk enten på Sandwich-knappen (☐☞) eller Toast/Cancel-knappen (☐☞) for å sette beholderen tilbake på riktig posisjon.

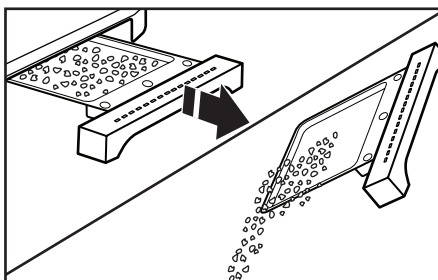
**MERK:** Hvis smørbrødholderen ikke fjernes, lyder signalet hvert 30. sekund i to minutter, og Sandwich-knappen blinker for å minne deg på å fjerne den. Hvis smørbrødholderen ikke fjernes i løpet av to minutter, slår brødristeren seg av automatisk. Da må smørbrødholderen uansett fjernes før du kan bruke brødristeren på nytt.



## VEDLIKEHOLD OG RENGJØRING



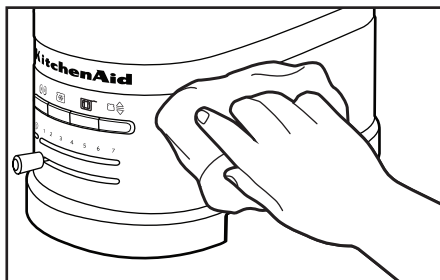
- 1** Koble fra brødristeren og la den nedkjøles før du rengjør den.



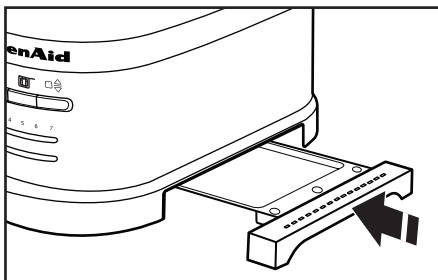
- 2** Ta tak i midten av smuleskuffen, og trekk den ut. Rist smulene løs og ned i en søppelbøtte. Det anbefales at smuleskuffen alltid tømmes etter bruk. Smuleskuffen skal kun vaskes for hånd.

**VIKTIG:** Skuffen er varm like etter en risteprosess.

**MERK:** Hvis fett eller olje sprutes på brødristeren, må du tørke av flekkene øyeblikkelig med en myk, fuktet bomullsklut.



- 3** Tørk av brødristeren med en myk, fuktig bomullsklut. Ikke bruk papirtørk, skurende rengjøringsmidler eller flytende rengjøringsmidler. Dypp aldri maskinen i vann.



- 4** Sett smuleskuffen tilbake i brødristeren. Trykk den ned til den låses i posisjon. Ikke bruk brødristeren uten at smuleskuffen er i riktig posisjon.

**MERK:** KitchenAid anbefaler ikke bruk av overtrekk til brødristere.

## ⚠ ADVARSEL



### Fare for elektrisk støt

Koble til jordet kontakt.

Jordingsspydet må ikke fjernes.

Ikke bruk adapter.

Ikke bruk skjøteledning.

Hvis dette ikke gjøres kan det føre til død, brann eller elektrisk støt.

**MERK:** Ved førstegangsbruk kan det oppstå noe røyk. Dette er normalt. Røyken er ufarlig og forsvinner snart.

### Hvis brødristeren ikke fungerer, kontrollerer du følgende:

1. Hvis brødristeren ikke senkes og begynner å riste brødet etter tre sekunder, kan det være at brødet er for lett til å utløse automatisk risting. Trykk Toast/Cancel (☐☞) for å starte prosessen manuelt.
2. Hvis brødristeren ikke fungerer og Sandwich-lyset blinker, betyr det at en tung gjenstand forhindrer at brødristeren fungerer slik den skal. Fjern smørbrødholderen og andre tunge gjenstander fra brødristeren, og trykk deretter på Sandwich-knappen (☐☞) eller Toast/Cancel (☐☞) for å la apparatet gå tilbake i riktig stilling.
3. Kontroller at brødristeren er koblet til en jordet stikkontakt.
4. Hvis brødristeren er tilkoblet, må du koble den fra og deretter koblet den til på nytt.
5. Hvis brødristeren fortsatt ikke fungerer, bør du sjekke husets sikringer eller strømbryter.

Hvis problemet ikke rettes, bør du kontakte et autorisert servicesenter (se avsnittet «Garanti og service»).

Send ikke brødristeren tilbake til forhandleren, som ikke utfører service.

## GARANTI OG SERVICE

### Garantiens lengde:

Garantiens lengde:	KitchenAid betaler for:	KitchenAid betaler ikke for:
Europa, Midtøsten og Afrika: To års full garanti fra kjøpsdato.	Reservedeler og reparasjonsarbeidskostnader for å korrigere defekter i materialer eller utførelse. Servicen må utføres av et serviceverksted som er autorisert av KitchenAid.	A. Reparasjoner hvis brødristeren har vært brukt til andre formål enn tilberedning av vanlige matvarer. B. Skade som er resultat av uhell, endringer, feil bruk, mislighet eller installasjon/drift som ikke er i overensstemmelse med lokale elektrisitetsforskrifter.

**KITCHENAID PÅTAR SEG IKKE ANSVAR FOR INDIREKTE SKADE.**

## Servicesentre

All service bør utføres lokalt av et servicesenter som er autorisert av KitchenAid. Kontakt forhandleren som du kjøpte maskinen fra for å få navnet på ditt nærmeste servicesenter som er autorisert av KitchenAid.

### **ServiceCompaniet AS:**

Gladengveien 8  
0661 Oslo  
NORWAY

Tlf: +47 2389 7266  
Fax: +47 2268 5400

Contact person: John K. Skaar  
info@servicecompaniet.no

## Kundeservice

Norsk Importør:

**HOWARD AS:**  
Hansteensgate 12  
0253 OSLO  
Tel: 23 08 41 30

[www.KitchenAid.eu](http://www.KitchenAid.eu)

# SISÄLLYSLUETTELO

## LEIVÄNPAAHTIMEN TURVALLISUUS

Tärkeät turvatoimenpiteet .....	166
Sähkövaatimukset .....	168
Sähkölaitteiden hävittäminen .....	168

## OSAT JA OMINAISUUDET

Leivänpaahdinten osat .....	169
Hallintapaneelin ominaisuudet .....	170
Leivänpaahdinten ominaisuudet .....	171

## LEIVÄNPAAHTIMEN TOIMINTA

Ennen ensimmäistä käyttökertaa .....	171
Leivänpaahdinten käyttö .....	172
Erikoispaahdo-ominaisuuksien käyttäminen .....	173

## HOITO JA PUHDISTUS..... 177

## VIANETSINTÄ..... 178

## TAKUU JA HUOLTO

KitchenAid tehosekoittimen takuu .....	179
Huoltoliikkeet .....	180
Asiakaspalvelu .....	180

## Sinun ja muiden turvallisuus on erittäin tärkeää.

Tässä käyttöohjeessa ja hankkimassasi laitteessa on monia tärkeitä turvaohjeita. Lue aina kaikki turvaohjeet ja noudata niitä.



Tämä on turvallisuusriskin symboli.

Tämä merkki varoittaa mahdollisista riskeistä, jotka voivat johtaa sinun tai muiden kuolemaan tai loukkaantumiseen.

Kaikissa turvaohjeissa on varoituskolmio ja sana "VAARA" tai "VAROITUS". Nämä sanat tarkoittavat:



Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa **välittömästi** kuoleman tai henkilövahingon.



Voit kuolla tai loukkaantua vakavasti, jos et noudata ohjeita.

Kaikista turvaohjeista käy ilmi, mikä mahdollinen vaara on, miten voit vähentää loukkaantumisen riskiä ja mitä voi tapahtua, jos ohjeita ei noudateta.

# TÄRKEÄT TURVATOIMENPITEET

Sähkölaitteita käytettäessä on aina noudatettava tavallisia turvatoimia, joihin kuuluvat seuraavat:

1. Lue kaikki ohjeet.
2. Älä kosketa kuumia pintoja. Käytä käyttökahvoja tai -nuppeja.
3. Suojaudu sähköiskun vaaralta välttämällä johdon, pistokkeen ja leivänpaahtimen upottamista veteen tai muuhun nesteeseen.
4. Tätä laitetta voivat käyttää vähintään 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysinen toimintakyky tai aistien tai henkinen toimintakyky tai kokemus sekä tiedot ovat normaalia vähäisemmät, jos heitä valvotaan tai heidät on ohjattu laitteen turvallisessa käytössä ja vaarojen ymmärtämisessä. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.
5. Irrota leivänpaahtimen virtajohto pistorasiasta ennen puhdistusta ja silloin kun laite ei ole käytössä. Anna laitteen jäähtyä ennen kuin asennat siihen osia tai poistat niitä.
6. Älä käytä laitetta, jos sen virtajohto tai pistoke on rikki tai jos laite on epäkunnossa, pudonnut tai muuten vaurioitunut. Palauta laite lähimpään valtuutettuun huoltoliikkeeseen tarkastettavaksi, korjattavaksi tai toimintojen säätöä varten.

7. Sellaisten lisälaitteiden käyttö, joita laitteen valmistaja ei suosittele, saattaa aiheuttaa henkilövahinkoja.
8. Älä käytä laitetta ulkotiloissa.
9. Älä jätä laitteen virtajohtoa roikkumaan pöydän tai työtason reunan yli. Älä anna virtajohdon koskettaa kuumia pintoja.
10. Älä sijoita laitetta kuuman kaasu- tai sähkölämmittimen tai uunin läheisyyteen.
11. Kun irrotat virtajohdon, aseta säätimet asentoon "OFF" ja poista sitten pistoke pistorasiasta.
12. Käytä leivänpaahdinta ainoastaan sille nimettyyn käyttötarkoitukseen.
13. Leivänpaahtimeen ei saa työntää liian suuria ruokia, metallifolio-pakkauksia eikä ruokailuvälineitä, koska ne voivat aiheuttaa tulipalon ja sähköiskun.
14. Leivänpaahtin voi toimiessaan sytyttää tulipalon, jos se on peitetty tai se koskettaa tulenarkaa materiaalia, kuten verhoja, seiniä tai vastaavia.
15. Älä yritä poistaa kiinni jääneitä ruokia, kun paahtin on liitetty pistorasiaan.
16. **Tuote on tarkoitettu ainoastaan kotitalouskäyttöön.**

## SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET

## Sähkövaatimukset

### **VAROITUS**



#### Sähköiskun vaara

**Kytke laite maadoitettuun pistorasiaan.**

**Älä irrota maadoitusjohdinta.**

**Älä käytä sovitinta.**

**Älä käytä jatkojohtoa.**

**Näiden ohjeiden laiminlyöminen voi johtaa kuolemaan, tulipaloon tai sähköiskuun.**

Jännite: 220 - 240 V


Taajuus: 50/60 Hz

Teho: 1250 W kahden viipaleen mallissa,  
2500 W neljän viipaleen mallissa

**HUOM.** Jos se vahingoittuu, valmistajan tai hänen huoltoedustajansa on vaihdettava se vahinkojen välttämiseksi. Älä käytä jatkojohtoa. Jos sähköjohto on liian lyhyt, pyydä pätevää sähköasentajaa tai huoltomiestä asentamaan pistorasia laitteen lähelle.

## Sähkölaitteiden hävittäminen

### Pakkausmateriaalien hävittäminen

Pakkausmateriaalit ovat 100 % kierrätettäviä, ja ne on merkitty kierrätysymbolilla .


Pakkauksen kaikki osat on hävitettävä vastuullisesti ja täysin paikallisten viranomaisten jätehuoltoa koskevien säästöjen mukaisesti.

### Tuotteen hävittäminen

- Tämä laite on merkitty Euroopan direktiivin 2002/96/EC Sähkö- ja elektroniikkalaiteromu (WEEE) mukaisesti.

- Kun huolehdit tuotteen asianmukaisesta hävittämisestä, ehkäiset osaltasi ympäristö-

ja terveyshaittoja, joita tuotteen virheellinen jätekäsittely voisi aiheuttaa.

- Tuotteessa tai sen dokumentaatiossa oleva symboli  merkitsee, että sitä ei saa käsitellä kotitalousjätteenä vaan se on vietävä asianmukaiseen keräyspisteeseen, jossa kierrätetään sähkö- ja elektroniikkalaitteita.

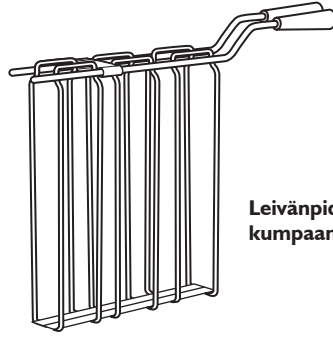
Lisätietoja tuotteen käsittelystä, talteenotosta ja kierrätyksestä saa kaupungin- tai kunnanvirastosta, paikallisesta jätehuoltoliikkeestä tai liikkeestä, josta tuote ostettiin.



# OSAT JA OMINAISUUDET

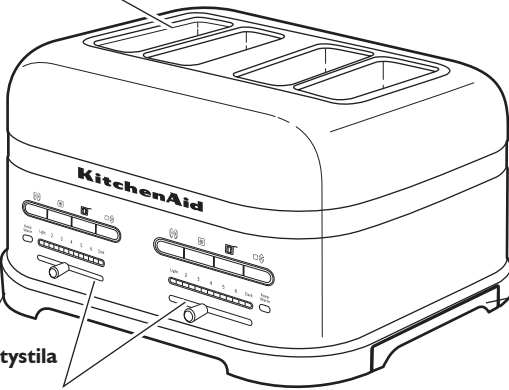
## Leivänpaahtimen osat

### 4 viipaleen malli



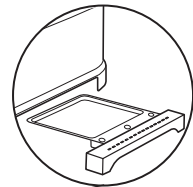
Leivänpidike (sisältyy kumpaankin malliin)

Leveät aukot ja automaattisesti keskittyvät kannattimet



Johdon säilytystila (ei kuvassa)

Kaksi erillistä säädintä



Irrotettava murualusta

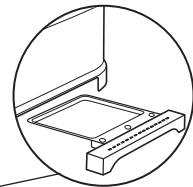
### 2 viipaleen malli

Leveät aukot ja automaattisesti keskittyvät kannattimet



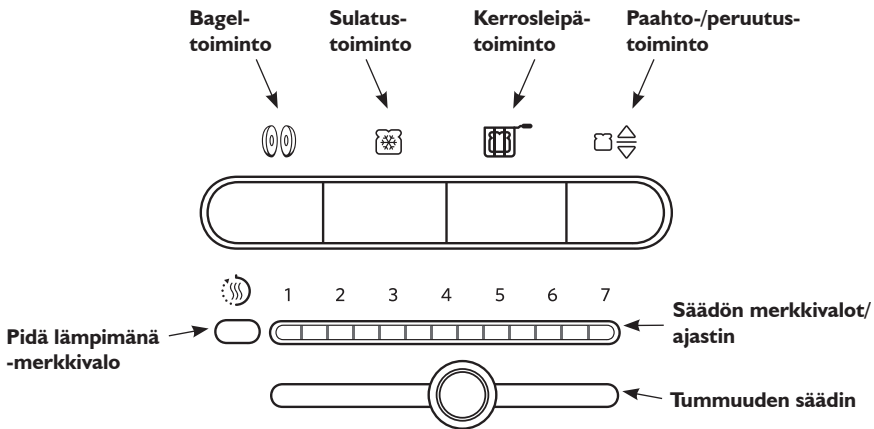
Säätimet ja kytkimet

Johdon säilytystila (ei kuvassa)



Irrotettava murualusta

## Hallintapaneelin ominaisuudet



### Paahto-/peruustointo

Leivänpaahtin on automaattinen.

Leipä alkaa laskeutua heti, kun se asetetaan aukkoon, ja laite käyttää valitsemiasi asetuksia.

Jotkut ruoat voivat olla niin

keveitä, että laite ei käynnisty automaattisesti. Jos ruoka ei ala laskeutua 3 sekunnin kuluttua, käynnistä laite manuaalisesti painamalla Paahta/peruuta-painiketta (□⇩). Peruuta paahtaminen tai lopeta Pidä lämpimänä -jakso painamalla painiketta uudelleen.

### Tummuuden säädin ja merkkivalot/ajastin

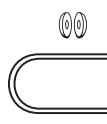
Säätää paahtetun leivän tummuuden tarkasti. Asetuksen näkee helposti merkkivaloista. Viilkkuvat valot ilmaisevat jäljellä olevan paahtamisajan.



### Pidä lämpimänä -merkkivalo

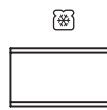
Jos ruokaa ei poisteta 45 sekunnin kuluessa jakson loppumisesta, leivänpaahtin laskee ruoan automaattisesti alas

ja kytkee pienen Pidä lämpimänä -jakson, joka pitää ruoan lämpimänä pienellä teholla enintään 3 minuuttia. Pidä lämpimänä -merkkivalo (🔥⇩) alaa tällöin. Jakson voi peruuttaa milloin hyvänsä painamalla Paahta/peruuta (□⇩).



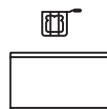
### Bagel-toiminto

Paahtimessa on erityisasetus, joka pitää lämmön ja paistoajan ihanteellisena bagelien paistamista varten. Tällä asetuksella lämpövastukset säätävät niin, että halkaistun bagelin sisäpuoli paahtuu kauniisti ulkopinnan palamatta.



### Sulatus-toiminto

Leivänpaahtimen Pakaste-toiminto sulattaa pakastetun leivän kevyellä teholla ja paahtaa sen. Käytä vain pakasteita varten.



### Kerrosleipätoiminto

Leivänpaahtimen kerrosleipätoimintoa käytetään vain KitchenAid-telineen kanssa, kun paahdetaan kerrosleipiä, joissa on täytteenä ohuita liha- ja juustoviipaleita. Katso lisätietoja kohdasta "Kerrosleipiä valmistaminen".

## Leivänpaahtimen ominaisuudet

### Leveät aukot ja automaattisesti keskittyvät kannattimet

Leveisiin aukkoihin mahtuu helposti leipiä, bageleita ja muffinsia, joiden paksuus on enintään 2,8 cm. Itsekeskittyvien kannattimien ansiosta sekä ohuet että paksut leivät lämpiävät tasaisesti. Automaattinen mekanismi nostaa ja laskee kannattimet.

### Säätimet ja kytkimet

Helppokäyttöiset säätimet ja merkkivalot nopeuttavat halutun säädön valitsemista.

### Kaksi erillistä säädintä (vain 4 viipaleen mallit)

Kahdella erillisellä säätimellä voit valita eri säädöt kummallekin aukkoparille.

### Johdon säilytystila

Virtajohto säilyy kätevästi tässä tilassa, kun sitä ei käytetä.

### Irrotettava murualusta

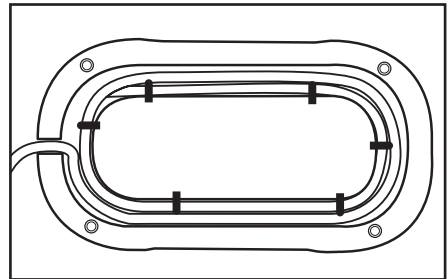
Irrotettava murualusta liukuu esiin murujen tyhjentämistä varten. Vain käsin pesu.

## LEIVÄNPAAHTIMEN TOIMINTA

### Ennen ensimmäistä käyttökertaa

Ennen kuin käytät leivänpaahtinta, tarkista erikoisleveät aukot ja poista pakkausmateriaali ja paperi, jota aukkoihin on mahdollisesti pudonnut kuljetuksen tai käsittelyn aikana. Älä käytä metalliesinettä.

Leivänpaahtin saattaa savuta hieman ensimmäisellä käyttökerralla. Tämä on täysin normaalia. Savu on vaaratonta ja häviää pian.



Lyhennä johtoa tarvittaessa kiertämällä sitä alustan ympärille. Leivänpaahtimen jalat ovat niin korkeat, että johto voi tulla esiin miltä puolelta hyvänsä.

# LEIVÄNPAAHTIMEN TOIMINTA

## Leivänpaahtimen käyttö

### VAROITUS



#### Sähköiskun vaara

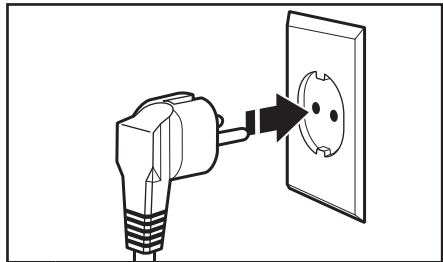
Kytke laite maadoitettuun pistorasiaan.

Älä irrota maadoitusjohdinta.

Älä käytä sovitinta.

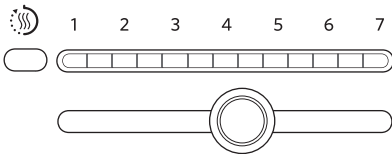
Älä käytä jatkojohtoa.

Näiden ohjeiden laiminlyöminen voi johtaa kuolemaan, tulipaloon tai sähköiskuun.

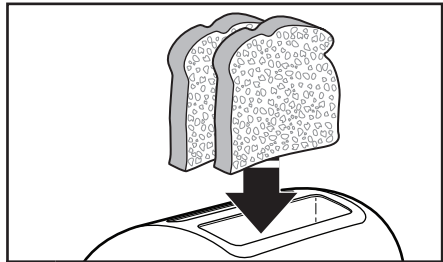


Kytke virtajohto maadoitettuun pistorasiaan.

**HUOM.** Eri leipälaadut ja niiden kosteus voivat edellyttää erilaista tummuussäätöä. Esimerkiksi kuiva leipä tummuu nopeammin kuin kostea, jolloin kannattaa valita vaaleampi asetus.



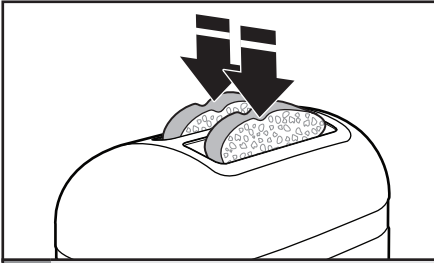
**2** Valitse tummuudensäätimellä, miten ruskeita haluat leivistä. Siirrä säädintä oikealle, kun haluat leivät paahtuvan tummemmaksi, tai vasemmalle, jolloin pinta jää vaaleammaksi. Merkkivalot ilmaisevat tummuusasteen 1 (vaalea) - 7 (tumma).



**3** Aseta paahtettava leipä tai muu ruoka aukkoon.

**HUOM.** Saat 2 aukon mallia käyttäessäsi tasaisen tuloksen, kun paahtat vain yhtä leipälaatua ja paksuutta kerrallaan. Jos paahtat kahta eri paksuista leipää 4 aukon mallissa, jossa on kaksi eri säädintä, aseta parin kumpaankin aukkoon samanlaatuista leipää.

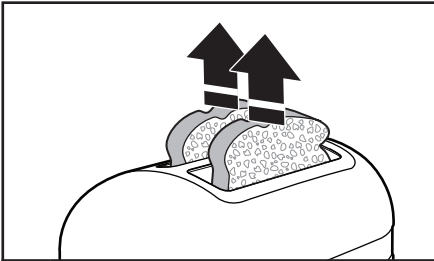
# LEIVÄNPAAHTIMEN TOIMINTA



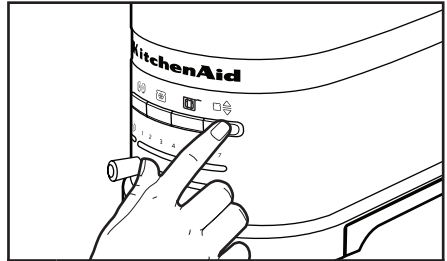
**4** Leipä alkaa laskeutua heti, kun se asetetaan jompaan kumpaan aukkoon, ja paahtaminen käynnistyy. Jotkut ruoat voivat olla niin keveitä, että laite ei käynnisty automaattisesti. Jos ruoka ei ala laskeutua 3 sekunnin kuluessa, käynnistä laite manuaalisesti painamalla Paahta/peruuta-painiketta (☐☞).



**5** (Valinnaisesti) Paina haluamaasi erityistoimintopainiketta 5 sekunnin kuluessa. Katso lisätietoja kohdasta "Erikoispaahdo-ominaisuuksien käyttäminen".



**6** Kun paahtaminen päättyy, ruoka nousee automaattisesti ja äänimerkki soi. Jos ruokaa ei poisteta 45 sekunnin kuluessa, Pidä lämpimänä -tila käynnistyy.



**7** Voit peruuttaa paahtamisen milloin hyvänsä painamalla Paahta/peruuta-painiketta (☐☞). Leipä nousee ja leivänpaahtimen virta katkeaa.

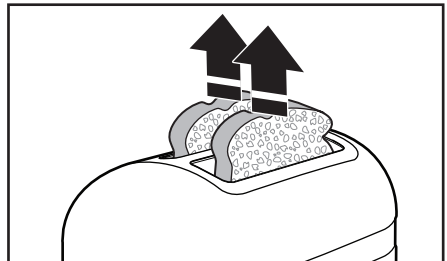
## Erikoispaahdo-ominaisuuksien käyttäminen

Jos ruokaa ei poisteta 45 sekunnin kuluessa jakson loppumisesta, leivänpaahtin laskee ruoan automaattisesti alas ja kytkee pienen Pidä lämpimänä -jakson, joka pitää ruoan lämpimänä pienellä teholla enintään 3 minuuttia. Pidä lämpimänä -merkkivalo (☞☞) alaa tällöin.

### Lämpimänäpito toiminto (☞☞)



**1** Paina Paahta/peruuta-painiketta (☐☞) kerran. Jos ruokaa ei poisteta paahtimesta, Pidä lämpimänä -toiminto tulee käyttöön.

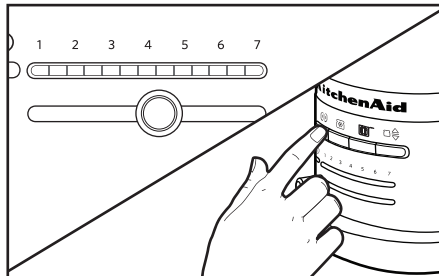


**2** Jos ruokaa ei poisteta 3 minuuttia kestävästä Pidä lämpimänä -toimintajakson aikana, se nostetaan ylös ja paahtimen virta katkeaa.

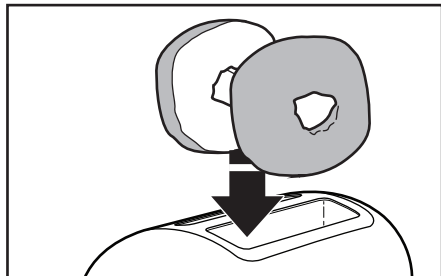
# LEIVÄNPAAHTIMEN TOIMINTA

## Bagel-toiminto (☉☉)

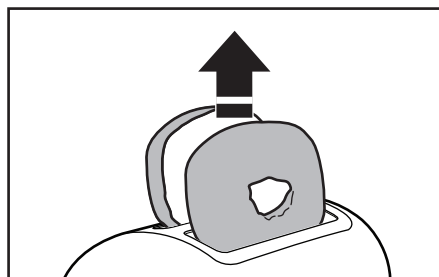
Paahtimessa on erityisasetus, joka pitää lämmön ja paistoajan ihanteellisena bagelien paistamista varten. Tällä asetuksella lämpövastukset säätävät niin, että halkaistun bagelin sisäpuoli paahtuu kauniisti ulkopinnan palamatta.



1 Säädä tummuus haluamaksesi ja paina bagel-painiketta (☉☉).



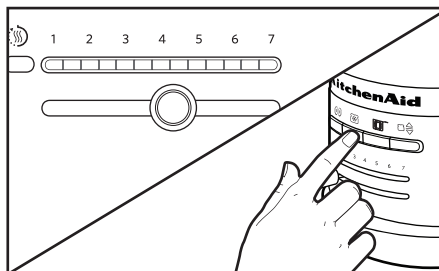
2 Aseta bagelin puolikkaat paahtimeen niin, että leikatut pinnat tulevat vastakkain (katso kuva). Bagel laskeutuu automaattisesti, ja paahtaminen alkaa.



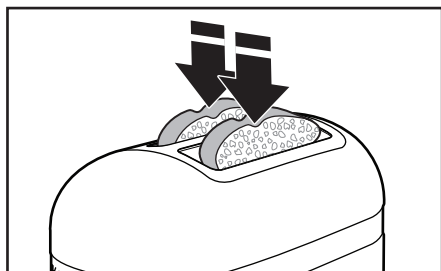
3 Kun bagel on valmis, se nousee ja äänimerkki soi. Jos bagelia ei poisteta 45 sekunnin kuluessa, pidä lämpimänä -tila käynnistyä.

## Sulatustoiminto (☉☉)

Leivänpaahtimessa on Pakaste-tila, joka sulattaa vähäisellä teholla pakastetun leivän ja bagelin ja paahtaa sen. Käytä Pakaste-tilaa vain pakasteita varten.



1 Säädä tummuus halutuksi ja paina Pakaste-painiketta (☉☉).



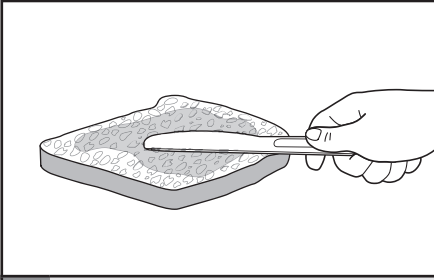
2 Paahtin laskee leivän automaattisesti ja sulattaa sen sulatustoiminnolla sekä paahtaa sen haluamaasi tummuuteen.

# LEIVÄNPAAHTIMEN TOIMINTA

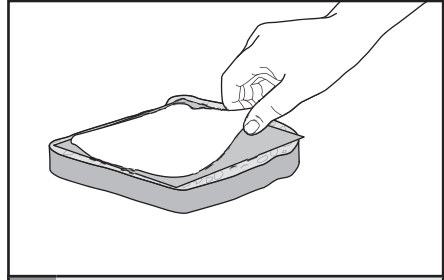
## Kerrosleipien valmistaminen (🍞)

Leivänpaahtimen kerrosleipätoimintoa käytetään vain KitchenAid-telineen kanssa, kun paahdetaan kerrosleipiä, joissa on täytteenä ohuita liha- ja juustoviipaleita.

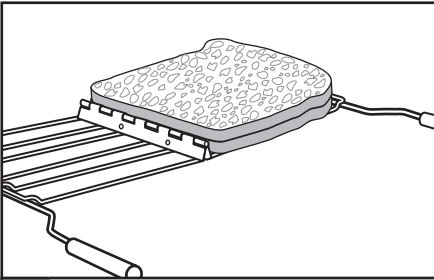
Suomi



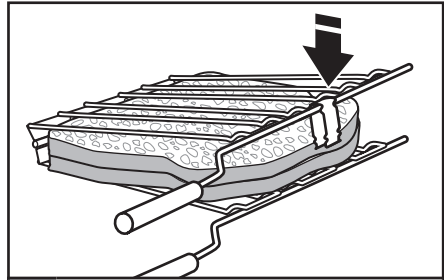
**1** Voitele leivän ulkopuoli ohuella voilla – älä voitele täytteen vastaista puolta. Ulkopuolen voitelemisella hidastaa palamista ja tehostaa täytteen lämpiämistä.



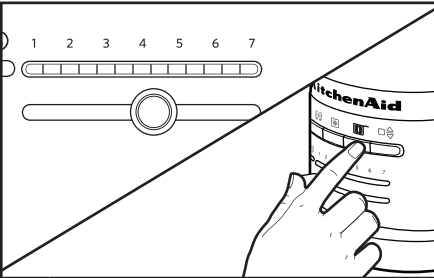
**2** Täytä leipä haluamillasi täytteillä, mutta ei liikaa! Ohuet viipaleet – esim. kinkku, kalkkuna ja juusto – antavat parhaan tuloksen.



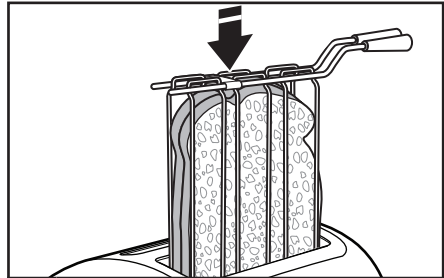
**3** Avaa kerrosleipäteline vetämällä kahvat erilleen. Aseta leivän reuna pitimen alakanavaan vasten (katso kuva).



**4** Paina telineen kahvat yhteen siten, että kerrosleipä jää puristuksiin. Lukitse teline pidikkeellä.



**5** Säädä tummuus haluamaksesi ja paina kerrosleipä -painiketta (🍞).

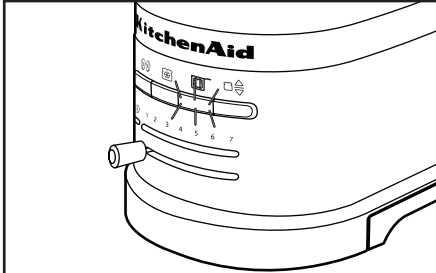


**6** Aseta teline aukkoon (katso kuva). Kerrosleipäteline laskeutuu automaattisesti, ja paahtaminen alkaa.

# LEIVÄNPAAHTIMEN TOIMINTA

**HUOM.** Saat 2 aukon mallia käyttäessäsi tasaisen tuloksen, kun paahdat vain yhtä leipälaatua ja paksuutta kerrallaan. Jos paahdat kahta eri paksuista leipää 4 aukon mallissa, jossa on kaksi eri säädintä, aseta parin kumpaankin aukkoon samanlaatuista leipää.

**ÄLÄ** säilytä telinettä leivänpaahtimessa tai aseta sitä takaisin paahtimeen, kun leipä on paahdettu ja poistettu. Leivänpaahdin käynnistyy muuten uudelleen eikä toimi oikein.



**7** Kun kerrosleipä on valmis, äänimerkki soi 3 kertaa ja kerrosleipäpainikkeen valo vilkkuu.

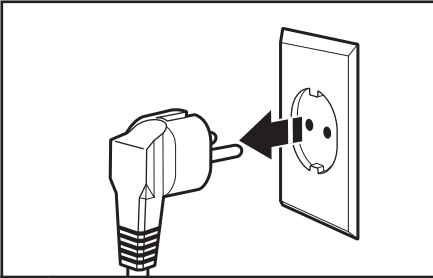


**8** Poista kerrosleipäteline ja paina joko Kerrosleipä- (☐↔) tai Paahda/peruuta-painiketta (☐↔), jolloin vaunu palautuu oikeaan asentoonsa.

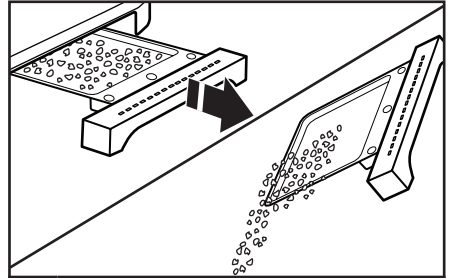
**HUOM.** Jos kerrosleipätelinettä ei poisteta, äänimerkki soi 30 sekunnin välein kahden minuutin ajan ja kerrosleipätelineen valo vilkkuu, jotta muistat poistaa sen. Jos telinettä ei poisteta 2 minuutin kuluessa, virta katkeaa automaattisesti. Kerrosleipäteline on poistettava joka tapauksessa, jotta leivänpaahdinta voi taas käyttää.



# HOITO JA PUHDISTUS



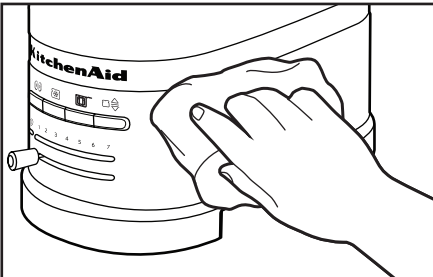
- 1 Irrota leivänpaahdin pistorasiasta ja anna jäähtyä ennen puhdistamista.



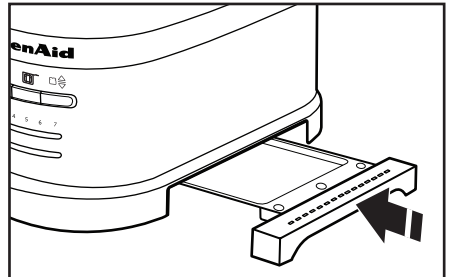
- 2 Tartu keskeltä murualustaa ja vedä se ulos. Ravista murut jäteastiaan. Suosittelemme tyhjentämään murualustan aina käytön jälkeen. Murualusta on pestävä käsin.

**TÄRKEÄÄ:** Alusta on kuuma heti käytön jälkeen.

**HUOM.** Jos leivänpaahdinten pinnalle roiskuu rasvaa tai öljyä, pyyhi roiskeet heti pois pehmeällä, kostealla puuvillaliinalla.



- 3 Pyyhi leivänpaahdin pehmeällä, kostealla puuvillaliinalla. Älä käytä paperipyyhkeitä, hankausjauheita tai nestemäisiä puhdistusaineita. Älä upota leivänpaahdinta veteen.



- 4 Palauta murualusta leivänpaahtimeen. Paina sitä lujasti, kunnes ne naksahda paikalleen. Älä käytä leivänpaahdinta, jos murualusta ei ole paikallaan.

**HUOM.** KitchenAid ei suosittele leivänpaahdinten peitteen käyttämistä.

## VAROITUS



### Sähköiskun vaara

Kytke laite maadoitettuun pistorasiaan.

Älä irrota maadoitusjohdinta.

Älä käytä sovitinta.

Älä käytä jatkojohtoa.

Näiden ohjeiden laiminlyöminen voi johtaa kuolemaan, tulipaloon tai sähköiskuun.

**HUOM.** Leivänpaahdin saattaa savuta hieman ensimmäisellä käyttökerralla. Tämä on täysin normaalia. Savu on vaaratonta ja häviää pian.

Jos leivänpaahdimessa on toimintahäiriöitä tai se ei toimi ollenkaan, tarkista seuraavat asiat:

1. Jos leipä ei ala laskeutua ja paahdtaa 3 sekunnin kuluttua, se voi olla liian kevyttä, jolloin automaattinen toiminta ei käynnisty. Käynnistä jakso manuaalisesti painamalla Paahda/peruuta-painiketta (☐⊕).
2. Jos leivänpaahdin ei toimi ja Kerrosleipävalo vilkkuu, raskas kappale estää oikean toiminnan. Poista kerrosleipäteline tai muu raskas esine leivänpaahdista ja paina sitten joko Kerrosleipä- (☐⊕) tai Paahda/peruuta-painiketta (☐⊕), jolloin vaunu palautuu oikeaan asentoonsa.
3. Tarkasta, että leivänpaahdin on liitetty maadoitettuun pistorasiaan.
4. Jos leivänpaahdin on liitetty pistorasiaan, irrota pistoke ja liitä uudelleen pistorasiaan.
5. Jos leivänpaahdin ei edelleenkään toimi, tarkasta sulake ja suojakatkaisin.

Jos ongelmaa ei saada korjattua, ota yhteys valtuutettuun huoltoon (katso ”Takuu ja huolto” -kohta).

Älä palauta paahdinta jälleenmyyjälle, sillä jälleenmyyjällä ei ole huoltopalvelua.

## KitchenAid tehosekoittimen takuu

Takuuajan pituus:	KitchenAid korvaa:	KitchenAid ei korvaa:
<p>Eurooppa, Lähi-itä ja Afrikka:                      Varaosat ja korjauskulut laitteen materiaaliin ja sen valmistukseen liittyvissä vioissa. Huoltotyöt tulee teettää valtuutetussa KitchenAid-huoltoliikkeessä.</p>	<p>Varaosat ja korjauskulut laitteen materiaaliin ja sen valmistukseen liittyvissä vioissa. Korjauksen tulee suorittaa valtuutettu KitchenAid-huoltoliike.</p>	<p>A. Korjausta, joka on aiheutunut leivänpaahdinten käyttämisestä muuhun toimintaan kuin ruoanlaittoon normaalissa kotitalouskäytössä.</p> <p>B. Onnettomuuden, muutosten, väärinkäytön ja vahingoittamisen tai paikallisista sähköasennussäädöksistä poikkeavan asennuksen/käytön aiheuttamia vahinkoja.</p>

**KITCHENAID EI VASTAA VÄLILLISISTÄ VAHINGOISTA.**

## Huoltoliikkeet

Kaikkeen huoltoon tulee käyttää alueenne valtuutettua KitchenAid-huoltoliikettä. Ottakaa yhteyttä myyjään, jolta hankitte laitteen, jotta saisitte lähimmän valtuutetun KitchenAid-huoltoliikkeen yhteystiedot.

**Piketa Oy**  
PL 420 / Rautatienkatu 19  
33101 / 33100 Tampere  
FINLAND

KitchenAid Palvelunumero: 03-2333280

**[www.piketa.fi](http://www.piketa.fi)**  
**[piketa@piketa.fi](mailto:piketa@piketa.fi)**

## Asiakaspalvelu

**[www.KitchenAid.eu](http://www.KitchenAid.eu)**

# INDHOLD

## **SIKKER BRUG AF BRØDRISTEREN**

Vigtige sikkerhedsanvisninger .....	182
Elektriske krav .....	184
Bortskaffelse af elektriske apparater .....	184

## **DELE OG FUNKTIONER**

Brødristerens dele .....	185
Funktioner i kontrolpanelet .....	186
Brødristerens funktioner .....	187

## **BETJENING AF BRØDRISTEREN**

Før første brug .....	187
Brug af brødristeren .....	188
Brug af de særlige ristefunktioner .....	189

## **VEDLIGEHOLDELSE OG RENGØRING**..... 193

## **FEJLFINDING** ..... 194

## **GARANTI OG SERVICE**

Garanti for KitchenAid brødrister .....	195
Servicecentre.....	196
Kundeservice .....	196

## Din og andres sikkerhed er meget vigtig.

Der findes mange vigtige sikkerhedsanvisninger i denne vejledning og på apparatet. Læs og følg altid sikkerhedsanvisningerne.



Her vises sikkerhedssymbolet.

Dette symbol advarer om mulige farer, der kan være livsfarlige eller kvæste dig selv og andre.

Alle sikkerhedsanvisninger vil blive beskrevet efter sikkerhedsadvarsels-symbolet samt efter ordet "FARE" eller "ADVARSEL". Disse ord betyder:

 **FARE**

Man kan blive alvorligt skadet, hvis man ikke straks følger instruktionerne.

 **ADVARSEL**

Man kan blive alvorligt skadet, hvis man ikke følger instruktionerne.

Alle sikkerhedsanvisninger fortæller dig, hvori den potentielle fare består, hvordan den kan reduceres og hvad der kan ske, hvis anvisningerne ikke følges.

## VIGTIGE SIKKERHEDSANVISNINGER

Når du bruger elektriske apparater, skal du altid overholde de grundlæggende sikkerhedsanvisninger, herunder følgende:

1. Læs alle instruktioner.
2. Rør ikke ved varme overflader. Tag fat i håndtagene eller dupperne.
3. For at forhindre elektrisk stød må brødristerens motordel, ledningen eller stikket ikke nedsænkes i vand eller anden væske.
4. Apparatet kan bruges af børn på 8 år og derover og personer, hvis fysiske, sensoriske eller mentale evner er nedsat, eller personer uden den fornødne erfaring og viden, hvis de er instrueret i sikker brug af apparatet eller er under opsyn af en person, der har ansvaret for dem. Børn bør ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
5. Tag stikket ud af stikkontakten, når brødristeren ikke er i brug, inden dele af- eller påmonteres og inden rengøring. Lad afkøle, inden der monteres eller afmonteres dele.
6. Anvend ikke apparatet, hvis ledningen eller stikket er beskadiget, hvis apparatet ikke fungerer korrekt, har været tabt, eller på nogen måde er beskadiget. Indlever apparatet hos det nærmeste autoriserede servicecenter til eftersyn, reparation eller justering.

7. Brug ikke tilbehør, der ikke anbefales af apparatets producent, da dette kan forårsage kvæstelser.
8. Må ikke bruges udendørs.
9. Lad ikke ledningen hænge ud over kanten af køkkenbordet eller berøre varme overflader.
10. Må ikke placeres på eller i nærheden af et varmt gasblus, en varm elkogeplade, eller i en opvarmet ovn.
11. Drej kontakten på "OFF" (SLUK) for at frakoble apparatet og træk derefter stikket ud af stikkontakten.
12. Brug ikke brødristeren til andet end dens oprindelige formål.
13. Meget store portioner, pakker i staniol eller redskaber må ikke sættes i brødristeren, fordi de kan medføre en risiko for brand eller elektrisk stød.
14. Der kan opstå brand, hvis brødristeren er tildækket, eller hvis den rører ved brændbart materiale, herunder gardiner, forhæng, vægge og lignende, når den er tændt.
15. Forsøg ikke at løsne madvarer, når brødristerens stik er sat i stikkontakten.
16. Dette produkt er kun beregnet til husholdningsbrug.

## GEM DENNE VEJLEDNING

## Elektriske krav

### ADVARSEL



#### Fare for elektrisk stød

Sæt stikket i en stikkontakt med jordforbindelse.

Fjern ikke stikben med jordforbindelse.

Brug ikke en adapter.

Brug ikke forlængerledning.

Manglende overholdelse af disse anvisninger kan medføre personskaade, brand eller elektrisk stød.

Spænding: 220-240 Volt


Frekvens: 50/60 Hertz

Watt: 1250 Watt for 2-skivers model,  
2500 Watt for 4-skivers model

**BEMÆRK:** Hvis netledningen beskadiges, skal den af hensyn til sikkerheden udskiftes af producenten eller en servicerepræsentant. Brug ikke forlængerledning. Hvis ledningen er for kort, skal du kontakte en autoriseret elektriker for at få installeret en stikkontakt tættere på apparatet.

## Bortskaffelse af elektriske apparater

### Bortskaffelse af indpakningsmaterialer


Indpakningsmaterialet er 100 % genanvendeligt og er mærket med genbrugs-symbolet . De forskellige indpakningsdele skal derfor bortskaffes på forsvarlig vis og i fuld overensstemmelse med lokale miljøregler for bortskaffelse af affald.

### Bortskaffelse af produktet

- Dette produkt er mærket efter EU-direktiv 2002/96/EF om affald fra elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE).

- Ved at sikre at dette produkt bortskaffes korrekt, er du med til at undgå de potentielle negative konsekvenser for

miljøet og folkesundheden, der kan være resultatet af u hensigtsmæssig bortskaffelse af dette produkt.

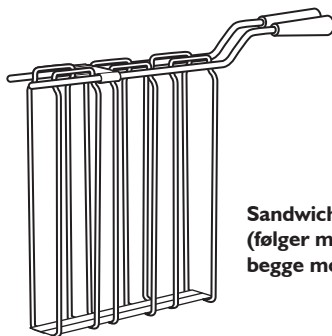
- Symbolet  på produktet eller på den medfølgende dokumentation angiver, at det ikke skal behandles som husholdningsaffald, men skal afleveres på et passende indsamlingscenter, hvor elektrisk og elektronisk udstyr genanvendes.

For yderligere oplysninger om håndtering, genvinding og genbrug af dette produkt bedes man kontakte de lokale myndigheder, renovationsselskabet eller forretningen, hvor produktet er købt.



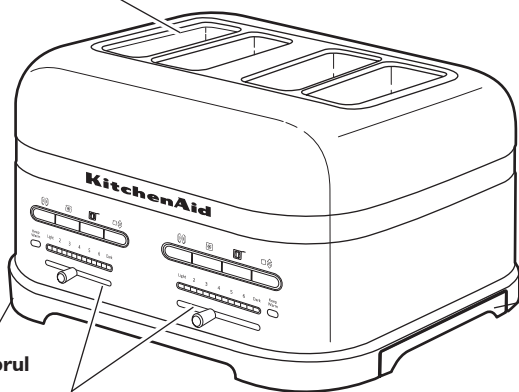
## Brødristerens dele

### 4-skivers model



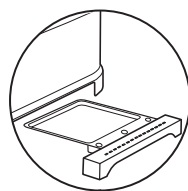
Sandwichholder  
(følger med  
begge modeller)

Ekstra brede åbninger med  
automatisk selvcentrering



Ledningsoprul  
(ikke vist)

Dobbelte uafhængige  
betjeningspaneler



Udtagelig  
krummebakke

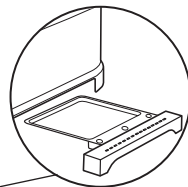
### 2-skivers model

Ekstra brede åbninger med  
automatisk selvcentrering



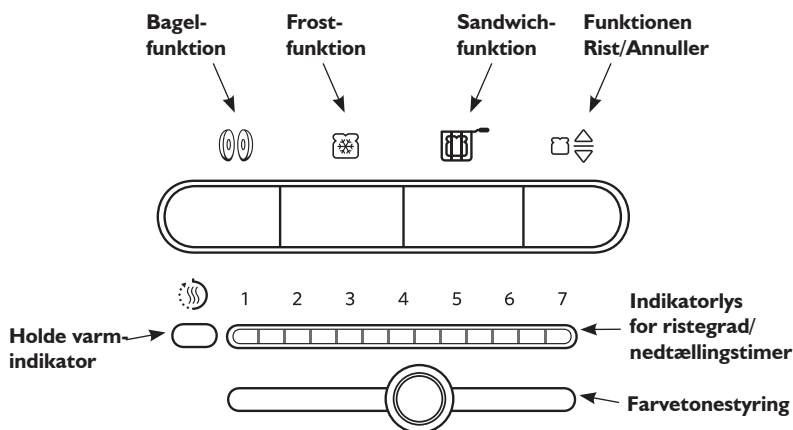
Betjenings-  
enheder

Ledningsoprul  
(ikke vist)



Udtagelig  
krummebakke

## Funktioner i kontrolpanelet



### Funktionen Rist/Annuler

Dette er en automatisk brødrister. Så snart brød placeres i risteren begynder den at sænke og riste brødet ved hjælp af de valgte indstillinger.

Nogle madvarer kan veje for lidt til at udløse automatisk ristning. Hvis madvarerne ikke sænkes efter 3 sekunder, skal du trykke på Rist/Annuler (☐⊕) for at starte forløbet manuelt. Tryk igen for at annullere en ristning, der allerede er i gang, eller for at afslutte et holde varmt-forløb.

### Styring af ristegrad og kontrollampe for ristegrad og nedtællingstimer

Indstill præcist, hvor brunt brødet skal være. Kontrollampe, der viser indstillingen med det samme. Under ristningen blinker lamperne for at indikere, hvor meget tid der er tilbage af ristningen.



### Holde varm-indikator

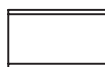
Hvis madvarerne ikke fjernes inden for 45 sekunder efter forløbet er afsluttet, sænker brødristeren automatisk

madvarerne og aktiverer et holde varmt-forløb ved lav varme i op til 3 minutter. Holde varm-indikatoren (☁) lyser, mens dette forløb er aktivt. Du kan til enhver tid annullere forløbet ved at trykke på Rist/Annuler (☐⊕).



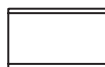
### Bagel-funktion

Brødristeren har en særlig indstilling til ristning af bagels, som sikrer optimal varme og tid for det bedste resultat. Varme elementerne justeres til at riste den indvendige side af en overskåret bagel, uden at brænde den udvendige overflade.



### Frost-funktion

Din brødrister har en optøningsfunktion, der forsigtigt optø og rister frosset brød. Brug kun optøningsfunktionen til frosne madvarer.



### Sandwich-funktion

Din brødrister har en speciel Sandwich-indstilling, der kun må bruges med KitchenAid sandwich-holderen til at riste sandwiches med tynde skiver kød og ost. Se "Ristning af sandwiches" for yderligere information.

## Brødristerens funktioner

### Ekstra brede åbninger med automatisk selvcentrering

Ekstra brede åbninger med mulighed for at riste brød, bagels og engelske muffins op til en tykkelse på 2,8 cm. Selvcentrering, der sikrer en jævn opvarmning af tynde eller tykke brødsiver. Automatisk hævnning og sænkning af brød.

### Betjeningsenheder

Brugervenlige betjeningspaneler til hurtigt valg af de ønskede indstillinger og med kontrollamper.

### Dobbelte uafhængige betjeningspaneler (kun model med 4 åbninger)

Dobbelte uafhængige betjeningsenheder til valg af forskellige indstillinger for hvert sæt åbninger.

### Ledningsoprul

Ledningsoprul til nem opbevaring af ledningen, når apparatet ikke er i brug.

### Udtagelig krummebakke

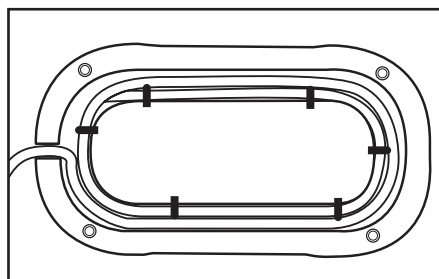
Den udtagelige krummebakke kan trækkes ud for at fjerne krummer. Tåler ikke maskinopvask.

## BETJENING AF BRØDRISTEREN

### Før første brug

Kontroller de ekstra brede åbninger og fjern eventuel emballage eller trykt materiale, der kan være faldet ned i brødristeren under transporten eller håndteringen, før du bruger den. Du må ikke føre metalgenstande ind i brødristeren.

Du kan måske se en smule røg første gang du bruger brødristeren. Det er helt normalt. Røgen er uskadelig og forsvinder hurtigt.



Hvis nødvendigt afkortes ledningen ved at rulle den sammen under brødristeren. Brødristerens ben er høje nok til at ledningen kan komme ud på alle sider.

# BETJENING AF BRØDRISTEREN

## Brug af brødristeren

### ⚠ ADVARSEL



#### Fare for elektrisk stød

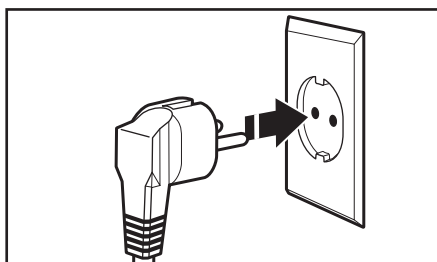
Sæt stikket i en stikkontakt med jordforbindelse.

Fjern ikke stikben med jordforbindelse.

Brug ikke en adapter.

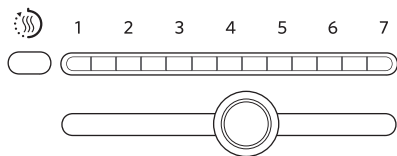
Brug ikke forlængerledning.

Manglende overholdelse af disse anvisninger kan medføre personskade, brand eller elektrisk stød.

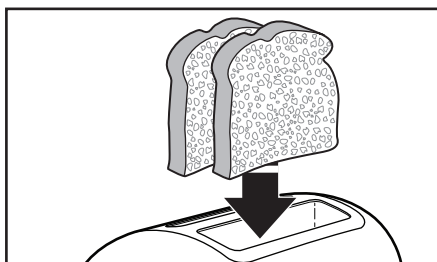


Sæt stikket i en stikkontakt med jordforbindelse og tænd for kontakten.

**BEMÆRK:** Forskellige typer brød og deres fugtindhold kan kræve forskellige ristetider. Tørt brød bruner for eksempel hurtigere end fugtigt brød og kræver en lavere ristegrad.



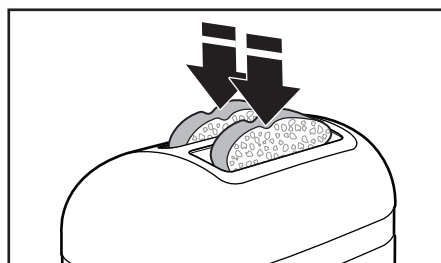
**2** Flyt ristegradsstyringen for at vælge den ønskede brunhed. Flyt ristegradsstyringen til højre for mørkere ristning eller til venstre for lysere. Kontrollampen viser ristegraden - fra 1 (lyst) til 7 (mørkt).



**3** Sæt brød eller andre madvarer, der skal ristes, i en eller flere åbninger.

**BEMÆRK:** For at sikre en jævn ristning på modeller med 2 åbninger, bør du kun riste en type brød og en tykkelse ad gangen. Hvis du rister to forskellige typer eller tykkelser i modeller med 4 åbninger med dobbelte uafhængige betjeningsenheder, skal du huske, at du kun må riste en brødtype i hvert sæt åbninger.

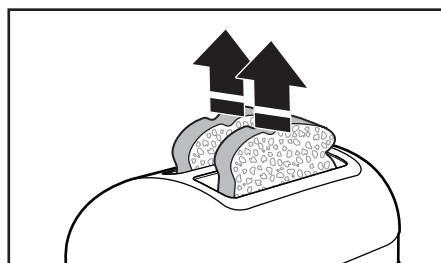
# BETJENING AF BRØDRISTEREN



**4** Så snart brød placeres i en åbning, begynder brødristeren automatisk at sænke og riste brødet. Nogle madvarer kan veje for lidt til at udløse automatisk ristning. Hvis madvarerne ikke sænkes efter 3 sekunder, skal du trykke på Rist/Annuller (☐☒) for at starte forløbet manuelt.



**5** (Valgfrit) Tryk på den ønskede funktions-knap indenfor 5 sekunder. Se afsnittet "Brug af de særlige ristefunktioner" for yderligere information.



**6** Når brødristeren er færdig, hæver den automatisk madvarerne og der høres et signal. Hvis madvarerne ikke fjernes inden for 45 sekunder, starter brødristeren varmholdningsfunktionen.



**7** Du kan til enhver tid annullere ristningen ved at trykke på Rist/Annuller (☐☒). Brødristeren hæver det ristede brød og slukker.

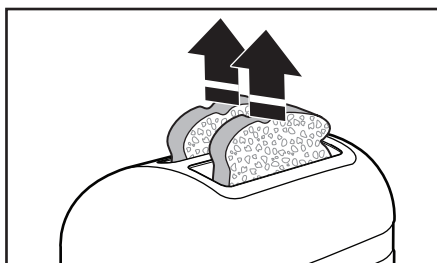
## Brug af de særlige ristefunktioner

Hvis madvarerne ikke fjernes inden for 45 sekunder efter forløbet er afsluttet, sænker brødristeren automatisk madvarerne og aktiverer et holde varmt-forløb ved lav varme i op til 3 minutter. Holde varm-indikatoren (☒☒) lyser, mens dette forløb er aktivt.

### Varmholdningsfunktion (☒☒)



**1** Tryk på Rist/Annuller-knappen (☐☒) én gang. Hvis maden ikke fjernes, aktiveres varmholdningstilstanden.

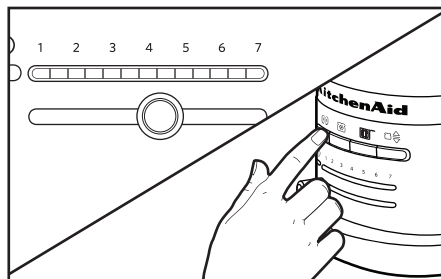


**2** Hvis maden ikke fjernes indenfor varmholdningsforløbet på 3 min., løftes det op, og brødristeren slukkes.

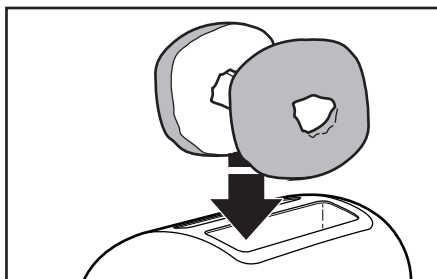
# BETJENING AF BRØDRISTEREN

## Bagel-funktion (☉☉)

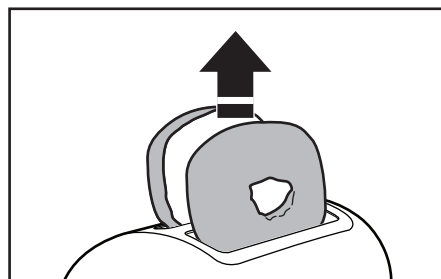
Brødristeren har en særlig indstilling til ristning af bagels, som sikrer optimal varme og tid for det bedste resultat. Varmeelementerne justeres til at riste den indvendige side af en overskåret bagel, uden at brænde den udvendige overflade.



**1** Tryk på bagel-knappen (☉☉) med riste-graden indstillet på den ønskede brunhed.



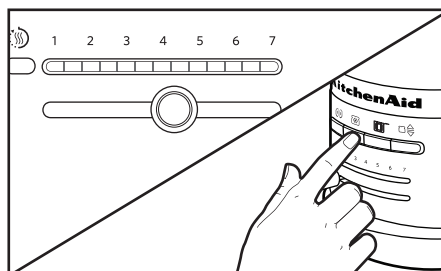
**2** Indsæt bagelhalvdele med de skårne sider mod midten som vist. Brødristeren sænker automatisk brødet og starter med at riste det.



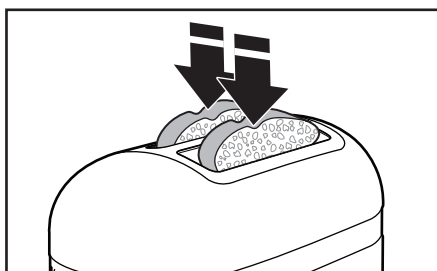
**3** Når brødet er færdigt, hæver brødristeren det og der høres et bip. Hvis brødet ikke fjernes indenfor 45 sekunder, skifter brødristeren til holde varm-tilstand.

## Frost-funktion (☉☉)

Brødristeren har en optøningsfunktion, der forsigtigt optør og rister frosset brød. Brug kun optøningsfunktionen til frosne madvarer.



**1** Tryk på optønings-knappen (☉☉), når den ønskede ristegrad er valgt.

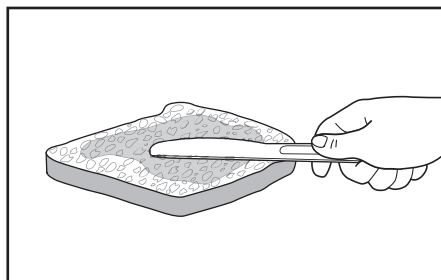


**2** Brødristeren sænker automatisk brødet, kører et optøningsforløb for at tø brødet op, og rister det derefter til den ønskede ristegrad.

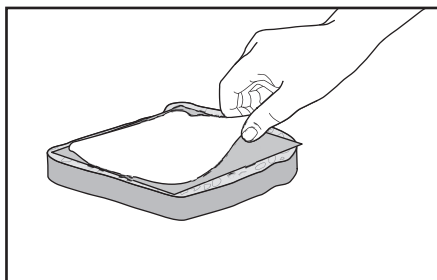
# BETJENING AF BRØDRISTEREN

## Ristning af sandwiches (☞)

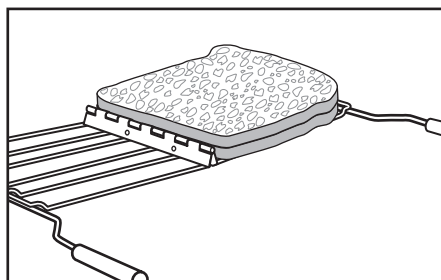
Brødristeren har en speciel Sandwich-indstilling, der kun må bruges med KitchenAid sandwich-holderen til at riste sandwiches med tynde skiver kød og ost.



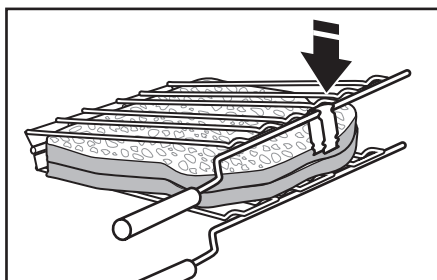
- 1** Smør den udvendige side af sandwichbrødet med lidt smør - smør ikke den side, hvor fyldet skal være. Ved at smøre den udvendige side af brødet med smør, brunes brødet langsommere og hjælper med at varme fyldet.



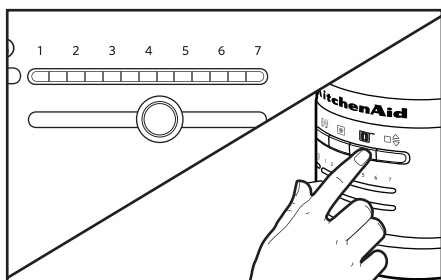
- 2** Fyld sandwichen med de ønskede ingredienser, men ikke for mange! Tynde skiver - som skinke, kalkun og ost - fungerer bedst.



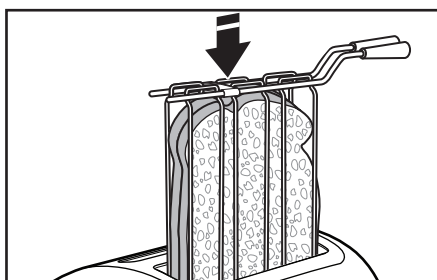
- 3** Åbn sandwichholderen ved at trække håndtagene fra hinanden. Placer derefter en af kanterne på din sandwich, så den flugter med den nederste kanal på holderen, som vist.



- 4** Tryk sandwichholderens håndtag sammen for at holde sandwichen fast. Luk klemmen for at holde ristene sammen.



- 5** Indstil ristegraden på den ønskede brunhed og tryk derefter på Sandwich-knappen (☞).

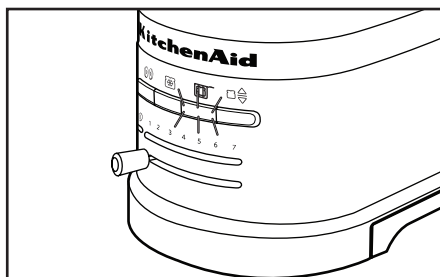


- 6** Sæt sandwichholderen med sandwichen i brødristerens åbning, som vist. Brødristeren sænker automatisk sandwichholderen og begynder at riste.

## BETJENING AF BRØDRISTEREN

**BEMÆRK:** For at sikre en jævn ristning på modeller med 2 åbninger, bør der ristes en type brød og en tykkelse ad gangen. Hvis der ristes to forskellige typer eller tykkelser i modeller med 4 åbninger med dobbelte uafhængige betjeningsenheder, husk da at der kun må ristes en brødtype i hvert sæt åbninger.

Opbevar **IKKE** sandwichholderen i brødristeren, og sæt den ikke tilbage i brødristeren, når sandwichen er ristet og fjernet. Dette starter en ny ristning og forhindrer, at brødristeren fungerer korrekt.



**7** Når sandwichen er færdig, høres et bip 3 gange, og lyset i sandwich-knappen blinker.

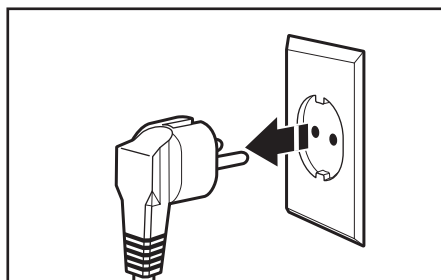


**8** Fjern sandwich-holderen og tryk på enten Sandwich-knappen (☐☞) eller knappen Rist/Annuller (☐☞) for at returnere holderen til den rigtige position.

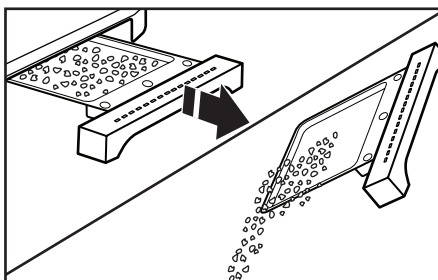
**BEMÆRK:** Hvis sandwichholderen ikke fjernes, lyder et bip hvert 30. sekund i 2 minutter og lyset i sandwich-knappen blinker for at minde om at sandwichholderen skal fjernes. Hvis sandwich-holderen ikke fjernes inden 2 minutter, slukker brødristeren automatisk. Sandwichholderen skal altid fjernes, for at brødristeren fungerer igen.



## VEDLIGEHOLDELSE OG RENGØRING



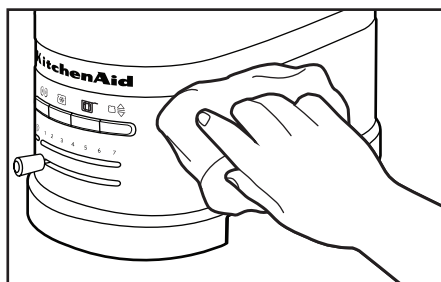
- 1** Sluk på stikkontakten og træk stikket ud af stikkontakten og lad den afkøle, før den rengøres.



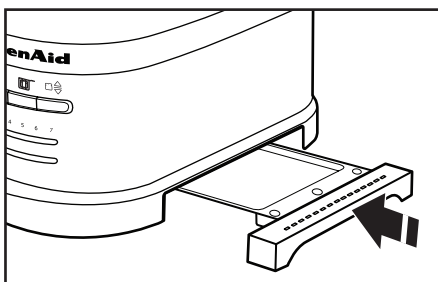
- 2** Tag fat i midten af krummebakken og træk den ud. Ryst krummerne ud i en affaldsbeholder. Det anbefales at tømme krummebakken efter hver brug. Krummebakken må kun vaskes i hånden.

**VIGTIGT:** Bakken vil være meget varm lige efter ristningen.

**BEMÆRK:** Hvis der kommer fedt eller olie på brødristeren, skal det omgående tørres af med en ren, fugtig bomuldsklud.



- 3** Tør brødristeren af med en blød, fugtig bomuldsklud. Brug ikke køkkenruller, skuremidler eller flydende rengøringsmidler. Brødristeren må ikke nedsænkes i vand.



- 4** Sæt krummebakken i brødristeren igen. Tryk den ind, indtil den klikker på plads. Brug ikke brødristeren uden en korrekt placeret krummebakke.

**BEMÆRK:** KitchenAid anbefaler ikke at brødristeren dækkes til.

## ⚠ ADVARSEL



### Fare for elektrisk stød

Sæt stikket i en stikkontakt med jordforbindelse.

Fjern ikke stikben med jordforbindelse.

Brug ikke en adapter.

Brug ikke forlængerledning.

Manglende overholdelse af disse anvisninger kan medføre personskaade, brand eller elektrisk stød.

**BEMÆRK:** Der kan måske dannes en smule røg første gang brødristeren anvendes. Det er helt normalt. Røgen er uskadelig og forsvinder hurtigt.

### Kontroller følgende, hvis brødristeren ikke fungerer korrekt:

1. Hvis brødristeren ikke begynder at sænke og riste efter 3 sekunder, kan årsagen være, at de isatte madvarer vejer for lidt til at udløse automatisk ristning. Tryk på Rist/Annuler (☐☞) for at starte forløbet manuelt.
2. Hvis brødristeren ikke fungerer og sandwich-lyset blinker, betyder dette, at en tung genstand forhindrer brødristeren i at fungere korrekt. Fjern sandwich-holderen eller en eventuel tung genstand fra brødristeren, og tryk derefter på sandwich-knappen (☐☞) eller knappen Rist/Annuler (☐☞) for at give holderen mulighed for at returnere til dens korrekte position.
3. Kontroller, at brødristerens ledning er tilsluttet en elektrisk stikkontakt.
4. Hvis brødristerens ledning er sat i stikkontakten, så forsøg at trække den ud og sætte den i igen.
5. Hvis brødristeren stadig ikke fungerer, så kontroller husholdningens sikring eller strømafbryder.

Hvis problemet ikke kan afhjælpes, kontakt da forhandleren for apparatet er købt (se afsnittene "Garanti og service").

## Garanti for KitchenAid brødrister

<b>Garantiens varighed:</b>	<b>KitchenAid betaler for:</b>	<b>KitchenAid betaler ikke for:</b>
Europa, Mellemøsten og Afrika: To års fuld garanti fra købsdatoen.	Reserve dele og arbejdsløn ved reparation af defekte materialer eller udførelse. Service skal udføres af et autoriseret KitchenAid servicecenter.	A. Reparationer, hvis brødristeren anvendes til andre formål end almindelig madlavning i privat husholdning. B. Skader opstået på grund af uheld, ændringer på maskinen, forkert betjening, misbrug eller installationer/ betjening, der ikke udføres i henhold til de gældende regler for elektrisk udstyr.

**KITCHENAID PÅTAGER SIG IKKE ANSVARET FOR INDIREKTE SKADER.**

## Servicecentre

Al service skal udfores lokalt af et autoriseret KitchenAid After Sales Service Center. Ved reklamationer skal der altid rettes henvendelse til forhandleren, hvor apparatet er købt. Forhandleren formidler reklamationen til Service Centeret.

**I Danmark:**  
C.J.HVIDEVARESERVICE APS  
Thorndahlsvej 11  
9200 AALBORG SV  
Tlf: 98 18 21 00  
[www.cjhvidevareservice.dk](http://www.cjhvidevareservice.dk)

## Kundeservice

### **THUESEN JENSEN A/S:**

Smedeland 11  
2600 GLOSTRUP  
Tlf: 70 20 52 22

[www.KitchenAid.eu](http://www.KitchenAid.eu)

# EFNISYFIRLIT

## ÖRYGGI BRAUÐRISTAR

Mikilvæg öryggisatriði .....	198
Kröfur um rafmagn .....	200
Förgun rafbúnaðarúrgangs .....	200

## HLUTAR OG EIGINLEIKAR

Hlutar brauðristar .....	201
Atriði stjórnborðs .....	202
Eiginleikar brauðristar .....	203

## UNNIÐ MEÐ BRAUÐRISTINA

Fyrir fyrstu notkun .....	203
Að nota brauðristina .....	204
Sérstakar ristunaraðgerðir notaðar .....	205

## UMHIRÐA OG HREINSUN .....

## BILANALET .....

## ÁBYRGÐ OG ÞJÓNUSTA

Ábyrgð fyrir KitchenAid brauðrist .....	211
Þjónustuaðili .....	212
Þjónusta við viðskiptavinum .....	212

## Öryggi þitt og öryggi annarra er mjög mikilvægt.

Við höfum sett mörg mikilvæg öryggisfyrirmæli í þessa handbók og á tækið þitt. Áriðandi er að lesa öll öryggisfyrirmæli og fara eftir þeim.



Þetta er öryggisviðvörðunartákn.

Þetta tákn varar þig við hugsanlegum hættum sem geta deytt eða meitt þig og aðra.

Öllum öryggisviðvörðunartáknum fylgja öryggisfyrirmæli og annaðhvort orðið „HÆTTA“ eða „VIÐVÖRUN“. Þessi orð merkja:

**! HÆTTA**

**Pú getur dáið eða slasast alvarlega ef þú fylgir ekki leiðbeiningunum þegar í stað.**

**! VIÐVÖRUN**

**Pú getur dáið eða slasast alvarlega ef þú fylgir ekki leiðbeiningum.**

Öll öryggisfyrirmælin segja þér hver hugsanlega hættan er, hvernig draga á úr hættu á meiðslum og hvað getur gerst ef leiðbeiningum er ekki fylgt.

## MIKILVÆG ÖRYGGISATRIÐI

Við notkun raftækja þarf ávallt að fylgja grundvallaröryggisráðstöfunum, þar á meðal:

1. Lesa allar leiðbeiningar.
2. Ekki snerta heita fleti. Notaðu handföng eða hnúða.
3. Til að varna raflosti skal ekki setja snúru, kló eða brauðrist í vatn eða annan vökva.
4. Börn, 8 ára og eldri og fólk með minnkaða líkamlega-, skyn- eða andlega getu, eða sem skortir reynslu og þekkingu, mega nota þetta tæki, ef þeim hafa verið veittar leiðbeiningar varðandi örugga notkun tækisins og ef þau skilja hættuna sem því fylgir. Börn skulu ekki leika sér með tækið. Hreinsun og notandaviðhald skal ekki framkvæmt af börnum án eftirlits.
5. Taktu brauðristina úr sambandi við rafmagn þegar hún er ekki í notkun og fyrir hreinsun. Leyfðu henni að kólna áður en hlutar eru settir á eða teknir af.
6. Ekki nota neitt tæki með skemmdri snúru eða kló, eða eftir að það hefur bilað, dottið eða verið skemmt á einhvern hátt. Farðu með tækið til næstu viðurkenndu þjónustumiðstöðvar vegna skoðunar, viðgerðar eða stillingar.
7. Notkun fylgihluta sem framleiðandi tækisins mælir ekki með getur valdið meiðslum.
8. Ekki nota utanhúss.

## ÖRYGGI BRAUÐRISTAR

9. Ekki láta snúruna hanga fram af borði eða bekk, eða snerta heita fleti.
10. Ekki staðsetja nálægt heitum gas- eða rafmagnshellum né setja í heitan ofn.
11. Til að aftengja skal stilla öll stjórnþæki á „OFF“ og síðan aftengja klóna úr tenglinum.
12. Ekki nota brauðrist fyrir annað en tilætlaða notkun.
13. Ekki má setja of stór matvæli, álþynnuumbúðir eða áhöld inn í brauðristina þar sem þau geta valdið hættu á eldsvoða eða raflosti.
14. Eldur kann að koma upp ef brauðrist er hulin með, eða snertir eldfimt efni, þar með talið gluggatjöld, vefnaðarvöru, vegg og því um líkt, þegar hún er í notkun.
15. Ekki reyna að losa mat þegar brauðristin er í sambandi.
16. Þessi vara er eingöngu ætluð til heimilisnota.

## GEYMDU ÞESSAR LEIÐBEININGAR

## Kröfur um rafmagn

### ! VIÐVÖRUN



#### Hætta á raflosti

Settu í samband við jarðtengdan tengil.

Ekki fjarlægja jarðtenginguna.

Ekki nota millistykki.

Ekki nota framlengingarsnúru.

Misbrestur á að fylgja þessum leiðbeiningum getur leitt til dauða, eldsvoða eða raflosts.

Spenna: 220-240 volt


Tíðni: 50/60 hertz

Rafafi: 1250 vött fyrir 2-sneiða brauðrist,  
2500 vött fyrir 4-sneiða brauðrist

**ATH.:** Ef rafmagnssnúran er skemmd verður framleiðandi eða þjónustuaðili hans að skipta um hana til að koma í veg fyrir hættu. Ekki nota framlengingarsnúru. Ef rafmagnssnúran er of stutt skaltu láta löggiltan rafvirkja eða þjónustuaðila setja upp tengil nálægt tækinu.

## Förgun rafbúnaðarúrgangs

### Förgun umbúðaefnis

Umbúðaeefnið er 100% endurvinnanlegt og er merkt með endurvinnslutákninu . Því verður að farga hinum ýmsu hlutum umbúðaefnisins af ábyrgð og í fullri fylgni við reglugerðir staðaryfirvalda sem stjórna förgun úrgangs.

### Vörinni hent

- Merkingar á þessu tæki eru í samræmi við tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2002/96/EB um raf- og rafeindabúnaðarúrgang (Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE)).

- Með því að tryggja að þessari vöru sé fargað á réttan hátt hjálpar þú til við að koma í veg fyrir hugsanlegar neikvæðar afleiðingar

fyrir umhverfið og heilsu manna, sem annars gætu orsakast af óviðeigandi meðhöndlun við förgun þessarar vöru.

- Táknið ~~X~~ á vörinni eða á meðfylgjandi skjölum gefur til kynna að ekki skuli meðhöndla hana sem heimilisúrgang, heldur verði að fara með hana á viðeigandi söfnunarstöð fyrir endurvinnslu raf- og rafeindabúnaðar.

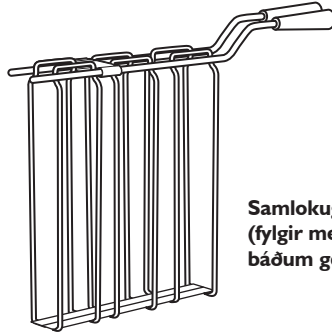
Fyrir ítarlegri upplýsingar um meðhöndlun, endurheimt og endurvinnslu þessarar vöru skaltu vinsamlegast hafa samband við bæjarstjórnarskrifstofur í þínum heimabæ, heimilissorpörgunarpjónustu eða verslunina þar sem þú keyptir vöruna.



# HLUTAR OG EIGINLEIKAR

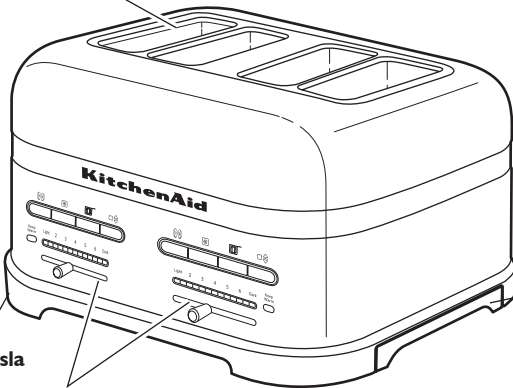
## Hlutar brauðristar

### 4-sneiða brauðrist



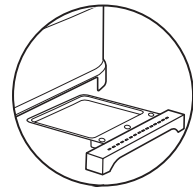
Samlokugrind  
(fylgir með  
báðum gerðum)

Sérlega breiðar raufar  
með grindum með  
sjálfvirkri miðjustillingu



Snúrugeymsla  
(ekki sýnd)

Tvær aðskildar stýringar



Laus mylsnubakki

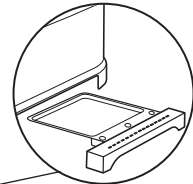
### 2-sneiða brauðrist

Sérlega breiðar raufar  
með grindum með  
sjálfvirkri miðjustillingu



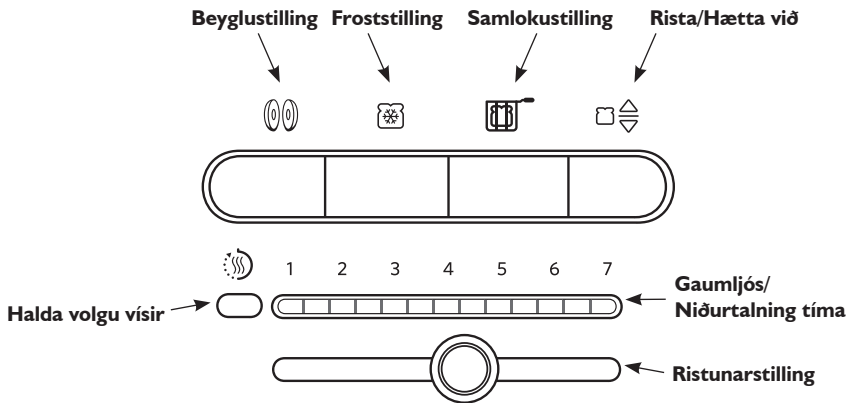
Stýring

Snúrugeymsla  
(ekki sýnd)



Laus mylsnubakki

## Atriði stjórnborðs



### Rista/Hætta við

Þetta er sjálfvirk brauðrist. Um leið og brauð er sett í aðra hvora rauфина byrjar hún að síga og ristun hefst með völdum stillingum. Sum matvæli kunna

að vera of létt til að setja af stað sjálfvirka ristun. Ef matvælin byrja ekki að síga eftir 3 sekúndur skaltu ýta á Rista/Hætta við (☐⏏) til að ræsa aðgerðina handvirk. Ýttu aftur til að hætta við ristunaraðgerð sem er í gangi, eða til að ljúka aðgerðinni Halda volgu.

### Ristunarstilling og Gaumljós/Niðurtalning tíma

Stilltu nákvæmlega óskað brúnkustig. Gaumljós sýna stillinguna í sjónhendingu. Meðan á ristun stendur blikka ljós á ljósaborðinu til að gefa til kynna tímann sem eftir er af ristunaraðgerðinni.



### Halda volgu visir

Ef það sem er í brauðristinni er ekki fjarlægt innan 45 sekúndna frá lokum aðgerðar lætur brauðristin

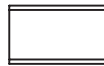
það síga sjálfvirk niður aftur og virkjar stillinguna Halda volgu með lágum hita í allt að 3 mínútur. Halda volgu-vísirinn (☼) logar á meðan þessi aðgerð er virk. Þú getur hætt við þessa hringrás hvenær sem er með því að ýta á Rista/Hætta við (☐⏏).



### Beyglustilling

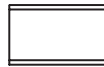
Brauðristin þín felur í sér sérstaka stillingu til að rista beyglur, sem tryggir hagstæðasta hita og tíma svo besti árangur náist.

Hitaelementin aðlagast að því að rista notalega innri hlið skorinnar beyglu án þess að brenna ytra borð beyglunnar.



### Froststilling

Brauðristin þín býður upp á Frosið-aðgerð sem varlega afþiðir og ristar frosið brauð. Notaðu Frosið aðeins fyrir frosin brauðmeti.



### Samlokustilling

Brauðristin þín inniheldur sérstaka Samlokustillingu sem eingöngu á að nota með KitchenAid-samloku-grindinni til að rista samlokur

sem smurðar eru þunnt sneiddu kjöti og osti. Sjá „Samlokur ristaðar“ til að fá frekari upplýsingar.

## Eiginleikar brauðristar

### Sérlega breiðar raufar með grindum með sjálfvirkri miðjustillingu

Sérlega breiðar raufar gera þér kleift að rista allt að 2,8 cm þykkar brauðsneiðar, beyglur eða brauðbollur á auðveldan hátt. Grindur með sjálfvirkri miðjustillingu hjálpa til við að tryggja jafna hitun þunnra og þykkra sneiða. Sjálfvirkur lyftubúnaður lyftir upp og lætur grindur síga niður.

### Stjórntæki

Stillihappar sem auðvelt er að nota gera þér kleift að velja á fljótlegana hátt þær stillingar sem óskað er eftir. Gaumljós gefur einnig merki.

### Tvær aðskildar stýringar (aðeins 4-sneiða brauðristar)

Tvær aðskildar stýringar gera þér kleift að velja mismunandi stillingar fyrir hvort raufapar.

### Snúrugeymsla

Snúrugeymslan býður upp á þægilega geymslu snúrunnar þegar tækið er ekki í notkun.

### Laus mylsnubakki

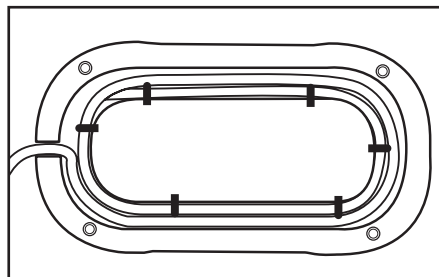
Útdraganlegi mylsnubakkinn rennur út svo fljótlegt er að fjarlægja mylsnuna. Aðeins handþvottur.

## UNNIÐ MEÐ BRAUÐRISTINA

### Fyrir fyrstu notkun

Áður en þú notar brauðristina skaltu athuga ofan í raufarnar og fjarlægja allt umbúða- og prentefni sem kann að hafa fallið þar ofan í við flutning eða meðhöndlun. Ekki fara með málmhlut inn í brauðristina.

Þú gætir séð léttan reyk í fyrsta sinn sem þú notar brauðristina. Þetta er eðlilegt. Reykurinn er skaðlaus og hverfur fljótlega.



Styttu snúruna, ef nauðsyn krefur, með því að vefja hana upp undir botninn. Fætur brauðristarinnar eru nægilega háir þannig að snúran getur komið undan hvaða hlið sem er.

## Að nota brauðristina

### ⚠️ VIÐVÖRUN



#### Hætta á raflosti

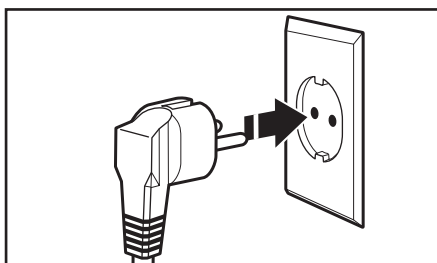
Settu í samband við jarðtengdan tengil.

Ekki fjarlægja jarðtenginguna.

Ekki nota millistykki.

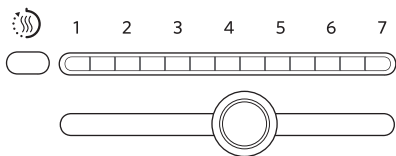
Ekki nota framlengingarsnúru.

Misbrestur á að fylgja þessum leiðbeiningum getur leitt til dauða, eldsvoða eða raflosts.

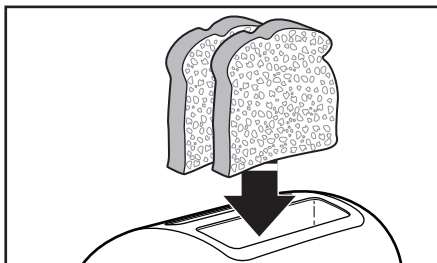


1 Settu snúruna í samband við jarðtengdan tengil.

**ATH.:** Mismunandi tegundir brauðs og rakastig geta kallað á mismunandi ristunarstillingu. Til dæmis ristast þurr brauð hraðar en rakt brauð og þarfnast því lægri stillingu.



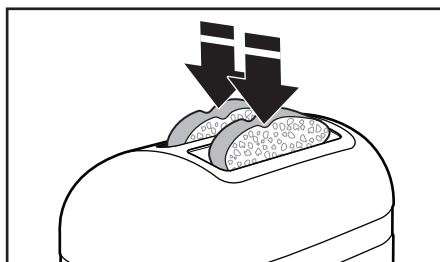
2 Færðu ristunarstillinguna til að velja þá ristun sem þú vilt. Færðu ristunarstillinguna til hægri til að fá dekkri ristun eða til vinstri til að frá ljósari. Gaumljósinn munu sýna ristunina, frá 1 (ljóst) til 7 (dökk).



3 Settu brauð eða önnur matvæli sem rista á í rauf(ar).

**ATH.:** Til að fá jafna ristun í 2-sneiða gerðum skaltu rista eina tegund brauðs og þykkt hverju sinni. Ef tvær mismunandi gerðir eða þykktir brauðs eru ristaðar í 4-raufa gerðum með tveim aðskildum stillihöppum, skaltu gæta þess að aðeins önnur brauðgerðin sé í hvoru raufapari.

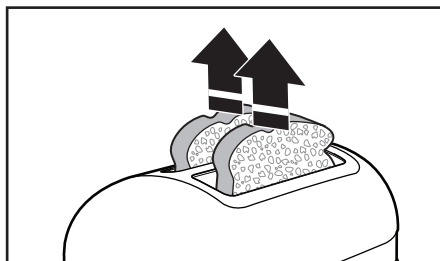
# UNNIÐ MED BRAUÐRISTINA



**4** Um leið og brauð er sett í aðra hvora rauфина byrjar hún sjálfvirk að síga og ristun hefst. Sum matvæli kunna að vera of létt til að setja af stað sjálfvirka ristun. Ef matvælin byrja ekki að síga eftir 3 sekúndur skaltu ýta á Rista/Hætta (☐☞) við til að ræsa aðgerðina handvirk.



**5** (Valkvætt) Ýttu á hnapp fyrir óskaða sérstaka ristunaraðgerð innan 5 sekúndna. Sjá hlutann „Sérstakar ristunaraðgerðir“ til að fá frekari upplýsingar.



**6** Þegar ristun er lokið lyftir brauðristin sjálfvirk upp því sem er verið að rista og hljóðmerki heyrst. Ef matvæli eru ekki fjarlægð innan 45 sekúndna fer brauðristin í stillinguna Halda volgu.



**7** Til að stöðva ristun skal ýta á Rista/Hætta (☐☞). Brauðristin lyftir ristaða brauðinu og slekkur á sér.

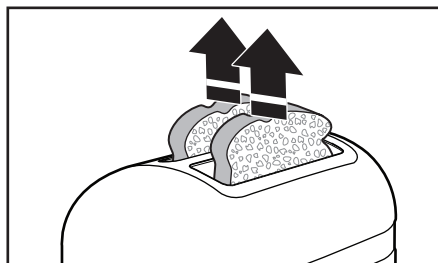
## Sérstakar ristunaraðgerðir notaðar

Ef það sem er í brauðristinni er ekki fjarlægt innan 45 sekúndna frá lokum aðgerðar lætur brauðristin það síga sjálfvirk niður aftur og virkjar stillinguna Halda volgu með lágum í hita í allt að 3 mínútur. Halda volgu-vísirinn (☞☞☞) logar á meðan þessi aðgerð er virk.

### Eiginleikinn Að halda heitu (☞☞☞)



**1** Ýttu einu sinni á hnappinn Rista/Hætta við (☐☞). Ef matvæli eru ekki fjarlægð kviknar á aðgerðinni Halda volgu.

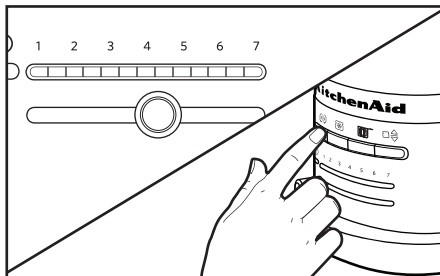


**2** Ef matvæli eru ekki fjarlægð innan 3ja mínútna hringrás Halda volgu, lyftast þau upp og brauðristin slekkur á sér.

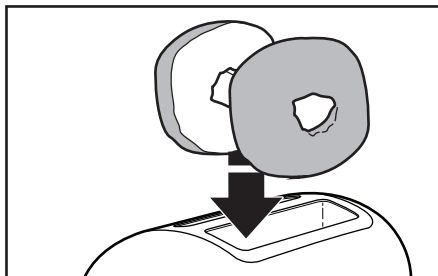
# UNNIÐ MEÐ BRAUÐRISTINA

## Beyglustilling (☉☉)

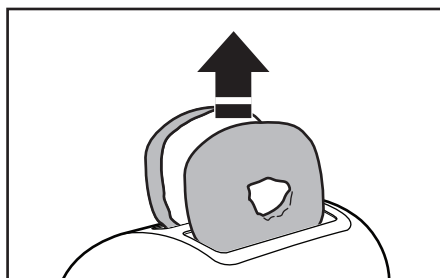
Brauðristin þín felur í sér sérstaka stillingu til að rista beyglur, sem tryggir hagstæðasta hita og tíma svo besti árangur náist. Hitaelementin aðlagast að því að rista notalega innri hlið skorinnar beyglu án þess að brenna ytra borð beyglunnar.



- 1 Ýttu á á beyglunappinn (☉☉) með ristastillinguna stillta á þá ristun sem óskað er eftir.



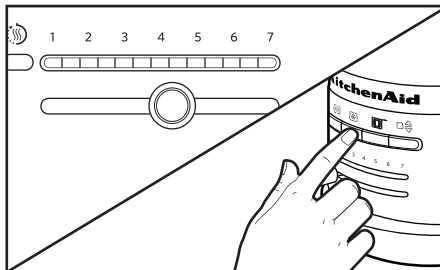
- 2 Settu beygluhelmingana í þannig að skornu hliðarnar snúi inn, eins og sýnt er. Brauðristin mun sjálfvirk láta beygluna síga og byrja ristun.



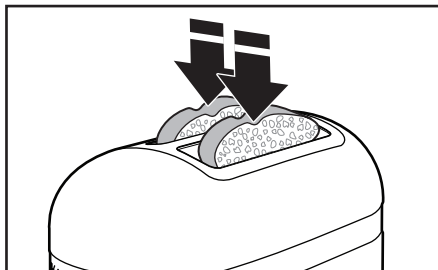
- 3 Þegar beyglan er tilbúin lyftir brauðristin henni og hljóðmerki heyrst. Ef beyglan er ekki fjarlægð innan 45 sekúndna fer brauðristin í stillinguna Halda volgu.

## Frosið-stilling (❄️)

Brauðristin þín býður upp á Frosið-stillingu sem varlega afþiðir og ristar frosið brauð og beyglur. Notaðu Frosið aðeins fyrir frosin brauðmeti.



- 1 Ýttu á hnappinn Frosið (❄️), á þeirri ristun sem óskað er eftir.

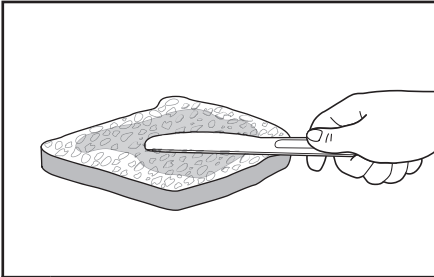


- 2 Brauðristin lætur brauðið síga sjálfvirk niður, setur af stað afþiðingarhringrás til að þíða brauðið og ristar það síðan eins og óskað er.

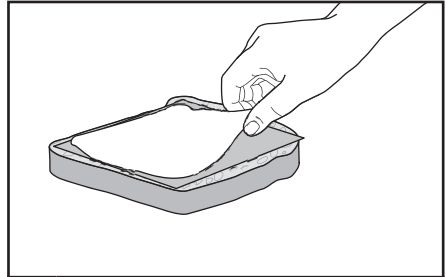
# UNNIÐ MEÐ BRAUÐRISTINA

## Rista samlokur (☞)

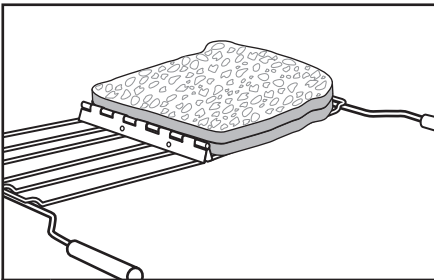
Brauðristin þín inniheldur sérstaka Samlokustillingu sem eingöngu á að nota með KitchenAid-samlokugrindinni til að rista samlokur sem smurðar eru þunnt sneiddu kjöti og osti.



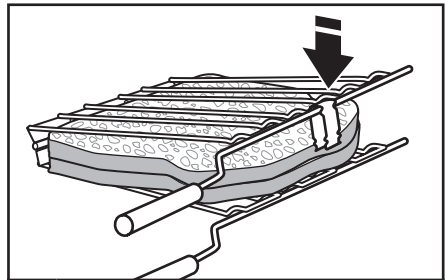
**1** Smyrðu létt samlokubrauðið að utan – ekki smyrja þá hlið sem snýr að fyllingunni. Ef ytri hlið brauðsins er smurð hægir það á ristingu og auðveldar hitun á fyllingunni.



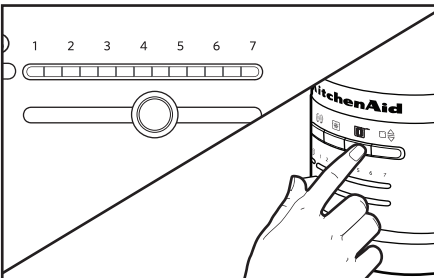
**2** Settu í samlokuna það hráefni sem óskað er, en ekki yfirfylla hana! Þunnt sneitt hráefni – eins og skinka, kalkúnn og ostur – virkar best.



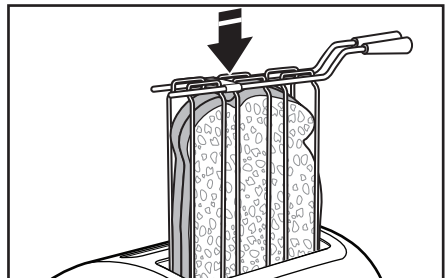
**3** Opnaðu samlokugrindina með því að glenna sundur handföngin. Næst leggur þú brún samlokunnar svo hún passi við neðstu brún grindarinnar, eins og sýnt er.



**4** Ýttu handföngum samlokugrindarinnar saman til að grípa samlokuna. Lokaðu klemmunni til að halda grindunum saman.



**5** Ýttu á á Samloku-hnappinn (☞) með ristunarstillinguna stillta á þá ristun sem óskað er eftir.

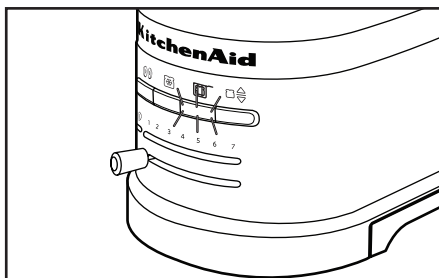


**6** Settu samlokugrindina ofan í rauf brauðristarinnar, með samlokunni í, eins og sýnt er. Brauðristin mun sjálfvirktt láta samlokugrindina síga og byrja ristun.

## UNNIÐ MEÐ BRAUÐRISTINA

**ATH.:** Til að fá jafna ristun í 2-sneiða gerðum skaltu rista eina tegund brauðs og þykkt hverju sinni. Ef tvær mismunandi gerðir eða þykkir brauðs eru ristaðar í 4-raufa gerðum með tveimur aðskildum stýringum, skaltu gæta þess að aðeins önnur brauðgerðin sé í hvoru raufapari.

**EKKI** geyma samlokugrindina í brauðristinni, eða setja hana aftur í brauðristina eftir að búið er að rista samloku og taka hana úr. Það myndi setja af stað nýja ristunaraðgerð og geta komið í veg fyrir að brauðristin virkaði almennilega.



**7** Þegar samlokan er tilbúin heyrst hljóðmerki þrisvar sinnum og ljósið á Samlokunhappinum blikkar.

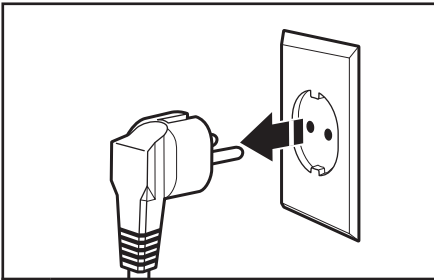


**8** Fjarlægðu samlokugrindina og ýttu annað hvort á Samloku-hnappinn (☐) eða hnappinn Rista/Hætta (☐) við til að brauðristin fari í rétta stöðu.

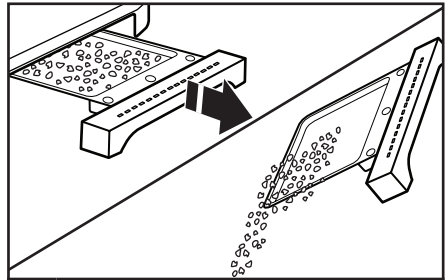
**ATH.:** Ef samlokugrindin er ekki fjarlægð heyrst hljóðmerki á 30 sekúndna fresti í 2 mínútur og gaumljósið í Samloku-hnappinum blikkar til að minna þig á að fjarlægja hana. Ef samlokugrindin er ekki fjarlægð innan 2 mínútna slekkur brauðristin sjálfvirk á sér. Í öllum tilfellum verður að fjarlægja samlokugrindina til að nota brauðristina aftur.



# UMHIRÐA OG HREINSUN



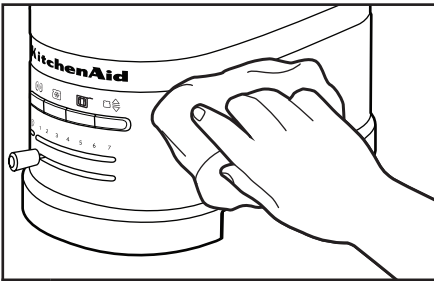
1 Taktu brauðristina úr sambandi og leyfðu henni að kólna fyrir hreinsun.



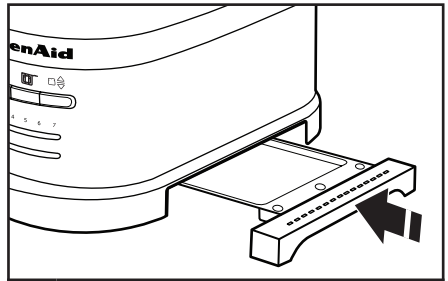
2 Taktu um miðju mylsnubakkans og dragðu hann síðan út. Hristu mylsnuna af niður í ruslafötu. Mælt er með að mylsnubakkinn sé tæmdur eftir hverja notkun. Mylsnubakkinn er aðeins þvegin í höndunum.

**MIKILVÆGT:** Bakkinn verður heitur strax eftir ristunaraðgerð.

**ATH.:** Ef feiti eða olía slettist á brauðristina skal þurrka sletturarnar strax af með mjúkum, rökum bómullarklút.



3 Þurrkaðu af brauðristinni með mjúkum, rökum klút. Ekki nota pappírþurrkur, hreinsiefni sem geta rispað eða fljótandi hreinsivörur. Ekki setja brauðristina í vökva.



4 Settu mylsnubakkann aftur í brauðristina. Yttu ákveðið á hann þar til hann smellur á sinn stað. Ekki nota brauðristina án þess að mylsnubakkinn sé rétt staðsettur.

**ATH.:** KitchenAid mælir ekki með að breitt sé yfir brauðristina.

## ⚠ VÍÐVÖRUN



### Hætta á raflosti

Settu í samband við jarðtengdan tengil.

Ekki fjarlægja jarðtenginguna.

Ekki nota millistykki.

Ekki nota framlengingarsnúru.

Misbrestur á að fylgja þessum leiðbeiningum getur leitt til dauða, eldsvoða eða raflosts.

**ATH.:** Þú gætir séð léttan reyk í fyrsta sinn sem þú notar brauðristina. Þetta er eðlilegt. Reykurinn er skaðlaus og hverfur fljótlega.

### Ef brauðristin þín virkar ekki skaltu athuga eftirfarandi:

1. Ef brauðristin byrjar ekki að láta síga og rista eftir 3 sekúndur getur verið að matvælin sem sett voru í séu of létt til að setja af stað sjálfvirka ristun. Ýttu á Rista/Hætta (☐☒) við til að setja hringrásina handvirkt í gang.
2. Ef brauðristin virkar ekki og Samloku-ljósíð blikkar þýðir það að of þungt brauðmeti kemur í veg fyrir að brauðristin virkar eðlilega. Fjarlægðu Samlokugrindina, eða annað þungt hráefni úr brauðristinni og ýttu síðan á Samlokunappinn (☐☒) eða hnappinn Rista/Hætta (☐☒) við til að leyfa sleðanum að snúa aftur í rétta stöðu sína.
3. Athugaðu að brauðristin sé í sambandi við jarðtengda innstungu.
4. Ef brauðristin er í sambandi skaltu taka hana úr sambandi og setja aftur í samband.
5. Ef brauðristin virkar samt ekki skaltu athuga heimilisöryggið eða lekalíðann.

Ef ekki er hægt að lagfæra vandamálið skaltu hafa samband við viðurkenndan þjónustuaðila (sjá hlutann „Ábyrgð og þjónusta“).

Ekki fara með brauðristina aftur til söluaðilans - hann veitir ekki þjónustu.

# ÁBYRGÐ OG ÞJÓNUSTA

## Ábyrgð fyrir KitchenAid brauðrist

Lengd ábyrgðar:	KitchenAid greiðir fyrir:	KitchenAid greiðir ekki fyrir:
Evrópa, Mið-Austurlönd og Afríka: Full ábyrgð í tvö ár frá kaupdegi.	Varahluti og viðgerðarkostnað til að lagfæra galla í efni eða handverki. Þjónustan skal veitt af viðurkenndum KitchenAid þjónustuaðila.	A. Viðgerðir þegar brauðristin er notuð til annarra aðgerða en venjulegrar heimilismatreiðslu. B. Skemmdir sem verða fyrir slysi, vegna breytinga, misnotkunar, ofnotkunar, eða uppsetningar/notkunar sem ekki er í samræmi við raforkulög í landinu.

**KITCHENAID TEKUR ENGA ÁBYRGÐ Á ÓBEINUM SKEMMDUM.**

## Þjónustuaðili

Öll þjónusta á hverjum stað skal veitt af viðurkenndum KitchenAid þjónustuaðila. Hafðu samband við þann söluaðila sem tækið var keypt af til að fá nafnið á næsta viðurkennda KitchenAid þjónustuaðila.

EINAR FARESTVEIT & CO.HF

Borgartúni 28  
105 REYKJAVÍK  
ISLAND

Sími: 520 7900

Fax: 520 7910

ef@ef.is

www.kitchenaid.is

www.ef.is

## Þjónusta við viðskiptavini

EINAR FARESTVEIT & CO.HF

Borgartúni 28  
105 REYKJAVÍK  
ISLAND

Sími: 520 7900

Fax: 520 7910

ef@ef.is

www.kitchenaid.is

www.ef.is

[www.KitchenAid.eu](http://www.KitchenAid.eu)

# СОДЕРЖАНИЕ

## **ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ТОСТЕРА**

Меры предосторожности .....	214
Электрические требования .....	216
Утилизация отходов электрического оборудования.....	216

## **ЧАСТИ И ИХ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

Составные части тостера .....	217
Описание панели управления.....	218
Описание тостера.....	219

## **ВКЛЮЧЕНИЕ ТОСТЕРА**

Перед первым использованием.....	219
Использование тостера .....	220
Использование специальных опций поджаривания.....	221

## **УХОД И ЧИСТКА.....**

225

## **ВЫЯВЛЕНИЕ И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ.....**

226

## **ГАРАНТИЯ И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ**

Гарантия на тостер KitchenAid .....	227
Центры обслуживания .....	228
Обслуживание клиентов .....	228

## Ваша безопасность и безопасность других стоит на первом месте.

В данной инструкции и на вашем устройстве мы разместили множество важных сообщений о безопасности. Обязательно прочтите все сообщения о безопасности и следуйте их указаниям.



Это символ предупреждения об опасности.

Этот символ предупреждает вас о возможных опасностях, способных нанести травму или даже убить вас и других людей.

Все сообщения о безопасности следуют за этим символом и словами «ОПАСНОСТЬ» или «ВНИМАНИЕ». Эти слова означают:

 **ОПАСНОСТЬ**

Вы можете погибнуть или получить тяжелые травмы, если немедленно не последуете инструкциям.

 **ВНИМАНИЕ**

Вы можете погибнуть или получить тяжелые травмы, если не последуете инструкциям.

Предупреждения об опасности укажут вам на потенциальную опасность, дадут рекомендации относительно того, как уменьшить вероятность травмы, а также на то, что может произойти, если вы не будете следовать инструкциям.

## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

При использовании бытовых электроприборов необходимо соблюдать основные меры предосторожности, в частности:


1. Прочтите все инструкции.
2. Не прикасайтесь к горячим поверхностям.  
Используйте ручки или рукоятки.
3. Во избежание поражения электрическим током ни в коем случае не погружайте шнур, штепсель или тостер в воду или другую жидкость.
4. Этот прибор может использоваться детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, не имеющими опыта обращения с техникой; если они находятся под контролем лица ответственного за их безопасность, или ознакомлены с правилами его безопасной эксплуатации. Не позволяйте детям играть с устройством. Чистка и обслуживание не должны выполняться детьми без присмотра.
5. Всегда отключайте тостер от сети, если вы его не используете или перед очисткой прибора. Перед тем как устанавливать или вынимать части из прибора, дайте ему остыть.

6. Не используйте устройство, если у него поврежден шнур электропитания или вилка, в случае нарушения его нормальной работы, а также после падения или иного повреждения. Отнесите устройство в ближайший Авторизованный сервисный центр для осмотра, ремонта или настройки.
7. Использование не рекомендованных производителем вспомогательных принадлежностей может привести к травмам.
8. Не используйте прибор на открытом воздухе.
9. Не допускайте свисания шнура питания с края стола или другой рабочей поверхности и контакта с горячими поверхностями.
10. Не ставьте прибор вблизи газовой или электрической печи, а также в нагретую духовку.
11. Для отключения прибора от сети поверните любую ручку управления в положение "ВЫКЛ.", после чего выньте вилку из розетки.
12. Используйте тостер только по назначению.
13. Во избежание риска возгорания или поражения электрическим током, не помещайте в тостер продукты очень большого размера, продукты, завернутые в фольгу или кухонную посуду.
14. Если во время работы тостер покрыт или прикасается к легковоспламеняющимся материалам, например шторам, драпировкам, стенам и т.д., то это может привести к пожару.
15. Ни в коем случае не пытайтесь вынимать застрявшие в тостере продукты, когда он включен в сеть.
16. **Этот прибор предназначен для использования только в домашнем хозяйстве.**

## СОХРАНИТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО

## Электрические требования

**⚠ ВНИМАНИЕ**



**Опасность поражения электрическим током**

**Подключите к заземленной розетке.**

**Не удаляйте заземляющий электрод.**

**Не используйте адаптер.**

**Не используйте удлинитель.**

**Несоблюдение этих инструкций может привести к смерти, пожару или поражению электрическим током.**

Напряжение: 220-240 Вольт


Частота: 50/60 Герц

Мощность: 1250 Ватт - модель на 2 ломтика,  
2500 Ватт - модель на 4 ломтика

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Если шнур питания поврежден, то он должен быть заменен производителем или сервисным центром, во избежание опасности. Не используйте удлинители. Обратитесь к квалифицированному электрику или работнику сервис центра за помощью.

## Утилизация отходов электрического оборудования

### Утилизация упаковочных материалов


Упаковочные материалы подлежат вторичной переработке и содержат соответствующий знак . Тем не менее, отдельные части упаковки должны быть утилизированы согласно правилам местной администрации, касающимся ликвидации отходов.

### Утилизация изделия

- Это оборудование маркировано согласно Европейской директиве 2002/96/ЕС по использованию электрического и электронного оборудования (WEEE).

- Соблюдение правил утилизации изделия помогает предотвратить потенциальные негативные последствия для окружающей

среды и здоровья человека, которые могли бы быть вызваны неправильной утилизацией этого продукта.

- Знак  на изделии или на сопроводительных документах обозначает, что устройство попадает под определение бытовых отходов и должно быть доставлено в соответствующий центр по переработке электрического и электронного оборудования.

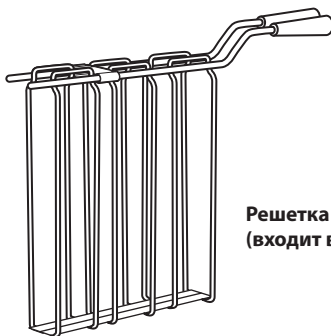
Для получения более подробной информации об уходе, утилизации и переработке данного прибора просьба обращаться в местные органы власти, службу сбора бытовых отходов или магазин, где вы купили продукт.



# ЧАСТИ И ИХ ХАРАКТЕРИСТИКИ

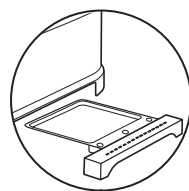
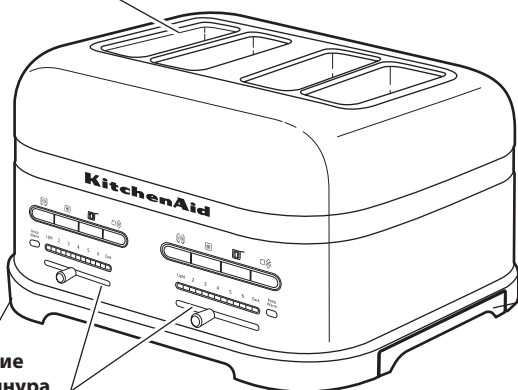
## Составные части тостера

### Модель для 4 ломтиков хлеба



Решетка для сэндвичей  
(входит в обе модели)

Широкие отделения с автоматическими  
самоцентрирующимися решетками



Выдвижной поддон  
для крошек

Приспособление  
для намотки шнура  
(не показано)

Двойные независимые системы управления

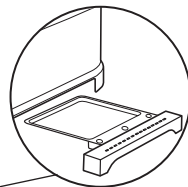
### Модель для 2 ломтиков хлеба

Широкие отделения с автоматическими  
самоцентрирующимися решетками



Элементы  
управления

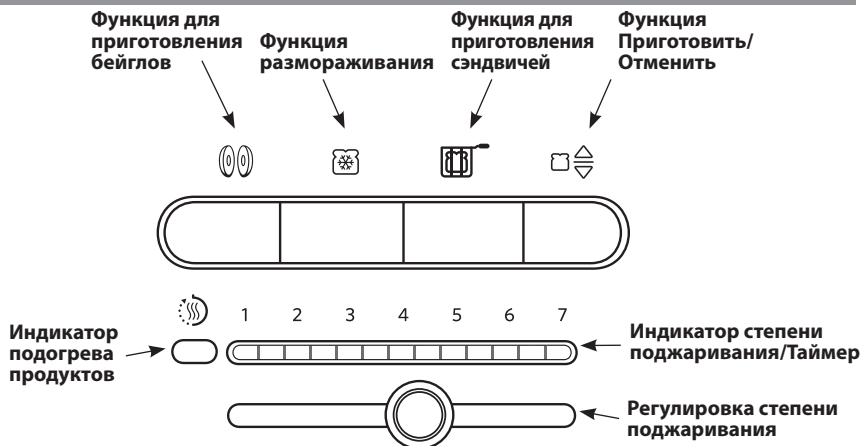
Приспособление  
для намотки шнура  
(не показано)



Выдвижной поддон  
для крошек

# ЧАСТИ И ИХ ХАРАКТЕРИСТИКИ

## Описание панели управления



### Функция Приготовить/Отменить

Это автоматический тостер. После того как вы поместите ломтики хлеба в отделения для тостов, они опустятся,

и тостер начнет работать в соответствии с выбранными вами настройками. Некоторые продукты могут быть слишком легкими для того, чтобы привести в действие механизм автоматического приготовления. Если продукты не опускаются через 3 секунды, нажмите кнопку Поджаривание/Отмена (☐⏏) для того, чтобы запустить цикл приготовления вручную. Если вы хотите остановить процесс приготовления или подогрева продуктов, нажмите кнопку Toast/Cancel снова.

### Регулировка и индикатор степени поджаривания/Таймер

С помощью этой функции вы можете отрегулировать степень поджаривания тостов. Индикатор показывает выбранную вами степень поджаривания. Во время работы тостера индикаторы мигают, показывая оставшееся время приготовления.



### Индикатор подогрева продуктов

Если продукты не удалены из тостера в течение 45 секунд после окончания приготовления, тостер автоматически опустит их и включит функцию подогрева продуктов с использованием низкого уровня нагрева до 3 минут. Во время работы

этой функции индикатор (☀) подогрева продуктов будет светиться. Вы можете остановить эту функцию в любое время, нажав кнопку Поджаривание/Отмена (☐⏏).



### Функция для приготовления бейглов

Ваш тостер может поджаривать бейглы при оптимальной температуре в течение нужного времени для получения наилучшего результата. Нагревательные элементы тостера поджарят внутренность разрезанного пополам бейгла, и в то же время внешняя поверхность продукта не пригорит.



### Функция размораживания

Ваш тостер имеет режим размораживания, с помощью которого можно размораживать и поджаривать замороженные тосты. Данный режим следует использовать только для замороженных продуктов.



### Функция для приготовления сэндвичей

Ваш тостер имеет специальную настройку для сэндвичей, которую следует использовать только с решеткой для сэндвичей KitchenAid. Данная настройка используется для приготовления сэндвичей с тонко нарезанным мясом и сыром. Подробнее см. в разделе "Приготовление сэндвичей".

# ЧАСТИ И ИХ ХАРАКТЕРИСТИКИ

## Описание тостера

### Широкие отделения с автоматическими самоцентрирующимися решетками

Широкие отверстия тостера позволяют вам легко приготовить тосты, бейглы и английские маффины толщиной до 2,8 см. Самоцентрирующиеся решетки тостера обеспечивают равномерное поджаривание как тонких, так и толстых ломтиков хлеба. Автоматический подъемный механизм поднимает и опускает решетки.

### Элементы управления

Удобная в использовании система управления с подсветкой позволяет быстро задать необходимые настройки.

### Двойные независимые системы управления (только для моделей для 4 ломтиков хлеба)

Двойные независимые системы управления позволяют выбирать разные настройки для каждой пары отделений.

### Приспособление для намотки шнура

Приспособление для намотки шнура позволяет удобно хранить шнур, когда прибор не используется.

### Выдвижной поддон для крошек

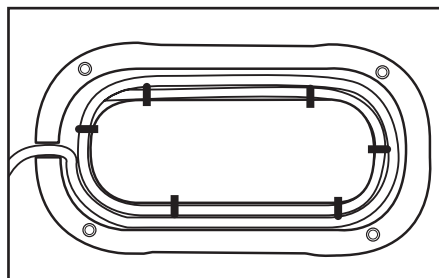
Выдвижной поддон для крошек позволяет легко удалять крошки после использования тостера. Только для ручного мытья.

## ВКЛЮЧЕНИЕ ТОСТЕРА

### Перед первым использованием

Перед тем как использовать тостер, проверьте широкие отделения прибора и выньте из них упаковочные материалы или бумагу, которые могут попасть внутрь во время отправки и транспортировки прибора. Ни в коем случае не используйте металлические предметы при проверке отделений тостера.

При первом использовании тостера из него может пойти легкий дым. Это не является признаком неисправности. Этот дым безопасен и скоро исчезнет.



В случае необходимости сократите длину шнура, намотав его с помощью приспособления, находящегося под основанием тостера. Ножки тостера достаточно высокие, поэтому шнур питания может выходить с любой стороны прибора.

# ВКЛЮЧЕНИЕ ТОСТЕРА

## Использование тостера

### ВНИМАНИЕ



**Опасность поражения электрическим током**

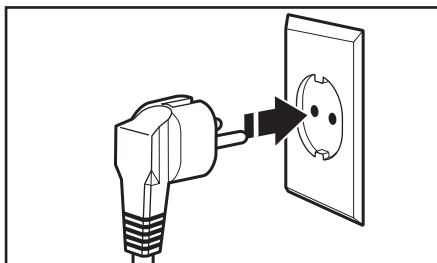
Подключите к заземленной розетке.

Не удаляйте заземляющий электрод.

Не используйте адаптер.

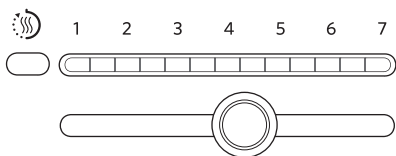
Не используйте удлинитель.

Несоблюдение этих инструкций может привести к смерти, пожару или поражению электрическим током.

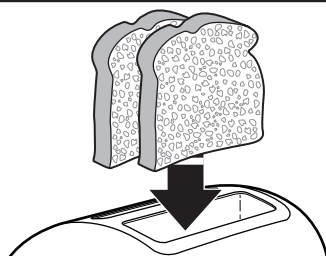


**1** Включите кабель питания в заземленную розетку.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Для различных видов хлебных изделий с различными уровнями влажности могут быть необходимы различные настройки степени поджаривания. Например, сухое хлебное изделие поджарится быстрее, чем влажное. Таким образом, вам необходимо использовать более низкую степень поджаривания.



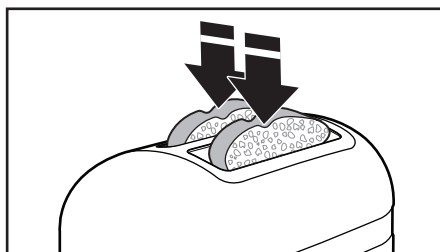
**2** Выберите степень поджаривания с помощью регулятора степени поджаривания. Для увеличения степени поджаривания поверните регулятор вправо, а для снижения степени поджаривания - влево. Индикаторы степени поджаривания имеют значения от 1 (низкая степень) до 7 (высокая степень).



**3** Поместите ломтики хлеба или другие продукты для приготовления в отделение тостера.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Для равномерного поджаривания тостов в моделях для 2 ломтиков хлеба следует одновременно готовить только один вид хлебного изделия одной и той же толщины. При приготовлении двух различных видов хлебных изделий различной толщины в моделях для 4 ломтиков хлеба с двойной независимой системой управления следует готовить только один вид хлебных изделий в одной паре отделений.

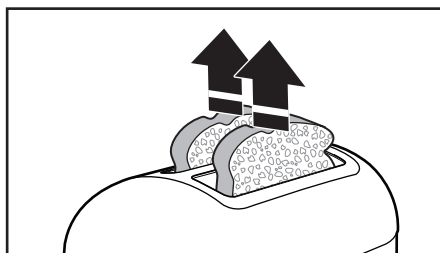
# ВКЛЮЧЕНИЕ ТОСТЕРА



**4** После того как вы поместите ломтики хлеба в отделения для тостов, они автоматически опустятся, и тостер начнет работать. Некоторые продукты могут быть слишком легкими для того, чтобы привести в действие механизм автоматического приготовления. Если продукты не опускаются через 3 секунды, нажмите кнопку Поджаривание/Отмена (☐⊕) для того, чтобы запустить цикл приготовления вручную.



**5** (Необязательно) Нажмите кнопку функции специального приготовления в течение 5 секунд. Для получения более подробной информации см. раздел "Специальные функции приготовления".



**6** Когда тосты будут готовы, тостер автоматически поднимет их, и вы услышите предупреждающий сигнал. Если вы не удалите готовые тосты из тостера в течение 45 секунд, то он перейдет в режим подогрева продуктов.



**7** Вы можете остановить процесс приготовления тостов в любое время, нажав кнопку Поджаривание/Отмена (☐⊕). Тостер поднимет тосты и выключится.

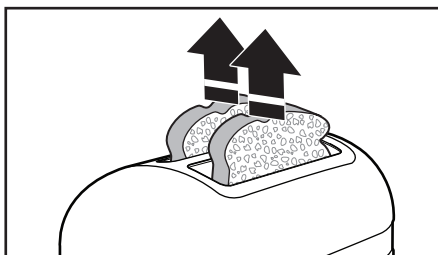
## Использование специальных опций поджаривания

Если продукты не удалены из тостера в течение 45 секунд после окончания приготовления, тостер автоматически опустит их и включит функцию подогрева продуктов с использованием низкого уровня нагрева до 3 минут. Во время работы этой функции индикатор (☉) подогрева продуктов будет светиться.

### Функция поддержки температуры (☉)



**1** Нажмите кнопку Поджаривание/Отмена (☐⊕) один раз. Если готовые тосты не удалить, тостер перейдет в режим подогрева продуктов.

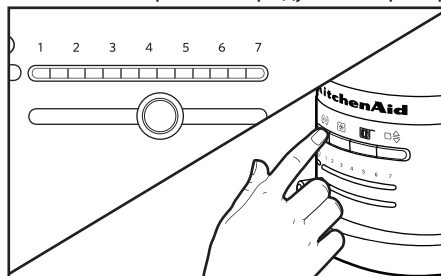


**2** Если тосты не вынимать в течение 3-минутного режима подогрева, они поднимутся, а тостер отключится.

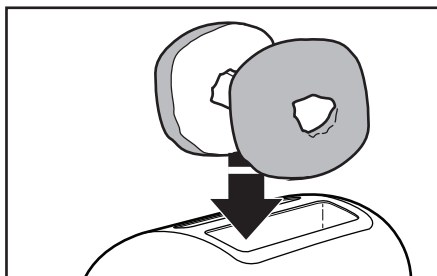
## ВКЛЮЧЕНИЕ ТОСТЕРА

### Функция для приготовления бейглов (☉☉)

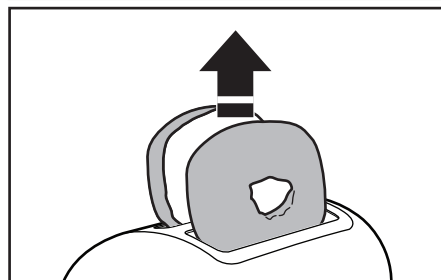
Ваш тостер может поджаривать бейглы при оптимальной температуре в течение нужного времени для получения наилучшего результата. Нагревательные элементы тостера поджарят внутренность разрезанного пополам бейгла, и в то же время внешняя поверхность продукта не пригорит.



- 1 Выберите необходимую степень поджаривания с помощью регулятора степени поджаривания и нажмите кнопку для приготовления бейглов (☉☉).



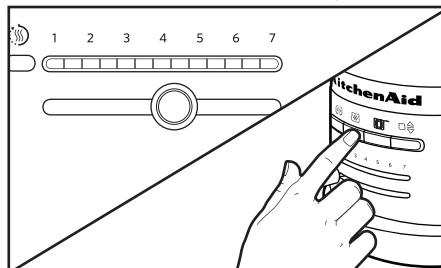
- 2 Вставьте половинки бейгла разрезанными сторонами внутрь, как показано на изображении. Бейглы автоматически опустятся, и тостер начнет работать.



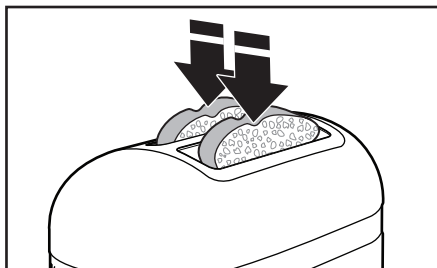
- 3 Когда бейглы будут готовы, тостер автоматически поднимет их, и вы услышите предупреждающий сигнал. Если вы не удалите готовые бейглы из тостера в течение 45 секунд, то он перейдет в режим подогрева продуктов.

### Функция размораживания (☉❄)

Ваш тостер имеет режим размораживания, с помощью которого можно размораживать и поджаривать замороженные тосты и бейглы. Данный режим следует использовать только для замороженных продуктов.



- 1 Выберите необходимую степень поджаривания и нажмите кнопку Frozen (☉❄).

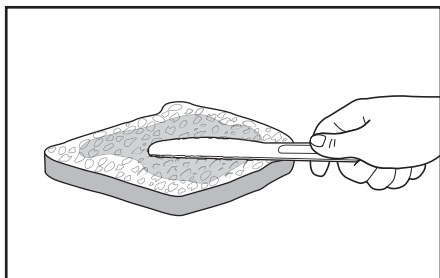


- 2 Тостер автоматически опускает хлеб и включает функцию размораживания, после чего готовит тосты в соответствии с выбранной вами степенью поджаривания.

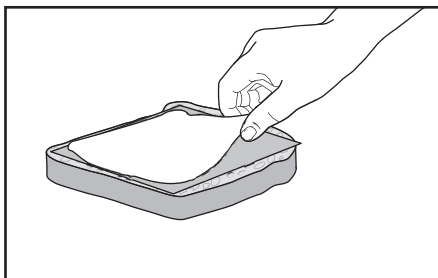
# ВКЛЮЧЕНИЕ ТОСТЕРА

## Приготовление сэндвичей (☞)

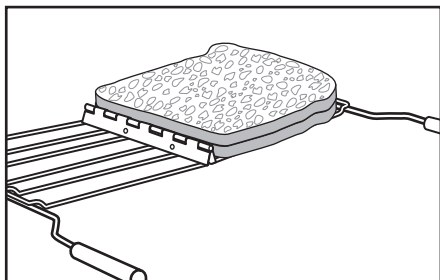
Ваш тостер имеет специальную настройку для сэндвичей, которую следует использовать только с решеткой для сэндвичей KitchenAid. Данная настройка используется для приготовления сэндвичей с тонко нарезанным мясом и сыром.



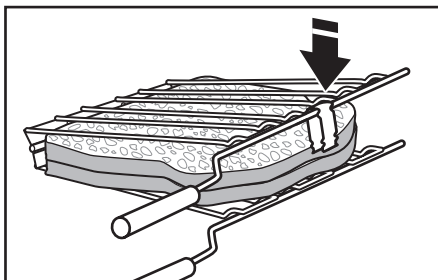
- 1** Намажьте внешнюю сторону сэндвича тонким слоем масла. Не мажьте маслом ту сторону сэндвича, где находится начинка. Если вы намажете маслом внешнюю сторону хлеба, то это замедлит поджаривание и обеспечит прогрев начинки.



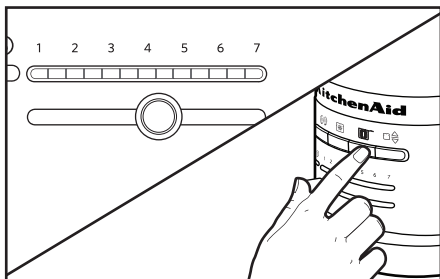
- 2** Поместите в сэндвич начинку, но не помещайте слишком много ингредиентов! Лучше всего использовать тонко нарезанные ингредиенты, такие как ветчина, мясо индюшатины и сыр.



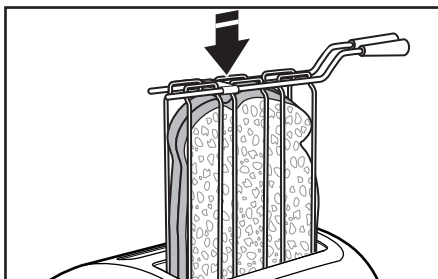
- 3** Раскройте решетку, взявшись за ручки. Затем положите сэндвич на решетку так, как показано на рисунке.



- 4** Закройте решетку для сэндвичей, взявшись за ручки. Закройте зажим, чтобы решетка не открылась.



- 5** Выберите необходимую степень поджаривания с помощью регулятора степени поджаривания и нажмите кнопку для приготовления сэндвичей (☞).

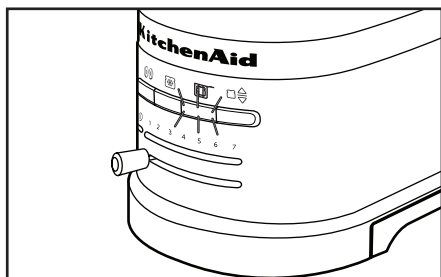


- 6** Поместите решетку с сэндвичем в отделение тостера так, как показано на рисунке. Тостер автоматически опустит решетку с сэндвичем и начнет работать.

## ВКЛЮЧЕНИЕ ТОСТЕРА

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Для равномерного поджаривания тостов в моделях для 2 ломтиков хлеба следует одновременно готовить только один вид хлебного изделия одной и той же толщины. При приготовлении двух различных видов хлебных изделий различной толщины в моделях для 4 ломтиков хлеба с двойной независимой системой управления следует готовить только один вид хлебных изделий в одной паре отделений.

**НЕ** оставляйте решетку для сэндвичей в тостере и не возвращайте ее в тостер после приготовления и удаления сэндвича. В противном случае начнется новый цикл поджаривания, что может привести к поломке тостера.



**7** После того, как сэндвич будет готов, тостер подаст предупреждающий сигнал 3 раза, и кнопка для приготовления сэндвичей начнет мигать.

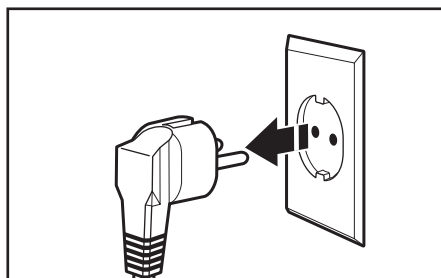


**8** Выньте решетку с сэндвичем из тостера и нажмите кнопку сэндвич (☐) или кнопку Поджаривание/Отмена (☐), для того чтобы каретка вернулась в исходное положение.

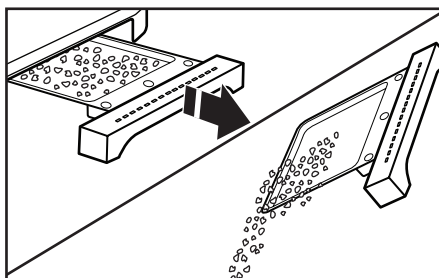
**ПРИМЕЧАНИЕ:** Если вы не удалите решетку для сэндвичей из тостера, он будет подавать звуковой сигнал через каждые 30 секунд в течение 2 минут, а кнопка для приготовления сэндвичей будет мигать. Если вы не удалите решетку для сэндвичей из тостера в течение 2 минут, тостер автоматически выключится. В любом случае, для того чтобы тостер начал работать снова, вам необходимо вынуть из него решетку для сэндвичей.



## УХОД И ЧИСТКА



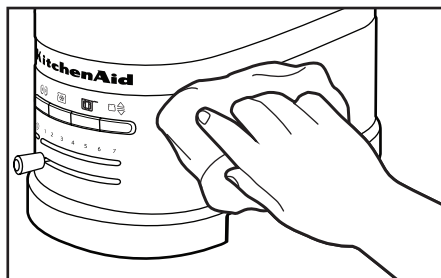
- 1 Перед очисткой отключите тостер от сети и дайте ему остыть.



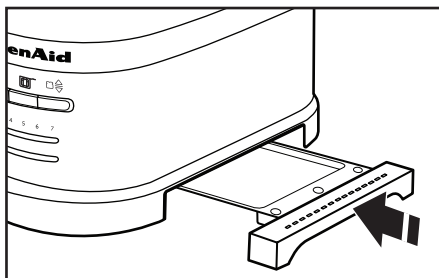
- 2 Возьмитесь за центральную часть поддона для крошек и выньте его. Выбросьте крошки в мусорное ведро. Мы рекомендуем очищать поддон для крошек после каждого использования тостера. Поддон для крошек предназначен только для ручного мытья.

**ВНИМАНИЕ:** Сразу после окончания процесса приготовления тостов поддон будет горячим.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** В случае попадания жира или масла на корпус тостера, сразу же протрите его чистой влажной хлопчатобумажной тряпочкой.



- 3 Протрите тостер мягкой влажной хлопчатобумажной тканью. Не используйте бумажные салфетки, абразивные или жидкие чистящие средства. Не погружайте тостер в воду.



- 4 Установите поддон для крошек в тостер. Нажмите, пока он не защелкнется. Не используйте тостер без установленного поддона для крошек.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** KitchenAid не рекомендует использовать чехол для тостера.

## ВНИМАНИЕ



**Опасность поражения электрическим током**

**Подключите к заземленной розетке.**

**Не удаляйте заземляющий электрод.**




**Не используйте адаптер.**

**Не используйте удлинитель.**

**Несоблюдение этих инструкций может привести к смерти, пожару или поражению электрическим током.**

**ПРИМЕЧАНИЕ:** При первом использовании тостера из него может пойти легкий дым. Это не является признаком неисправности. Этот дым безопасен и скоро исчезнет.

**Если ваш тостер не работает, проверьте следующее:**

1. Если тостер не опускает и не начинает готовить тосты через 3 секунды, то это может быть в результате того, что продукты слишком легкие для того, чтобы привести в действие механизм автоматического приготовления. Нажмите кнопку Поджаривание/Отмена () , чтобы запустить цикл приготовления тостов вручную.
2. Если тостер не работает, а кнопка для приготовления сэндвичей мигает, то это означает, что в нем находится тяжелый предмет, который мешает его нормальной работе. Выньте решетку для сэндвичей или другой тяжелый предмет из тостера, после чего нажмите кнопку для приготовления сэндвичей () или кнопку Поджаривание/Отмена () , для того чтобы каретка вернулась в нормальное положение.
3. Убедитесь в том, что тостер подключен к заземленной розетке.
4. Если тостер подключен к сети, выньте штепсель из розетки, после чего вставьте его снова в розетку.
5. Если тостер все же не работает, проверьте пробки в распределительном щитке.

Если проблема не может быть решена, обратитесь в авторизованный центр обслуживания (см. разделы "Гарантия и техническое обслуживание").

Не возвращайте блендер продавцу — он не выполняет ремонт.

## Гарантия на тостер KitchenAid

<b>Срок гарантии:</b>	<b>KitchenAid оплачивает:</b>	<b>KitchenAid не оплачивает:</b>
<p>Европа, Ближний Восток и Африка: полная гарантия сроком на два года, начиная со дня покупки.</p>	<p>Замену частей и стоимость ремонтных работ в связи с устранением дефектов материалов и изготовления. Техническое обслуживание должно осуществляться авторизованным центром обслуживания KitchenAid.</p>	<p>A. Ремонт в тех случаях, когда тостер используется для операций, отличающихся от обычного приготовления домашней пищи.</p> <p>B. Повреждения, возникшие в результате несчастного случая, внесения изменений, неправильного или плохого обращения, а также вызванные установкой/эксплуатацией, не соответствующими местным электротехническим правилам.</p>

**KITCHENAID НЕ НЕСЕТ НИКАКОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА КОСВЕННЫЕ УБЫТКИ.**

## Центры обслуживания

Любое обслуживание должно осуществляться местным авторизованным центром обслуживания KitchenAid.

Свяжитесь с продавцом, у которого вы приобрели прибор и узнайте название ближайшего авторизованного центра обслуживания KitchenAid.

### **В России:**

Сервисный Центр  
125167, Москва  
Красноармейская, дом 11,  
корпус 2

Телефон: (495) 956-36-63

## Обслуживание клиентов

**В России:** 8-800-200-40-00 (бесплатно из любой точки России)

Телефон: (495) 956-40-00

Факс: (495) 956-37-76

Адрес: 125319, г. Москва, ул. Черняховского 5/1.

[www.KitchenAid.eu](http://www.KitchenAid.eu)

# SPIS TREŚCI

## **PODSTAWOWE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA**

Ważne zalecenia dotyczące bezpieczeństwa .....	230
Wymagania elektryczne .....	232
Utylizacja odpadów sprzętu elektrycznego.....	232

## **CZĘŚCI I FUNKCJE**

Części tostera .....	233
Funkcje panelu sterowania .....	234
Charakterystyka tostera .....	235

## **OBSŁUGA TOSTERA**

Przed pierwszym użyciem .....	235
Używanie tostera .....	236
Używanie funkcji specjalnych tostera .....	237

## **MYCIE I KONSERWACJA** .....

241

## **ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW** .....

242

## **GWARANCJA I SERWIS**

Gwarancja tostera KitchenAid.....	243
Serwis.....	244

## Bezpieczeństwo użytkownika tego urządzenia jest dla nas najważniejsze.

Dlatego w poniższej instrukcji przedstawiamy wiele istotnych informacji na ten temat. Należy czytać wszystkie zalecenia dotyczące bezpieczeństwa pracy i je przestrzegać.



Jest to znak symbolizujący zagrożenie.

Ostrzega przed potencjalnym zagrożeniem życia lub zdrowia.

Wszystkie informacje dotyczące bezpieczeństwa zawierają oprócz symbolu zagrożenia, także słowa: "NIEBEZPIECZEŃSTWO" i "UWAGA".

Te słowa oznaczają, że:



**istnieje zagrożenie dla życia lub możliwości okaleczenia w przypadku niezastosowania się natychmiast do zaleceń instrukcji.**



**istnieje zagrożenie dla życia lub możliwości okaleczenia w przypadku nieprzestrzegania zaleceń instrukcji.**

Wszystkie informacje dotyczące bezpieczeństwa, określają rodzaj potencjalnego zagrożenia, wskazują jak ograniczyć możliwość zranienia i informują, co może się wydarzyć, jeśli zalecenia instrukcji nie będą przestrzegane.

## WAŻNE ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Używając urządzeń elektrycznych, należy zawsze przestrzegać następujących środków ostrożności:


1. Czytać uważnie wszystkie instrukcje.
2. Nie dotykać gorących powierzchni. Używać uchwytów lub pokręteł.
3. W celu ochrony przed porażeniem prądem elektrycznym nie zanurzać przewodu, wtyczki ani tostera w wodzie ani innej cieczy.
4. To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz przez osoby o obniżonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także pozbawione doświadczenia i wiedzy w zakresie obsługi pod warunkiem, że zostaną one poinstruowane w zakresie bezpiecznej obsługi urządzenia i związanych z nim zagrożeń lub będą nadzorowane podczas obsługi. Dzieci nie powinny się bawić urządzeniem. Dzieci mogą wykonywać czyszczenie i konserwację urządzenia wyłącznie pod nadzorem.
5. Urządzenie należy odłączyć od gniazda, gdy ma być czyszczone lub gdy nie jest używane. Przed demontażem i montażem części poczekać, aż urządzenie ostygnie.

6. Nie należy używać urządzenia z uszkodzonym przewodem lub wtyczką, urządzenia niedziałającego prawidłowo albo w jakikolwiek sposób uszkodzonego. W takim wypadku należy odesłać je do najbliższego autoryzowanego serwisu w celu wykonania przeglądu, naprawy lub regulacji.
7. Nie należy używać nieoryginalnych akcesoriów, gdyż może to spowodować obrażenia.
8. Nie należy używać urządzenia poza pomieszczeniami zamkniętymi.
9. Nie należy pozostawiać przewodu zwisającego z krawędzi stołu lub blatu albo dotykającego gorących powierzchni.
10. Nie należy umieszczać urządzenia na palniku gazowym lub elektrycznym lub w jego pobliżu ani w nagrzanym piekarniku.
11. Aby wyłączyć urządzenie, należy przestawić wszystkie elementy sterowania do pozycji „OFF”, a następnie odłączyć wtyczkę od gniazda.
12. Nie używać tostera niezgodnie z jego przeznaczeniem.
13. Nie wkładać do komór tostera produktów zbyt dużych, folii aluminiowej ani narzędzi kuchennych, ponieważ może to spowodować pożar lub porażenie prądem elektrycznym.
14. Jeśli pracujący toster jest przykryty lub dotyka materiałów łatwopalnych, takich jak zasłony, firanki, ściany itp., może to spowodować pożar.
15. Nie wyjmować produktów z komór tostera, gdy urządzenie jest podłączone do zasilania.
16. **Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego.**

**PROSIMY ZACHOWAĆ TĘ  
INSTRUKCJĘ**

## Wymagania elektryczne

**⚠ UWAGA**



**Niebezpieczeństwo porażenia prądem**

**Podłączyć do gniazda z uziemieniem.**

**Nie usuwać bolca uziemienia.**

**Nie używać rozgałęziacza.**

**Nie używać przedłużacza.**

**Nieprzestrzeganie powyższych zaleceń grozi śmiercią, pożarem lub porażeniem elektrycznym.**

Napięcie: 220–240 V


Częstotliwość: 50/60 Hz

Moc: 1250 W dla modelu na 2 kromki,  
2500 W dla modelu na 4 kromki

**UWAGA:** Jeśli przewód zasilający ulegnie uszkodzeniu, jego wymiany może dokonać jedynie producent lub autoryzowany serwis. Nie używać przedłużacza. Jeśli przewód zasilający okaże się zbyt krótki, należy zlecić wykwalifikowanemu elektrykowi instalację gniazda w pobliżu urządzenia.

## Utylizacja odpadów sprzętu elektrycznego


### Utylizacja opakowania

Materiał, z którego wykonano opakowanie, nadaje się w 100% do recyklingu i jest oznaczony odpowiednim symbolem . Poszczególne części opakowania muszą zostać zutylizowane w sposób odpowiedzialny i zgodny z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji odpadów.

### Złomowanie urządzenia

- Urządzenie to zostało oznakowane zgodnie z Europejską Dyrektywą 2002/96/WE w sprawie utylizacji odpadów sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE).
- Zapewniając właściwą utylizację tego produktu, przyczyniamy się do ochrony środowiska naturalnego, a tym samym

do poprawy stanu zdrowia człowieka oraz jakości jego życia.

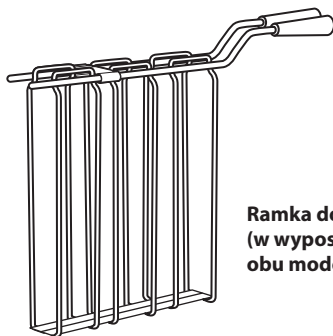
- Symbol  umieszczony na produkcie lub dokumencie mu towarzyszącym oznacza, że urządzenie nie może być traktowane jako normalny odpad gospodarstwa domowego, ale musi być przekazane do odpowiedniego punktu zbiórki i przetwarzania odpadów sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat utylizacji odpadów, odzyskiwania surowców wtórnych i recyklingu tego produktu, należy kontaktować się z Państwową Inspekcją Ochrony Środowiska lub miejscowym przedsiębiorstwem wywozu nieczystości.



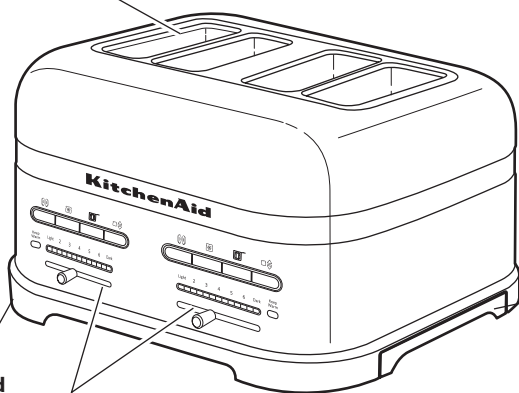
## Części tostera

### Model na 4 kromki



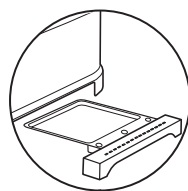
Ramka do kanapek  
(w wyposażeniu  
obu modeli)

Bardzo szerokie komory z systemem automatycznego wyśrodkowania



Schówek na przewód (niepokazany)

Dwa niezależne panele sterowania



Wijmowana tacka na okruchy

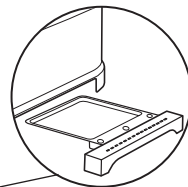
### Model na 2 kromki

Bardzo szerokie komory z systemem automatycznego wyśrodkowania



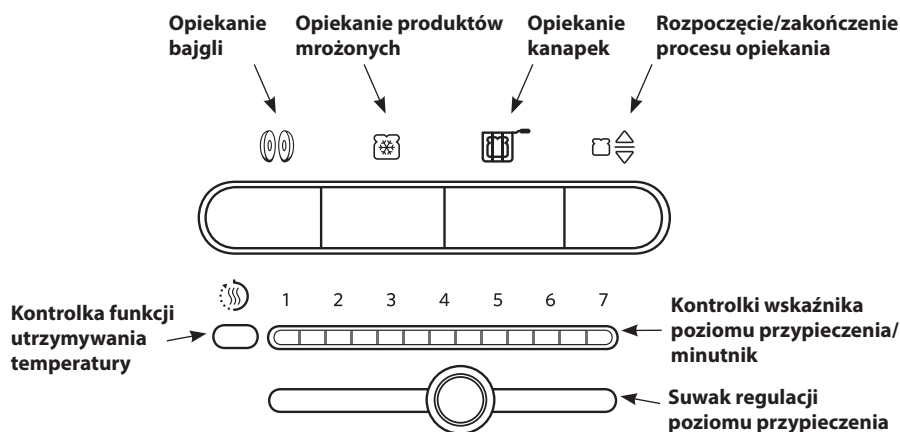
Panel sterowania

Schówek na przewód (niepokazany)



Wijmowana tacka na okruchy

## Funkcje panelu sterowania



### Rozpoczęcie/zakończenie procesu opiekania

Toster jest automatyczny. Po umieszczeniu kromek we wlotach komór nastąpi ich automatyczne opuszczenie

w głąb komór oraz rozpoczęcie cyklu opiekania. Niektóre produkty spożywcze mogą być zbyt lekkie, aby zainicjować automatyczne opiekanie. W przypadku, gdy toster nie rozpocznie opuszczenia produktu do komór w czasie 3 sekund, naciśnięcie przycisk TOAST/CANCEL (☐☒) w celu ręcznego rozpoczęcia opiekania. Naciśnięcie przycisk ponownie, aby przerwać opiekanie lub wyłączyć funkcję utrzymywania temperatury.

### Suwak regulacji poziomu przypieczenia i kontrolki wskaźnika poziomu przypieczenia/minutnik

Umożliwiają precyzyjne ustawienie poziomu przypieczenia. Kontrolki wskaźnika natychmiast wskazują ustawienie. W trakcie cyklu opiekania kontrolki na pasku ustawień przypieczenia będą migać, pokazując czas pozostały do końca cyklu.



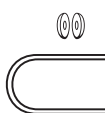
### Kontrolka funkcji utrzymywania temperatury

Jeśli po zakończeniu cyklu opiekania tosty w ciągu

45 sekund nie zostaną wyjęte, toster automatycznie opuści je ponownie do komór i uruchomi funkcję utrzymywania temperatury (do 3 minut). Po uruchomieniu tej funkcji

zaświeci się kontrolka KEEP WARM (☒☒).

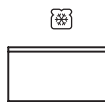
Funkcję utrzymywania temperatury można wyłączyć w każdym momencie, naciśnięcie przycisk TOAST/CANCEL (☐☒).



### Opiekanie bajgli

Ten toster jest wyposażony w specjalne ustawienie do opiekania bajgli, zapewniające optymalną temperaturę

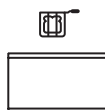
i czas opiekania. Elementy grzewcze tostera dostosowują się do opiekania wewnętrznej części przeciętego bajgla bez jednoczesnego nadmiernego przypiekania części zewnętrznej.



### Opiekanie produktów mrożonych

Toster posiada specjalną funkcję do opiekania produktów mrożonych.

Zamrożone kromki chleba są delikatnie rozmrażane, a następnie opiekane. Funkcji tej można używać tylko do produktów mrożonych.



### Opiekanie kanapek

Toster jest wyposażony w specjalne ustawienie „do kanapek” do stosowania wyłącznie z ramkami do

kanapek KitchenAid w celu opiekania kanapek z cienko pokrojoną szynką i serem. Więcej informacji można znaleźć w rozdziale „Opiekanie kanapek”.

## Charakterystyka tostera

### **Bardzo szerokie komory z systemem automatycznego wyśrodkowania**

Bardzo szerokie komory pozwalają na łatwe opiekanie kromek chleba, bajgli oraz bułeczek o grubości do 2,8 cm. Ramki z systemem automatycznego wyśrodkowania przytrzymują pieczywo na środku komory, dzięki czemu zarówno cienkie jak i grube grzanki będą równo opieczone. Automatyczny mechanizm opuszcza i unosi ramki tostera.

### **Panel sterowania**

Dzięki prostemu w użyciu panelowi sterowania można szybko ustawić żądane parametry i monitorować pracę na podstawie kontroltek.

### **Dwa niezależne panele sterowania (model na 4 kromki)**

Dwa niezależne panele sterowania pozwalają na ustawienie różnych parametrów dla każdej z dwóch par komór tostera.

### **Schówek na przewód**

Schówek na przewód pozwala na wygodne przechowywanie przewodu zasilającego w czasie, gdy toster nie jest używany.

### **Wymowana tacka na okruchy**

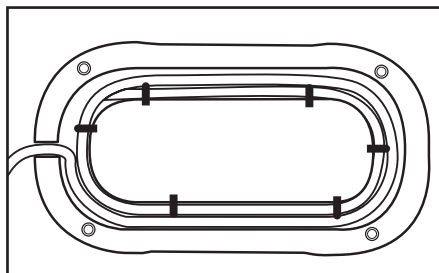
Wymowana tacka na okruchy wysuwa się, umożliwiając szybkie usunięcie okruchów. Myć tylko ręcznie.

## OBSŁUGA TOSTERA

### Przed pierwszym użyciem

Przed użyciem tostera sprawdzić komory i oczyścić toster ze wszystkich materiałów opakowaniowych i drukowanych, które mogły się dostać do komór podczas transportu i wypakowywania. Nie penetrować wnętrza tostera metalowymi przedmiotami.

Toster może wydzielać dym podczas pierwszego użycia. Jest to normalne zjawisko. Dym jest nieszkodliwy i szybko znika.



Jeśli jest to konieczne, należy skrócić przewód, owijając go wokół podstawy. Nóżki tostera są na tyle wysokie, że umożliwiają wyjęcie przewodu z każdej strony urządzenia.

## Używanie tostera

### **UWAGA**



**Niebezpieczeństwo porażenia prądem**

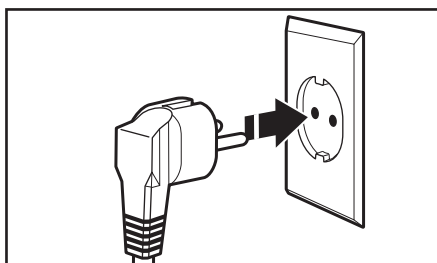
**Podłączyć do gniazda z uziemieniem.**

**Nie usuwać bolca uziemienia.**

**Nie używać rozgałęziacza.**

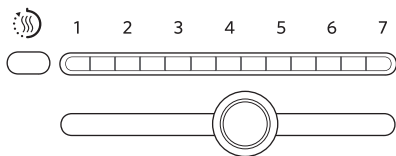
**Nie używać przedłużacza.**

**Nieprzestrzeganie powyższych zaleceń grozi śmiercią, pożarem lub porażeniem elektrycznym.**

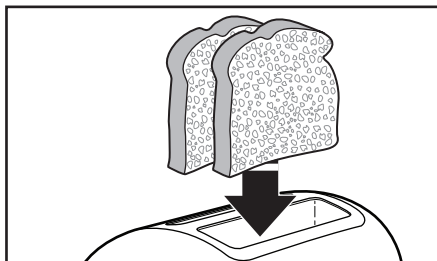


**1** Podłączyć przewód tostera do uziemionego gniazda.

**UWAGA:** Różne rodzaje pieczywa o różnej wilgotności mogą wymagać innych ustawień poziomu przypieczenia. Przykładowo chleb mniej wilgotny przypiecze się szybciej od bardziej wilgotnego i dlatego w jego przypadku należy wybrać mniejsze ustawienie.



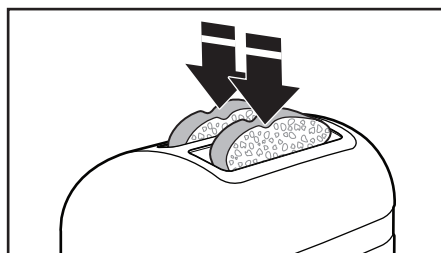
**2** Przesunąć suwak regulacji poziomu przypieczenia w celu wybrania żądanego poziomu przypieczenia. Przesunąć suwak w prawo w celu uzyskania mocniejszego przypieczenia lub w lewo w celu uzyskania słabszego przypieczenia. Kontrolki wskaźnika zaświecą się adekwatnie do wybranego poziomu przypieczenia, od 1 (słabe przypieczenie) do 7 (mocne przypieczenie).



**3** Umieścić kromki pieczywa lub inne produkty w komorach.

**UWAGA:** W celu uzyskania równomiernego przypieczenia w modelu na 2 kromki opiekąć jednocześnie jeden rodzaj pieczywa o tej samej grubości. W przypadku opiekania różnych rodzajów pieczywa o różnej grubości w modelu na 4 kromki z dwoma niezależnymi panelami sterowania upewnić się, że w obu komorach danej pary znajduje się ten sam rodzaj pieczywa.

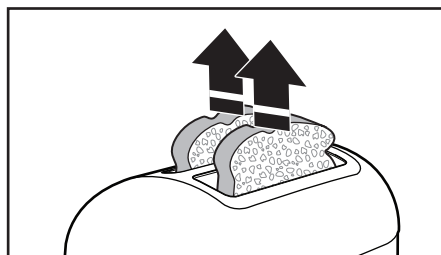
# OBSŁUGA TOSTERA



- 4** Po umieszczeniu kromek we wlotach komór nastąpi ich automatyczne opuszczenie w głąb komór oraz rozpoczęcie cyklu opiekania. Niektóre produkty spożywcze mogą być zbyt lekkie, aby zainicjować automatyczne opiekanie. W przypadku, gdy toster nie rozpocznie opuszczania produktu do komór w czasie 3 sekund, nacisnąć przycisk TOAST/CANCEL (☐☒) w celu ręcznego rozpoczęcia opiekania.



- 5** (Opcjonalnie) Nacisnąć przez 5 sekund przycisk wybranej funkcji specjalnej toster. Więcej informacji można znaleźć w rozdziale „Używanie funkcji specjalnych toster”.



- 6** Po zakończeniu cyklu opiekania toster wyda sygnał dźwiękowy i automatycznie podniesie tosty z wnętrza komór. Jeśli tosty w ciągu 45 sekund nie zostaną wyjęte, toster uruchomi funkcję utrzymywania temperatury.



- 7** Cykl opiekania można wyłączyć w każdym momencie, naciskając TOAST/CANCEL (☐☒). Toster podniesie tosty i wyłączy się.

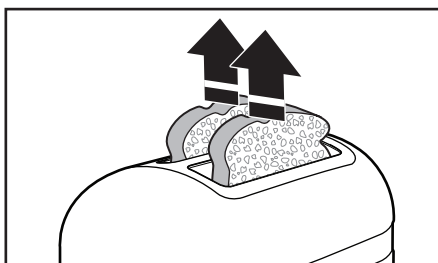
## Używanie funkcji specjalnych toster

Jeśli po zakończeniu cyklu opiekania tosty w ciągu 45 sekund nie zostaną wyjęte, toster automatycznie opuści je ponownie do komór i uruchomi funkcję utrzymywania temperatury (do 3 minut). Po uruchomieniu tej funkcji zaświeci się kontrolka KEEP WARM (☒☒☒).

### Funkcja utrzymywania temperatury (☒☒☒)



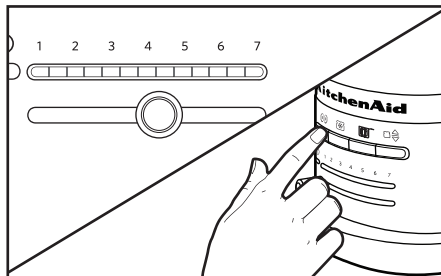
- 1** Nacisnąć raz przycisk TOAST/CANCEL (☐☒). Jeśli tosty nie zostaną wyjęte, toster uruchomi funkcję utrzymywania temperatury.



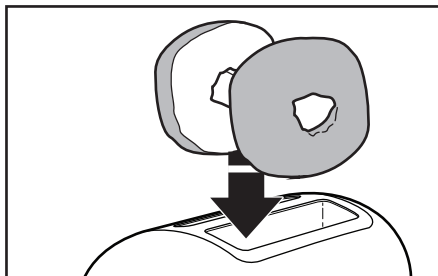
- 2** Jeśli tosty nie zostaną wyjęte w trakcie 3-minutowego cyklu utrzymywania temperatury, toster podniesie je i wyłączy się.

## Opiekanie bajgli (☉☉)

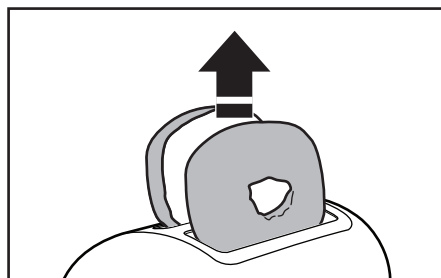
Toster jest wyposażony w specjalne ustawienie do opiekania bajgli, zapewniające optymalną temperaturę i czas opiekania. Elementy grzewcze tostera dostosowują się do opiekania wewnętrznej części przeciętego bajgla bez jednoczesnego nadmiernego przypiekania części zewnętrznej.



- 1** Za pomocą suwaka regulacji poziomu przypieczenia ustawić żądany poziom przypieczenia, a następnie nacisnąć przycisk BAGEL (☉☉).



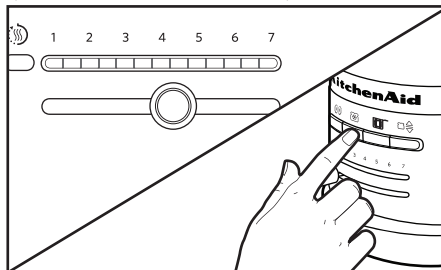
- 2** Włożyć połówki bajgla z przeciętą stroną skierowaną do wewnątrz jak pokazano. Toster automatycznie opuści bajgla i rozpocznie cykl opiekania.



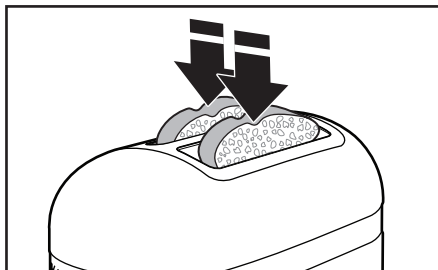
- 3** Po zakończeniu opiekania toster wyda sygnał dźwiękowy informujący o zakończeniu cyklu i podniesie połówki bajgla. Jeśli bajgiel w ciągu 45 sekund nie zostanie wyjęty, toster uruchomi funkcję utrzymywania temperatury.

## Opiekanie produktów mrożonych (☉☉)

Toster posiada specjalną funkcję do opiekania produktów mrożonych. Zamrożone kromki chleba i bajgle są delikatnie rozmrażane, a następnie opiekane. Funkcji tej można używać tylko do produktów mrożonych.



- 1** Po wybraniu żądanego poziomu przypieczenia nacisnąć przycisk FROZEN (☉☉).

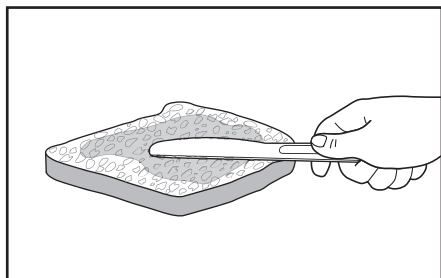


- 2** Toster automatycznie opuści kromki do komór, uruchomi funkcję rozmrażania, a następnie cykl opiekania do żądanego poziomu przypieczenia.

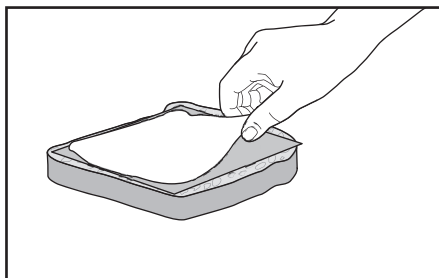
# OBSŁUGA TOSTERA

## Opiekanie kanapek (🍞)

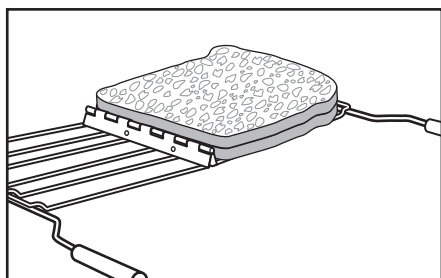
Toster jest wyposażony w specjalne ustawienie „do kanapek” do stosowania wyłącznie z ramkami do kanapek KitchenAid w celu opiekania kanapek z cienko pokrojoną szynką i serem.



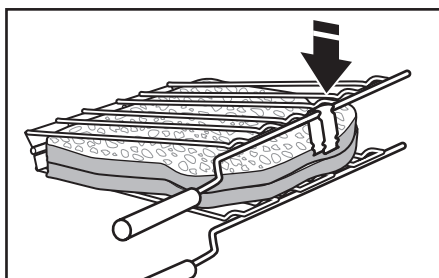
- 1** Posmarować lekko zewnętrzną stronę kanapki masłem – nie smarować masłem strony, która będzie miała kontakt z wypełnieniem kanapki. Zabieg ten spowoduje, że przypieczona kanapka będzie apetycznie zarumieniona, a dodatki będą podgrzane.



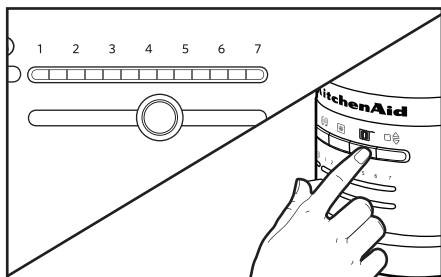
- 2** Położyć na kanapce wybrane dodatki, pamiętając, aby nie było ich za dużo. Najlepiej sprawdzą się produkty cienko pokrojone, takie jak szynka, indyk oraz ser.



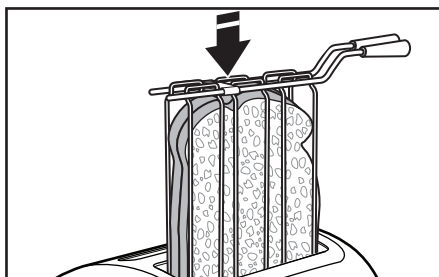
- 3** Otworzyć ramkę do kanapek. Następnie umieścić krawędź kanapki równo z dolną częścią ramki jak pokazano.



- 4** Ścisnąć uchwyty ramki w celu uchwycenia kanapki. Zapiąć zatrzask.



- 5** Za pomocą regulatora poziomu przypieczenia ustawić żądany poziom przypieczenia, a następnie nacisnąć przycisk SANDWICH (🍞).

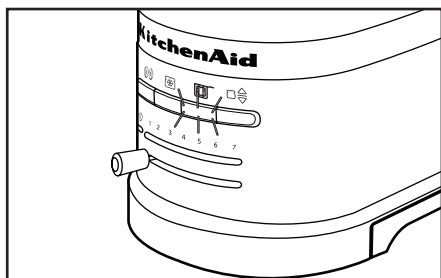


- 6** Umieścić ramki z kanapkami w komorach tosterka jak pokazano. Toster automatycznie opuści ramki z kanapkami i rozpocznie cykl opiekania.

## OBSŁUGA TOSTERA

**UWAGA:** W celu uzyskania równomiernego przypieczenia w modelu na 2 kromki opiekaj jednocześnie jeden rodzaj pieczywa o tej samej grubości. W przypadku opiekania różnych rodzajów pieczywa o różnej grubości w modelu na 4 kromki z dwoma niezależnymi panelami sterowania upewnij się, że w obu komorach danej pary znajduje się ten sam rodzaj pieczywa.

**NIE przechowywać ramek do kanapek w komorach tostera i nie wkładać ich ponownie do tostera po wyjęciu z nich kanapek.** Czynność ta spowoduje ponowne uruchomienie cyklu opiekania i uniemożliwi prawidłową pracę tostera.



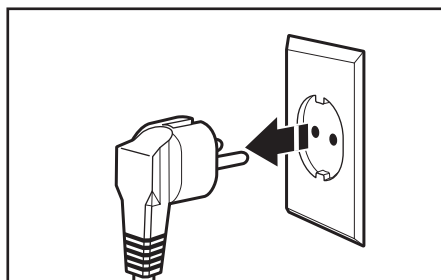
**7** Po zakończeniu cyklu opiekania toster wyda 3 sygnały dźwiękowe sygnalizujące koniec pracy. Przycisk SANDWICH zacznie migać.



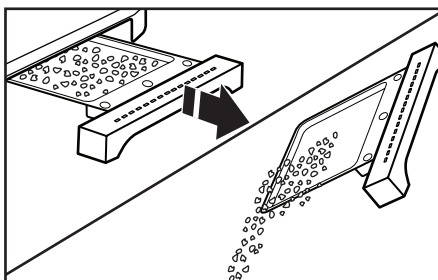
**8** Wyjąć ramki z kanapkami i nacisnąć przycisk SANDWICH (☞) lub TOAST/CANCEL (☞), aby mechanizm podnoszący wrócił do pozycji wyjściowej.

**UWAGA:** Jeśli ramki z kanapkami nie zostaną wyjęte z tostera, będzie on przez kolejne 2 minuty wydawać sygnał dźwiękowy co 30 sekund, a przycisk SANDWICH będzie migać. Jeśli ramki z kanapkami nie zostaną wyjęte z tostera w ciągu 2 minut, toster automatycznie się wyłączy. Ramki z kanapkami muszą zostać wyjęte w celu dalszego użytkowania tostera.





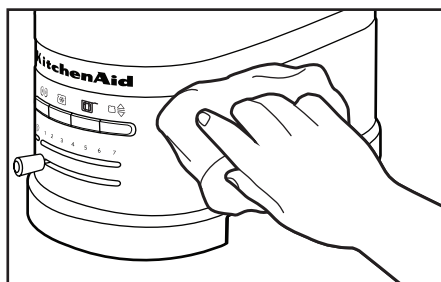
- 1** Przed przystąpieniem do mycia tostera należy go odłączyć od zasilania i poczekać, aż ostygnie.



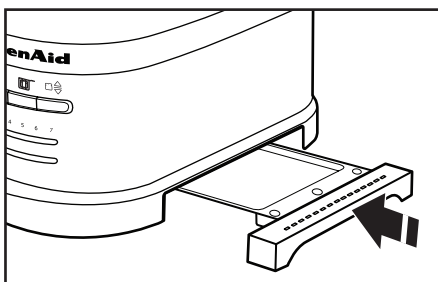
- 2** Chwycić środek tacki na okruchy w środku i wysunąć ją z toster. Strząsnąć okruchy z tacki. Zaleca się opróżnianie tacki po każdym użyciu toster. Tacka na okruchy może być myta jedynie ręcznie.

**WAŻNE:** Po zakończeniu cyklu pieczenia tacka będzie gorąca.

**UWAGA:** Jeśli toster zostanie zabrudzony tłuszczem lub olejem, należy go niezwłocznie wytrzeć miękką, wilgotną, bawełnianą ściereczką.



- 3** Wycierać toster miękką, wilgotną, bawełnianą ściereczką. Nie używać do czyszczenia ręczników papierowych ani ściernych lub płynnych środków czyszczących. Nie zanurzać toster w wodzie.



- 4** Wsunąć tackę na okruchy ponownie na miejsce. Docisnąć, aż zablokuje się na właściwym miejscu. Nie używać toster bez zamontowanej tacki na okruchy.

**UWAGA:** KitchenAid nie zaleca przykrywania toster.



## UWAGA



**Niebezpieczeństwo porażenia prądem**

**Podłączyć do gniazda z uziemieniem.**

**Nie usuwać bolca uziemienia.**

**Nie używać rozgałęziacza.**

**Nie używać przedłużacza.**

**Nieprzestrzeganie powyższych zaleceń grozi śmiercią, pożarem lub porażeniem elektrycznym.**

**UWAGA:** Toster może wydzielać dym podczas pierwszego użycia. Jest to normalne zjawisko. Dym jest nieszkodliwy i szybko znika.

## Jeśli toster nie działa, należy sprawdzić następujące kwestie:

1. Jeśli toster w ciągu 3 sekund od włożenia kromek nie rozpoczyna ich automatycznego opuszczania i cyklu piekania, może to być spowodowane zbyt małą wagą opiekanych produktów. Aby rozpocząć cykl manualnie, należy nacisnąć TOAST/CANCEL (☐☞).
2. Jeśli toster nie działa i miga przycisk SANDWICH, oznacza to, że ciężki przedmiot uniemożliwia prawidłowe działanie tostera. Należy wyjąć ramkę do kanapek lub inny, ciężki przedmiot znajdujący się w komorach tostera, a następnie nacisnąć przycisk SANDWICH (☐☞) lub TOAST/CANCEL (☐☞), aby mechanizm podnoszący wrócił do pozycji wyjściowej.
3. Sprawdzić, czy toster jest podłączony do uziemionego gniazda.
4. Jeśli toster jest podłączony, należy go odłączyć i podłączyć ponownie.
5. Jeśli toster nadal nie działa, należy sprawdzić, czy nie występuje problem z instalacją elektryczną w mieszkaniu.

Jeżeli problemu nie da się rozwiązać, należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem (patrz rozdział „Gwarancja i serwis”).

Nie należy zwracać tostera do sklepu – sklep nie świadczy usług serwisowych.

## Gwarancja tosterka KitchenAid

<b>Okres gwarancji:</b>	<b>Gwarancja KitchenAid obejmuje:</b>	<b>Gwarancja KitchenAid NIE obejmuje:</b>
Europa, Bliski Wschód, Afryka: Dwa lata pełnej gwarancji od daty zakupu.	Części zamienne i koszty robocizny konieczne do usunięcia defektów fabrycznych lub materiałowych. Serwis musi być wykonany przez Autoryzowane Centrum Serwisowe KitchenAid.	A. Napraw wynikłych z użycia tosterka innego niż do przygotowywania żywności w gospodarstwie domowym. B. Uszkodzeń powstałych na skutek wypadku, modyfikacji, nieprawidłowego użycia, użycia niezgodnego z przeznaczeniem albo instalacji/użytkowania niezgodnego z miejscowymi przepisami elektrycznymi.

**KITCHENAID NIE PONOSI ŻADNEJ ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA SZKODY POŚREDNIE I WΤÓRNE.**

## Serwis

### **W Polsce serwis świadczy:**

Autoryzowany Serwis KitchenAid

VIVAMIX

ul. Mrówcza 243

04-687 Warszawa

tel. (22) 812 56 64

fax (22) 812 90 50

serwis@vivamix.pl

# OBSAH

## **BEZPEČNOST TOUSTOVAČE**

Důležité bezpečnostní pokyny .....	246
Elektrotechnické požadavky .....	248
Likvidace elektrického odpadu .....	248

## **SOUČÁSTI A FUNKCE**

Součásti toustovače .....	249
Funkce ovladačů .....	250
Funkce toustovače .....	251

## **JAK POUŽÍVAT TOUSTOVAČ**

Před prvním použitím .....	251
Použití toustovače .....	252
Použití speciálních funkcí opékání .....	253

## **ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ** .....

257

## **ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ** .....

258

## **ZÁRUKA A SERVIS**

Záruka na toustovač .....	259
Zákaznické služby .....	260

## Vaše bezpečnost a bezpečnost dalších osob je velmi důležitá.

Tento návod i Váš přístroj obsahují mnoho důležitých bezpečnostních upozornění. Všechna upozornění si přečtěte a vždy je dodržujte.



Tento symbol označuje upozornění na bezpečnostní riziko.

Tento symbol upozorňuje na možná nebezpečí úrazu nebo úmrtí.

Všechna bezpečnostní upozornění budou uvozena tímto symbolem a slovem „NEBEZPEČÍ“ nebo „UPOZORNĚNÍ“. Tato slova mají následující význam:

 **NEBEZPEČÍ**

**Při nedodržení pokynů hrozí bezprostřední nebezpečí vážného úrazu nebo úmrtí.**

 **UPOZORNĚNÍ**

**Při nedodržení pokynů hrozí nebezpečí vážného úrazu nebo úmrtí.**

Všechna bezpečnostní upozornění vás informují o možném nebezpečí a o způsobu, jak snížit riziko úrazu, a upozorňují na to, co by se může stát, pokud se nebudete řídit pokyny.

## DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Používáte-li elektrické zařízení, vždy dbejte na dodržování základních bezpečnostních opatření včetně těchto:

1. Přečtěte si všechny pokyny.
2. Nedotýkejte se horkých povrchů. Používejte madla nebo knoflíky.
3. Přívodní kabel, zástrčky ani toustovač neponořujte do vody ani do jiné kapaliny. Zabráníte tak úrazu elektrickým proudem.
4. Tento přístroj mohou používat děti starší 8 let a osoby s omezenými tělesnými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi anebo osoby bez příslušných znalostí a zkušeností, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o bezpečném užívání tohoto přístroje a chápou související nebezpečí. Děti si s přístrojem nesmí hrát. Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
5. Pokud toustovač nepoužíváte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Totéž platí před čištěním toustovače. Před montáží nebo demontáží součástí nechejte toustovač vychladnout.
6. Spotřebič nepoužívejte, je-li poškozen kabel nebo zástrčka, pokud nefunguje správně, spadl nebo byl nějak poškozen. V těchto případech předejte spotřebič do nejbližšího autorizovaného servisního centra, kde ho zkontrolují, opraví nebo provedou úpravy.

7. Použití přídatného zařízení neschváleného výrobcem spotřebiče může vést k úrazům.
8. Spotřebič nepoužívejte ve venkovním prostředí.
9. Nenechávejte kabel viset přes hranu stolu nebo pracovní desky a nedovolte, aby se dotýkal horkých povrchů.
10. Spotřebič nepokládejte na rozpálený plynový nebo elektrický sporák ani do horké trouby.
11. Chcete-li spotřebič odpojit od sítě, nastavte nejdříve ovladač na „vypnuto“ a pak vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
12. Toustovač nepoužívejte k jiným účelům, než k jakým byl navržen.
13. Do toustovače nevkládejte příliš velké suroviny, balíčky v alobalu ani kuchyňské náčiní, protože by mohlo dojít k požáru nebo úrazu elektrickým proudem.
14. Toustovač se za provozu nesmí dotýkat hořlavého materiálu jako například záclon, závěsů, stěn a podobně, protože by mohlo dojít k požáru.
15. Když je toustovač zapojen v zásuvce, nesnažte se z něj vytahovat opékané potraviny.
16. **Tento výrobek je určen jen k domácímu použití.**

## TENTO NÁVOD SI BEZPEČNĚ ULOŽTE

## Elektrotechnické požadavky



### UPOZORNĚNÍ



**Nebezpečí úrazu elektrickým proudem**

**Zapojte do uzemněné zásuvky.**

**Neodstraňujte uzemňovací kolík.**

**Nepoužívejte adaptér.**

**Nepoužívejte prodlužovací kabel.**

**Při nedodržení těchto pokynů hrozí nebezpečí požáru, úrazu nebo úmrtí elektrickým proudem.**

Napětí: 220-240 V

Frekvence: 50/60 Hz


Příkon: 1 250 W pro toustovač 2 plátek,  
2 500 W pro toustovač 4 plátek

**POZNÁMKA:** Pokud je napájecí kabel poškozen, musí ho vyměnit výrobce nebo jeho autorizované servisní centrum, jinak hrozí nebezpečí.

Nepoužívejte prodlužovací kabel. Pokud je přívodní kabel příliš krátký, nechte si kvalifikovaným elektrikářem nebo servisním technikem namontovat novou zásuvku v blízkosti zařízení.

## Likvidace elektrického odpadu

### Likvidace obalového materiálu


Obalový materiál je 100% recyklovatelný a je označen symbolem recyklace . Různé části tohoto obalu je tedy nutno zlikvidovat odpovědně a plně v souladu s místními zákonnými předpisy o likvidaci odpadů.

### Likvidace výrobku

- Tento přístroj je označen v souladu s Evropskou směrnicí 2002/96/ES o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ).

- Zajištěním řádné ekologické likvidace přístroje pomůžete zamezit možnému škodlivému dopadu na životní prostředí

a lidské zdraví, který by jinak mohl vzniknout při nesprávné likvidaci tohoto výrobku.

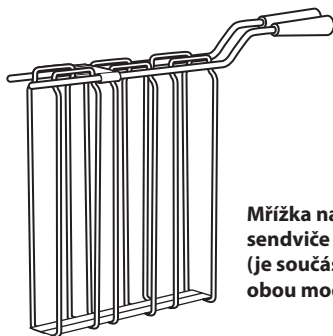
- Symbol  na výrobku nebo na doprovodných dokumentech k výrobku znamená, že s tímto přístrojem nelze zacházet jako s domovním odpadem. Namísto toho je nutné přístroj předat do nejbližšího sběrného střediska k recyklaci elektrických a elektronických zařízení.

Bližší informace ohledně manipulace, regenerace a recyklace tohoto výrobku si vyžádejte od místních úřadů, služby likvidace domovních odpadů nebo prodejny, kde jste produkt koupili.



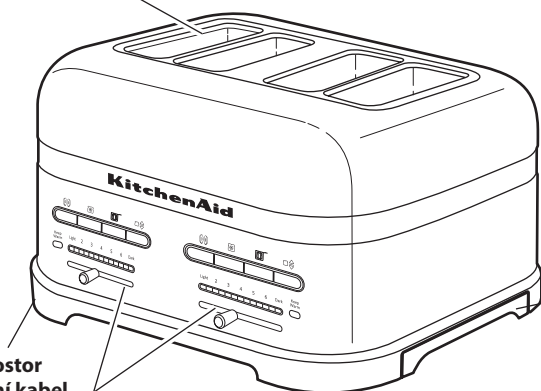
## Součásti toustovače

### Toustovač 4 plátků



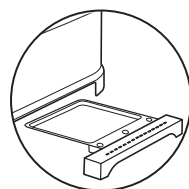
Mřížka na sendviče  
(je součástí  
obou modelů)

Extra široké otvory  
s automatickým centrováním



Úložný prostor  
na přívodní kabel  
(není zobrazen)

Dva nezávislé ovladače



Vyjímatelný tácek  
na dročky

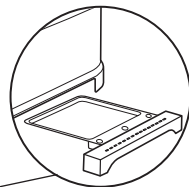
### Toustovač 2 plátků

Extra široké otvory  
s automatickým centrováním



Ovladače

Úložný prostor  
na přívodní kabel  
(není zobrazen)



Vyjímatelný tácek  
na dročky

## Funkce ovladačů

**Funkce jednostranné opékání**

**Funkce rozmrazování**

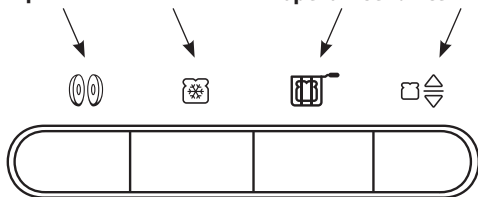
**Funkce opékání sendviče**

**Funkce Start/Stop**

**Indikátor udržování teploty**

**Světelný indikátor stupně opékání / časovač**

**Ovladač nastavení stupně opékání**



### Funkce Start/Stop

Toto je automatický toustovač. Jakmile vložíte chléb do kteréhokoliv otvoru, spustí se dolů a začne opékat podle zvoleného nastavení. Některé

pečivo může být příliš lehké na to, aby spustilo automatické opékání. Pokud se pečivo nezačne spouštět dolů po 3 sekundách, stiskněte tlačítko Start/Stop (☐⏏) a zahájíte tak cyklus manuálně. Pokud chcete ukončit již zahájený opékačský cyklus anebo pokud chcete ukončit cyklus Udržování teploty, stiskněte toto tlačítko znovu.

### Ovladač stupně opékání a světelný indikátor stupně opékání / časovač

Přesně nastavuje požadovaný stupeň opékání. Světelný indikátor toto nastavení vizuálně zobrazuje. Během opékání světla na indikátoru stupně opékání budou blikat a označovat čas zbývající do konce opékačského cyklu.



### Indikátor udržování teploty

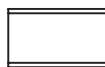
Pokud nebude pečivo vyjmuta do 45 sekund po skončení cyklu, toustovač automaticky

spustí pečivo dolů a zahájí cyklus „udržování teploty“ působením nízké teploty po dobu 3 minut. Indikátor Udržování teploty (☁) bude svítit, když bude tento cyklus aktivní. Tento cyklus můžete kdykoliv zrušit stisknutím tlačítka Start/Stop (☐⏏).



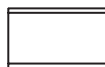
### Funkce jednostranné opékání

Toustovač má speciální nastavení k opékání bagelů nebo housek, které zajišťuje optimální teplotu a čas k dosažení nejlepších výsledků. Topné prvky se nastaví tak, aby správně opekly vnitřní strany rozkrojeného bagelu, aniž by se spálila vnější strana.



### Funkce rozmrazování

Toustovač má speciální funkci opékání s rozmrazováním, která opatrně rozmrazí a opeče zmrazený chléb. Funkci rozmrazování použijte pouze pro zmrazené pečivo.



### Funkce opékání sendviče

Toustovač obsahuje speciální nastavení na opékání sendviče, které se používá speciálně s mřížkou na sendviče

KitchenAid k opékání sendvičů s tenkými plátkami uzenin a sýru. Více podrobností najdete pod „Opékání sendvičů“.

## Funkce toustovače

### Extra široké otvory s automatickým centrováním

Extra široké otvory vám umožní jednoduše opéct chléb, rohlíky, bulky, bagely i anglické muffiny až do tloušťky 2,8 cm. Mechanismus s automatickým vycentrováním pomáhá zajistit rovnoměrné zahřívání tenkých anebo silných plátek chleba. Automatický zvedací mechanismus mřížky zvedá a spouští dolů.

### Ovladače

Jednoduché ovladače vám umožní rychle zvolit požadované nastavení a světelná kontrolka poskytuje vizuální zpětnou vazbu.

### Dva nezávislé ovladače (pouze modely na 4 plátky)

Dva nezávislé ovladače vám umožní zvolit si různé nastavení pro každou dvojici otvorů.

### Úložný prostor na přívodní kabel

Úložný prostor na přívodní kabel poskytuje pohodlný způsob uskladnění kabelu ve chvíli, kdy se nevyužívá.

### Vyjímatelný tácek na drobky

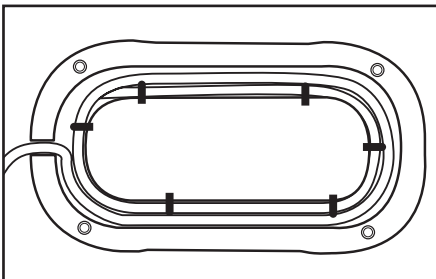
Tácek na drobky lze jednoduše vysunout a drobky tak snadno odstranit. Myjte pouze ručně.

## JAK POUŽÍVAT TOUSTOVAČ

### Před prvním použitím

Než toustovač začnete používat, zkontrolujte, zda do otvorů při expedici a manipulaci nezapadl balicí nebo tištěný materiál. Pokud ano, odstraňte jej, ale nevkládejte do toustovače žádné kovové předměty.

Při prvním použití může toustovač vydávat slabý kouř. To je běžný jev. Kouř je neškodný a rychle se rozptýlí.



Pokud je to potřeba, přívodní kabel zkratíte tak, že jej stočíte pod základnu Toustovač má vyšší nožičky, takže kabel může vycházet z kterékoliv strany toustovače.

## Použití toustovače

### UPOZORNĚNÍ



Nebezpečí úrazu elektrickým proudem

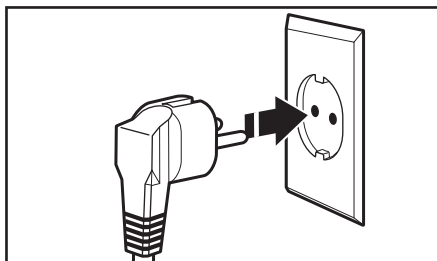
Zapojte do uzemněné zásuvky.

Neodstraňujte uzemňovací kolík.

Nepoužívejte adaptér.

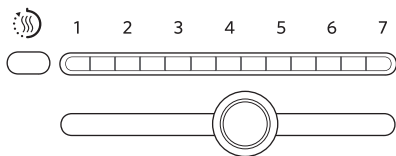
Nepoužívejte prodlužovací kabel.

Při nedodržení těchto pokynů hrozí nebezpečí požáru, úrazu nebo úmrtí elektrickým proudem.

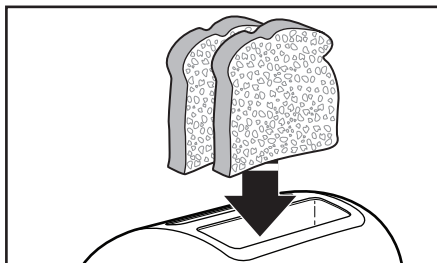


**1** Přívodní kabel toustovače zapojte do uzemněné zásuvky.

**POZNÁMKA:** Různé typy pečiva a jejich míra vlhkosti mohou vyžadovat různé nastavení stupně opékání. Například suchý chléb zhnědne rychleji než vlhký chléb a bude potřebovat nastavení na světlejší stupeň opékání.

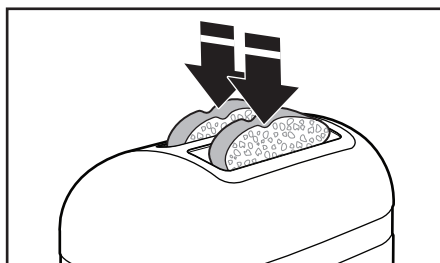


**2** Otočte ovladač stupně opékání na požadovaný stupeň zhnědnutí. Otočením doprava nastavíte tmavší opékání anebo doleva světlejší opékání. Světelný indikátor zobrazí stupeň opékání, od 1 (světlé) až po 7 (tmavé).



**3** Do otvoru/otvorů vložte chléb nebo jiné pečivo, které chcete péci.

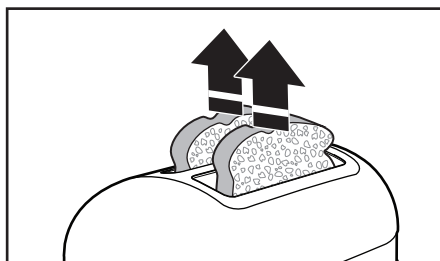
**POZNÁMKA:** K rovnoměrnému opečení u modelů na 2 plátky opékejte společně pouze pečivo jednoho typu a se stejnou tloušťkou. Pokud budete opékat různé druhy nebo tloušťky plátků pečiva u modelů s otvory na 4 plátky s dvěma nezávislými ovladači, ujistěte se, že v každé dvojici otvorů opékáte jeden typ pečiva.



**4** Jakmile vložíte pečivo do kteréhokoliv otvoru, automaticky se spustí dolů a začne se opékat. Některé pečivo může být příliš lehké na to, aby spustilo automatické opékání. Pokud se pečivo nezačne spouštět dolů po 3 sekundách, stiskněte tlačítko Start/Stop (☐) a zahajte cyklus ručně.



**5** (Volitelné) Do 5 sekund stiskněte tlačítko požadované speciální funkce. Více informací najdete v části „Speciální funkce opékání.“



**6** Po dokončení opékání se ozve signál ukončení opékacího cyklu a toustovač automaticky topinku vyzvedne. Pokud pečivo neodeberete během 45 sekund, toustovač přejde do režimu Udržování teploty.



**7** Pokud chcete opékání kdykoliv zastavit, stiskněte tlačítko Start/Stop (☐). Toustovač vyzvedne topinku a vypne se.

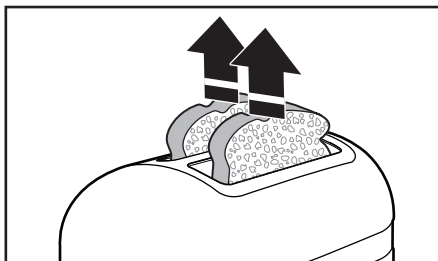
## Použití speciálních funkcí opékání

Pokud nebude pečivo vyjmuta do 45 sekund po skončení cyklu, toustovač automaticky spustí pečivo dolů a zahájí cyklus „udržování teploty“ působením nízké teploty po dobu 3 minut. Po dobu, kdy bude tento cyklus aktivní, bude svítit indikátor UDRŽOVÁNÍ TEPLoty (☐).

### Funkce udržování teploty (☐)



**1** Stiskněte jednu tlačítko Start/Stop (☐). Pokud pečivo neodeberete, zapne se funkce Udržování teploty.

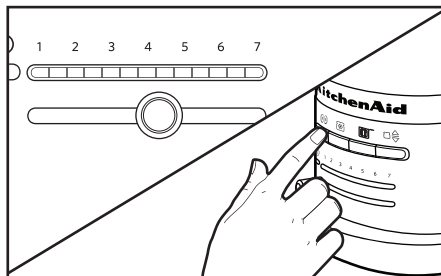


**2** Pokud pečivo neodeberete do 3 minut cyklu Udržování teploty, pečivo se vyzvedne a toustovač se vypne.

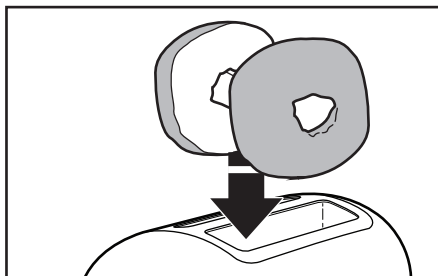
# JAK POUŽÍVAT TOUSTOVAČ

## Funkce jednostranné opékání (☉☉)

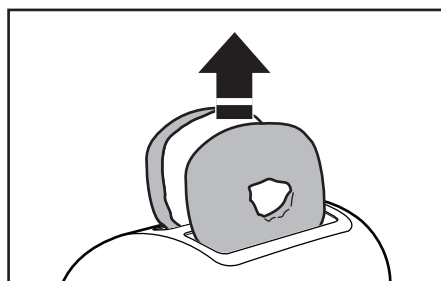
Toustovač má speciální nastavení k opékání bagelů a bulek, které zajišťuje optimální teplotu a čas k dosažení nejlepších výsledků. Topné prvky se nastaví tak, aby správně opekly vnitřní strany rozkrojeného bagelu, aniž by se spálila vnější strana.



- 1 Nastavte ovladač stupně opékání na požadovaný stupeň zhnědnutí a stiskněte tlačítko Jednostranného opékání (☉☉).



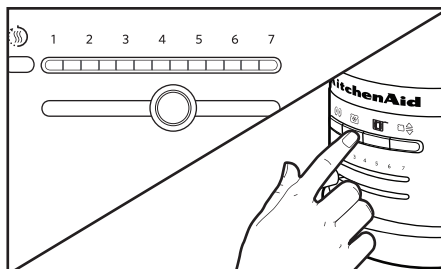
- 2 Vložte poloviny bagelu rozkrojenými stranami dovnitř, jak je zobrazeno na obrázku. Toustovač automaticky spustí pečivo dolů a začne je opékat.



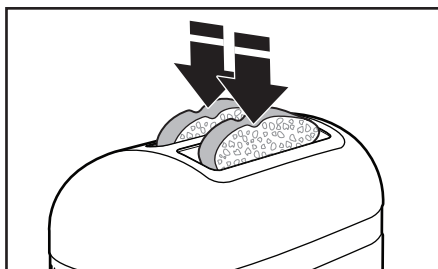
- 3 Po opečení toustovač pečivo vyzvedne a ozve se signál. Pokud pečivo nevyjmete do 45 sekund, toustovač přejde do režimu Udržování teploty.

## Funkce rozmrazení (☉☉)

Toustovač má funkci opékání zmrazeného pečiva, která opatrně rozmrazí a opeče chléb nebo bagely. Použijte pouze funkci rozmrazení.



- 1 Nastavte ovladač stupně opékání na požadovaný stupeň zhnědnutí a stiskněte tlačítko Rozmrazování (☉☉).



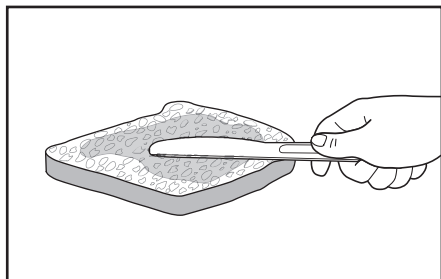
- 2 Toustovač pečivo automaticky zasune, zahájí rozmrazovací cyklus a rozmrazí ho a poté ho opeče do požadovaného zhnědnutí.

# JAK POUŽÍVAT TOUSTOVAČ

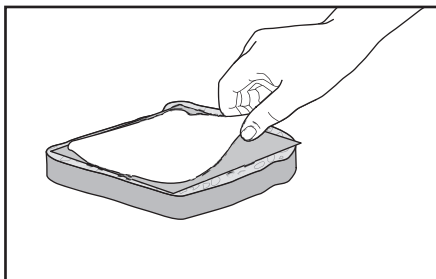
## Opékání sendvičů (☞)

Toustovač obsahuje speciální nastavení k opékání sendvičů, které se používá speciálně s mřížkou na sendviče KitchenAid k opékání sendvičů s tenkými plátky uzenin a sýru.

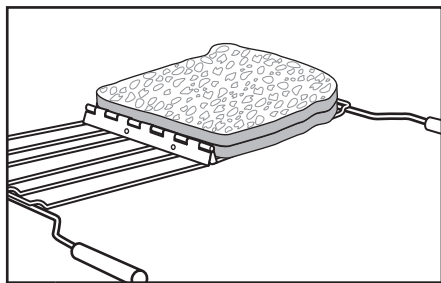
Česky



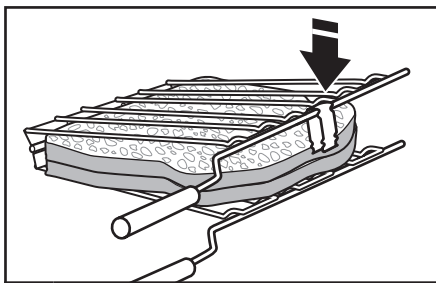
- 1** Vnější stranu sendvičového chleba lehce namažte máslem – nemažte máslem tu stranu, na kterou budete pokládat náplň. Namazání vnější strany sendviče zpomalí zhnědnutí a tím se bude moci náplň více prohřát.



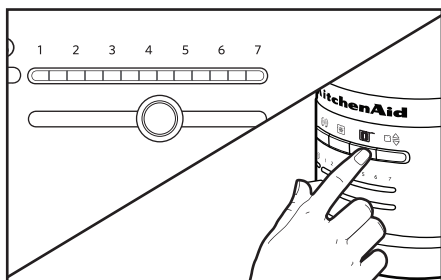
- 2** Naplňte sendvič požadovanými ingrediencemi, ale nepřepĺňte jej! Nejlepší jsou tenké plátky ingrediencí – jako šunka, krutý prsa a sýr.



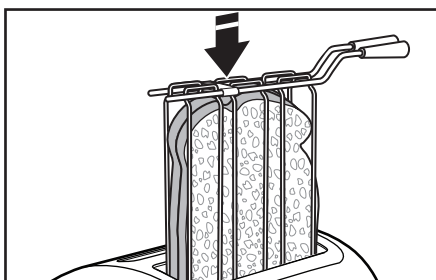
- 3** Mřížku rozevřete roztažením rukojetí od sebe. Sendvič vložte podle obrázku jednou hranou na spodní drážku mřížky.



- 4** Rukojeti mřížky stlačte k sobě, aby sendvič držel pohromadě. Zacvakněte svorkou, aby mřížka držela u sebe.



- 5** Ovladač stupně opékání nastavte na požadovaný stupeň opečení a stiskněte tlačítko Sendvič (☞).

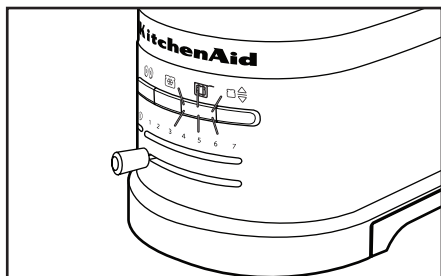


- 6** Vložte do toustovače mřížku na sendviče s vloženým sendvičem, jak je zobrazeno na obrázku. Toustovač automaticky spustí mřížku na sendviče dolů a začne opékat.

## JAK POUŽÍVAT TOUSTOVAČ

**POZNÁMKA:** K rovnoměrnému opečení u modelů na 2 plátky opékejte společně pouze pečivo jednoho typu a se stejnou tloušťkou. Pokud budete opékat různé druhy nebo tloušťky plátků pečiva u modelů s otvory na 4 plátky s dvěma nezávislými ovladači, ujistěte se, že v každé dvojici otvorů opékáte jeden typ pečiva.

**NESKLADUJTE** mřížku na sendviče v toustovači ani ji nevkládejte zpět do toustovače poté, co byl sendvič opečen a vytažen. Zahájili byste tak nový cyklus opékání a zamezili tak správnému fungování toustovače.



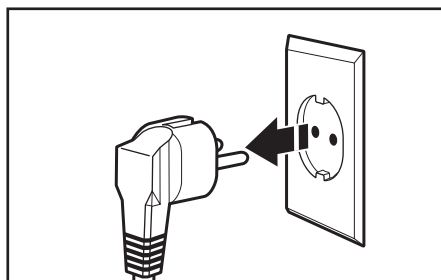
- 7** Když bude sendvič hotový, zazní 3x signál a začne blikat světelný indikátor Sendvič.



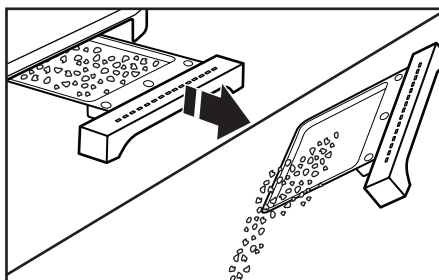
- 8** Vyměňte mřížku na sendviče a stiskněte buď tlačítko Sendvič (☐) anebo tlačítko Start/Stop (☐) a mechanismus se vrátí do správné polohy.

**POZNÁMKA:** Pokud nebude mřížka na sendviče odstraněna, každých 30 sekund se ozve signál po dobu 2 minut a indikátor Sendvič bude blikat, aby vám připomněl, že ji máte vyjmout. Pokud mřížku na sendviče nevyjmete do 2 minut, toustovač se automaticky vypne. V každém případě musíte mřížku na sendviče vyjmout před tím, než toustovač znovu zapnete.





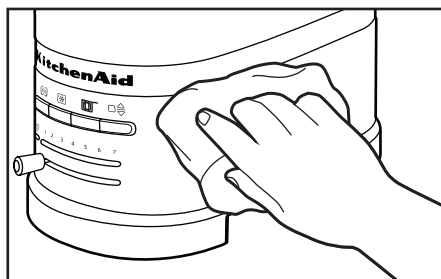
**1** Před čištěním toustovač vždy odpojte ze sítě a nechte jej vychladnout.



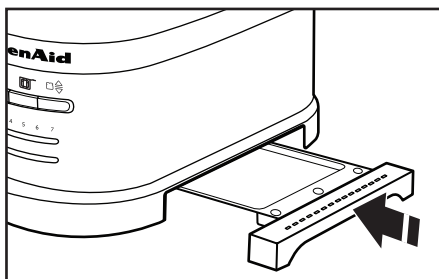
**2** Uchopte střed tácku na drobký a vytáhněte jej. Drobký vyklepejte do smetí. Táček se doporučuje čistit po každém použití. Táček na drobký lze mýt pouze ručně.

**DŮLEŽITÉ:** Ihned po ukončení opékacího cyklu bude táček horký.

**POZNÁMKA:** Pokud se na toustovač dostane mastnota nebo olej, otřete jej okamžitě měkkou, navlhčenou bavlněnou utěrkou.



**3** Toustovač utřete měkkou, navlhčenou bavlněnou utěrkou. Nepoužívejte papírové utěry, abrazivní mycí prostředky ani tekuté čisticí prostředky. Toustovač neponořujte do vody.



**4** Vraťte táček na drobký do toustovače. Zasuňte ho co nejdále, až zacvakne do správné polohy. Nepoužívejte toustovač bez tácku umístěného ve správné poloze.

**POZNÁMKA:** KitchenAid nedoporučuje toustovač zakrývat.



## UPOZORNĚNÍ



**Nebezpečí úrazu elektrickým proudem**

**Zapojte do uzemněné zásuvky.**

**Neodstraňujte uzemňovací kolík.**

**Nepoužívejte adaptér.**

**Nepoužívejte prodlužovací kabel.**

**Při nedodržení těchto pokynů hrozí nebezpečí požáru, úrazu nebo úmrtí elektrickým proudem.**

**POZNÁMKA:** Při prvním použití může toustovač vydávat slabý kouř. To je běžný jev. Kouř je neškodný a rychle se rozptýlí.

### **Pokud toustovač nefunguje, zkontrolujte následující:**

1. Pokud toustovač nespustí pečivo dolů a nezačne ho opékat do 3 sekund, může být důvodem příliš nízká hmotnost vloženého pečiva, takže se nespustí automatické opékání. Stiskněte tlačítko Start/Stop (☐⏻) a tím zahájíte cyklus manuálně.
  2. Pokud toustovač nefunguje a svítí indikátor Sendvič, znamená to, že správné funkci toustovače zabraňuje těžká náplň. Vyjměte mřížku na sendvič anebo jakékoliv jiné těžké pečivo z toustovače a pak stiskněte tlačítko Sendvič (☐⏻) anebo tlačítko Start/Stop (☐⏻) a nechte mechanismus vrátit do správné polohy.
  3. Zkontrolujte, zda je toustovač zapojen do uzemněné zásuvky.
  4. Pokud je toustovač zapojen do sítě, vytáhněte zástrčku ze sítě a pak ji znovu zapojte do sítě.
  5. Pokud toustovač stále nefunguje, zkontrolujte pojistku anebo elektrický obvod v domácnosti.
- Pokud není možno problém vyřešit, kontaktujte autorizovaný servis (viz sekce „Záruka a servis“).
- Nevracejte toustovač prodejci – ten neprovádí servis.

## Záruka na toustovač

Délka záruky:	KitchenAid uhradí:	KitchenAid neuhradí:
Evropa, Střední východ a Afrika: Dva roky plná záruka od data prodeje.	Náhradní díly a náklady na práci při opravě vad materiálu nebo dílenského zpracování. Servis musí provést autorizované servisní středisko KitchenAid.	A. Opravy, pokud byl přístroj používán k jinému provozu, než je běžná domácí příprava jídla. B. Poškození vzniklé v důsledku nehody, úprav, nevhodného užití, zneužití nebo instalace či provozu, který je v rozporu s místními elektrotechnickými normami.

**KITCHENAID NEPŘEBÍRÁ ŽÁDNOU ODPOVĚDNOST ZA NEPŘÍMÉ ŠKODY.**

## Zákaznické služby

Pokud máte nějaké otázky anebo potřebujete najít nejbližší autorizované servisní středisko KitchenAid, níže najdete kontaktní údaje.

Veškerý servis by mělo vždy provádět místní autorizované servisní středisko KitchenAid.

### **LUBOŠ VYMAZAL – MAGNUM**

Brněnská 444/37  
682 01 Vyškov  
tel.: +420 517 346 256  
mob.: +420 724 767 114  
[www.kitchenaid.cz](http://www.kitchenaid.cz)

### **POTTEN & PANNEN - STANĚK group**

Obchodní 110  
251 01 Čestlice  
tel: +420 261 227 373  
fax:+420 261 227 372  
[www.pottenpannen.cz](http://www.pottenpannen.cz)

[www.KitchenAid.eu](http://www.KitchenAid.eu)

## جدول المحتويات

	<b>سلامة محمصة الخبز</b>
263	٦..... إجراءات وقائية هامة
265	٨..... المتطلبات الكهربائية
265	٨..... التخلص من نفايات الأجهزة الكهربائية
	<b>الأجزاء والميزات</b>
264	٩..... أجزاء محمصة الخبز
267	١٠..... ميزات لوحة التحكم
266	١١..... ميزات محمصة الخبز
	<b>تشغيل محمصة الخبز</b>
266	١١..... قبل الاستخدام الأول
269	١٢..... استخدام محمصة الخبز
273	١٣..... استخدام وظائف التحميص الخاصة
272	١٧..... العناية والتنظيف
275	١٨..... استكشاف الأخطاء وإصلاحها
	<b>الضمان والخدمة</b>
276	٢٠..... KitchenAid ضمان محمصة الخبز من
276	٢٠..... خدمة العملاء

١٠. لا تضعي الجهاز على الموقد الكهربائي أو موقد الغاز الساخن أو في فرن ساخن أو بالقرب من أي من ذلك.
١١. لكي تقومي بفصلها، أدبيري أي مفتاح تحكم إلى "إيقاف"، ثم قومي بإزالة المقبس من مأخذ الكهرباء.
١٢. لا تستخدم محمصة الخبز في أي غرض آخر بخلاف المخصص لها.
١٣. يجب عدم إدخال الأطعمة كبيرة الحجم أو العبوات المصنوعة من الرقائق المعدنية أو الأواني في محمصة الخبز لأنها قد تسبب خطر حدوث حريق أو صدمة كهربائية.
١٤. قد يحدث الحريق إذا كانت محمصة الخبز مغطاة بمادة سريعة الاحتراق أو تلامسها، بما في ذلك الستائر والأقمشة والجدران وما شابه ذلك، أثناء عملها.
١٥. لا تحاولي إخراج الطعام أثناء اتصال محمصة الخبز بالكهرباء.
١٦. هذا المنتج مصمم للاستخدام المنزلي فقط.

## احتفظي بهذه الإرشادات

## تعتبر سلامتك وسلامة الآخرين مهمة للغاية.

لقد قمنا بتوفير العديد من رسائل السلامة المهمة في هذا الدليل تتعلق بالجهاز. اقرئي دائماً رسائل السلامة والتزمي بها.

هذا هو رمز تنبيه السلامة.

ينبهك هذا الرمز إلى الأخطار المحتملة التي قد تقتلكي أنتي والآخرين أو تتسبب في إصابتكم.

ستتبع جميع رسائل السلامة رمز تنبيه السلامة وأيضاً كلمة "DANGER" أو "WARNING". وهذه الكلمات تعني:



إذا لم تتبعي الإرشادات على الفور، فقد تتعرضي للوفاة أو لإصابة بالغة.



إذا لم تتبعي الإرشادات، فقد تتعرضي للوفاة أو لإصابة بالغة.



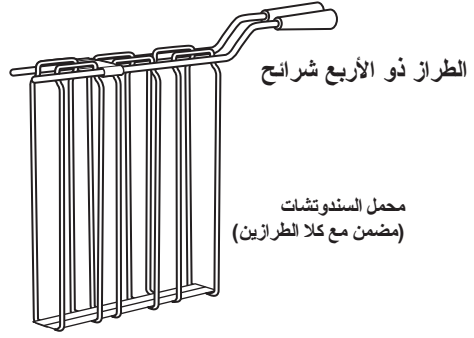
ستخبركي جميع رسائل السلامة ما هي المخاطر المحتملة، وكيفية تقليل فرص التعرض للإصابة، وما الذي يمكن أن يحدث إذا لم يتم اتباع الإرشادات.

## إجراءات وقائية هامة

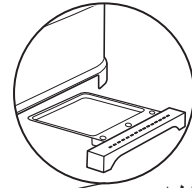
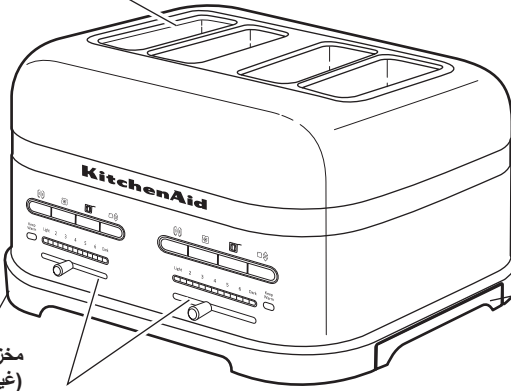
عند استخدام الأجهزة الكهربائية، يجب اتباع إجراءات السلامة الأساسية دائماً، والتي تتضمن ما يلي:

١. اقرئي جميع الإرشادات.
٢. لا تلمسي الأسطح الساخنة. استخدم المقابض أو الأزرار.
٣. للحماية من الإصابة بصدمة كهربائية، لا تغمسي السلك أو المقابس أو محمصة الخبز في الماء أو السوائل الأخرى.
٤. يمكن أن يتم استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين 8 سنوات وما يزيد عن ذلك والأشخاص الذين لديهم عجز في القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية، أو نقص في الخبرة والمعرفة إذا كانوا تحت الإشراف أو الإرشاد فيما يتعلق باستخدام الجهاز بطريقة آمنة وإذا كانوا على وعي بالمخاطر المتعلقة بالاستخدام. احتفظي بالجهاز بعيداً عن متناول الأطفال. ويجب أن لا يتم إجراء عملية التنظيف والصيانة من قبل الأطفال دون إشراف.
٥. افصلي محمصة الخبز عن مأخذ الكهرباء عند عدم الاستخدام وقبل التنظيف. اتركها حتى تبرد قبل تركيب الأجزاء أو نزعها.
٦. لا تقومي بتشغيل أي جهاز يحتوي على سلك أو مقبس تالف، أو بعد تعطل الجهاز أو تلفه بأي شكل من الأشكال. وأعيدي الجهاز لأقرب مرفق خدمة معتمد للفحص أو التصليح أو التعديل.
٧. قد يتسبب استخدام الملحقات التي لا يوصي بها مُصنِع الجهاز في حدوث إصابات.
٨. لا تستخدميه في الهواء الطلق.
٩. لا تدعي السلك يتدلى على حافة الطاولة أو الزاوية، أو يلامس الأسطح الساخنة.

أجزاء محمصة الخبز

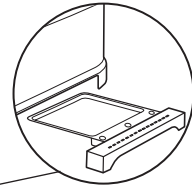
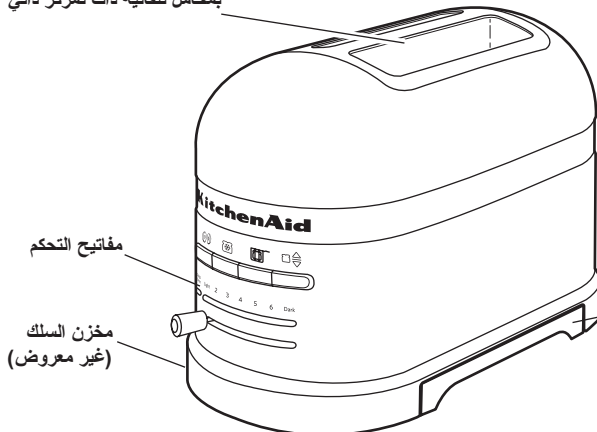


فتحات واسعة بشكل أكبر مزودة بمحامل تلقائية ذات تمرکز ذاتي



طراز ذو شريحتين

فتحات واسعة بشكل أكبر مزودة بمحامل تلقائية ذات تمرکز ذاتي





الجهد الكهربائي بالفولت: 220-240 فولت

التردد: 60/50 هرتز

القوة الكهربائية بالواط: 1250 واط للطرز ذو الشريحتين  
2500 واط للطرز ذو الأربع شرائح

**ملاحظة:** إذا كان سلك الطاقة تالفاً، يجب استبداله من قبل  
المُصنِع أو وكيل الخدمة لتجنب الخطر. لا تستخدم سلك  
الامتداد. إذا كان سلك مزود الطاقة قصير جداً، فاستدعي فني  
كهرباء أو عامل خدمة مؤهل ليقوم بتكريب مأخذ الكهرباء  
بالقرب من الجهاز.

**تحذير!**



**خطر الإصابة بصدمة كهربائية**

قومي بتوصيل الجهاز بمأخذ كهرباء مؤرض.

لا تقومي بإزالة دبوس التأريض.


ولا تستخدم أحد المهابنات.

لا تستخدم سلك الامتداد.

قد يؤدي الفشل في اتباع هذه الإرشادات إلى  
الوفاة أو حدوث حريق أو صدمة كهربائية.

### التخلص من نفايات الأجهزة الكهربائية


#### التخلص من مواد التغليف

إن مواد التغليف قابلة لإعادة التدوير بنسبة 100% ومميزة  
برمز إعادة التدوير . وبالتالي يجب التخلص من الأجزاء  
المختلفة لمواد التغليف بطريقة مسؤولة مع الامتثال التام  
لقواعد التخلص من النفايات الخاصة بالهيئة المحلية.

#### التخلص من المنتج

- هذا الجهاز مؤشّر عليه بأنه يمثل لتوجيهات المجلس  
الأوروبي 2002/96/EC بشأن نفايات الأجهزة  
الكهربائية والإلكترونية (WEEE).

- وبالتأكد من التخلص من هذا المنتج بصورة صحيحة،  
ستساعدن في تجنب العواقب السلبية المحتملة على البيئة  
وصحة الإنسان، والتي قد تنتج بشكل آخر من خلال التعامل  
غير الصحيح مع نفايات هذا المنتج.

- يشير الرمز  الموجود على المنتج أو على الوثائق  
المرفقة إلى أن هذا المنتج لا يمكن التعامل معه على أنه  
نفايات منزلية ولكن يجب تسليمه إلى مركز التجميع المناسب  
الخاص بإعادة تدوير الأجهزة الكهربائية والإلكترونية.

للحصول على مزيد من المعلومات التفصيلية حول معالجة  
هذا المنتج واستعادته وإعادة تدويره، يرجى الاتصال بمكتب  
المدنية المحلي أو خدمة التخلص من النفايات المنزلية أو  
المتجر الذي اشتريته منه المنتج.

## مميزات محمصة الخبز

**مفاتيح التحكم الثنائية المنفصلة (طراز ذو 4 شرائح فقط)**  
تتيح لك مفاتيح التحكم الثنائية المنفصلة اختيار الإعدادات المختلفة لكل زوج من الفتحات.

**مخزن السلك**  
يتيح لك مخزن السلك إمكانية تخزين مناسبة للسلك عند عدم استخدامه.

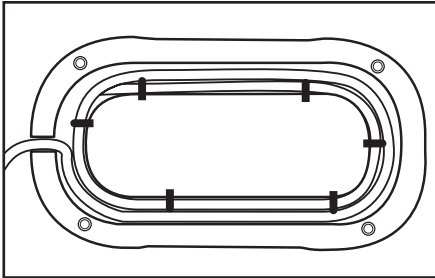
**درج فتات الطعام القابل للإزالة**  
يتم سحب درج فتات الطعام القابل للتخلص السريع من فتات الطعام. يُغسل يدويًا فقط.

**فتحات واسعة بشكل أكبر مزودة بمحامل تلقائية ذات تمرکز ذاتي**  
تتيح لك الفتحات الواسعة بشكل أكبر تجميع الخبز والكعك والموفينية الإنجليزية التي يصل سمكها إلى 2.8 سم. كما تساعد المحامل التلقائية ذات التمرکز الذاتي أيضًا على تسخين الخبز السميك أو الرقيق. وتقوم آلية الرفع الآلي برفع المحامل وإنزالها.

**مفاتيح التحكم**  
تتيح لك مفاتيح التحكم - التي تتميز بسهولة الاستخدام - اختيار الإضاءة والإعدادات المطلوبة بشكل سريع لتمنحك استجابة مرئية.

## تشغيل محمصة الخبز

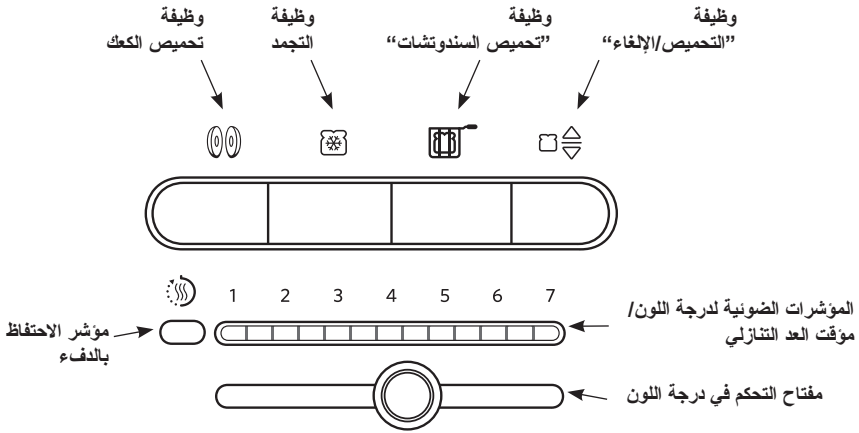
### قبل الاستخدام الأول



قومي بتقصير السلك، إذا تطلب الأمر ذلك، من خلال لف السلك تحت القاعدة. فإن قدم محمصة الخبز طويلاً بشكل كافٍ ليمسح بتواجد السلك تحت أي جانب من محمصة الخبز.

قبل استخدام محمصة الخبز، قومي بفحص الفتحات الواسعة بشكل أكبر وقومي بإزالة أي حزمة ورقية أو مادة مطبوعة قد تسقط بالداخل أثناء عملية الشحن أو التعامل مع الجهاز. لا تقومي بإدخال أجسام معدنية داخل محمصة الخبز.

قد تشاهدين دخاناً خفيفاً في أول مرة تقومين فيها باستخدام محمصة الخبز. وبعد ذلك أمرًا عاديًا. فلا ضرر لهذا الدخان وسيختفي بعد قليل.



### وظيفة تحميص الكعك

تتميز محمصة الخبز بإعداد خاص لتحميص الكعك، مما يضمن توفير درجة السخونة والوقت المثاليين للحصول على أفضل النتائج. وستقوم عناصر التسخين بإجراء الضبط اللازم لتحميص الجزء الداخلي من الكعكة المقطعة بدقة دون حرق السطح الخارجي.

### وظيفة التجمد

تتميز محمصة الخبز بوظيفة "التجمد" التي تعمل على إزالة الثلج بسهولة من الخبز وتحميصه. ويمكنك استخدام وضع "التجمد" مع الأطعمة المجمدة فقط.

### وظيفة "تحميص السندوتشات"

تتميز محمصة الخبز بإعداد خاص للسندوتشات لاستخدامه حصرياً مع محلل سندوتشات KitchenAid لتحميص السندوتشات المحشوة بشرائح رقيقة من اللحم والجبن. راجعي "تحميص السندوتشات" للحصول على مزيد من المعلومات.

### وظيفة "التحميص/الإلغاء"

إن هذا الجهاز عبارة عن محمصة خبز آلية. وبمجرد وضع الخبز في أي فتحة، ستبدأ في النزول وستبدأ عملية التحميص وفقاً للإعدادات المحددة. قد تكون بعض الأطعمة خفيفة جداً على أن يبدأ التحميص التلقائي. إذا لم يبدأ الطعام في النزول بعد 3 ثوانٍ، فاضغطي على "التحميص/الإلغاء" (⏏) لكي تبدأ الدورة يدوياً. اضغظ مرة أخرى لإلغاء دورة تحميص قيد التشغيل بالفعل، أو لإنهاء دورة الاحتفاظ بالدفء.

### مفتاح التحكم في درجة اللون والمؤشرات الضونية لدرجة اللون/مؤقت العد التنازلي

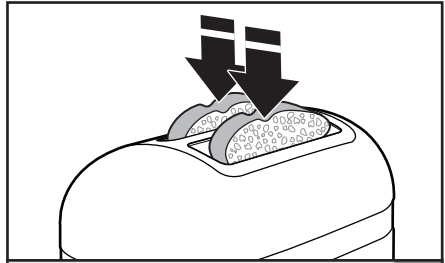
تقوم بتعيين مستوى تخميق اللون المطلوب بدقة. تعرض المؤشرات الضونية الإعداد في لحظة وسوف تومض الأضواء الموجودة على شريط إعداد درجة اللون، أثناء التحميص، لتوضح الوقت المتبقي في دورة التحميص.

### مؤشر الاحتفاظ بالدفء

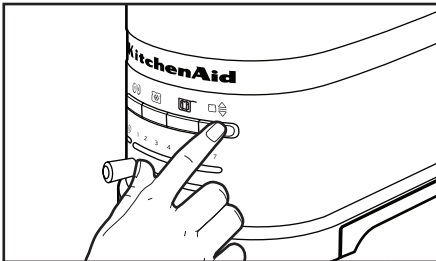
إذا لم يتم إخراج الطعام خلال 45 ثانية من نهاية الدورة، فسوف تعمل محمصة الخبز تلقائياً على إزلال الطعام وتنشيط دورة للاحتفاظ بالدفء باستخدام درجة قليلة من السخونة لمدة تصل إلى 3 دقائق. وسيضيء مؤشر "الاحتفاظ بالدفء" (⏏) عند تنشيط هذه الدورة. يمكنك إلغاء هذه الدورة في أي وقت من خلال الضغظ على "التحميص/الإلغاء" (⏏).



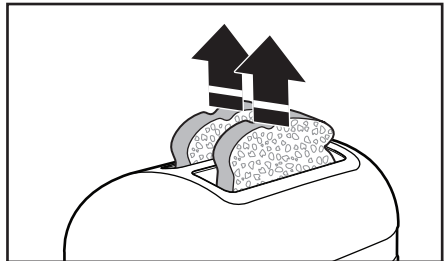
5 (إجراء اختياري) اضغطي على زر "وظيفة التحميص الخاصة" المطلوب خلال 5 ثوان. اطلع على قسم "استخدام وظائف التحميص الخاصة" للحصول على مزيد من المعلومات.



4 بمجرد وضع الخبز في أي فتحة، ستبدأ تلقائيًا في النزول وستبدأ عملية التحميص. قد تكون بعض الأطعمة خفيفة جدًا على أن يبدأ التحميص التلقائي. إذا لم يبدأ الطعام في النزول بعد 3 ثوان، فاضغطي على "التحميص/الإلغاء" (☐) لكي تبدأ الدورة يدويًا.



7 لكي تقومي بإلغاء التحميص في أي وقت، اضغطي على "التحميص/الإلغاء" (☐). وسوف تقوم محمصة الخبز برفع الخبز ثم تتوقف عن العمل.

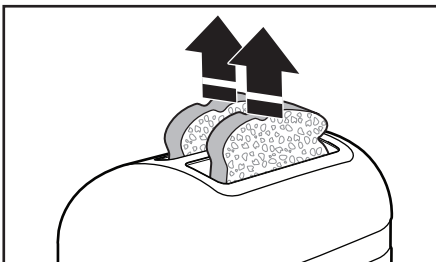


6 عند انتهاء محمصة الخبز من العمل، سوف تقوم تلقائيًا برفع الطعام وستسمعين إشارة صوتية. وإذا لم يتم إخراج الطعام خلال 45 ثانية، فسوف تبدأ محمصة الخبز العمل في وضع "الاحتفاظ بالدفء".

### استخدام وظائف التحميص الخاصة

إذا لم يتم إخراج الطعام خلال 45 ثانية من نهاية الدورة، فسوف تعمل محمصة الخبز تلقائيًا على إزال الطعام وتنشيط دورة للاحتفاظ بالدفء باستخدام درجة قليلة من السخونة لمدة تصل إلى 3 دقائق. وسيضيء مؤشر "الاحتفاظ بالدفء" (☺) عند تنشيط هذه الدورة.

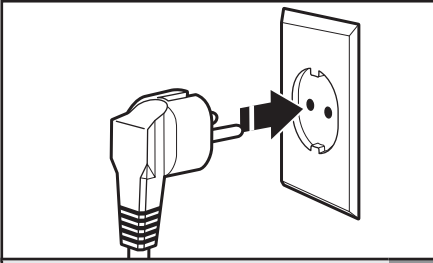
### وظيفة الاحتفاظ بالدفء (☺)



2 وإذا لم يتم إخراج الطعام خلال دورة "الاحتفاظ بالدفء" التي تتووم لمدة ثلاث دقائق، فستقوم محمصة الخبز برفع الكعكة وستتوقف عن العمل.



1 اضغطي على زر "التحميص/الإلغاء" (☐) مرة واحدة. وإذا لم يتم إخراج الطعام، فستنشيط وظيفة "الاحتفاظ بالدفء".



1 قومي بتوصيل السلك بأخذ كهرباء مؤرض.

**ملاحظة:** قد تتطلب الأنواع المختلفة من الخبز ومستويات الرطوبة بها إعدادات مختلفة لدرجة اللون. فعلى سبيل المثال، سوف يغمق لون الخبز الجاف بسرعة أكبر من الخبز الرطب وسوف يتطلب تعيين إعداد اللون الأفتح.

⚠ تحذير



خطر الإصابة بصدمة كهربائية

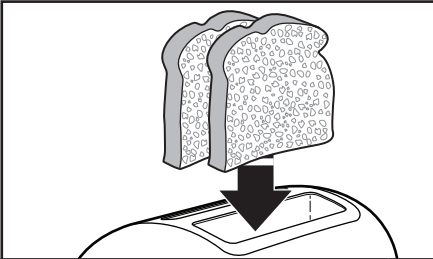
قومي بتوصيل الجهاز بأخذ كهرباء مؤرض.

لا تقومي بإزالة ديوس التأريض.

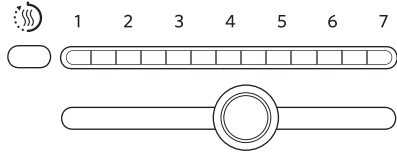
ولا تستخدم أي أحد المهابيات.

لا تستخدم سلك الامتداد.

قد يؤدي الفشل في اتباع هذه الإرشادات إلى الوفاة أو حدوث حريق أو صدمة كهربائية.



3 قومي بإدخال الخبز أو أي طعام آخر في الفتحة/ الفتحات ليتم تحميصه.

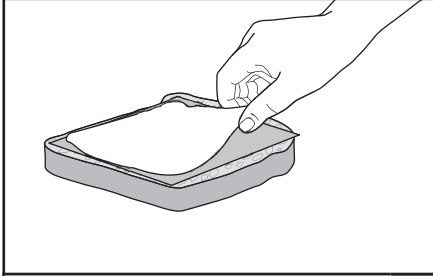


2 قومي بتحريك مفتاح التحكم في درجة اللون لتحديد درجة تغميق اللون التي تريدينها. قومي بتحريك مفتاح التحكم في درجة اللون إلى اليمين للحصول على خبز داكن اللون أو إلى اليسار للحصول على خبز فاتح اللون. سوف تعرض أضواء المؤشر مستوى درجة اللون، من 1 (فاتح) إلى 7 (داكن).

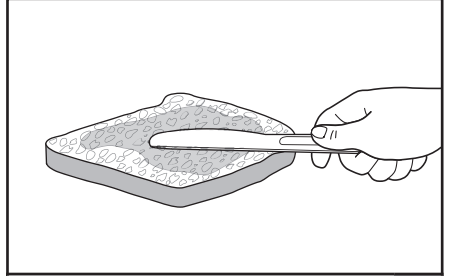
**ملاحظة:** حتى عند التحميص في طراز ذو فتحتين، قومي بتحميص نوع خبز واحد وذو سمك واحد في المرة الواحدة. وعند تحميص نوعين مختلفين من الخبز أو خبز ذو سمك مختلف باستخدام طراز ذو 4 فتحات مزود بمفاتيح التحكم الثنائية المنفصلة، تأكدي من تحميص نوع خبز واحد في كل زوج من الفتحات.

## تحميص السندوتشات (🍞)

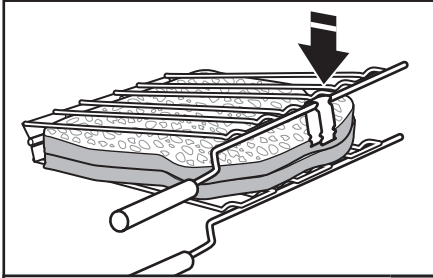
تتميز محمصة الخبز بإعداد خاص للسندوتشات لاستخدامه حصرياً مع محمل سندوتشات KitchenAid لتحميص السندوتشات المحشوة بشرائح رقيقة من اللحم والجبن.



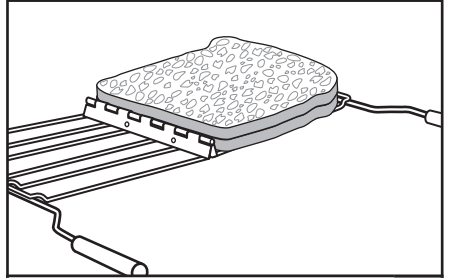
2 قومي بحشو السندوتش بالمكونات المطلوبة، ولكن لا تقومي بالإفراط في الحشو! سوف يعمل ذلك جيداً مع المكونات ذات الشرائح الرقيقة، مثل لحم الخنزير والدبك الرومي والجبن.



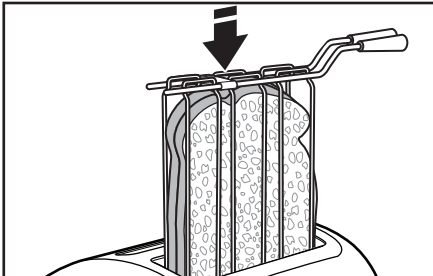
1 قومي بدهان المنطقة الخارجية من خبز السندوتش بالزبد - لا تقومي بدهان الجانب الذي سيتم توجيهه إلى الحشو. حيث يؤدي دهان المنطقة الخارجية للخبز بالزبد إلى إبطاء عملية تعميق اللون ويساعد على تدفئة الحشو.



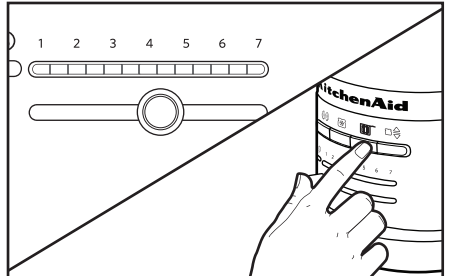
4 اضغطي على مقبضي محمل السندوتشات في مواجهة بعضهم البعض للإمساك بالسندوتش. ثم قومي بإغلاق المشبك لغلاق طرفي الشبكة.



3 قومي بفتح المحمل من خلال إبعاد المقبضين عن بعضهم البعض. ثم قومي بمحاذاة إحدى حواف السندوتش مع الجزء السفلي للمحمل، كما هو موضح.



6 قومي بإدخال محمل السندوتشات - محتوياً على السندوتش - داخل فتحة محمصة الخبز، كما هو موضح. وستقوم محمصة الخبز بإزالة محمل السندوتشات تلقائياً وستبدأ في عملية التحميص.



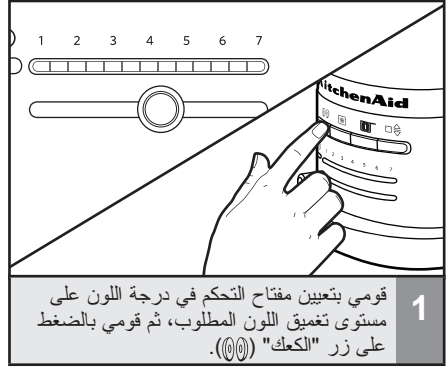
5 قومي بتعيين مفتاح التحكم في درجة اللون على مستوى تعميق اللون المطلوب، ثم اضغطي على زر "السندوتشات" (🍞).

## وظيفة "تحميص الكعك" (☉)

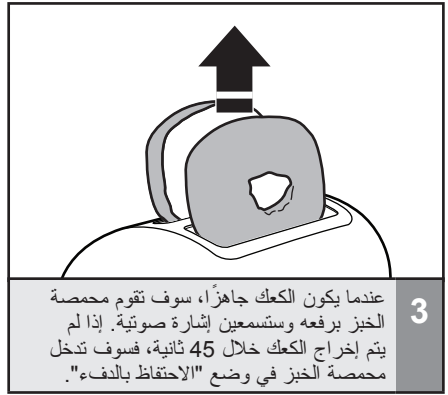
تتميز محمصة الخبز بإعداد خاص لتحميص الكعك، مما يضمن توفير درجة السخونة والوقت المثاليين للحصول على أفضل النتائج. وستقوم عناصر التسخين بإجراء الضبط اللازم لتحميص الجزء الداخلي من الكعكة المقطعة بدقة دون حرق السطح الخارجي.



**2** أدخل نصف الكعكة مع توجيه الجوانب المقطوعة للداخل، كما هو موضح. سوف تقوم محمصة الخبز تلقائيًا بإزالة الكعك والبدء في التحميص.



**1** قومي بتعيين مفتاح التحكم في درجة اللون على مستوى تعميق اللون المطلوب، ثم قومي بالضغط على زر "الكعك" (☉).



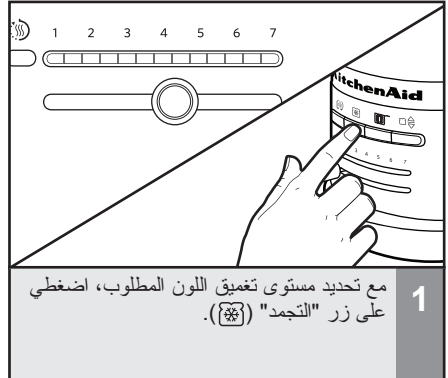
**3** عندما يكون الكعك جاهزًا، سوف تقوم محمصة الخبز برفعه وستسمعين إشارة صوتية. إذا لم يتم إخراج الكعك خلال 45 ثانية، فسوف تدخل محمصة الخبز في وضع "الاحتفاظ بالدفء".

## وظيفة "التجمد" (☼)

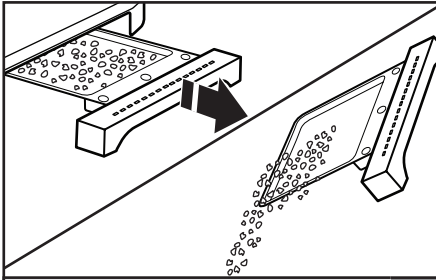
تتميز محمصة الخبز بوضع "التجمد" الذي يعمل على إزالة الثلج بسهولة من الخبز والكعك وتحميصهما. ويمكنك استخدام وضع "التجمد" مع الأطعمة المجمدة فقط.



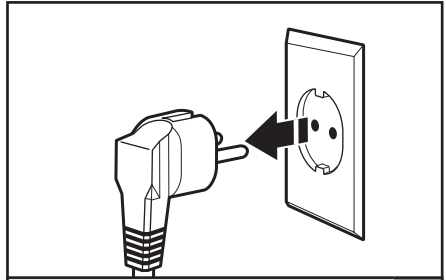
**2** سوف تقوم محمصة الخبز تلقائيًا بإزالة الخبز، وتشغيل دورة إزالة التجمد لإذابة الثلج من الخبز، ثم ستقوم بتحميمص الخبز حتى يصل إلى درجة التعميق المطلوبة.



**1** مع تحديد مستوى تعميق اللون المطلوب، اضغطي على زر "التجمد" (☼).



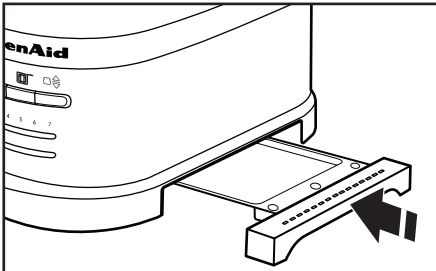
2 أمسكي بمنصف درج فتات الطعام، ثم اسحبيه للخارج. ثم قومي بإسقاط الفتات داخل حاوية النفايات. ويوصى بإفراغ درج الفتات بعد كل استخدام. وانتهبي إلى أن درج النفايات يُغسل يدويًا فقط.



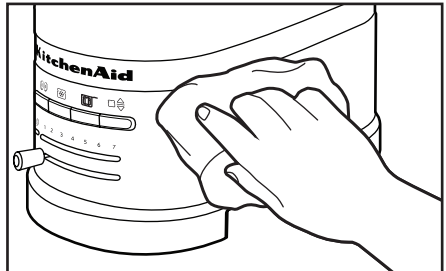
1 قومي بفصل محمصة الخبز عن الكهرباء واطريكيها لتبرد قبل تنظيفها.

هام: سيكون الدرج ساخنًا بعد دورة التحميص.

ملاحظة: إذا تناثرت الشحوم أو الزيوت على محمصة الخبز، فامسحي البقع في الحال باستخدام قطعة قماش قطنية رطبة وناعمة.



4 قومي بإعادة درج فتات الطعام إلى مكانه داخل محمصة الخبز. واضغطي عليه بإحكام حتى يستقر في مكانه. ولا تستخدمي محمصة الخبز دون إدخال درج فتات الطعام في مكانه الصحيح.



3 امسحي محمصة الخبز باستخدام قطعة قماش قطنية مبللة وناعمة. ولا تستخدمي المنظفات السابجة أو منتجات التنظيف السائلة. ولا تغمسي محمصة الخبز في الماء.

ملاحظة: لا توصي KitchenAid باستخدام غطاء محمصة الخبز.



**ملاحظة:** حتى عند التحميص في طراز ذو فتحتين، قومي بتحميص نوع خبز واحد وذو سمك واحد في المرة الواحدة. وعند تحميص نوعين مختلفين من الخبز أو خبز ذو سمك مختلف باستخدام طراز ذو 4 فتحات مزود بمفاتيح التحكم الثنائية المنفصلة، تأكدي من تحميص نوع خبز واحد في كل زوج من الفتحات.

**لا تقومي** بتخزين حمل السندوتشات في محمصة الخبز أو إعادته في محمصة الخبز بمجرد الانتهاء من تحميص السندوتش وإخراجه. فقد يؤدي ذلك إلى بدء دورة تحميص جديدة ومنع محمصة الخبز من العمل بشكل صحيح.



**8** قومي بإزالة حمل السندوتشات واضغطي على زر "السندوتشات" (☐) أو زر "التحميص/الإلغاء" (☐) لإعادة الحامل إلى موضعه الصحيح.



**7** عندما يكون السندوتش جاهزاً، سوف تسمعين إشارة صوتية 3 مرات، وسيومض ضوء زر "السندوتشات".

**ملاحظة:** إذا لم تتم إزالة حمل السندوتشات، فستسمعين إشارة صوتية كل 30 ثانية لمدة دقيقتين وسيومض ضوء زر "السندوتشات" لتذكيرك بإزالته. وإذا لم يتم إخراج حمل السندوتشات خلال دقيقتين، فستتوقف محمصة الخبز تلقائياً عن العمل. وفي جميع الأحوال، يجب إزالة حمل السندوتشات لتشغيل محمصة الخبز مرة أخرى.

KitchenAid محمصة الخبز من

مدة الضمان:	ستدفع KitchenAid مقابل:	لن تدفع KitchenAid مقابل:
أوروبا والشرق الأوسط وأفريقيا: ضمان كامل لمدة عامين من تاريخ الشراء.	قطع الغيار وتكاليف عمال التصليح لتصحيح عيوب في المواد أو التصنيع. يجب أن تقدم الخدمة من قبل مركز خدمة KitchenAid معتمد.	A. عمليات التصليح عندما تُستخدم محمصة الخبز لعمليات أخرى بخلاف تحضير الطعام المنزلي العادي. B. تلف ناتج عن حادث أو تبديل في الأجزاء أو استخدام خاطئ أو إساءة استخدام أو تركيب/تشغيل لا يتوافق مع القواعد الكهربائية المحلية.

لا تتحمل KITCHENAID أية مسؤولية عن الأضرار غير المباشرة.

إذا لم تعمل محمصة الخبز، فتتحقق ما يلي:

1. إذا لم تبدأ محمصة الخبز في الإنزال والتحميص بعد 3 ثوانٍ، فقد تكون بعض الأظعمة التي تم إدخالها خفيفة جداً على أن تبدأ في التحميص التلقائي. اضغطي على "التحميص/الإلغاء" (☐☐) لبدء الدورة يدوياً.
  2. إذا لم تعمل محمصة الخبز وكان ضوء زر "السندوتشات" وامضاً، يشير ذلك إلى أن هناك شيئاً تقبلاً يمنع محمصة الخبز عن العمل بشكل صحيح. قومي بإزالة محمل السندوتشات أو أية أشياء أخرى ثقيلة من محمصة الخبز، ثم اضغطي على زر "السندوتشات" (☐☐) أو زر "التحميص/الإلغاء" (☐☐) للسماح بإعادة الحامل إلى موضعه الصحيح.
  3. تحققي من أن محمصة الخبز متصلة بمأخذ كهرباء ذو ثلاث فتحات (مؤرض).
  4. إذا كانت محمصة الخبز متصلة بالكهرباء، فقومي بفصلها، ثم توصيلها مرة أخرى.
  5. إذا كانت محمصة الخبز لا تزال معطلة عن العمل، فتتحققي من الصمام الكهربائي المنزلي أو مفتاح قطع الدوائر الكهربائية.
- إذا تعذر إصلاح المشكلة، فاتصلي بمركز خدمة معتمد (راجع قسم "الضمان والخدمة").
- لا تقومي بإعادة محمصة الخبز إلى بائع التجزئة، حيث إن بائعي التجزئة لا يوفران خدمة الصيانة.

تحذير



خطر الإصابة بصدمة كهربائية

قومي بتوصيل الجهاز بمأخذ كهرباء مؤرض.

لا تقومي بإزالة دبوس التأريض.

ولا تستخدم أي أحد المهائبات.

لا تستخدم سلك الامتداد.

قد يؤدي الفشل في اتباع هذه الإرشادات إلى الوفاة أو حدوث حريق أو صدمة كهربائية.

**ملاحظة:** قد تتشاهدين دخاناً خفيفاً في أول مرة تقومين فيها باستخدام محمصة الخبز. ويعد ذلك أمراً عادياً. فلا ضرر لهذا الدخان وسيختفي بعد قليل.

## خدمة العملاء

بالنسبة لكافة الأسئلة المتعلقة بالمنتج بعد إجراء عملية الشراء، الرجاء الاتصال بالموزع الخاص بك للحصول على اسم أقرب مركز خدمة عملاء KitchenAid المعتمد.

**ملاحظة:** يجب أن تتم جميع عمليات الخدمة محليًا من قبل مركز خدمة KitchenAid معتمد.

[www.KitchenAid.eu](http://www.KitchenAid.eu)







**KitchenAid**

© 2014. All rights reserved.  
Specifications subject to change without notice.